

International journal of migration studies

STUDI EMIGRAZIONE

rivista trimestrale del

**CENTRO STUDI EMIGRAZIONE
ROMA**

GOLINI - STROZZA - GALLO / Population trends and migratory pressure in the European Economic Area and the Euro-Middle East-Africa Region. GARRETA BOCHACA / The process of consolidation of the Islamic communities of Catalonia (Spain). FILIPPI / Quando gli immigrati diventano imprenditori: la realtà dell'artigianato in Veneto e a Treviso.

PEROTTI / Società politica e pluralismo culturale: i termini del dibattito. VIOLA / Democrazia culturale e democrazia delle culture. COLECTIVO IOÉ / Política migratoria española en el marco europeo. VIANNA / De l'intégration à la lutte contre les discriminations: un survol de la politique française en la matière. FOLTZINGER / Política migratoria in Germania e integrazione degli immigrati.

WANG / Devotion to the Madonna and Veneration of Ancestors. Religious Adjustment of Italian and Chinese Immigrants in New York City, 1890-1970.



144

Rivista trimestrale di ricerca, studio e dibattito sulla problematica migratoria

Il Centro Studi Emigrazione-Roma è un'istituzione con finalità culturali sorta nel 1963 per promuovere "la puntualizzazione e l'approfondimento dei problemi relativi al fenomeno migratorio" e fa parte della Federazione dei Centri Studi per le migrazioni "G.B. Scalabrini".

Comitato Scientifico: Roger W. Böhning, Pietro Borzomati, Raimondo Cagiano de Azevedo, Vincenzo Cesareo, Antonino Colajanni, Tullio De Mauro, Velasio De Paolis, Giuseppe De Rita, Luigi De Rosa, Fernando Devoto, Emilio Franzina, Luigi Frey, Salvatore Geraci, Antonio Golini, Hans J. Hoffman-Nowotny, Graeme Hugo, Russell King, Massimo Livi Bacci, Maria Immacolata Macioti, Lelio Marmora, Marco Martiniello, Italo Musillo, Bruno Nascimbene, Antonio Perotti, Enrico Pugliese, M. Beatriz Rocha-Trindade, John Salt, Franco Salvatori, Lydio Tomasi, Rudolph J. Vecoli, Jonas Widgren, Stefano Zamagni.

Comitato di Redazione: Gabriele Bentoglio, Anna Maria Birindelli, Paolo Bonetti, Corrado Bonifazi, Claudio Calvaruso, Innocenzo Cardellini, Renato Cavallaro, Marcello Colantoni, Paola Corti, Sabina Eleonori, Stefano Gorelli, Francesco Lazzari, Christiane Lubos, Antonio Messia, Desmond O'Connor, Antonio Paganoni, Gaetano Parolin, Edith Pichler, Franco Pittau, Maffeo Pretto, Mauro Reginato, Matteo Sanfilippo, Ricciarda Simoncelli, Salvatore Strozza, Graziano Tassello, Enrico Todisco, Luciano Trincia, Massimo Vedovelli, Laura Zanfrini, Eugenio Zuccheri.

Direttore responsabile: Gianmario Maffioletti

Direzione: Via Dandolo 58 - 00153 Roma - Tel. 06.58.09.764 - Fax 06.58.14.651

E-mail: studiemigrazione@eser.it - Web site: <http://www.eser.it>

Abbonamento 2002

Italia	45 €
Estero	50 €

Dopo un anno un fascicolo si considera arretrato e costa il doppio.

I versamenti in euro vanno intestati a **Centro Studi Emigrazione** (specificare la causale)

- Conto BancoPosta n. 57678005

- Banco di Sicilia Ag. 3, viale Trastevere 95 - 00153 Roma, c/c n. 600000884

Coordinate Bancarie per l'Italia: Y 01020 03203

per l'Europa: IT 64 Y 01020 03203

I riassunti dei saggi della rivista sono pubblicati in "Historical Abstracts" ABC-Clio, "Sociological Abstracts", "Review of Population Reviews" CICRED, "Population Index", "International Migration Review", "Bulletin analytique de documentation politique économique et sociale contemporaine", "International Migration", "PAIS Foreign Language Index" e numerose altre riviste.

Autorizzazione del Tribunale di Roma, 26 febbraio 1964, n. 9677

Iscrizione al Registro Nazionale della stampa, 8 ottobre 1982, n. 00389

Spedizione in abbonamento postale 45% - Art. 2 Comma 20/B Legge 662/96 -

Filiale di Roma



Associato all'USPI - Unione Stampa Periodica Italiana

CENTRO STUDI EMIGRAZIONE - ROMA

ANNO XXXVIII - DICEMBRE 2001 - N. 144

S O M M A R I O

- 754 - Population trends and migratory pressure in the European Economic Area and the Euro-Middle East-Africa Region, *Antonio Golini, Salvatore Strozza, Gerardo Gallo*
- 787 - The process of consolidation of the Islamic communities of Catalonia (Spain), *Jordi Garreta Bochaca*
- 811 - Quando gli immigrati diventano imprenditori: la realtà dell'artigianato in Veneto e a Treviso, *Vittorio Filippi*
- 831 - Società politica e pluralismo culturale: i termini del dibattito, *Antonio Perotti*
- 845 - Democrazia culturale e democrazia delle culture, *Francesco Viola*
- 855 - Política migratoria española en el marco europeo, *Colectivo IOÉ*
- 869 - De l'intégration à la lutte contre les discriminations: un survol de la politique française en la matière, *Pedro Vianna*
- 877 - Política migratoria in Germania e integrazione degli immigrati, *Otto Filtzinger*
- 895 - Devotion to the *Madonna* and Veneration of Ancestors. Religious Adjustment of Italian and Chinese Immigrants in New York City, 1890-1970, *Xinyang Wang*
- 901 - Conflitti, migrazioni e diritti dell'uomo: il Mezzogiorno laboratorio di un'identità mediterranea, *Rossella Caccavo*
- 910 - Globalizzazione e intercultura, *Angelo Negrini*
- 915 *Recensioni - Segnalazioni - Rassegna delle riviste*
- 959 *Indice del volume XXXVIII*

Population trends and migratory pressure in the European Economic Area and the Euro-Middle East-Africa Region

1. Introduction

In the modern and contemporary age, international migrations, combined in a complex and dynamic process with internal migrations, have undoubtedly favored, from the short-term or structural point of view, a new geographical equilibrium between population and resources on the macro level, and have been one of the most important tools for satisfying the need for survival or expectations of social and professional mobility on the micro level. International migrations, though characterized by different dynamics and characteristics over the past 150 years, so much so that it is impossible to identify a general theory, had never affected different areas of the globe so extensively. This aspect has been a specific feature of migrations in our time after the gradual growth of the areas of origin and partly of migration destination areas and the diversification of the migration streams. The process of globalization of international migrations has followed that of economic globalization, highlighting the complex relationships among different areas, populations, economies, societies and cultures, which are increasingly linked with the spread of information and the speed of communications.

For these reasons, the analysis of the future migration scenarios can no longer be conducted restricting our attention to individual countries or limited areas, perhaps geographically adjacent. It seems advisable to consider, on the one hand, a group of potential host countries, linked by substantially similar demographic and economic trends and, in some cases, by significant political and institutional agreements. And, on the

other hand, a large area where push factors apply, and that includes countries in different stages of economic development and of the demographic transition,¹ some of which may be geographically distant from the immigration area.

In this paper, attention has, therefore, been focused on a broad area of the planet centered on the Mediterranean. This area includes, on the one hand, European countries of old and new immigration which belong first of all to the European Union (EU) and, in a slightly broader context, to the European Economic Area² (EEA) – characterized by a very high level of economic and social development, a more or less serious population stability and, in some cases, by vulnerable frontiers. On the other hand, it also embraces a very large area consisting of the countries of the Euro-Middle East-Africa Region³ (EMEAR) which, due to delays in the economic development associated with very high population growth rates, especially for the working-age population, can be seen as the current and future areas of migration expulsion.

The hypothesis discussed here is that when Europe's most advanced countries, especially those of the European Union, define their international, economic and trade relations, and, specifically, the regulation of migration flows, they should no longer limit their attention to the bordering European and Mediterranean countries, but should take into account a much broader area, also including the countries of Sub-Saharan Africa, which, in the 21st century, should provide a very high migratory pressure deriving from a greater imbalance between population growth and economic development.

In order to examine the possible future trends of international migrations in the EEA countries, and especially the EU countries, an analysis has first of all been focused on recent immigration trends (from the 1980s to our time) and on the foreign population in this area (paragraph 2). Subsequently, we have examined the demographic, social and economic situation of the countries belonging to the two regions, the EEA and the EMEAR, in the early 1980s and mid-1990s (paragraph 3). This analysis enables us to trace possible reasonable future scenarios regarding the most important areas of origin of the migration flows towards Europe (paragraph 4). In the final part of the paper, we have tried to complete the macro approach discussed in the

¹ The demographic transition, well known in population studies, is defined as a process, related to modernization process, which leads fertility and mortality patterns from high to low levels. For a comprehensive treatment of demographic transition see Chesnais [1986].

² EEA here includes European Union Cs', Norway and Switzerland.

³ EMEAR includes here Eastern Europe Cs', (including Former Yugoslavia, Albania and Malta), Western Asian Cs', North African Cs' and Sub-Saharan Africa Cs'.

preceding paragraphs, with considerations at individual level – the micro approach – on the causes, but also on the possible obstacles, of present and future international migrations (paragraph 5).

2. Recent Foreign-Population Trends in the EEA Countries

Over the past two decades, international migrations in the EEA countries have undergone considerable changes. These are basically due to the changing role of some Southern European countries (Italy, Spain, Greece and Portugal) – transformed from areas of origin into destination areas of the migration flows – to the decline of migrations within the EEA, to the increase of immigration coming from Less Developed Countries (LDCs) and, more recently, to the emerging of significant migration flows from Eastern Europe after the fall of the communist regimes.

For an analysis of migration trends, official statistics on the foreign population stock in the EU countries, Norway and Switzerland from 1980 to 1999 (Table 1a) are used. It should, however, be considered that the assessment of the size of the foreign population is particularly difficult. The difficulties in the international comparison of data on legal immigration are due to the different type of definitions and sources used, sometimes significantly varying from one country to another [Poulain, 1991; Salt, Singleton and Hogarth, 1994; Natale and Strozza, 1997; Bonifazi, 1998], mainly due to differences in the national legislation.⁴ With regards to the latter aspect, it should be stressed that the population of foreign origin is, of course, generally counted excluding naturalizations, since they turn the immigrants into new citizens of the destination country. On the other hand, differences in naturalization processes and changes in the regulations over time make geographical comparisons of immigrants flows (when they leave the host country) and stocks difficult.⁵ Finally, the lack of reliable assessments

⁴ We need only recall that in the United Kingdom about 1.2 million people are descendants of immigrants from countries of the New Commonwealth and none of them is classified as a foreign citizen [Salt, Singleton and Hogarth, 1994; Coleman, 1998].

⁵ Some examples might clarify the problem better: in the Netherlands, where the process of naturalization is faster than in other countries, foreign people acquiring nationality represent a very significant percentage (in 1996 over 83,000 naturalizations were issued, corresponding to about 11% of the total foreign population), including first- and second-generation immigrants [Bisogno and Gallo, 1999]; in Germany, where the acquisition of citizenship is more restrictive than in other countries, from 1991 to 1996 over 1 million foreigners, in particular former refugees and descendants of German origin (*Aussiedler*) from the countries of the

on the size of the illegal component of immigrants, prevents us from measuring the overall size of the foreign population.⁶

Despite these limits, which remain important, the analysis of official statistics enables us to gain at least some indications on trends of the legal and regularized foreign population in the different European countries. In the early 1980s, there were nearly 13 million foreign citizens present in the EU countries, and if we also include Norway and Switzerland, slightly less than 14 millions. The principal host countries, as shown in Table 1a, were in order of importance Germany⁷ (nearly 4.5 million foreigners), France (3.7 millions), the United Kingdom (about 1.7 millions), Switzerland and Belgium (the latter two countries with about 900,000 foreigners). The ranking is, however, significantly different if we consider the percentage of foreigners on the native-born population (Table 1b). Luxembourg and Switzerland show the highest values (26 and 14 per cent respectively), followed by Belgium (9 per cent), Germany (7 per cent), and France (nearly 7 per cent). The citizenship of foreigners clearly highlights that, in slightly less than half of the cases, immigrants come from another EU country (Table 2). In other words, a major part of the foreign population derives from migration within the EEA countries since World War II. These "internal migrations", mainly characterized by flows from South to North, originated in the main manpower exporting countries in Southern Europe (Italy, Spain, Greece and Portugal).

It is well known that since the 1950s and up to the early 1970s, migrations among the European countries were especially important.⁸ The great demand for labor in the major countries of Western and Northern Europe, the Old Immigration Countries (OICs), and the significant process of liberalization of borders, first favored by bilateral

former Soviet Union and of Central and Eastern Europe, were naturalized immediately after their entry into the country [Seifert, 1997]; finally, in France, in 1996 alone, citizenship was assigned to nearly 110,000 foreign immigrants, a figure that does not include the *automatic* nationalization by second-generation immigrants [INSEE, 1997]. Therefore, the importance of naturalization process in France, such as in other countries of northern Europe, has involved a significant fall of foreign population counted in the last censuses (see Table 1a: 3,715,000 in 1982, 3,597,000 in 1990 and 3,260,000 in 1999). Nevertheless, the immigrant population (foreign born people without French citizenship and foreign born people who acquired French citizenship) has been increased (4,037,000 in 1982, 4,166,000 in 1990 and 4,310,000 in 1999) as shown by Lebon [2001].

⁶ For an analytical review of estimation methods on illegal foreigners in European host countries, see the two volumes edited by Delaunay and Tapinos [1998].

⁷ In the paper we refer to Germany, but when we are talking about migration before 1990 we refer only to the former Federal Republic of Germany.

⁸ For an in-depth overview of migration flows between 1950 and 1975, see Fassmann and Münz [1994] and Bonifazi and Strozza [2001].

Table 1a – Stock of foreign population in European Union countries, Norway and Switzerland, 1980-1999^(a) (as of 31 December, in thousands)

Country	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999
Austria ^(b)	283	299	303	297	298	304	315	326	344	387	456	533	623	690	714	724	728	734	740	754
Belgium ^(b)	904	886	891	891	898	847	853	863	869	881	905	923	909	920	922	910	912	903	892	897
Denmark ^(b)	102	102	103	104	108	117	128	136	142	151	161	170	180	189	197	223	238	250	256	259
Finland ^(b)	13	14	14	16	17	17	17	18	19	21	27	38	46	56	62	69	74	81	85	88
France ^{(c) (d)}	...	...	3,714	...	...	3,752	...	...	...	...	3,597	...	...	...	...	...	...	...	...	3,263
Germany ^(b)	4,453	4,630	4,667	4,535	4,364	4,379	4,513	4,241	4,489	4,846	5,343	5,882	6,496	6,878	6,991	7,174	7,314	7,366	7,320	7,344
Ireland ^(d)	...	...	...	83	86	79	77	77	82	78	80	88	95	90	91	96	118	114	111	118
Luxembourg ^(b)	94	96	96	96	97	98	97	103	106	107	113	118	123	128	133	138	143	148	153	159
Netherlands ^(b)	521	538	547	552	559	553	568	592	624	642	692	733	757	780	757	725	680	678	662	652
Sweden ^(b)	422	414	406	397	391	389	391	401	421	456	484	494	499	508	537	532	527	522	500	487
U.K. ^{(d) (g)}	...	1,650	...	1,700	1,601	1,731	1,820	1,839	1,821	1,812	1,723	1,750	1,985	2,001	1,946	2,060	2,066	2,121	2,208	2,200
Italy ^{(e) (h) (i)}	272	284	309	320	324	325	335	414	444	432	581	649	589	649	678	729	986	1,023	1,091	1,341
Spain ^{(e) (i)}	183	198	200	210	226	242	293	335	360	398	408	361	393	430	461	500	539	610	720	801
Portugal ^{(e) (j)}	58	63	68	79	90	80	87	90	94	101	108	114	122	132	157	168	173	175	178	191
Greece ^{(e) (k)}	70	84	80	83	86	87	92	121	155	173	229	253	262	149	153	155	158	161	370	370
Norway ^(b)	83	86	91	95	98	102	109	124	136	140	143	148	154	162	164	161	158	158	165	179
Switzerland ^(b)	893	910	926	926	932	940	956	979	1,007	1,040	1,100	1,163	1,213	1,260	1,300	1,331	1,338	1,341	1,348	1,369
E.U.^(l)	12,822	13,054	13,156	13,097	12,876	12,999	13,308	13,245	13,629	14,113	14,905	15,663	16,603	17,084	17,247	17,613	18,029	18,223	18,586	18,923
<i>of which:</i>																				
<i>New Immigr. Cs'</i>	584	629	657	693	726	734	808	960	1,054	1,104	1,326	1,377	1,367	1,360	1,449	1,553	1,856	1,969	2,358	2,703
Norway and Switzerland	975	996	1,016	1,020	1,030	1,041	1,065	1,102	1,142	1,181	1,244	1,311	1,367	1,423	1,464	1,491	1,495	1,499	1,513	1,547
Total	13,797	14,050	14,172	14,117	13,906	14,040	14,373	14,347	14,771	15,293	16,149	16,974	17,971	18,506	18,711	19,105	19,524	19,722	20,099	20,471

Notes: (a) (b) (c) (d) (e) (f) (g) (h) (i) (j) (k) (l) (...) See notes in table 1b.

Sources: see table 1b.

Table 1b – Foreign population as percentage of total population in European Union countries, Norway and Switzerland, 1980-1999^(a) (as of 31 December)

Country	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999
Austria ^(b)	3.7	3.9	4.0	3.9	3.9	4.0	4.2	4.3	4.5	5.1	5.9	6.8	7.9	8.6	8.9	9.0	9.0	9.1	9.2	9.3
Belgium ^(b)	9.2	9.0	9.0	9.0	9.1	8.6	8.6	8.7	8.8	8.9	9.1	9.2	9.0	9.1	9.1	9.0	9.0	8.9	8.7	8.8
Denmark ^(b)	2.0	2.0	2.0	2.0	2.1	2.3	2.5	2.7	2.8	2.9	3.1	3.3	3.5	3.6	3.8	4.2	4.5	4.7	4.8	4.9
Finland ^(b)	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.4	0.4	0.4	0.4	0.5	0.7	0.9	1.1	1.2	1.3	1.4	1.6	1.6	1.7
France ^{(c) (f)}	...	...	6.8	...	...	6.8	...	...	...	...	6.3	...	...	...	...	...	...	...	...	5.6
Germany ^(b)	7.2	7.5	7.6	7.4	7.1	7.2	7.4	6.9	7.3	7.7	8.4	7.3	8.0	8.5	8.6	8.8	8.9	9.0	8.9	8.9
Ireland ^(d)	...	...	...	2.4	2.4	2.2	2.2	2.2	2.3	2.2	2.3	2.5	2.7	2.5	2.5	2.6	3.2	3.1	3.0	3.1
Luxembourg ^(b)	25.8	26.2	26.2	26.3	26.4	26.7	26.3	27.7	28.2	28.3	29.4	30.2	31.0	31.8	32.6	33.4	34.2	34.9	35.6	36.6
Netherlands ^(b)	3.7	3.8	3.8	3.8	3.9	3.8	3.9	4.0	4.2	4.3	4.6	4.8	5.0	5.1	4.9	4.7	4.4	4.3	4.2	4.1
Sweden ^(b)	5.1	5.0	4.9	4.8	4.7	4.6	4.7	4.8	5.0	5.3	5.6	5.7	5.7	5.8	6.1	6.0	6.0	5.9	5.6	5.5
U.K. ^{(d) (g)}	...	2.9	...	3.0	2.8	3.1	3.2	3.2	3.2	3.2	3.0	3.0	3.4	3.4	3.3	3.5	3.5	3.6	3.7	3.7
Italy ^{(e) (h) (i)}	0.5	0.5	0.5	0.6	0.6	0.6	0.6	0.7	0.8	0.8	1.0	1.1	1.0	1.1	1.2	1.3	1.7	1.8	1.9	2.3
Spain ^{(e) (i)}	0.5	0.5	0.5	0.5	0.6	0.6	0.8	0.9	0.9	1.0	1.0	0.9	1.0	1.1	1.2	1.3	1.4	1.5	1.8	2.0
Portugal ^{(e) (j)}	0.6	0.6	0.7	0.8	0.9	0.8	0.9	0.9	0.9	1.0	1.1	1.2	1.2	1.3	1.6	1.7	1.7	1.8	1.8	1.9
Greece ^{(e) (k)}	0.7	0.9	0.8	0.8	0.9	0.9	0.9	1.2	1.5	1.7	2.3	2.5	2.5	1.4	1.5	1.5	1.5	1.5	3.5	3.5
Norway ^(b)	2.0	2.1	2.2	2.3	2.4	2.4	2.6	2.9	3.2	3.3	3.4	3.5	3.6	3.8	3.8	3.7	3.6	3.6	3.7	4.0
Switzerland ^(b)	14.1	14.3	14.4	14.4	14.4	14.5	14.7	14.9	15.2	15.6	16.3	17.0	17.6	18.1	18.5	18.8	18.9	18.9	18.9	19.2
E.U. (l)	3.8	3.8	3.9	3.8	3.8	3.8	3.9	3.8	3.9	4.1	4.3	4.3	4.5	4.6	4.6	4.7	4.8	4.9	5.0	5.0
<i>of which:</i>																				
<i>New Immigr. Cs'</i>	0.5	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	0.7	0.8	0.9	1.0	1.1	1.2	1.2	1.2	1.2	1.3	1.6	1.7	2.0	2.3
Norway and Switzerland	9.4	9.5	9.6	9.7	9.7	9.8	10.0	10.2	10.5	10.8	11.3	11.8	12.2	12.6	12.9	13.0	13.0	13.0	13.1	13.3
Total	3.9	4.0	4.0	4.0	3.9	4.0	4.1	4.0	4.1	4.3	4.5	4.5	4.7	4.8	4.9	5.0	5.1	5.1	5.2	5.3

Notes: (a) Due to lack and inconsistencies in migration statistics, data of this table can present some unavoidable discontinuities. (b) Population Register or Register of Foreigners. (c) Census. (d) Labour Force Survey. (e) Permits to stay or work permits. (f) For 1985 data reported by Salt, Singleton and Hogarth (1994). For the other years OECD and Eurostat report only census data. Permits to stay are not reported because of their lack of homogeneity with census data. (g) Figures for 1981 and for 1983 are reported by Haskey (1992). (h) For 1980-1990 estimated data of legal foreign (Natale and Sirozza, 1997; Strozza, 1999), for 1991-1999 revised permit to stay (Istat, 1998; 1999; 2000). (i) Data includes permits delivered following for Italy the 1987-88, 1990, 1995-96 and 1998 regularisation, for Spain the 1985-86, 1991 and 1996 regularisation and for Portugal the 1992 and 1996 regularisation. (j) Figures for 1980-1987 are quoted (reported) by Baganha (1998). (k) Figures for 1980-85 are reported by Eurostat (quoted by Pouloupoulos, 1993), figures for 1986-88 and 1993-96 are reported by Council of Europe and figures for 1989-92 are reported by Droukas (1998). Data for 1998 and 1999 are estimations derived by the first regularisation. (l) Interpolated figures were substituted for the missing data. (...) Missing data.

Sources: our elaboration from data of OECD/Sopemi, Annual Report (various years), of Council of Europe (various years), of Eurostat (various years), of Fassmann and Münz (1994), Salt, Singleton and Hogarth (1994) and other authors.

agreements between the countries of origin and destination countries⁹ and subsequently by the European Economic Community policy for free circulation of persons, enabled the transfer of masses of workers from the Southern European countries, mainly towards Germany, France and Switzerland. However, we should not forget the importance, especially since the late 1960s, of migrations from countries of the southern and eastern coast of the Mediterranean to Western Europe, and of migrations based on a colonial link. There have been especially relevant migration flows from Turkey to Germany, from North Africa to France, and from the Commonwealth countries to the United Kingdom, flows reflected in the stock data from the early 1980s (Table 2). It is equally well known that in the mid-1970s, there was a change in the European migration scenario. The OICs' imposed restrictive migration policies, mainly due to the serious economic recession produced by the 1973 oil crisis, in order to block new entries of foreign workers and to favor the repatriation of those already present in the country. Therefore, starting from the late 1970s, significant moves in the European countries were related to fixed-term contracts and seasonal employment, with fewer migrants compared to the already left-behind mass-emigration stage [Golini, 1988; Natale, 1988; Seifert, 1997]. Furthermore, the countries of Mediterranean Europe started to experience net in-migration due to a consistent number of return migrations.¹⁰

The data in Table 1a shows the basic features of the development of international migrations in the 1980s and in the 1990s. Over the past two decades, the number of foreigners legally present in the EU, Norway and Switzerland has risen by over 6.5 millions, approaching 20.5 millions. If we consider only the EU, the number of foreign citizens has risen by more than 6 millions (from less than 13 millions foreign people in 1980 to nearly 19 millions in 1999). On the whole, the absolute increase recorded was more than 47 per cent and the average annual growth rate has exceeded 2 per cent. Also Switzerland and Norway, where about 7.5 per cent of the immigrants recorded in the European

⁹ For Germany, the first agreement with Italy for recruiting foreign labor force dates to 1955. In the 1960s, agreements were signed with the other main sending countries (in 1960 with Greece and Spain, in 1961 with Turkey, in 1963 with Morocco, in 1964 with Portugal, in 1965 with Tunisia and in 1968 with Yugoslavia). For a good summary of the agreements in force, at mid-1970s, into the major European host countries (Germany, France, Belgium, Luxembourg and the Netherlands), see Salt [1976, p. 99].

¹⁰ For example, in Italy in 1973-80, return migrants exceeded the Italian emigrants by about 80,000, in Greece between 1975 and 1976 net return migration recorded 25,000 people.

Table 2 – Foreign population in European Union countries, Norway and Switzerland by sending area, about 1980 and 1999 (as of 31 December, percentage values)

Country of stay	1980										1999							
	EU	Rest of Europe	North Africa	Rest of Africa	Asia (a)	America	Oceania	Not Stated	Total	EU	Rest of Europe	North Africa	Rest of Africa	Asia (a)	America	Oceania	Not Stated	Total
Austria ^(b)	19.8	49.1	0.8	0.3	24.8	2.2	0.2	2.9	100	15.3	52.0	1.1	0.5	27.9	1.8	0.1	1.2	100
Belgium ^(c)	69.0	1.3	14.0	2.0	9.1	2.1	{ 2.6 }		100	62.8	3.8	15.1	2.9	10.7	2.5	0.1	2.1	100
Denmark ^(c)	36.4	21.8	2.1	2.0	29.8	6.6	0.5	0.8	100	20.8	26.4	2.0	7.8	35.7	3.9	0.5	3.0	100
Finland ^(c)	57.7	15.6	{ 2.7 }		7.2	12.9	1.2	2.7	100	18.6	48.2	1.3	7.6	17.5	4.2	0.6	2.0	100
France ^(d)	43.2	1.2	38.9	4.1	11.1	1.4	0.0	0.0	100	36.6	4.8	34.8	8.7	12.5	2.5	0.1	0.0	100
Germany ^(c)	38.1	17.9	1.6	0.7	37.8	2.5	0.1	1.2	100	25.3	27.5	1.9	2.2	39.2	2.8	0.1	1.0	100
Ireland ^(e)	...	...	...	...	...	...	...	...	...	76.8	{			23.2				100
Luxembourg ^(b)	89.6	4.5	{ 0.7 }		0.8	1.1	{ 3.4 }		100	87.2	{			12.8				100
Netherlands ^(b)	33.6	4.3	16.5	1.2	34.4	8.4	0.6	0.9	100	30.1	5.8	19.2	3.8	24.8	5.6	0.5	10.2	100
Sweden ^(c)	63.7	21.0	0.8	1.1	8.6	4.9	0.1	0.1	100	36.4	28.2	0.7	5.0	20.5	6.5	0.4	2.2	100
U.K. ^(e)	35.6	2.7	{ 5.9 }		16.1	23.9	0.0	15.7	100	37.4	6.8	1.9	10.8	26.2	11.5	4.5	1.0	100
Italy ^(f)	41.5	15.6	3.1	1.6	11.7	24.2	1.8	0.5	100	10.9	28.2	18.7	10.3	19.6	12.0	0.2	0.0	100
Spain ^(f)	62.1	3.0	1.7	0.5	6.4	25.4	0.3	0.5	100	39.0	5.1	21.7	4.9	8.3	20.8	0.1	0.1	100
Portugal ^(f)	26.8	3.6	{ 47.8 }		2.0	19.3	0.3	0.2	100	27.5	2.2	0.3	46.6	4.2	18.9	0.3	0.1	100
Greece ^(f)	27.3	9.8	{ 30.9 }		{	32.1			100	11.9	62.6	3.7	2.0	13.8	5.4	0.3	0.4	100
Norway ^(c)	54.3	6.4	1.7	1.5	18.7	16.3	0.6	0.4	100	43.9	20.4	1.1	5.3	20.5	8.0	0.4	0.2	100
Switzerland ^(c)	82.6	8.0	{ 0.9 }		6.3	2.0	0.1	0.0	100	58.3	32.0	1.1	1.1	4.3	3.1	0.2	0.0	100
E.U. of which:	42.3	9.8	13.7	2.9	22.0	6.2	0.2	2.9	100	30.8	19.0	10.8	5.7	26.0	5.6	0.7	1.4	100
New Immigr. Cs'	44.4	10.4	2.1	8.5	8.1	21.5	1.0	3.8	100	20.5	24.3	16.2	10.1	14.4	14.2	0.2	0.1	100
Norway and Switzerland	80.2	7.8	0.1	1.0	7.4	3.2	0.1	0.1	100	56.6	30.6	1.1	1.6	6.2	3.7	0.2	0.0	100
Total	45.0	9.7	12.7	2.7	21.0	6.0	0.2	2.7	100	32.7	19.9	10.1	5.4	24.5	5.4	0.7	1.3	100

Notes: (a) Included Turkey. (b) Data referred to the 1991 census. (c) Population Register or Register of Foreigners. (d) Census data. (e) Labour Force Survey. (f) Permits to stay or work permits. (...) Missing data.

Sources: our elaboration from data published by National Statistical Institutes or by some international organisations (OECD/Sopemi, Council of Europe, Eurostat; various years).

Table 3 - Regularisation acts in some immigration countries of European Union

Country	Period	Categories of illegal foreign immigrants considered	Number of Applicants (000)	Ratio ^(a) of Regularisation (%)
France	1981-82	Workers	123	3
	1997-98	Foreigners with French spouse and others categories ^(b)	78-143	2-4
Italy	1987-88	Extra European Union dependent workers	119	31
	1990	All	220	51
	1995-96	Dependent workers and their relatives (spouse and children)	246	34
	1998	Workers ^(c)	251	25
Spain	1985-86	All	44	18
	1991	Workers	110	33
	1996	Foreigners regularised in 1991 that had not been able to renew their permit to stay or work permit	21	4
	2000	All ^(d)	116-244	14-30
Portugal	1992-93	All	40	35
	1996	All	35	21
	2000	All	...	...
Greece	1998-99	Workers ^(e)	211-370	131-230

Notes: (a) Illegal foreigners regularised per 100 legal foreigners before the period of amnesty. (b) Provisional data show that 143.000 applications were received and almost 78.000 residence permits granted. (c) The data are still provisional. At the end of December 1999, about 88.000 applications and other 312.000 reservations have been presented to the provincial police headquarters, but only about 250.000 applicants have completed the documentation for permits to stay, of which less than 216.000 accepted at May 15th 2001 (about 34.000 are still being examined at the time of this writing). (d) The provisional data at October 2000 are referred to the figure of regularisation applications (nearly 244.000) and of regularisation granted (nearly 116.000 out of 153.000 examined applications). (e) The regularisation program comprised two phases. In the first one, more than 370.000 illegal foreign workers have applied and granted a temporary permit to stay (white card); during the second one, only 212.000 foreigners (corresponding to 57.2% of the 370.000 foreigners with white card) have submitted the documentation necessary to apply for a permanent residence permit (green card). (...) Data not available.

Sources: our elaboration on data of OECD, 1999; 2000; Caritas di Roma, 1999; Natale and Strozza, 1997; Izquierdo Escribano, 1992; Greek Ministry of Labour, 1999; Ministerio de Trabajo, 2001; Fakiolas, 2002

countries live, have recorded the same growth levels. In Germany alone, where near 40 per cent of the total immigrants legally resident in the EU live, the stock of foreigners has increased, in absolute terms, by nearly 3 millions (rising from about 4.4 millions in 1980, to slightly less than 7.4 million at the end of 1999) with an average annual increase of nearly 2,7 per cent. This trend has been especially influenced by the unification process which has led to an explosion of the demand for labor as early as 1989-90 and which has thus also attracted a large number of foreign workers [Coleman, 1998].

However, from the analysis of the time series proposed here, it is significant that there has been a considerable increase in the stock of immigrants recorded in Southern European countries. As explained above, this area has become, since the early 1980s, a new pole of attraction, and here defined as New Immigration Countries (NICs¹¹). As a matter of fact, in the period between 1980 and 1999, Italy, Spain, Greece and Portugal have, on the whole, more than quadrupled the stock of the legal foreign population (from 580,000 to 2,700,000 immigrants) with higher growth rate with respect to the other European countries (the average annual increase is 6.8 per cent compared to 1.7 per cent in the other European countries). Among the NICs', the strongest pull action is provided by Italy, which at the end of 1999, recorded about 1,340,000 immigrants, about half the foreigners legally present in the countries of Southern Europe. Immigration became particularly significant between the 1980s and the 1990s, and at the end of 1999 Italy ranked 4th in the EU countries with the highest immigration (Table 2).

There are two significant characteristics of immigration and of the foreign population in the new host countries. On the one hand, the significant number and/or share of illegal foreigners, definitely higher than in the traditional host countries [Böhning, 1991; Schoorl *et al.*, 1997], and only partly emerging due to the various special amnesty procedures implemented from the late 1980s¹¹ (Table 3). On the other hand, there is the prevalence of immigration from the LDCs with very wide range of foreign communities involved in the migratory process [Cacciani *et alii*, 1998]. With respect to 1980, we can observe a sharp fall in the percentage of foreigners from the EU (from more than 44 to about 20 per cent), with a growth of the share of citizens coming from Eastern Europe (from 10 to 25 per cent), the Africans, whose importance is more than doubled in the examined period (reaching 26.5 per

¹¹ In particular for Italy and Spain, the especially sharp increases observed for some years in the legal foreign population are due to the effects of regularization. In the case of the United Kingdom, the irregularities observed in the available series are due to some technical changes introduced in the Labor Force Survey [Salt, 1995].

cent), and the Asians (from 8.5 to about 14.5 per cent). This trend (mainly reflected in the Italian situation) naturally shows some significant differences among the new immigration countries.

In the countries of Southern Europe, despite the considerable increase mentioned here, the weight of immigrants is still quite low with respect to the native-born population. As a matter of fact, if in the EU countries as a whole the average percentage of the foreign population on the total resident population was exactly 5 per cent in 1999 (Luxembourg and Switzerland have the highest values, respectively 36.6 and 19.1 per cent, but also Austria, Belgium and Germany are near the threshold of 10 per cent), this rate was under 2.5 per cent in the countries of Southern Europe (Table 1b). The new migration-receiving countries, given their geographical position and vulnerable borders,¹² as well as due to the Schengen agreements making them the southern frontier of the entire wealthy and attractive EU, are subjected to a very great migratory pressure, forming in some cases an arrival area and in others a transit area towards the countries of Western and Northern Europe, as well as towards North America. At the same time, especially after unification, Germany's eastern border has become the western gateway for the populations migrating from Central and Eastern Europe¹³ and also from Asia. Nevertheless, it should be recalled that the bordering Eastern States (especially Poland, Hungary and the Czech Republic) act to some extent as 'buffer' countries, absorbing legal and illegal, transit or temporary, immigration [OECD, 1999].

3. Demographic, Social and Economic Trend in the EMEAR and EEA Countries

As we have seen, over recent years migration in the European area has been characterized by dramatic changes, parallel with the process of globalization, the changes in global society and the production structure, which in some cases seems to have entered a new stage of development defined by many researchers as post-industrial or post-Fordian or Toyotan stage, and also with the fall of the communist regimes. Thus, there have been many changes in the international economy, such as the transfer of capital and the creation of manufacturing industries in the underdeveloped areas of the globe, the disappearance of tradi-

¹² It is relatively easier to monitor the possible entry points and to send back illegal immigrants from land borders than from sea borders.

¹³ For a suitable research on migration flows concerning Eastern European countries, see Okolsky [1998].

tional jobs, the expansion of the services sector, the heavy concentration of labor demand with high- and low- level vocational qualifications and the growth of informal-labor markets [Natale and Strozza, 1997; Bonifazi, 1998].

All of these factors, as already mentioned, have brought a profound change in the geography of international migrations, which also involves the extension of the migration areas, with the gradual insertion into the international migratory system of countries previously outside of these population flows (i.e. Central Africa and Eastern Europe) and with the end of close historical, political, geographical, economic and demographic links between origin and destination areas [Golini, Gesano and Heins, 1991; Bonifazi, 1998].

Although some Authors have supported the hypothesis of the prevalence of the political factor over the other elements affecting migration dynamics [Zolberg, 1989], there seems to be no doubt that economic and demographic-related variables play a vital role in the international-migration scenario. The classical pull and push factors retain their importance. On the one hand, there is a high labor demand, especially in the services sector, due to the segmentation of the labor market in the developed countries with low population growth, and, on the other hand, the growing and considerable labor supply due to demographic (because of a past with very high fertility), economic (with the modernization of agriculture) and social reasons (with the new status of women) of many developing countries. These are the reasons why, despite the extraordinary complexity and dynamism of migration, it is advisable to study the economic and demographic situation in the various EMEAR and EEA countries. In this regard, following a macro approach, some indicators have been used to take into account the stage of demographic and economic development in 64 countries belonging to the macro-area studied, considered in two different periods, the early 1980s and the mid-1990s. The source for the statistical material can be found in United Nations [1999] and World Bank [1995] publications.

On the basis of the information available, an analysis strategy using two statistical methodologies has been used: the analysis of principal components' (APC) enabling us to determine summary factors of the basic indicators considered and classical cluster analysis for identifying homogeneous clusters of countries on the basis of their co-ordinates on the factors. The orientation of this analysis is explorative and experimental, since there are no pre-set clustering objectives. We have rather tried to understand whether, among the various countries and about 15 years apart, there are common economic and population structures; we have tried to identify them and analyze the most significant changes. Before going on in applying the APC, we first reduced

the variables examined, assessing their explanatory potential and any eventual redundancy of the information by reading the correlation table. The analysis was thus limited to only 11 indicators suitable to represent the stage of development from the demographic (total fertility rate, life expectancy at birth, the percentage of urban population, the net migration rate and annual growth rate of working age population), social (participation of women in the labor market and the *per capita* number of televisions) and the economic points of view (the percentage of workers in agriculture, the *per capita* Gross Domestic Product in dollars per unit of energy use and the *per capita* commercial energy converted into equivalent kg of oil).¹⁴ The application of APC has led to the identification of two factors with an eigenvalue exceeding one, accounting for over 75 per cent of total variance.

The results tend to suggest quite definite and largely expected considerations. The first factor expresses the degree of demographic and economic development in the examined countries, confirming the evident contrast between the advanced developed countries and the developing ones. As a matter of fact, this very significant axis features the population-related variables associating aging, a high life expectancy and a heavy urban concentration with the high degree of social and economic development. The first component also shows a negative correlation with the total fertility rate, the percentage of workers in agriculture and the growth of working-age population. The second factor, on the other hand, seems to be determined almost exclusively by female participation on the labor market, with considerable differences from the 1980s between the European countries, especially those of Central and Eastern Europe, with high levels, and the Islamic countries with the lowest rates of participation.

The use of cluster analysis (Ward method) has enabled us to identify homogenous groups (clusters) of countries.¹⁵ Six separate clusters, which aggregate the 128 statistical units utilized, have been identified, in order to represent the 64 examined countries in two separate periods. As showed in Table 4, which provides the mean values of the used indicators for each group of countries, the six clusters have been ordered mostly on the basis of increasing demographic and economic development and the level of female participation on the labor market.

¹⁴ Indicators have been selected considering the immediateness to find, into suitable international publications, the correspondent values for all analyzed countries in both examined periods. This forced us to omit some very important indicators, such as the literacy rate and number of beds in hospital per 1,000 population, whose information are available into World Bank editions only for some of the examined countries.

¹⁵ The Ward method, a hierarchical aggregation technique, has been used.

Table 4 – Mean value of the variables that characterise the sixth groups of countries as a result of the cluster analysis method

Variables	Clusters						Total
	A	B	C	D	E	F	
Total fertility rate ^(a)	6.17	5.97	5.27	1.77	2.18	1.59	4.04
Life Expectancy ^(b)	47.3	49.5	63.3	72.0	73.16	76.87	61.63
Ageing ratio (%) ^(c)	7.6	7.7	8.7	65.0	48.1	86.1	34.8
Urban population (%)	20.6	40.7	54.9	62.0	72.0	75.2	50.0
Net migration rate (per 1000 inhabit.)	-2.85	.30	-2.35	4.43	1.81	2.25	-.44
Annual average growth rate of working age population (%)	2.64	3.10	3.81	.69	1.47	-.44	1.92
Labour force in agriculture (%)	83.6	68.5	43.0	19.9	12.8	5.8	44.4
Share of women in the labour force (%)	46.1	38.4	22.4	42.6	28.9	42.8	38.8
Television sets (per 1,000 inhabit.)	15	25	81	267	244	478	164
GDP per unit of energy use ^(d)	507	792	2,059	5,581	8,139	18,793	4,945
Commercial energy use ^(e)	108	208	808	2,916	2,872	4,797	1,718

Notes: (a) Number of children a woman would have if patterns of fertility prevailing at a given time were to stay the same throughout her reproductive life. (b) Number of years a new-born infant would live if patterns of mortality prevailing at the time of its birth were to stay the same throughout its life. (c) Ratio between population aged 65 or over and population aged less than 15. (d) U.S. dollar estimate of real gross domestic product (at 1987 prices) per kilogram of oil equivalent of commercial energy use. (e) It refers to all forms of commercial energy – primary energy and primary electricity – converted into kg of oil equivalent per capita.

Sources: our elaboration on data of UN (1999) and World Bank (1999).

Table 5 shows the paths between 1980 and 2000¹⁶ of the EMEAR-EEA countries, according to the cluster-analysis aggregations applied to the factor score of the statistical-units (countries in the two periods). In particular, the countries on the diagonal of the diagram are those that have not shifted from one cluster (stage) to another between the first and second period.

Cluster A includes countries which, on the basis of the fertility and mortality levels, are still in a stage we could define as pre-transitional, with very high total fertility rates (on average, over 6 children per woman), a life expectancy at birth under 50 years and a high rate of net migration (-2.9 per 1,000 inhabitants).¹⁷ It includes many of the na-

¹⁶ More precisely, some indicators are referred to a point in the time or an annual period (1980 and 2000), some others are referred to a five-year period (respectively, 1980-1985 and 1995-2000).

¹⁷ For the definition of demographic transition, see note 1.

tions of Sub-Saharan Africa, in particular those of East Africa, also including Madagascar and Mozambique, those of Central Africa and Niger and, among the countries of the Gulf of Guinea, Ghana and Guinea-Bissau. The economic indicators best characterizing this cluster are to be sought in the mainly agricultural economy (with an average of 83.6 per cent employed in agriculture compared to a general average of 44.4 per cent) with high female participation in production (about 46 per cent), typical of a rural society (see Table 4).

Cluster B – formed by the largest countries of the Gulf of Guinea, such as Nigeria, Senegal, Togo, Ivory Coast, Cameroon and Sierra Leone, but also Sudan and Angola, and Mauritania and Gabon up to 2000 – is also in a pre-transitional demographic stage, with total fertility rates, life expectancy at birth and annual growth rate of working-age population very near to those in Cluster A, but with higher levels of urbanization (40.7), a production system less dependent on agriculture and lower rates of female employment (see Table 4). They are basically countries that seem to have just started on the pathway going towards social and economic development and demographic transition.

Cluster C includes the countries of North Africa and the Middle East, which in 2000 are in a stage of completing demographic transition. These countries show typical elements of a development process undertaken some time ago with a significant level of urbanization (about 55 per cent) and an occupational structure less concentrated in agriculture (just over 40 per cent), a low female participation in the labor market (just over 20 per cent), presumably due to cultural factors but also to the decline of a highly agricultural production system. It is characterized by a high annual growth rate of population in the working age (3.8 per cent), which is partly the base of the high net emigration (-2.3 per 1,000 inhabitants) (see Table 4).

Cluster D consists of some European Union countries that between 1980 and 2000 have mostly passed into the two subsequent clusters (Greece and Spain into Cluster E, and Italy, Belgium, the Netherlands and Luxembourg into Cluster F), and two non-European countries in the Mediterranean area (Tunisia and Lebanon). With reference to the average values of the social and economic indicators, the countries forming this cluster have a good level of development, characterized by a considerable female participation in the labor market (over 40 per cent). And with respect to the previous clusters, a lower percentage of people employed in agriculture (about 20 per cent). They are in an advanced stage of the demographic transition with a total fertility rate under the value of replacement (1.8 children per woman), a quite high life expectancy at birth (72 years) and a significant aging process, characteristics of the most advanced societies (see Table 4).

Table 5 – Paths between 1980 and 2000 of some countries of the Euro-Middle East-African region, according to a demographic and economic clusters analysis

		2000					
		A	B	C	D	E	F
1 9 8 0	A	Burkina Faso Burundi Central Africa Rep. Chad Ethiopia Ghana Guinea Bissau Kenya Madagascar Mali Mozambique Niger Uganda	Gabon Mauritania				
	B	Albania Zimbabwe	Angola Cameroon Congo Côte d'Ivoire Nigeria Senegal Sierra Leone Sudan Togo	Morocco	Tunisia Lebanon	Turkey	
	C			Algeria Egypt Iraq Jordan Oman Syrian Arab Rep.		Mauritius	
	D				Ireland Malla	Greece Spain	Belgium Italy Luxembourg Netherlands
	E					Bulgaria Czech Rep. Cyprus Hungary Poland Portugal Romania Russian Fed. Slovakia Ukraine	Austria Denmark France Germany Switzerland United Kingdom
	F						Finland Norway Sweden

Note: Clusters from A to F are ranked mostly according to the stage of demographic transition and modernisation process (see table 4).

Source: our elaboration on data of UN (1999) and World Bank (1999).

Cluster E consists of the countries of Eastern Europe (Russia, Ukraine, Hungary, Poland, Romania, Czech Rep. and Bulgaria), which remain in this stage for the entire 20-year period considered, and of some of the most developed countries of the European Union (France, Germany, Austria, and Denmark), which between 1980 and 2000 moved from this cluster to the subsequent one. Especially noteworthy is the presence in this cluster of Turkey and Mauritius in 2000, countries which seem to have undergone the fastest demographic, social and economic development, moving to the right of the diagonal in the clustering diagram adopted (Table 5).

Finally, *Cluster F* includes the Scandinavian countries after 1980 and nearly all the countries of the European Union, as well as Switzerland, at the end of the 20th century. These are countries with a very high level of economic development (*per capita* GDP is nearly 20,000 dollars per year), and which are also in a very advanced stage from the demographic point of view with a higher life expectancy than in the other clusters (about 77 years at birth) and thus with a significant aging process (more than double with respect to the overall average) due to a total fertility rate far under the replacement rate (1.6 children per woman) (see Table 4).

On the whole, Table 5 provides an interesting synthesis, also showing little upward mobility in the two periods for the clusters of the 64 countries considered here, i.e. a scarce dynamism. It highlights the relative lack of modernization of the countries of Sub-Saharan Africa in the first two clusters, characterized by a low level of social and economic development, a population growth in the pre-transitional or at most in the initial transition stage, with high fertility levels and an improvement in survival levels, mainly induced from outside. The countries of the southern and western coast of the Mediterranean are in a more advanced stage of demographic transition, and in the 20-year period have often recorded a transition to clusters showing greater social and economic development. For example, this is the case of Morocco, Turkey and Tunisia, countries with a very high growth and percentage of working-age population which in the past two decades have significantly contributed to migrations towards the countries of Western Europe.

Once again, therefore there is a close link, also for the African countries, between social and economic development and population growth on the one hand, and migratory pressure, on the other. As a matter of fact, in the central stage of the demographic transition, when there is a significant rise in the natural increase of population, the social and economic growth achieved in a given area could produce a strong migratory pressure due, at a collective level, to a very rapid and "unsustainable" increase of the labor supply, and, at the individual level, to a greater awareness of the deprived conditions.

In order to speculate on the possible future migration scenarios, it is therefore essential to examine the long-term demographic forecasts on the stock of the working-age population that, in determining the migratory processes, plays a role of great importance in both the sending countries and the receiving countries.

4. Present and Future Trends in Working Age Population

Extremely useful is the comparison, based on data of the UN population projections (medium variant), of the demographic differentials in the growth of the working-age population, in the EEA countries – characterized, as we have seen by a low fertility rate and a serious aging process also in the workforce – and in the EMEAR countries, where a high natural growth rate has been recorded. This is an important comparison for trying to define the context in which the international-migration streams could take place into this macro-region during the next twenty years.

On the whole, the demographic situation of the two categories considered seems to be characterized by enormous imbalances, both in the variations in the overall total of the working-age population, and in reference to its age structure; in the near future, these imbalances could be among the strongest ever observed in human history. The estimated and projected values of working age population, provided by the Population Division of the United Nations [1999], are shown, distinctly for 20-39 and 20-59 age groups, in Table 6 and Figure 1. It clearly emerges that, in the next twenty years, the stock of the working-age population (especially in the 20-39 age group representing the cohort most exposed to the risk of emigration) will undergo a serious variation, much stronger than that one observed over the past twenty years. Between 1980 and 2000, the population stock aged 20-39 in the EEA countries has risen only by 10 millions, and between 2000 and 2020 will record a loss of nearly 23 millions (Table 7 and Figure 2). The average annual growth rate will go from 0.46 per cent in the first 20-year period to about -1.1 per cent in the subsequent 20-year period¹⁸ (Table 7 and Figure 3). With reference to the same age group, the EMEAR recorded an absolute rise of over 124 millions in the period 1980-2000, and of 167 millions in the period 2000-2020, with a virtually stable annual growth rate (about 2 per cent) in the entire examined period (Table 7).

¹⁸ On the overall level, the European Union also records the same changes in absolute and relative terms, showing that population decline extends to all the European countries, including those of Eastern Europe, though with a slower rate.

Table 6 – Total working age population (20-59 years old) and young section of working age population (20-39 years old) in the most important migration areas or countries of the European Economic Area and Euro-Middle East-African Region: 1980, 2000 and 2020. Absolute figures in thousands

Major areas, areas and some countries	Population			Working age population					
				20-39			20-59		
	1980	2000	2020	1980	2000	2020	1980	2000	2020
EEA (1)	368,055	387,408	383,845	103,065	113,008	90,030	191,031	215,194	201,619
EUR15	355,422	375,276	371,123	99,909	109,461	86,961	185,467	208,356	194,975
<i>of which:</i>									
– NICs ² (2)	113,385	117,448	110,196	30,680	36,136	23,819	58,451	66,445	59,136
– Germany	78,304	82,220	80,996	21,911	23,734	19,333	42,082	45,779	43,334
– Italy	56,434	57,298	52,913	15,355	17,065	11,080	29,707	32,313	27,788
EMEAR (3)	867,537	1,259,162	1,728,433	241,485	365,512	532,848	397,018	577,180	851,582
Eastern Europe (4)	319,411	333,587	320,849	94,842	96,843	86,932	176,911	184,080	178,007
Western Asia (5)	112,931	188,015	273,853	30,791	58,899	84,388	47,664	89,446	141,090
<i>of which:</i>									
– Iraq	13,007	23,115	37,664	3,515	6,846	11,822	5,091	9,929	18,296
– Turkey	44,438	66,591	84,187	12,260	23,041	25,589	19,171	35,230	47,950
Northern Africa (6)	110,185	173,265	235,079	30,366	54,224	78,338	45,295	81,588	129,048
<i>of which:</i>									
– Egypt	43,749	68,470	90,491	12,902	20,694	31,091	19,188	32,408	50,637
Sub-Saharan Africa (7)	325,010	564,295	898,652	85,486	155,546	283,190	127,148	222,066	403,437
<i>of which:</i>									
– Eastern Africa	144,454	246,969	386,137	37,937	68,735	123,585	55,699	96,976	173,448
– Ethiopia	36,375	62,565	102,935	9,901	16,787	31,144	14,710	24,367	43,663
– Mozambique	12,095	19,680	27,775	3,287	5,300	9,064	4,992	7,790	11,919
– Somalia	5,853	10,097	18,739	1,525	2,651	5,342	2,243	3,791	7,621
– Middle Africa (8)	52,145	95,653	164,122	13,815	24,859	49,879	20,939	36,136	70,002
– Dem. Rep. of Congo	27,009	51,654	92,263	7,118	13,118	27,832	10,627	18,952	38,602
– Western Africa (9)	128,411	221,673	348,393	33,734	61,952	109,726	50,510	88,954	159,987
– Ghana	10,833	20,212	33,374	2,956	5,619	10,414	4,322	8,250	15,546
– Nigeria	65,561	111,506	168,223	17,068	31,808	53,742	25,698	45,581	78,876

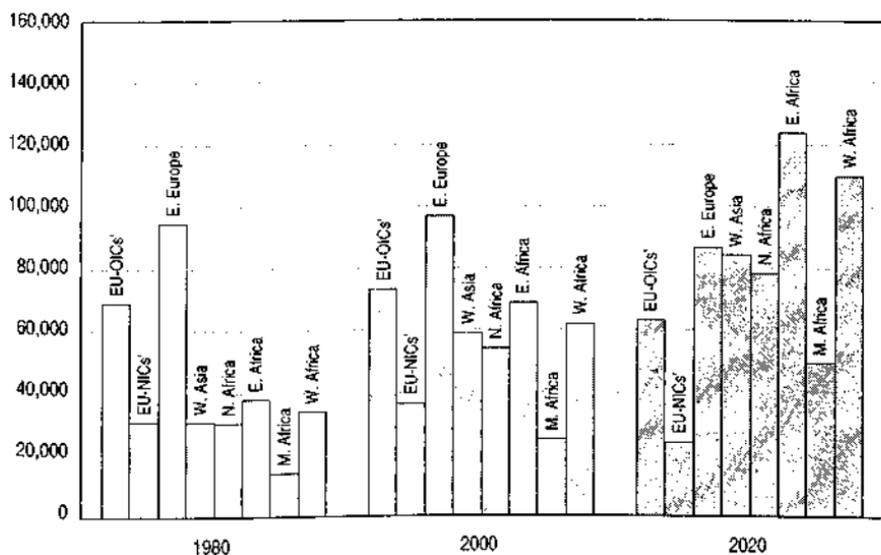
Footnote: data for small countries or areas, generally those with population of 150,000 or less in 1995, are not given in this table separately.

Notes: (1) European Economic Area: Eur15, Iceland, Norway and Switzerland which is included here only on a statistical base. (2) New Immigration Countries: Greece, Italy, Spain, Portugal. (3) Euro-Middle East-Africa Region: Eastern Europe (included Former Yugoslavia, Albania and Malta only on a statistical base), Western Asia, Northern Africa and Sub-Saharan Africa. (4) Eastern Europe: Belarus, Bulgaria, Czech Republic, Hungary, Poland, Rep. of Moldova, Romania, Russian Federation, Slovakia, Ukraine. (5) Western Asia: Armenia, Azerbaijan, Bahrain, Cyprus, Gaza Strip, Georgia, Iraq, Israel, Jordan, Kuwait, Lebanon, Oman, Qatar, Saudi Arabia, Syrian Arab Republic, Turkey, United Arab Emirates. (6) Northern Africa: Algeria, Egypt, Libyan Arab Jamahiriya, Morocco, Sudan, Tunisia, Western Sahara. (7) Eastern Africa: Burundi, Comoros, Djibuti, Eritrea, Ethiopia, Kenya, Madagascar, Malawi, Mauritius, Mozambique, Reunion, Rwanda, Somalia, Uganda, United Republic of Tanzania, Zambia, Zimbabwe. (8) Middle Africa: Angola, Cameroon, Central African Rep., Chad, Congo, Democratic Rep. of the Congo, Equatorial Guinea, Gabon. (9) Western Africa: Benin, Burkina Faso, Cape Verde, Cote d'Ivoire, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea Bissau, Liberia, Mali, Mauritania, Niger, Nigeria, Senegal, Sierra Leone, Togo.

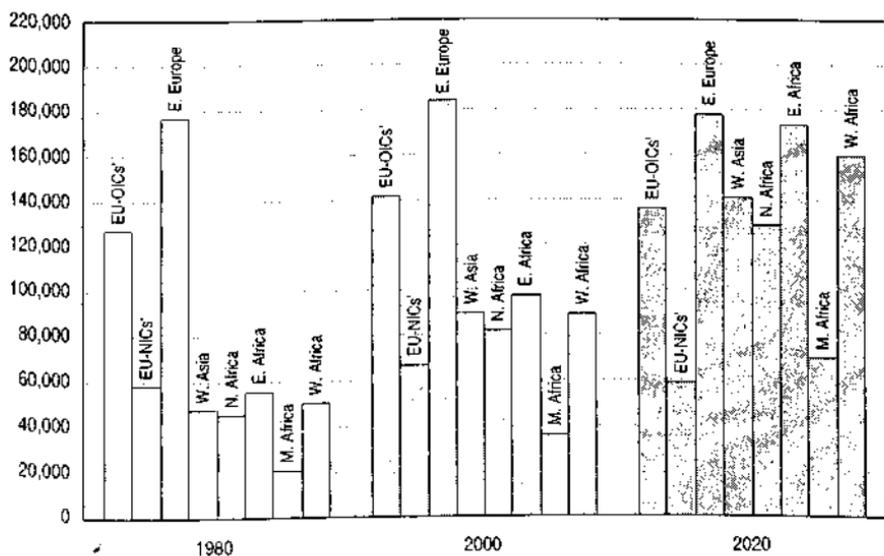
Source: our own calculations on the basis of UN projections (the 1998 revision, medium fertility variant)

Figure 1 – Working age population in the EEA and EMEAR by age groups, 1980-2020.
Absolute values in thousands

a. 20-39 age group



b. 20-59 age group



Sources: our own calculations on the basis of UN projections (the 1998 revision, medium fertility variant)

Table 7 – Total working age population (20-59 years old) and young section of working age population (20-39 years old) in the most important migration areas or countries of the European Economic Area and Euro-Middle East-African Region. Absolute variations and annual average growth rates; 1980-2000 and 2000-2020

Major areas, areas and some countries	Absolute Variations (000)				Annual Average Growth Rates (%)			
	20-39		20-59		20-39		20-59	
	1980-2000	2000-2020	1980-2000	2000-2020	1980-2000	2000-2020	1980-2000	2000-2020
EEA (1)	9,943	-22,978	24,163	-13,575	0.46	-1.13	0.60	-0.33
EUR15	9,552	-22,500	22,889	-13,381	0.46	-1.14	0.58	-0.33
of which:								
- NICs' (2)	5,456	-12,317	7,994	-7,309	0.82	-2.06	0.64	-0.58
- Germany	1,823	-4,401	3,697	-2,445	0.40	-1.02	0.42	-0.27
- Italy	1,710	-5,985	2,606	-4,525	0.53	-2.14	0.42	-0.75
EEMEA (3)	124,027	167,336	180,162	274,402	2.09	1.90	1.89	1.96
Eastern Europe (4)	2,001	-9,911	7,169	-6,073	0.10	-0.54	0.20	-0.17
Western Asia (5)	28,108	25,489	41,782	51,644	3.30	1.81	3.20	2.30
of which:								
- Iraq	3,331	4,976	4,838	8,367	3.39	2.77	3.40	3.10
- Turkey	10,781	2,548	16,059	12,720	3.20	0.53	3.09	1.55
Northern Africa (6)	23,858	24,114	36,293	47,460	2.94	1.86	2.99	2.32
of which:								
- Egypt	7,792	10,397	13,220	18,229	2.39	2.06	2.66	2.26
Sub-Saharan Africa (7)	70,060	127,644	94,918	181,371	3.04	3.04	2.83	3.03
of which:								
- Eastern Africa	30,798	54,850	41,277	76,472	3.02	2.98	2.81	2.95
- Ethiopia	6,896	14,357	9,657	19,296	2.67	3.14	2.56	2.96
- Mozambique	2,013	3,764	2,798	4,129	2.42	2.72	2.25	2.15
- Somalia	1,126	2,691	1,548	3,830	2.80	3.57	2.66	3.55
- Middle Africa (8)	11,044	25,020	15,197	33,866	2.98	3.54	2.77	3.36
- Dem. Rep. of Congo	6,000	14,714	8,325	19,650	3.10	3.83	2.93	3.62
- Western Africa (9)	28,218	47,774	38,444	71,033	3.09	2.90	2.87	2.98
- Ghana	2,663	4,795	3,928	7,296	3.26	3.13	3.29	3.22
- Nigeria	14,740	21,934	19,883	33,295	3.16	2.66	2.91	2.78

Footnote and notes: see table 4.

Source: our own calculations on the basis of UN projections (the 1998 revision, medium fertility variant)

However, if we observe the figures within the sub-areas, there are highly relevant differences in trends, much more so than in the areas. The population aged 20-39 years in the NICs' rises by only 5.4 millions in the period 1980-2000, and in the period 2000-2020, will record a fall of 12.3 million people (Table 7 and Figure 2). On the other hand, for example, the countries of Sub-Saharan Africa will record a very high increase in the population stock aged 20-39. This involves an increase of 70.0 millions in the period 1980-2000 to an increase of 127.6 millions in

the period 2000-2020 (Table 7 and Figure 2). With reference to countries in Western Asia and North Africa, however, we can observe a fall in the growth rate of the stock of working-age population. In particular, the population aged 20-39 years for the two sub-regions records an average annual increase far above 3 per cent in the period 1980-2000, which is significantly lower in the second period, with levels around 1.8 per cent (Table 7 and Figure 3). In the next decades, these countries will show the effects of fertility control policies, which allowed them to advance in the process of demographic transition, bringing their population-growth rates nearer to the levels observed in the major countries of the European Union [Salvini, 1997]. Despite the lower growth rate, the absolute increase of the working-age population will remain practically unchanged in the two 20-year periods, although there will be a lower absolute increase in the population of 20-39 years, the age group most exposed to the emigration risk.

Looking at projections of individual countries, we can observe that the decline of the young working age population (aged 20-39) is much faster in Italy than in Germany (Table 7: the average annual increase rate in the period 2000-2020 is of about -2 per cent for Italy and -1 per cent for Germany). On the other hand, the countries of Central Africa, in the Sub-Saharan region, show an opposite trend in terms of both absolute and relative change (Table 7). For the stock of the entire working-age population (aged 20-59), there is a rise of about 15.2 millions in the period 1980-2000 to an increase of 33.8 millions in the period 2000-2020, with a very high annual growth rate of 3.4 per cent in the second period (under 3 per cent in the previous period). The greatest contribution to this increase is provided by the Democratic Republic of the Congo, which in 2000-2020 records an absolute increase of the population aged 20-59 of nearly 20 millions, and the highest annual growth rate of the countries considered (over 3.6 per cent). However, the sharp growth of this population segment is generalized. To cite some significant examples, between 2000 and 2020, the working-age population in Ethiopia will rise by over 19 millions (average annual rate of 3 per cent), while a country like Nigeria, in the same reference period will record a rise of over 33 millions (average annual rate of 2.8 per cent).

It is clear that the population dynamics over the next twenty years in the working-age population (a population which, we should recall, is already all born) offer an enormous challenge, especially in Sub-Saharan Africa. When the growth rate of demographic origin only, over the entire 20-year period, is equal to or even higher than 3 per cent, there should be a very high rate of economic development, which would thus be able to create enough job opportunities, as well as to improve the widespread poor living conditions of the population. An objective that does not, however, seem to be achievable by these countries.

Figure 2 – Absolute variations of working age population in the EEA and EMEAR by age groups.
Absolute values in thousands, 1980-2020

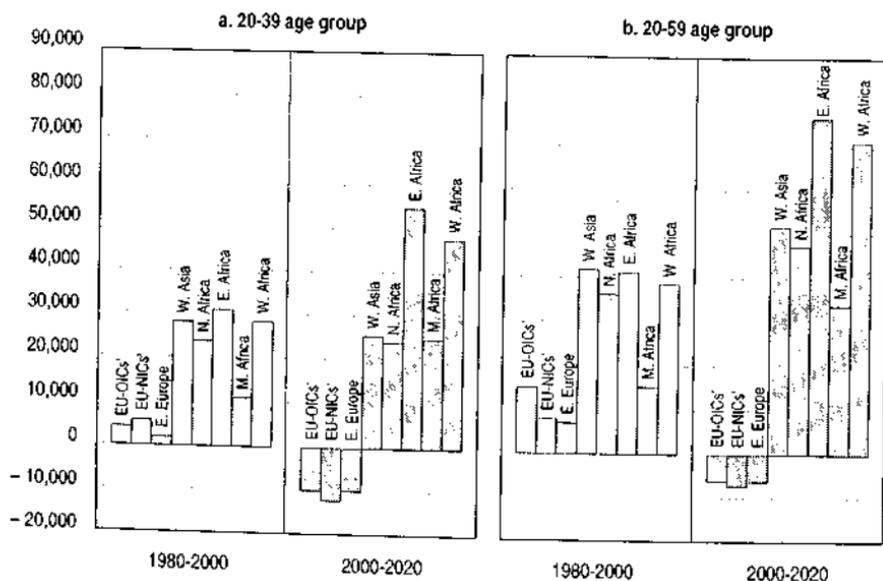
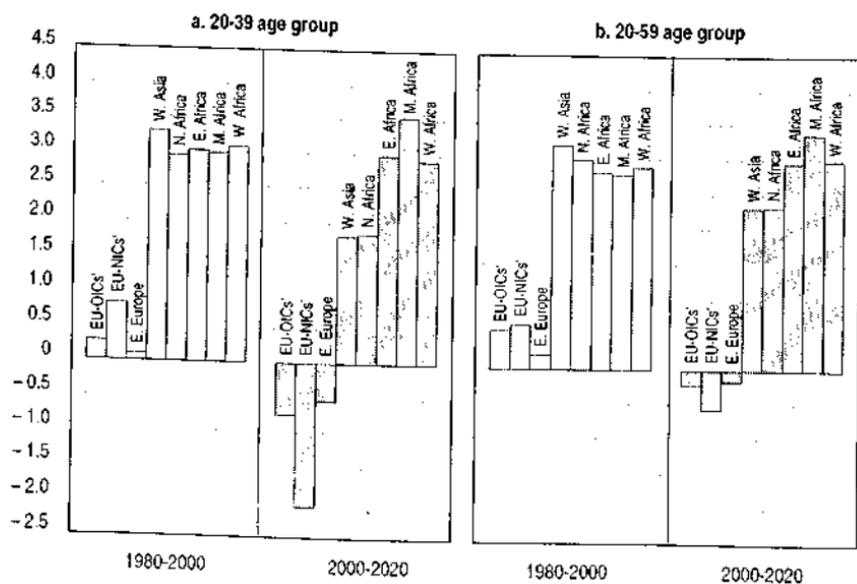


Figure 3 – Annual average growth rate of working age population in the EEA and EMEAR.
Percentage values, 1980-2020



Sources: our own calculations on the basis of UN projections (the 1998 revision, medium fertility variant)

Over the coming years, given the serious process of population decline and the aging of the workforce in some European countries, the growing number of the working population of the African countries (especially in the young age group), will produce a very serious demographic imbalance between the countries of the North and those of the South in the areas considered here. Furthermore, it will probably involve significant changes in international migration streams. As a matter of fact, there could be greater population moves within the EMEAR, also towards the most developed countries of the African continent and Western Asia. The first "north" offered to the populations of black Africa could in the future probably be Mediterranean Africa. Even though the pressure currently felt by the Maghreb countries is still slight or absent, we can imagine that over the coming years the flows towards this area will increase considerably. Whether it will be just a transit area or the final destination, the future of the Maghreb – as long as the process of economic development continues and increases, also due to closer future trade links with the EU – seems to depend on trends in the Sub-Saharan populations. Growth in the latter will probably involve a direct impact on Mediterranean Europe [Safir, 1994]. This hypothesis seems to be confirmed not only by the recent history of the countries of Southern Europe, which have evolved from emigration-sending countries to major immigration-receiving countries, but also by current trends in Turkey. Following important economic growth, social and political upheavals in some neighboring nations (for example, Bulgaria, the former Soviet Union, the former Yugoslavia, Iraq and Iran), and stricter controls adopted by the European host countries, Turkey is now experiencing considerable legal and illegal immigration, partly for settlement and partly for transit of flows towards other countries [OECD, 1999].

The most problematic aspects of the gap between the developing countries and the advanced ones regard the great difficulty experienced by the latter in managing the heavy migratory pressure of the foreign workforce when there is a widespread and rapid aging process of the autochthonous workforce, in the context of a European labor market currently requiring either highly qualified labor [Coleman, 1998; Salt, 1998] or labor for unwanted and/or low-paid jobs, such as those available in fishing, agriculture, heavy industry and, increasingly, in domestic services. If the major social, economic and political changes which have occurred over the past 20 years have led to a significant broadening of the international migration destination area in Europe (including the Eastern countries), and if we can forecast that over the coming decades the countries of the southern and eastern coast of the Mediterranean, while continuing to export labor, will also

start to be targeted by strong migratory pressure generated by the Sub-Saharan countries, it can be reasonably assumed that the process will in any case mostly involve the EEA countries, and first of all those of Southern Europe.

We can forecast that in the light of these demographic trends, in the 21st century international migrations will be an increasingly significant *structural factor* in the relationships between nations, as they have been in the previous two centuries. Likewise, we cannot imagine that the policies to support the economic and social development of the poorest countries, though indispensable, will stop the migration push; indeed, they could paradoxically encourage it. As a matter of fact, a successful policy of development support to the poor countries involves, first of all, the modernization of agriculture and thus an additional labor supply derived from the labor expelled from the primary sector. In the second place, there is the introduction of *labor-saving technologies* which do not facilitate the absorption of the significant increase of the workforce; finally, an increase in educational standards will lead to a greater awareness of people of their living conditions compared with the great prosperity of citizens in the Northern half of the world. Therefore, the countries of wealthy, developed Europe, and in particular the border countries, could more than ever in the future face a tragic dilemma, with two unacceptable options: either to welcome all those who knock at their doors, or to reject them brutally.

Immigration is, instead, advantageous for Europe, because of the demographic trends and of the segmentation of its labor markets; it is, in any case, necessary because it is unstoppable, and is above all ethically "owed", to pay back the opportunities received by Europe because of the new worlds to populate or from the colonies. Europe must also consider that in these cases immigration itself becomes a strong and effective instrument of development for the countries of origin, as all the analyses of the economics of migrations have shown [Tapinos, 1996]. The acceptance and the correct, far-sighted management of immigration therefore become positive elements for the destination countries, both for those which are already host countries and those that will become such in the future. Besides being ethically desirable, a faster and consistent economic development of the countries of origin will thus prove to be economically beneficial for Europe, since it will find fast-growing markets in these countries [Golini, Gesano and Heins, 1991]. It is also politically desirable, since development contributes to reducing political tension and temptations of military adventures or the use of force.

5. By Way of Conclusion: General Context and Individual Behavior - The Difficult Search for the Causes of International Migrations

Examining, the imbalances at the macro level, as already done in the previous paragraphs, we should wonder not why people emigrate towards the wealthy areas of the world, but rather why so few people do so.

The fact is that in the arrival countries, especially in Europe, conflicting factors are very often at work. On the one hand, *flows are blocked* by government policies to limit entry, sometimes with closure, reflecting economic worries for widespread unemployment, especially among young people. There are also social worries concerning the many important problems in the integration of immigrants and for the ever-present xenophobic trends and tensions regarding "foreigners", as well as tensions in Europe, a continent torn by centuries of conflict and sometimes wars between long-established minorities.

On the other hand, *the flows are favored* by the sometimes pressing demand of the labor market (until now, especially for the quality-related and geographical imbalances between supply and demand, but in the near future also for quantity factors), with employers willing to do anything to satisfy their own needs. There is also the migratory chain, which, thanks to easy communications, acts in real time and with great capacity of persuasion. Then, there are the integration policies which, if positive and successful, act as an incentive to further immigration. Finally, in some cases, there is the action of charities and political and trade-union associations, which try to solve particularly difficult situations in the areas of origin by immigration.

Among these contrasting factors, the government restrictive measures – or even prohibitions – on access apply from the formal point of view, while in practice the flow of immigrants manages, legally or illegally, to enter countries or an area like the EU; they obviously do so through the countries with fewer restrictions or through the points of least resistance or greater vulnerability.

It is clear that under these conditions the – monetary, professional, organizational, psychological, emotional and family – costs of emigration rise considerably, especially for illegal immigrants, and there are relatively few people willing to face them all. We could say, in fact, that all the potential emigrants draw up, consciously or unconsciously, an economic and occupational balance sheet, comparing their current situation and the one hoped for in their place of origin to the situation hoped for in the new destination (also including the presence of relatives and/or friends), assessing the costs involved in travelling and settling there. The smaller the hoped-for marginal benefit and the fewer the emigrants' psycho-physical resources and human capital, and the

greater the monetary costs in terms of cash or indebtedness to face immediately for the transfer, the weaker or even absent the push to emigrate will be.

Prospect 1 – Conceptual framework of long term and short term macro and micro factors affecting international migration and possible action (positive + / negative -)(a) in countries of origin and destination

Origin Countries	Destination Countries	MACRO FACTORS										MICRO FACTORS				
		1. LONG TERM (b)						2. SHORT TERM (b)				Family Reunion	Migration Network			
		A	B	C	D	E	F	...	A	B	C			D	E	...
M A C R O F A C T O R S	1. LONG TERM															
	A. Economic	++	++	+/-	+/-	+/-	+/-									
	B. Demographic	++	++	+/-												
	C. Social															
	D. Cultural															
	E. National/Intern. Policy															
	F. Migratory and Labour Market Laws															
	2. SHORT TERM															
	A. Economic															
	B. Demographic	++														
C. Social																
D. Political																
E. Migratory and Labor Market Laws																
M I C R O F A C T O R S	3. LONG TERM															
	A. Family Composition													++		
	B. Family Strategy															
	C. Health Condition															
	D. Individual Propensity															++
	4. SHORT TERM															
A. Social / Professional Mobility															++	

Notes: (a) First sign refers to origin country and the second one to destination country. (b) Letters A, B, C, ... in columns have the same meaning of the equivalent letters in rows.

Source: Golini, 1998.

When people's situation involves absolute, desperate poverty, as is increasingly the case for those who survive on less than one dollar per day, as well as an absolute lack of preparation from the educational and professional point of view, the problem of emigration does not even arise. One has to wait until they overcome this poverty and acquire the awareness that emigration is one of the few if not the only hope for survival or professional and social advancement. This is why we believe that in each country international emigration follows a bell-type curve, with a practically nil rate when the social and economic development of the country is very backward; a growing trend when the process of modernization and of demographic transition is activated and with lower, significantly decreasing rate when the degree of development is much higher [Zelinsky, 1971].

Prospect 1 is an attempt to illustrate how the migration flows are the complex effect of many factors, at macro level (economic, demographic, social and so on) on one hand, and conditions, attitudes and behaviors, at micro level (family strategy, health conditions and so on) on the other hand, which operate both in sending countries and in receiving ones. These factors and behaviors generally change in duration, time and space, not only in intensity but also in direction. This is why scholars have never managed to identify a general theory of migration despite the efforts of economists, sociologists, demographers, geographers, policy-makers and systems analysts [United Nations, 1996; Zlotnik, 1998]. Even in the case of economic migrations, it has likewise proved impossible to determine an economic formula to identify the direction, size and timing of migration flows.

The sole theoretical reference of any consistency regarding international migrations of the economic type is that of the multiple and varied pull forces operating in the, current and future, potential destination countries and of the multiple and varied push forces operating in the potential, current and future, countries of origin. The analysis made in this paper shows how these forces will most likely continue to act with great and growing intensity in the future, and how strong our *expectations* are – though nothing more than expectations – for further, prolonged and heavy migration flows towards Europe.

ANTONIO
GOLINI

SALVATORE
STROZZA

GERARDO
GALLO

*Department of Demography
"La Sapienza" University of Rome*

*National Statistical Institute
of Italy (ISTAT), Rome*

antonio.golini@uniroma1.it

salvatore.strozza@uniroma1.it

gegallo@ista.it

REFERENCES

- M.I. BAGANHA (1998), *Immigrant involvement in the informal economy: the Portuguese case*, «Journal of Ethnic and Migration Studies», (24), 2, pp. 367-385.
- E. BISOGNO, G. GALLO (1999), *L'acquisto di cittadinanza, strumento o risultato di un processo di integrazione: un confronto tra alcuni Paesi europei nei primi anni Novanta*, «Studi Emigrazione/Migration Studies», XXXVII, 137, pp. 145-175.
- W.R. BÖHNING (1991), *Integration and Immigration Pressure in Western Europe*, «International Labor Review», vol. 30, n. 4, ILO.
- C. BONIFAZI (1998), *L'immigrazione straniera in Italia*. Bologna, Il Mulino.
- C. BONIFAZI, S. STROZZA (2001), *International migration in Europe in the last fifty years*, in C. Bonifazi, C. Gallina, G. Gesano, S. Strozza, *Contributions to international migration studies*. Roma, IRP-CNR, Serie monografie n. 12 (in print).
- I. CACCIANI, O. CASACCHIA P. DIANA, S. STROZZA (1998), *Production systems, local labor market and geographical distribution of some immigrant communities in Italy: initial empirical evidence*, paper presented at Conference on "International Migration. Challenges for European Populations", EAPS, Bari, 25-27 June.
- CARITAS DI ROMA (1999), *Immigrazione. Dossier statistico '99*. Roma, Edizioni Anterem.
- O. CASACCHIA, P. DIANA, S. STROZZA (1999), *La distribuzione territoriale di alcune collettività straniere immigrate in Italia: caratteristiche e determinanti*, in C. Brusa (a cura di), *Immigrazione e multiculturalità nell'Italia di oggi*, vol. II. Milano, I.S.Mu., Franco Angeli, pp. 75-103.
- S. CASTLES, M.J. MILLER (1993), *The Age of Migration. International Population Movements in the Modern World*. London, Macmillan, Basingstocke.
- J.-C. CHESNAIS (1986), *La transition démographique. Etapes, formes implications économiques*, Travaux et documents, Cahier n° 113, PUF, Paris.
- J.E. COHEN (1998), *Quante persone possono vivere sulla terra?* Bologna, Il Mulino.
- D. COLEMAN (1998a), *Origin of multi-cultural societies and problems of their management under democracy*, paper presented to the "International Population Conference", Beijing, Department of Applied Social Studies and Social Research, Oxford University.
- (1998b), *Population in the UN ECE Region on the eve of the millennium: trends and issues*, "Regional Population Meeting", Council of Europe, Budapest, 7-9 December.
- (1999), *New light on Mediterranean migration*, «International Migration», (37), 2, pp. 485-513.
- C. CONTI, M. NATALE, S. STROZZA (2002), *Gli scenari migratori internazionali*, in M. Natale (ed.), *Economia e Popolazione*. Milano, Franco Angeli (in print).
- COUNCIL OF EUROPE (various years), *Recent demographic developments in Europe*. Strasbourg, Council of Europe Publishing.
- (2000), *Recent demographic developments in Europe, 2000*. Strasbourg, Council of Europe Publishing.

- D. DELAUNAY, G. TAPINOS (eds.) (1998), *La mesure de la migration clandestine en Europe*, Vol. I and II, Eurostat Working Papers, n. 3.
- G. DE SANTIS (1997), *Demografia ed economia*. Bologna, Il Mulino.
- E. DROUKAS (1998), *Albanians in the Greek informal economy*, «Journal of Ethnic and Migration Studies», (24), 2, pp. 347-365.
- EUROSTAT (various years), *Migration Statistics*. Luxembourg.
- R. FAKIOLAS (2002), *Greek Migration and Foreign Immigration in Greece*, in R. Rotte, P. Stein (eds.), *Migration Policy and the Economy* (in print).
- H. FASSMANN, R. MUNZ (eds.) (1994), *European Migration in the Late Twentieth Century*. Aldershot, Edward Elgar Publishing Limited.
- S. FELD (1997), *Perspective d'évolution de l'offre de travail et immigration dans les pays d'Europe Occidentale*. Liège, Université de Liège, Groupe de Recherche Economique e Sociale sur la Population (GRESF), "Document de Travail", n. 29.
- FONDAZIONE CARIPLO - I.S.MU., *Primo Rapporto sulle Migrazioni 1995*. Milano, Franco Angeli.
- C. GALLINA, G. GESANO (2001), *Population and Labour Market Changes in the Process of Out-migration: evidences from the Mediterranean and Central-Eastern European Countries*, in C. Bonifazi, C. Gallina, G. Gesano, S. Strozza, *Contributions to international migration studies*. Roma, IRP-CNR, Serie monografie n. 12 (in print).
- A. GOLINI (1988), *La popolazione italiana: una visione d'insieme*, in IRP-CNR, *Secondo Rapporto sulla situazione demografica italiana*, Roma, pp. xi-lxi.
- (ed.) (1994), *Tendenze e politiche della popolazione italiana*. Bologna, Il Mulino.
- (1998), *Final remarks*, paper presented to the Conference on "International Migration Challenges for European Populations", EAPS, Bari, 25-27 June.
- (1999), *La popolazione del pianeta*. Bologna, Il Mulino.
- A. GOLINI, G. GESANO, F. HEINS (1991), *South-North migration with special reference to Europe*, «International Migration», (29), 2, pp. 253-279.
- J. HASKEY (1992), *The immigrant populations of the different countries of Europe: their size and origins*, «Population Trends», n. 69, HMSO, London, pp. 37-47.
- INSEE (1997), *Les immigrés en France: contours et caractères*. Paris, INSEE.
- ISTAT (1998), *La presenza straniera in Italia negli anni Novanta*, "Informazioni", n. 61, Roma.
- (1999), *La presenza straniera in Italia: caratteristiche demografiche*, "Informazioni", n. 6, Roma.
- (2000), *La presenza straniera in Italia: caratteristiche demografiche*, "Informazioni", n. 7, Roma.
- A. IZQUIERDO ESCRIBANO (1992), *La migration en España 1980-1990*. Madrid, Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, Serie General n. 17.
- A. LEBON (2001), *Immigration et présence étrangère en France en 1999. Premiers enseignements du recensement*. Paris, La Documentation française.
- M. LIVI BACCI (1998), *Storia minima della popolazione del mondo*. Bologna, Il Mulino.
- MINISTERIO DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES (2000), *Anuario de Migraciones 2000*. Madrid, Subdirección General de Publicaciones.

- M. NATALE (1988), *La presenza straniera in Italia*, in IRP-CNR, *Secondo Rapporto sulla situazione demografica italiana*. Roma, pp. 167-176.
- M. NATALE, S. STROZZA (1997), *Gli immigrati stranieri in Italia. Quanti sono, chi sono, come vivono?* Bari, Cacucci Editore.
- OECD (1995), *Trends in International Migration. Annual Report 1994 Edition*. Paris, OECD.
- (1999), *Trends in International Migration. Annual Report 1999 Edition*. Paris, OECD.
- (2001), *Trends in International Migration. Annual Report 2000 Edition*. Paris, OECD.
- M. OKÓLSKI (1998), *Regional Dimension of International Migration in Central and Eastern Europe*, «Genus», LIV, 1-2, pp. 11-36.
- M. POULAIN (1991), *Un projet d'harmonisation des statistiques de migration internationale au sein de la Communauté Européenne*, «Revue Européenne des Migrations Internationales», (7), 2, pp. 115-138.
- M. POULAIN, M. DEBUSSON, T. EGGERICKX (1991), *Projet d'harmonisation des statistiques de migration internationale au sein de la Communauté Européenne*. Louvain-la Neuve, Université Catholique de Louvain.
- E. PUGLIESE (2000), *L'Italia tra migrazioni internazionali e migrazioni interne*, in AA.VV., *Migrazioni. Scenari per il XXI secolo. Convegno Internazionale, Roma, 12-14 luglio 2000. Dossier di ricerca*, volume II. Roma, Agenzia Romana per la Preparazione del Giubileo, pp. 751-814.
- G. ROSOLI (1987), *Integrazione*, in G. Tassello (a cura di), *Lessico migratorio*. Roma, CSER, pp. 118-120.
- N. SAFIR (1994), *Se l'Europa non rispetta i musulmani*, «Limes», 2, Editrice Periodici Culturali, Roma.
- J. SALT (1976), *International labour migration: the geographical pattern of demand*, in J. Salt, H. Clout (eds.), *Migration in Post-War Europe*. Oxford, Oxford University Press, pp. 80-125.
- (1995), *International migration report*, «New Community», (21), 3, pp. 443-464.
- (1998), *International Migration In The UNECE Region: Patterns, Trends, Policies*, "Regional population Meeting", Council of Europe, Budapest, 7-9 December.
- J. SALT, A. SINGLETON, J. HOGARTH (1994), *Europe's International Migrants*. London, HMSO.
- S. SALVINI (1997), *Contraccezione e pianificazione familiare. Trasformazioni sociali e controllo della popolazione nei paesi in via di sviluppo*. Bologna, Il Mulino.
- J. SCHOORJ, B. DE BRULJN, E.J. KUIPER, L. HEERING (1997), *Migration from African and eastern Mediterranean Countries to western Europe*, in Council of Europe, *Mediterranean Conference on Population, Migration and Development*, Proceedings, Palma de Mallorca, 15-17 October 19. Strasbourg 96, Council of Europe Publishing, pp. 123-210.
- W. SEIFERT (1997), *Admission policy, patterns of migration and integration: the German and French case compared*, «New Community», (23), 4, pp. 441-460.
- S. STROZZA (1999), *Foreign immigrants in Italy: estimates of legal and illegal presence*, mimeo.

- G. TAPINOS (1996), *Development, cooperation and international migration: the European Union and the Maghreb*, in Council of Europe. *Mediterranean Conference on Population, Migration and Development*, Proceedings, Palma de Mallorca, 15-17 October 1996, Council of Europe Publishing, pp. 301-345.
- UNITED NATIONS (1996), *World Population Monitoring, 1997. Issues on International Migration and Development*. New York.
- (1999), *World Population Prospects. The 1998 Revision*. New York, Population Division, Department of Economics and Social Affairs.
- J. VALLIN (1992), *La popolazione mondiale*. Bologna, Il Mulino.
- WORLD BANK (1995), *Social Indicators of Development*. Baltimore, The John Hopkins University Press.
- (1999), *World Bank Atlas*. New York.
- W. ZELINSKY (1971), *The hypothesis of the mobility transition*, «Geographical Review», (61), 1, pp. 219-249.
- H. ZLOTNIK (1998), *The Theories of International Migration*, paper presented to the Conference on "International Migration. Challenges for European Populations", EAPS, Bari, 25-27 June.
- A.R. ZOLBERG (1981), *International Migrations in Political Perspective*, in M.M. Kritz, C.B. Keely, S.M. Tomasi (eds.), *Global trends in migration: theory and research on international population movements*. Staten Island, NY, Center for Migration Studies, pp. 3-27.
- (1989), *The next waves: migration theory for a changing world*, «International Migration Review», (23), 3, pp. 403-430.

Summary

The globalization process in international migrations has shown the complex relationships among different areas, peoples, economies, societies and cultures; as a result, an analysis of future migration scenarios foresees important migration changes both in countries of departure and of arrival. Consequently, this essay analyses future migration scenarios beyond individual countries or areas. With this approach, much attention has been focused on the wide area around the Mediterranean Basin. The Authors have noted that this area includes a group of potential old and new immigration host countries, which are part of the larger European Economic Area (the European Union, Norway and Switzerland), and, at the same time, it embraces a larger area, encompassing countries in the European, Middle East and African Region, with a strong migration outflow (Eastern Europe, Western Asia, North Africa and Sub-Saharan Africa).

Looking at UN projections for individual countries from 1980 to 2020, the article has noted the dramatic process of population decline and the aging of the workforce (aged 20-39) in some European countries (with a much faster index in Italy) in the coming years. On the contrary, the countries of Central Africa and of the Sub-Saharan region have shown an opposite trend both in absolute and relative change. The growing number of mostly young workers in African countries, will produce a demographic imbalance between the countries on the north and south side of the Mediterranean Basin. In the not-too-distant future, the most immediate "north" offered to the populations of black Africa could be its Mediterranean coast. The Authors argue that, even though the current pressure on the Maghreb countries is still slight or absent, in the coming years the human flow toward this area will increase considerably, causing a direct impact on European Mediterranean countries.

The process of consolidation of the Islamic communities of Catalonia (Spain)*

Islam in Spain

Although there is an autochthonous Islam in some European countries, the configuration of a European Islam is a process the identification of which as a phenomena fundamentally linked to migratory flows from of Africa, Asia and the Middle East began in the decade of the sixties (Moreras 1999). Nowadays, "the new Islamic presence" (Gerholm and Lithman 1988), represented by the introduction of the Muslim religious system as a result of these migrations, is at different stages of evolution in the various European countries. The comparison of the implantation of Islam in some of these countries (for example, Great Britain, France, Belgium, etc), through different readings (among others, Joly 1988; Kepel 1991a, 1991b, 1995a and 1995b; Leveau 1994; Khosrokhavar 1996, 1997; Dassetto 1990a and 1990b), allows an analysis of the forms of articulation between the national model of settlement and the affirmation of Islam and its identity. At the same time, this has led to questions about the situation and the dynamic followed, and to comparisons to what is happening in Spain and, specifically, in Catalonia with regard to the implantation of the "new Islamic communities" as a result of the immigration over the last thirty years, and especially in the last twenty.

The Spanish case has to be analysed in the context of an Islam led by autochthonous Muslims, but which has little to do with the immigrant Muslim organisations. Despite this historical presence, the phenomena that will be analysed is more recent than in other countries

* This study has been carried out with a grant from the Fundation Jaume Bofill of Barcelona.

that have been receiving these immigrants for longer and are home to larger numbers. Foreign Muslims had no religious organisation in Spain until the 1967 publication of the first act (n° 44, 28 June 1967). Until then, this presence was limited to poorly defined cultural centres. After this act was passed, the first Islamic associations were inscribed (in Ceuta in 1968, in Melilla and Madrid in 1971). One of these, the *Asociación Musulmana de España* (Muslim Association of Spain) began negotiations with the Spanish State to obtain recognition and the rights granted under the Law of Religious Freedom. Between March and July 1990, under the umbrella of this association, eight Muslims communities appeared scattered across Spain (Valencia, Granada, Madrid, Saragossa, Galicia, Asturias, Terrassa and Alicante). On the 10th of April, 1991, the *Unión de Comunidades Islámicas de España* (Union of Islamic Communities of Spain) was established (López and Olmo 1995). Since then, the Islamic communities have grown to cover to a large part Spain, principally the southern third of the Iberian Peninsula and the enclaves in the north of Africa.¹ Legislatively, the signing (April 1992) of the of Co-operation Agreement between the Spanish government and the Islamic Commission of Spain (see Tatary, 1995) has most clearly defined the State's relations with the religious confessions – protestant, Jewish and Muslim –, thus ratifying the multi-confessional status. In the words of J. Moreras (1999: 140):

Thus the desire of Spanish Muslims to be recognised in equal conditions with other religions, especially with the Catholic Church, was met. This is a demand that dates from the end of the seventies, and that is argued on the basis of the cultural legacy that the prolonged Muslim presence left in Spanish society. (...) Its signing marks a before and after in the

¹ Since the mid-sixties, but more so in the 80s and 90s, Spain has been characterised by important political, social and economic changes, as well as by migratory flows. A society that traditionally sent emigrants to other European countries and which underwent important internal migratory movements, Spain has then become a receptor. Thus, in 2000 there were 938,783 legal immigrants (the corresponding figure in 1990 was 276,796), plus a number of "illegals". By origin, 46% are from European countries (Great Britain, Germany, Portugal and France being the most common), 20.4% from America (Peru, the Dominican Republic, Argentina and the United States), 25% from Africa (Morocco with 194,099 persons is the most important), 8.4% from Asia (China, the Philippines...) and the rest, from Oceania. The number of Muslims which, as is logical, is closely related to certain origins, must be an estimate given that calculations oscillate between 175,000 and 300,000, although the Islamic Commission of Spain affirms that there are nowadays some 450,000 (Moreras 1999). For example, Danielle Rozenberg (1996), who put this number at around 175,000 people (73,000 of these in Ceuta and Melilla), estimates that some 13,000 are naturalised or Spanish born and the rest are immigrants (mainly Moroccans, but also from the Middle East, Central Africa and south-east Asia).

trajectory of the Muslim presence in Spain. It contributes, in part, to recognising and ratifying the long process of associationism and of institutionalisation of this group from the end of the seventies and, similarly, seems to keep in mind the new demands that began to be formulated by the settlement of foreign-origin Muslim groups in the country, although the formal text of the Agreement does not mention this factor explicitly.

Thus the agreement gave the State a valid interlocutor that represents the Muslim community publicly and Spanish Muslims received recognition of their presence and equal rights and obligations compared with the Catholic Church.²

The contemporary emergence of Islam in Spain took place in the eighties, favoured by the Iranian revolution. The passing of the Foreigners' Act in 1985 (Organic Law 7/1985) played a significant role, having as an immediate consequence the increase in family regrouping. The sedentarisation of some of these Muslims in Spain has meant that there are currently mosques in many towns and cities³ and more than five hundred oratories. These have become important social centres for all the Muslim collective and, at the same time, have become the structural axis of the community, organising the group and consolidating the presence of Islam in their area of influence. According to Bernabé López and Núria del Olmo (1995), in this new context, Islam acquires at least three interrelated connotations that must be taken into consideration and that become more relevant throughout the migratory experience. These are the adscriptive ethnic trait (Islam, as an adscriptive trait, is manifested as an ethnic attribute), the distinctive ethnic trait (Islam as an element of distinction among the same immigrants – the non-Muslims – and the non-Muslim Spanish population) and the facultative character trait (the identification with Islam is a voluntary fact,⁴ and each individual has to choose whether or not this constitutes part of their identity, and if so, to what degree).

According to Teresa Losada (1995), the trends or public expressions of Islam in Spain, that incorporate the extremes (from laic to the militant Islamism), can be grouped into four categories

² See the *Boletín Oficial del Estado*, 12th November 1992.

³ The mosque in Marbella, established in 1981 with the support of Saudi Arabia, is the first of the modern era. Other mosques in Spain include the *Great Mosque and the Islamic Centre in Madrid*, a more-recently built mosque in Cordoba and some in Ceuta and Melilla (Rozenberg 1996).

⁴ "Debemos especificar que consideramos que la formación de nuevas identidades tienen un elemento voluntario, aunque evidentemente ello está condicionado tanto por los atributos que originalmente posee el individuo debido a su sistema socio-cultural de origen, como por el contexto en donde se desarrolla su nueva identidad, la sociedad de acogida" (López and Olmo 1995: 269).

– Installed practising: male immigrants between 30 and 35 years old for whom the return to Islam coincides with the decision to install themselves with their families of origin, as a form of avoiding the absorption of their children.

– Second generation Islam: young people who do not reject their culture or their religion but adapt these to the new situation, limiting religious practice to external manifestations (Ramadan and festivals), and ignoring the daily practice. Their identity is still undefined and will depend on the family strategy.

– Sociological Muslims, with a more cultural than cultural (of cult) reference to Islam.

– Islamic Militants, with a negative vision of Muslim emigration from their country of origin, a fear of assimilation and the consequent loss of religious identity.

In summary, the different practices and expressions listed above are the consequence of importing Islam with immigration from the country of origin and the circumstances that are found upon arrival, and become signs of sedentarisation. The growing awareness of the importance of religion to these immigrants and of the little attention that has been dedicated to this by the social sciences in Catalonia, has led to a new research stream looking into the dynamics of the implantation of Islam in Spain. Catalonia was chosen as an example, as it is one of the Autonomous Communities that has, and is still, receiving high immigration from countries where Islam has an important presence (see Izquierdo 1996; Aja *et al* 1999). After consulting the relevant bibliography and the previous studies on the subject in Spain and Catalonia, work began on detecting the mosques and the oratories, at the level of the administrative registers. This was to provide a basis on which to begin fieldwork to allow, by word of mouth, the first real census to be undertaken of the existing centres. This same fieldwork then enabled an in-depth study into some relevant matters: the evolution of the Islamic communities (bearing in mind the catalysing or limiting factors that they encounter), the motivations that lead to the creation of a mosque or an oratory, the role that the imam plays and the limitations that are encountered for finding someone to fulfil this position, the role of the oratories in the face of the loss of religious practice among some Muslims, the fear of acculturation that they show and with which they have to live (especially centred on the role that they believe the school has to assume).

The Muslims in Catalonia

The evolution and creation of the prayer centres

Among the recent literature on the subject a study by Jordi Moreras (1999) stands out. It analyses the situation of Barcelona and the surrounding counties, which can be generalised, and shows that the rhythms in the opening and consolidation of Islamic communities vary in function of the process of settlement of these immigrant groups in the different towns – a dynamic which can be generalised. Likewise, this process is conditioned by other factors, such as the reaction of the neighbourhood, the support of local institutions or the intervention of other, non-community promoters. It establishes five specific stages in the evolution of the presence of Islam in this zone. The first stage was the sixties, with an absence of communal spaces and non-visible religious practice. Then, from 1970 to 1983, saw the creation of the first centres and precariousness of the communities (the first initiatives to create communal places for religious practice and as meeting places appear around 1974). This was followed, from 1984 to 1987, by a first phase of dispersion of communal places, a phenomena that went hand in hand with the spread of *halal* butchers (those who slaughter animals following the Muslim ritual. The period from 1988 to 1992 saw a second phase of dispersion, visibility and stabilisation of communities (it meant an increase in oratories in the towns around Barcelona where immigrants were concentrated). Finally, from 1992 onwards, there has been a phase of progressive regularisation of the places of worship (dating from the signing of the co-operation agreements between the Spanish State and the Islamic Commission of Spain which, despite having no direct effect, appears to have increased interest in converting the centres into non-religious cultural associations).

This study began with the existing registers to ascertain the number of mosques and oratories and the year of creation. Inscriptions the Register of Associations of the Department of Justice of the Generalitat of Catalonia confirms the increase in interest in converting them into non-religious cultural associations. Between 1993 and 1996, J. Moreras (1996) indicated that there were more than fifteen registered associations. There are now thirty-six. This register also illustrates that they are not uniformly distributed around the country. The Barcelonès and Baix Llobregat counties are the areas with by far the largest number of registers, which corresponds to the largest number of oratories, whether these are registered or not. This presence appears related to the higher concentration of Muslim immigrants settled in these areas.

Another register which was indispensable for complementing the above data was the Interior Ministry National Register of Associations. Comparing the list from this ministry (dated 21st of April 1999) with the previously mentioned one, no association appeared other than those already detected. Practically all were repeated, although some names only appeared in the Catalan register. This is because the local administration steers them towards the Catalan administration, as it seems that the Spanish central government in Madrid is perceived as being distant. Lastly, those inscribed in the Office of Religious Affairs in the Ministry of Justice as religious entities must not be forgotten. In this register (18th May 1999), one hundred and twenty-seven entities appeared scattered around Spain. Obviously, given that some Autonomous Communities have a larger number than others, they were not evenly spread. The biggest numbers were in Andalusia (thirty-eight) and Madrid (twenty-nine). Twenty-one had been registered in Catalonia, and these were also unevenly scattered across the area. It must be noted that the majority of these also appeared in the previously mentioned registers.

The tendency to register as cultural rather than religious associations is partly explained by the information that they receive when they attempt to legalise their situation. It appears that they are advised to register as cultural associations given that this will give them more advantages. The study carried out in Barcelona province by J. Moreras (1999), shows that this is sometimes a provisional step before later registration as a religious entity. Alternatively, it may be that the procedure is easier, or it is also a form of avoiding dependence on other Muslim associations at a local or national level. Finally, it can also be seen as a strategy of invisibility. The avoidance of words such as "Islamic" or "Muslim" in the names they take is an indicator of their desire to go unnoticed.

However, not being registered is not the same as not existing. In general, not being registered in the official lists can be attributed to a lack of knowledge of the procedures that have to be followed and the precarious situation in which some centres find themselves. Some do not register while they are still being set up or are functionally unstable and prefer to wait. Despite this, they behave similarly to the ones that are registered. Being aware of this, as one of its primary objectives the study that is presented in this article aimed to detect the number of mosques and oratories in Catalonia.⁵ The working methodology consisted in us-

⁵ Although the imams interviewed in this study did not differentiate between mosque and oratory, and often used the two terms to refer to the same thing, in this text we shall refer to them as what they really are, that is oratories.

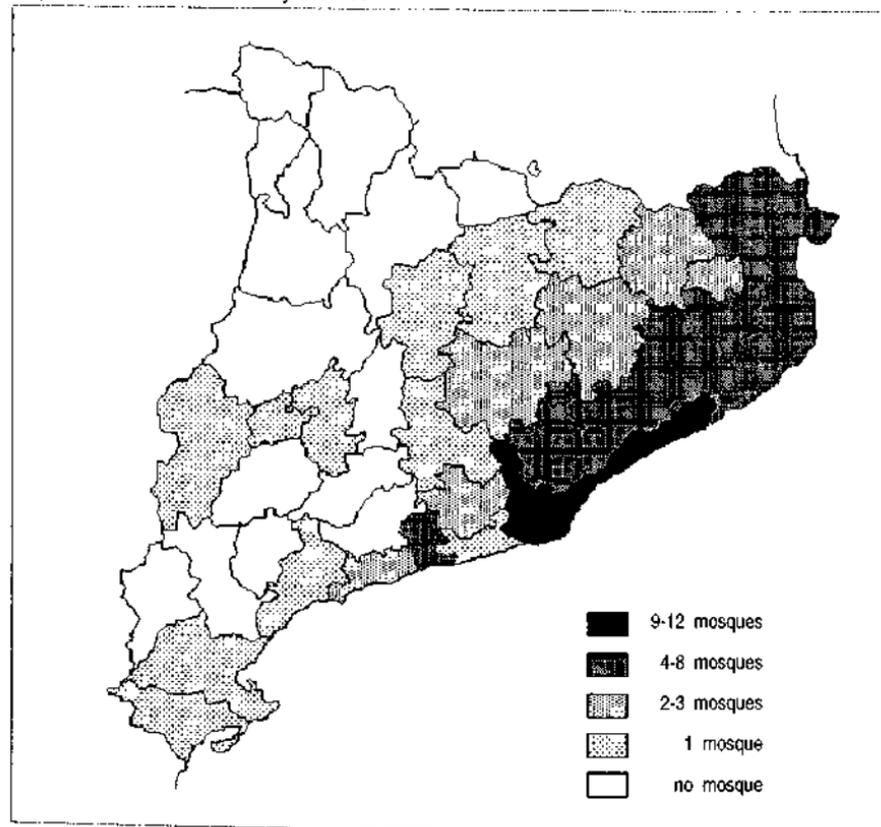
ing each interview simultaneously as⁶ a source of information to prepare a census. Each interviewee provided data about all the oratories that he or she knew of. The superposition and verification of these results allowed the preparation of a provisional census, (given that another element detected in many places was the presence of Muslims who wanted to create an oratory in the short or medium term), of 97 oratories in Catalonia. The number registered was much smaller.

One of the first conclusions that can be drawn from the maps – one of which showing the different “density” of oratories and Muslims in Catalonia is presented below – is the important presence of Islam in Catalonia and the rapid growth in the number of oratories in all the Catalan counties with Muslim immigrants in recent years. This is especially true in those where there are a number of people motivated enough to keep the continuity of their religion and culture. Again, a relationship with the distribution of immigrants in Catalonia can be seen.

The process of creation of most of the oratories we visited is similar, although to some extent conditioned by the year of creation. Following Moreras’ scheme, the creation of the first centres dates back to the seventies and the beginning of the eighties. One of the centres that currently has a relevant role in the Catalan context, the *Centre Islàmic Internacional de Control* (International Islamic Centre of Control), dates from this epoch, which, like many other oratories, appeared as a result of the interests of the Muslims themselves. However, this was not set up by economic immigrants, a very frequent trait among Muslim immigrants living in Catalonia. Rather, it was constituted in 1971 by students who, always according to the interviewees, considered it necessary to create a centre where they could practice their religion collectively and which would, at the same time, be a meeting place. A few years later, what began as only an idea came into existence.

⁶ The reason for choosing in-depth interview as the research methodology was because this would allow us to achieve our objectives. Using the registers and the contacts we had around Catalonia, at the end of November 1998 we began a field study that was completed in March, 1999. The lack of knowledge of the real number of prayer centres in Catalonia meant that it was decided to use the “snowball” strategy so that the interviewed imams told us about all the oratories that they knew of. The selection criteria for the interviewees was as follows: oratories created at different stages (ranging from those that appeared in the seventies to the most recent ones), with users from different countries of origin (although they were mainly imams and worshippers from Morocco, we also talked to with Pakistanis, Gambians, etc.); situated in different sized towns; with imams with different dedication; etc. The result, up to the point where new interviews were not providing any new relevant information for the study, was 41 interviews with imams. Although it must not be forgotten that the interviews followed a script to ensure coverage of certain points, they were very open, and lasted an average of two hours. The recorded interviews were later transcribed and, finally, their content was analysed.

Map 1 – Number of oratories by counties



Another of the oratories that was set up in these early years (in 1981) and that had, and still has, an important influence on the general dynamic, is the *Táriq ibn Ziyad*, registered as a *Casa y Centro Islámico del Pakistan* (Islam Centre of Pakistan). Thus, from this initial period, these two centres have managed to consolidate and have with time become reference points for many others. On the other hand, the number of centres detected dating from the period between 1984 and 1987, which Moreras calls the first phase of dispersion, already indicated the continuity of Muslim settlement in Catalonia. Three of the centres visited also arose from the necessity to find a place for religious practice and socialising – as shown later, generally for the men. The following years, up to 1992 – a stage of dispersion, visibility and community stabilisation – are represented by six imams from oratories created during this period. One of the distinctive traits with respect to

the previous stage is that they began to appear in counties outside the Barcelona area (Girona, Roses and Lleida). The final stage, of so-called progressive regularisation, which began in 1992, is characterised by an important increase in centres, although not all of them have been registered. The important presence and increased visibility is worth remarking. In this sample, these correspond to 30 of the 41 interviews carried out.

The motivations that lead to the creation of an oratory are common to all cases. These are to avoid the loss of religion (and, more generally, of culture where the role of Arab or the original language stands out, as in the case of Urdu among the Pakistanis); to continue religious practices, especially those of a collective nature; to organise the social, spiritual, religious and economic life, and thus avoid the abandoning of the morals, dress, or the traditional role of women; to transmit the religion to the younger generations, along with the cultural tradition and language; to reconstruct the lost identity; and to help each other economically or give aid to temporary residents in need.

The objectives and the activities that the oratories carry out, related to the above mentioned motivations, can be grouped into two main categories: religious and educational. The fact that the oratories often correspond or intend to correspond with associations (whether registered or not), gives them more than merely religious objectives. On the religious side, the daily prayers, especially those on Fridays, the celebration of Ramadan and the feast of the lamb and other festivals that are held around the year are the most common activities. However, this depends on the timetable. Not all the oratories can afford to stay open all day. Only those that can afford to pay for an imam or where the imam, or someone else, either unemployed, off-work or retired, can dedicate the whole day, stay open and do all the orations. The rest, whether because they lack this figure or because there is almost nobody during working hours, only open outside these times (it goes without saying that in a non-Muslim context, the calendar, among many other factors, is not the most adequate for keeping the faith). On Fridays, when attendance is obligatory, an effort is made to stay open, although it is not always possible. Generally, the easiest time to open is on Saturdays and Sundays. These days, added to the time dedicated to classes, not only meet the religious objective, but also the educational one. From the educational point of view, more interest is seen in those oratories where is an large number of families with children, or those that have been organised by these; and in those that have been open for a long time. The most frequent educational objectives are teaching religion to children, adolescents and also adults. However, it is generally considered that adults need no more religious training than that which

comes from attending prayers and the living with other Muslims. Few centres can afford to offer language classes (principally Arab). However, it is also true that in the long run, almost all the interviewees expressed the need for classes for all ages. As mentioned, these classes are generally held on Saturdays and Sundays when the children are off school and the adults have free time.

Besides the variety in the dynamics of creation, the public administration and the neighbours have a vital role when it comes to facilitating or obstructing installation and consequently, achieving their interests and objectives. In general, local councils and neighbours do not consider it to be a problem, ones because they only "shuffle papers" and the others "tolerate" their presence. Nevertheless, there is a wide range of situations and attitudes to this. Although being a Muslim does not frequently cause problems – those caused by being an immigrant are harder and more frequent (see examples in Solé and Herrera 1991; Solé 1995; Garreta 1998c) – they believe that the distance and the ignorance of the Catalan population about what it means to be Muslim is palpable. This lack of knowledge, added to the frequent images in the press and the television of what Islam can mean when interpreted very strictly (which is not their case), creates barriers that are difficult to overcome. Among their most commonly confessed desires, they hope that with time they can enlighten the broader public as to who they are and what they believe. The challenge for the future, for both Muslims and non-Muslims, is to prevent the image of Islam from being distorted, and to ensure that what it means to be a "good Muslim" is fully understood.⁷

The figure and role of the imam

Among the Sunnis (the branch of Islam to which all the interviewees belong), the imam, the person who leads the prayers, organises and guides the practices, etc., is little more than a simple manager or guardian of the basic principals of the Islamic religion, without superhuman attributions (Vera 1992). The imam is a man of recognised prestige in the community, who knows the Koran (generally by heart), can interpret it and knows how to explain it. In Catalonia, he is usually the person with the highest level of religious studies (which in general coincides with the highest educational level, although, all other conditions being

⁷ As an anecdote, some of the interviewees find it strange that when they go to rent a flat and say they are "good Muslims" things are not made any easier. They wish to emphasise that they are good people with an ethical code but this works against them as they are automatically considered to be potential "fundamentalists".

equal, age can also be valid as a criteria). However, the choice is again mostly conditioned by circumstances, and this difference can be explained by analysing the degree of consolidation of the oratory. While some have to make do with choosing from among the congregation, others with a larger congregation and more resources can afford to look for a more adequate candidate wherever this person is found, even in the country of origin. This affects the level of knowledge, availability and continuity of the imam (to cite an example, if the imam finds work or another job in another city he may abandon the oratory, etc.).

Interpersonal relations co-ordination, social networking, etc. are aspects that generate more reticence when it comes to talking. Despite this, the interest for this study of knowing the extent to which they maintain relations with the different imams and, in consequence, between the different oratories, led us to emphasise this question to the point where it is possible to differentiate up to three groups. These are a) the imams who have almost no contact with others; b) those who hold periodic meetings (usually monthly) mainly with imams nearby; c) and those who try, as J. Moreras mentioned, to influence others and at the same time "ascribe them". This last group includes the two centres cited from the earliest stage of creation in the city of Barcelona. On the other hand, the imams who claim not to have any relations often believe themselves to be self-sufficient. They consider that their knowledge, combined with the resources in books, is enough to guide their community, and thus they avoid external influences that could, in their opinion, be negative. Among those who maintain contacts with nearby imams, the influence they exert is more symmetrical. The proximity of oratories favours closer ties and more contact between imams. However, even here, problems and discrepancies can arise. It is also common for differences that exist in their place of origin to be transplanted to their destination, together with their prejudices, the construction of the difference and the different perceptions of Islam. In the light of the above and other results from this study that need not be presented here in greater detail (see Garreta 2000; and 200b), it can be concluded that the Islamic centres in Catalonia still have no single visible head who co-ordinates and orientates them. Thus, despite some attempts and some oratories "ascribed" to one of the two dominant ones, it is still most common to find a series of more or less independent oratories. Nevertheless, it must be mentioned that in recent months, an initiative, which has appeared several times before, to build up a mosque in Barcelona that serves as a unifying force for Catalan Islam is moving forward.

As with the origin of the immigrants, those who attend the oratories have different profiles depending on the place where they are found, the presence of Muslim immigrants in the zone, as well as their inclination to continue religious practice or not. What is true is that the most common nationality of origin is Moroccan (both among the imams and the users), although there is a presence of nationalised Spanish (a minority) and sub-Saharan, Asians, etc., the latter being more numerous.

It has been noted that, although there are mixed centres (referring to countries of origin) when possible, as happens, people prefer to be with others from the same country or zone of origin (the Maghreb, Black Africa, etc.). The mixing of different origins within the same oratory has a religious explanation. Islam makes no distinctions of ethnic origin, skin colour or wealth. This means that the relations between those who share the same beliefs cannot be conditioned by these factors. In practice this is somewhat different, given that it is conditioned by the mutual images, stereotypes, preferences at the level of personal relations (see, for example, Garreta 1998c), and, especially, the degree to which they wish to follow the religion. All this means that, as centres appear, processes of fusion and fission also appear. In the former case, when the existing oratory cannot be maintained economically, one option is to join up with another, although all alternatives are explored before taking this step. In the latter case, when circumstances permit, internal differences can lead to excisions and the creation of new oratories. These processes have rapidly restructured the map of the existing Muslim oratories in recent years.

Conditioned by the difficult articulation of religious practice and working timetables, the number of attendants varies widely in time, depending on the centre referred to. The number of people who regularly attend (the imams interviewed have often distinguished between those who attend regularly and those who do so sporadically), ranges from some twenty to fifty people, as is the case of the prayer centres in Sant Boi de Llobregat, Alfalah de Martorell, Segur de Calafell, Castelló d'Empúries, Sant Joan Despí and Tàrrrega, among many others, to those with a much larger congregation, such as the three visited in Barcelona city, the one in Vic and other large cities in Catalonia. It must be pointed out that the majority are men. In almost all Catalan oratories, women do not occupy the place that they should – which would anyway be a separate space, generally located behind the men. Given the problems of space of the majority of the prayer centres in Catalonia, it is not surprising that this is one of the principal arguments used to justify their absence. Faced with this limitation, the

women pray in the privacy of their homes or in the best of cases, they find a room big enough. The absence of the women is not limited to prayers. They do not participate in any of the celebrations that are held. These celebrations are directed solely to men. Some women, for their part, do the same, but in another room, and talk about "their things". Obviously not all women do this, as the distance from an oratory or other Muslim women condition the possibility of doing so. It must not be forgotten that some of the more consolidated oratories have enough space and women participate more. In view of the above, it appears, as Felice Dassetto affirms, that the oratory can be seen as a form of masculine (paternal and marital) re-legitimation that was getting lost in the process of secularisation/Westernisation.

Another aspect already analysed in a study carried out in 1998 and that warranted more attention, is the different following of Islam among the believers (Garreta 1998b and 2000).⁸ It is mentioned above that, despite the continuity of many, there can be changes in the religious practice. This ranges from those who abandon it totally or temporarily to others, who did not practice, or did so less, in their country of origin, who re-embrace Islam. In the previous study, it was noted that there were some factors that motivated total or temporary abandoning or less strict observance. These were personal choice, limited contact with other Muslims, the circumstances experienced and the difficulties placed by society on the observance of the precepts, the distance to a prayer centre, etc. More precisely, given the vicissitudes of emigration (low job and residential security, travelling in search of work, unstable social relations with other Muslims, etc, without forgetting that observance is conditioned by working hours and, in general, by the non-Muslim context), some make the observance of the faith more flexible, at least until they have settled. The more up-to-date study reaffirms these factors and reduces the importance of distance, given the notable increase and major presence in the new context of work.

The opinions of the imams interviewed varied on the abandoning or reduction of the religious practice is concerned (only time will show

⁸ This study, carried out through a questionnaire and in-depth interviews with African and Asian immigrants in the Catalan province of Lleida and the Aragonese province of Huesca, indicated that 23.5% of these had modified their religious practices after arriving in Spain. Almost all had reduced or abandoned it, although a few had restarted or initiated it. This abandoning of the social and religious prescriptions was more common among the residents of small towns and villages (where there was no network of relations and the "control" that this exerts was little or null) and among those whose partner is Spanish (on the other hand, this practice is not affected so much among those whose partner is from the country of origin and who live together in Spain, which does not mean that the practice had not been modified at a given moment and the family regrouping had led to its recuperation).

whether this is permanent or temporary). A few deny that this is happening, while others acknowledge that there is a backward movement in some Muslims with respect to what they did in their countries of origin. Among the later, a distinction can be made between those who consider this to be temporary, as the most common is often a return to the practice among those who were practising in their country of origin, to others who have a more pessimistic impression and believe that recovery is very difficult. Although it depends largely on the firmness of the each person's faith, the interlocutors generally attributed these changes to a series of circumstances that condition this continuity. These are age (the young are more "tempted" by the model of the host society), the context in which they live, the friendships that they make, whether they have a family, and very specially, children, etc. The circumstances that surround them mean that a "weakening of the faith" is possible, and to some, inevitable, that it "darkens the soul", as some interviewees stated. In this situation to the mosque and/or oratory, the community as a whole, and the conscience of the person himself is entrusted with leading in the right direction. In fact, the oratories act as "anti-secularising" institutions in the sense of being strengtheners of the practice and observance of Islam.

The oratories are carrying out tasks of control and proselytism to encourage a return to practice (bearing in mind that there could be cases of people who were non-practising in the country of origin but are in the host country⁹). There is no strict control over attendance, in the sense that nobody keeps a register to see who is there and who is not. However, it is known who usually comes and who does not, and there is, in some centres, control of the contributors, and all Muslims have the obligation, whether imam or not, to talk to, and convince, a brother who is "lost". Failing in this duty is a load that will have to be borne in the future. The act of encouraging, recommending and explaining that it is necessary to attend prayers, or at least that the person knows about it, is an obligation for all Muslims that many observe. This means that when Muslim immigrants settle in place in the area of influence of an oratory there is a higher possibility that they will recover the practice if they have abandoned it. Behind that, there is the possibility of control and observance of practice that the community as a

⁹ In fact, the interviewees have given precise examples of changes in the observance which are contrary to what we have alluded to until now. There are Muslims who did not feel practising or "very" practising in their home countries. However, given the circumstances in which they live in the host country in the context of a society that still does not fully accept them, or even rejects them, generates the need to feel supported by members of, and identified with, a group. This then motivates them to approach the oratory and religious practice.

whole can exert. Using the example to emphasise the influence of some oratories above others, there are even imams that travel from Barcelona to other places where there are newer oratories that are being consolidated. There, together with the local imam, they visit non-practising believers. Theoretically, the support of an imam with more prestige will help in this task. Thus, the initiative to create an oratory contributes to increasing the observance of the Islam in the area of influence. At the same time this generates differences between Muslims in function of the degree of observance and/or the perception of how this should be, which means converting this into a distinctive trait.

The culture of origin and the Catalan society

Another question that was considered necessary to analyse and that the interviewees showed interest in and worried about, is the role of their culture and religion in Catalan society and specifically at school as the most important educational institution. Although some consider that their culture and religion are not affected by living in a markedly different society, the majority express a fear of losing their cultural heritage – especially their language, customs and religion –, by being assimilated. It is difficult to maintain the culture of origin, and they place special emphasis on the danger of acculturation that they and their children run and which their wives can also suffer. The continuation of the traditional female role in the host country becomes difficult, despite the attempts by the men to maintain it. There is a series of changes that they try not to accept. Sometimes the way to avoid these is to try to isolate the new generations (more difficult given the influence of the school) and women (relegating them to the home) by strictly limiting relations, or ensuring that these are only with other Muslims.

The cultural conflict is seen in various aspects of daily life (dress, administrative procedures, and the “inadequate” behaviour of the native population, etc.) and which affects some more than others are. A solution that is proposed as a means of avoiding acculturation by the society that surrounds them is by forming associations¹⁰ and creating prayer centres. Using the example of what has happened in other European countries (France, Germany...), where they believe the immigrants have lost their culture and have diluted their distinctive traits, the majority see unity as a way of continuing the practices and tradi-

¹⁰ However, they are aware that engagement in an association is a difficult task to maintain, given the precarious situation in which they live and the short time they have to dedicate (see Garreta 1998a).

tion. Specifically, they believe that religion helps them to be stronger individually and to support each other mutually in an often hostile context. J. Moreras stated that in a migratory context, the creation of the mosques or oratories becomes a way of restructuring the social order (spatial and temporal) of the society of origin and is at the same time, a means of combating the acculturating effect of their surroundings. The oratories are consequently considered spaces of purity, conservation and resistance to the morals and customs of the society that surrounds them – theoretically lay but deeply impregnated with the Catholic religion.

However, as mentioned above, the fate of the new generations provokes deeper concern. The adults have been educated in their countries of origin and have a cultural and religious background. However, they are concerned about what will happen to their children and grandchildren. The fear of acculturation of the new generations, and more specifically, the fear that they will lose their religion and their language of origin, which some even consider inevitable, appears as one of the principal preoccupations of imams and parents (see also Garreta 1994 and 1998c). Guided by a practical sense, they see the education of their children as a basic element in the configuration and continuity of their community. Consequently, they generally tend to organise educational initiatives in the oratories, instead of asking the local school to include this subject in the study plans (Moreras 1999).

A brief overview of current legislation illustrates the situation. Article 27 of the Spanish Constitution states: "*Los poderes públicos garantizan el derecho que asiste a los padres para que sus hijos reciban la formación religiosa y moral que esté de acuerdo con sus propias convicciones*" ("The public authorities guarantee the right to assist parents so that their children may receive religious training in accordance with their own convictions"). More precisely, the second clause of the Royal Decree 2438/, of the 16th of December 1994, that regulates the teaching of Religion, states that, in application of the second addendum of the Organic Law 1, of the 3rd of October 1990, for the General Organisation of the Educational System (LOGSE), and the Co-operation Agreement between the State and the Islamic Commission of Spain (approved by the Law 26, of the 10th of November 1992) the right to receive teaching of the Islamic religion is guaranteed in all educational levels in schools. The fourth clause of the above-mentioned Royal Decree states that the determination of the curriculum is the responsibility of the religious authorities of the different confessions that have subscribed to the corresponding agreements with the Spanish State. This means that the Islamic Communities grouped in the Islamic Commission of Spain shall determine the curriculum for the

teaching of Islamic religion in primary secondary and post-obligatory (Batxillerat) schools.¹¹

Despite this, Rafael Crespo (1997) concludes that nowadays the development of the agreement is still in the design and organisation phase, given that some aspects, such as teacher training or responsibility for financing these activities, are still under discussion. Although the legislation allows it, few centres actually give these classes. Until now, during the classes of Catholic religion, Muslim students either study non-religious subjects (ethics, environment studies, etc) or go to another place where they receive extra tuition in Catalan or other subjects. In practice, in the school,

they usually make use of certain events such as Ramadan, a wedding, etc., so that the students themselves explain "things" about their culture to the others, which is not always achieved. For their part, state schools offer the choice of ethics or religion, a choice that is usually made in favour of ethics, while the religious grant-aided centres do not offer this option and state that the Moroccans attend religion without complaint and as an element of learning about Western culture. (...) In other occasions, such as at Christmas or for carnival, the centre is decorated with the relevant motifs without paying attention to other sensibilities. In various centres, it has been mentioned that, at the moment, the Moroccans 'are no problem', in contrast to the Jehovah's Witnesses (Colectivo IOE 1996: 68).

It was observed in this study, that seeing a son or daughter losing the culture is a bitter experience for the parents. It is seen as a loss of roots and is experienced as a conflict with no easy solution. Once again, beyond what they can do personally, the association and the mosque or oratory appear as the best answer for this process of acculturation. However, motivated by this fear that the new generations will lose the links with their roots definitively, the imams ask the schools to take care of the transmission of their language and religion, at least in schools where there is a important number of Muslims or Arabs (as far as the teaching of the language is concerned). That does not mean that either they or the parents want to abandon their role. What happens is that they do not understand why the school does not keep this distinctiveness in mind when, this has been recognised legislatively. It seems even more difficult to understand when this happens in Catalonia, especially given that Catalans have been involved in a long-lasting struggle to defend a minority language and a cultural difference that has not been always recognised and respected. These circumstances should have led to more sensitivity.

¹¹ Order of 11th January 1996, Boletín Oficial del Estado n° 16 of Thursday, 18th January, pp. 1624-1636.

Another option discussed is the creation of Muslim schools. The Spanish legislation allows this. However, nowadays the investment needed is beyond the means available. Given the generalised lack of teaching by the Catalan schools, they only assume that they have two alternatives. Either the parents assume the full responsibility for maintaining religious beliefs and the language of origin, or this is shared whenever possible, between family, oratory and the immigrant associations (some of whom also have the teaching the language of origin as an objective). The latter solution is the most common, depending on the capacity and what each one can do, while these classes are not generally available in schools.

The limitations of time and training among parents can also be seen as one of the reasons that encourage them to create an oratory. The pedagogic role is then added to the merely religious function. The principal aim of this role is to give classes of religion, and, in some cases, the dominant language among the faithful and the believers. Despite the interest that they show, the path to acquiring the means to transmit their culture, or acting within what the legislation grants them, is long and sometimes fruitless. It is also true that they sometimes manage to find a teacher and a place to give classes in with the help of the Catalan institutions or the consulate of their home country. There is also a minority of schools that offer the possibility of receiving classes of Muslim religion and Arab language in response to the current legislation.

Conclusions

The migratory flows of the last thirty years, especially the last twenty, have determined an increase in the cultural and religious heterogeneity in Spain and Catalonia. The multi-cultural reality and the perception of this have gradually changed, given that the immigrants bring their own cultural and religious heritage. It goes without mentioning that this does not always fit into or is comfortable in the society of reception. In a society that is mainly not Muslim, and where they are almost not even an important¹² minority Islam has to be harmonised in a way that does not generate conflicts, but which does not mean important renunciations by either part.

¹² Due to their recent arrival and settling in Catalonia, and the still little structured organisation of the most of the oratories in Catalonia which make it difficult to know who is the representative of the community.

In Europe, countries such as Great Britain, France and Belgium, with the so-called second and third generations of Muslim immigrants (not without critiques as they are accused of perpetuating their immigrant condition), have experienced a rapid increase in the number of mosques and prayer centres similar to what is currently happening in Spain and, in this case study, in Catalonia. The dynamic that has been followed in those countries has led to a variety of situations. For example, in Great Britain, the model of insertion of communities has favoured the expression of a very homogenous Islamic identity. In France, the dominant model of individual integration (without the mediation of the communities) has led to a diversification of the expressions of identity. In Spain, the increasingly important presence of Islamic religion is the consequence of the settling of these immigrants, as it is also the increase in the demands to practice it and the governmental obligation to define a model of insertion. To demonstrate what has happened in Catalonia, in addition to consulting the few existing studies, this research has been based on a study motivated by the fact that the nineties have been years of important growth and increasing visibility of this presence.

One of the first conclusions of the work is that there are at least a hundred oratories working in Catalonia, which date from the beginning of the seventies and especially from the eighties, and in a few exceptional cases, from the nineties. This figure is, however, provisional, as everything indicates that in the mid-term many towns will have one of these centres, evidently where and when there is a presence of believers.

The majority of the oratories are the result of a similar process of creation. Some people with interest in the continuity of the belief encourage the rest to collaborate and participate in the oratory. The motivations been summarised into the observance of religious practices, especially collectively, the organisation of social, spiritual and religious life, who some consider to be in danger of disappearing, and avoiding the loss of culture and religion. The transmission of the religion to the new generations together with, the cultural tradition and language, and a reconstruction of the lost identity are also factors. Although less explicitly, another aspect is to help each other or the temporary residents who request it. The interviewees all recognise that the process of creation is not always easy. They sometimes have to face to discrepancies in the perception of the degree of observance, the influence of the attitudes that are brought from the countries of origin, etc. The result, on occasions, is scission and the creation of new oratories, which here are called dynamics of fusion and fission.

At the time of writing this article it can be concluded, in first place, that the Islamic collective, slowly and through the effects of self-organisation, is becoming an important reference point and identity structure for the Muslim immigrants in Catalonia in general. In second place, given the recent implantation and the slowness of the institutional response to the demands of the Muslims, the integration of the group at an institutional level is still incipient. This is clear at the level of the school, which is so important to them but which has to overcome the barrier of the difficult adaptation of the school to multi-culturalism and religious diversity – especially at the level of practice, given that it is going ahead at a legislative level. The importance given to this question derives from the fear of acculturation, to the loss of culture and religion. This justifies the need to strengthen the oratory or mosque (bearing in mind that part of the Muslim population has undergone changes in their practice and observance of Islam, the oratories become “anti-secularisation” institutions, understood as a recovery of religious practice).

In a society where Islam does not have a dominant position, and on the contrary, is subordinate to the pre-established dynamic and even clashes with this on certain questions, private and public transactions will be of vital importance in the manifestation of the expression of this faith in coming years in Spain. The early years of the new millennium will undoubtedly represent a period of adjustment between cultures, the newly arrived and the old established, during which it will be necessary for both parties to define the relations and the exchanges. The oratories will certainly play an outstanding role in this dialogue, both those already established and those still to be created in Catalonia (as well as the mosque or mosques that appear). This is especially so with those that have been differentiated because they have become, and are becoming, reference points for the others – sometimes they are more a double reference, and it has to be seen whether they finally become a single head.

JORDI GARRETA BOCHACA

*Department of Geography and Sociology
of the University of Lleida (Spain)*

jgarreta@geosoc.udl.es

REFERENCES

- G. ABDELKARIM (1995), *La cuestión del Islam y la situación de la comunidad islámica en España*, in M. ABUMALHAM, *Comunidades islámicas en Europa*. Madrid, Trotta, pp. 201-209.
- M. ABUMALHAM (1995), *España y la Europa comunitaria ante el Islam*, in M. ABUMALHAM, *Comunidades islámicas en Europa*. Madrid, Trotta, pp. 15-46.
- E. AJA, et al. (1999). *La immigració estrangera a Espanya*. Barcelona, Fundació "la Caixa".
- L. BABÈS (1997), *L'Islam positif. La religion des jeunes musulmans de France*. Paris, Editions de l'Atelier.
- R. CRESPO (1997), *Inmigración y escuela*, in AA.VV., *II Informe sobre inmigración y trabajo social*. Barcelona, Diputació de Barcelona, pp. 625-663.
- COLECTIVO IOE (1996), *La educación intercultural a prueba: Hijos de inmigrantes marroquíes en la escuela*. Granada, Laboratorio de Estudios Interculturales.
- F. DASSETTO (1990a), *Pour une théorie des cycles migratoires*, in A. BASTENIER, F. DASSETTO (dir.), *Immigrations et nouveaux pluralismes. Une confrontation de sociétés*. Paris, De Boeck Université, pp. 11-39.
- (1990b), *Visibilisation de l'Islam dans l'espace public*, in A. BASTENIER, F. DASSETTO (dir.), *Immigrations et nouveaux pluralismes. Une confrontation de sociétés*. Paris, De Boeck Université, pp. 179-208.
- J. GARRETA (1994), *Expectativas educativas y sociales de las familias inmigrantes*, «Papers. Revista de Sociologia», 43, pp. 115-122.
- (1998a), *Minories ètniques, associacionisme i integració sociocultural*, «Papers. Revista de Sociologia», 56, pp. 197-230.
- (1998b), *La implantación del Islam: ¿Una respuesta a la secularización?*, in E. ZAMORA, P. MAYA (comp.), *Relaciones interétnicas y multiculturalidad en el mediterráneo occidental*. Melilla, V Centenario de Melilla, pp. 183-200.
- (1998c), *La integració en l'estructura social de les minories ètniques*. Lleida, Universitat de Lleida.
- (2000a), *Els musulmans de Catalunya*. Lleida, Pagés.
- (2000b), *Sécularisation et contre-sécularisation chez les immigrants musulmans en Espagne*, «Revue Européenne des Migrations Internationales», (16), 3, pp. 105-124.
- (2001), *El miratge intercultural. L'escola de Catalunya davant la diversitat cultural*. Lleida, Universitat de Lleida (unpublished).
- T. GERHOLM, G. LITHMAN (1988), *The New Islamic Presence in Western Europe*. London, Mansell.
- J.A. IZQUIERDO (1996), *La inmigración inesperada. La población extranjera en España (1991-1995)*. Madrid, Trotta.
- D. JOLY (1988), *Immigration, citoyenneté et pouvoir local: les musulmans a Birmingham*, in R. LEVEAU, G. KEPEL (dir.), *Les musulmans dans la société française*. Paris, Presses de la Fondation Nationale des Sciences Politiques, pp. 171-198.
- G. KEPEL (1991a), *Les banlieues de l'Islam. Naissance d'une religion en France*. Paris, Éditions du Seuil.
- (1991b), *La revanche de Dieu*. Paris, Éditions du Seuil.

- (1995a), *Entre sociedad y comunidad: los musulmanes en el Reino Unido y en Francia hoy*, in M. ABUMALHAM, *Comunidades islámicas en Europa*. Madrid, Trotta, pp. 319-336.
- (1995b), *Al Oeste de Alá. La penetración del Islam en Occidente*. Barcelona, Paidós Ibérica (First edition: *A l'Ouest d'Allah*. Paris, Seuil, 1994).
- F. KHOSROKHAVAR (1996), *L'Universel abstrait, les politique et la construction de l'islamisme comme forme d'altérité*, in M. WIEVIORKA, *Une société fragmentée? Le multiculturalisme en débat*. Paris, La Découverte, pp. 113-151.
- (1997), *L'Islam des jeunes*. Saint-Amand-Montrond, Flammarion.
- R. LEVEAU (1994), *Éléments de réflexion sur l'Islam en Europe*, «Revue Européenne des Migrations Internationales», (10), 1, pp. 157-168.
- B. LÓPEZ, N. OLMO (1995), *Islam e inmigración*, in M. ABUMALHAM, *Comunidades islámicas en Europa*. Madrid, Trotta, pp. 257-276.
- T. LOSADA (1995), *Inmigración musulmana: retos humanos, culturales y religiosos*, in M. ABUMALHAM, *Comunidades islámicas en Europa*. Madrid, Trotta, pp. 189-199.
- J. MANYER (1992), *Quan l'Islam truca a la porta*. Barcelona, Alta Fulla.
- J. MORERAS (1996), *Musulmans a Barcelona: espais i dinàmiques comunitàries*, «Revista Barcelona Societat», 6, pp. 85-91.
- (1999), *Musulmanes en Barcelona. Espacios y dinámicas comunitarias*. Barcelona, CIDOB edicions.
- D. ROZENBERG (1996), *Minorías religiosas y construcción democrática en España*, «Revista Española de Investigaciones Sociológicas», 74, pp. 245-265.
- C. SOLÉ (1995), *Discriminación racial en el mercado de trabajo*. Madrid, Consejo Económico y Social.
- C. SOLÉ, E. HERRERA (1991), *Trabajadores extranjeros en Cataluña. ¿Integración o racismo?* Madrid, Centro de Investigaciones Sociológicas.
- R. TATARY (1995), *Libertad religiosa y acuerdo de cooperación del Estado Español con la Comisión Islámica de España*, in M. ABUMALHAM, *Comunidades islámicas en Europa*. Madrid, Trotta, pp. 165-172.
- J.M. VERA (1992), *El ejército de Alá. El Islam: Orígenes, presente y perspectivas de futuro*. Barcelona, Tibidabo Ediciones.

Summary

The immigration into the Spanish region of Catalonia in the last thirty years has led, among other things, to an increase in religious diversity. In this context, Islam, although already present in Spain, has been taking giant steps towards consolidation and social recognition. This article analyses the process of consolidation of the Islamic communities in Catalonia from an empirical study based on in-depth interviews with imams in the oratories, or prayer halls. It focuses on the description of the situation of the oratories and the role of the imam, a definition of the users, an analysis of how they experience the articulation of their culture and religion in a theoretically lay society.

Apart from the detection of around a hundred prayer centres created principally during the 1990s, it is especially interesting to observe the role of these in the reconstruction of the Muslim community in the place and their effect on the community identity in a "hostile" context which, on occasions, had been left in the background (or even deliberately hidden). This idea of hostile is in the sense of a society with a limited Muslim presence. In these circumstances, given the fear of a loss of culture and identity, the prayer centres become points of cohesion as well as places for the maintenance and transmission of culture and "anti-secularisation". The control and proselytism carried out from oratories are setting out the future structure of Islam in Catalonia, nowadays characterised by heterogeneity and lack of co-ordination, as well as making it probable that the coming years will represent a period of adjustment between the cultures and religions of the immigrants and the dominant one of the host society.

imr

INTERNATIONAL
MIGRATION
REVIEW



VOLUME XXXV

NUMBER 4

WINTER 2001

Under Two Flags: Dual Nationality in Latin America and
Its Consequences for the United States
MICHAEL JONES-CORREA

The International Mobility of Highly Skilled Workers in
Transnational Corporations: The Macro and Micro Factors
of the Organizational Migration of Cadres
JOAO PEIXOTO

Migration in Namibia: Combining Macro and Micro Approaches
to Research Design and Analysis
BRUCE FRAYNE AND WADE PENDLETON

From War Refugees to Immigrants: The Case of the
KMT Yunnanese Chinese in Northern Thailand
WEN-CHIN CHANG

Immigrants' Propensity to Self-Employment:
Evidence from Canada
PETER S. LI

Immigrants and New Poverty: The Case of Canada
ABDOLMOHAMMAD KAZEMIPUR AND SHIVA S. HALLI

Return and Onwards Migration in Canada and Australia:
Evidence from Fixed Interval Data
K. BRUCE NEWBOLD AND MARTIN BELL

Immigrant Trip Duration: The Case of Immigrants from Western Mexico
BELINDA REYES

The Impact of Temporary Labor Migration on Mexican
Students' Academic Aspirations and Performance
WILLIAM KANDEL AND GRACE KAO

Local Economic Opportunity and the Competing Risks of
Internal and U.S. Migration in Zacatecas, Mexico
DAVID P. LINDSTROM AND NATHANAEAL LAUSTER

BOOK REVIEWS • REVIEW OF REVIEWS • INTERNATIONAL NEWSLETTER ON MIGRATION • BOOKS RECEIVED

Order from:

CENTER FOR MIGRATION STUDIES

209 Flagg Place, Staten Island, NY 10304-1199 • Tel: (718) 351-8800 • Fax: (718) 667-4598

e-mail: sales@cmsny.com • website: <http://www.cmsny.org>

Quando gli immigrati diventano imprenditori: la realtà dell'artigianato in Veneto e a Treviso

Premessa

È curioso rilevare che il “vu' cumprà”, diffuso neologismo entrato nella lingua italiana alla metà degli anni Ottanta, all'avvio cioè del fenomeno migratorio, rimandasse già ad una specifica figura di immigrato “piccolo imprenditore”, una figura del tutto marginale e debole del commercio ambulante abusivo.¹ Ora, al di là delle interessanti connotazioni di interesse antropologico che il termine evoca,² rimane il fatto che l'immigrato, lavorativamente parlando, viene oggi spesso percepito, a livello di immagine collettiva, come un lavoratore dipendente, quasi sempre occupato in mansioni considerate poco appetibili dagli italiani per vari motivi, dal reddito alla fatica, al prestigio. La realtà sta però mutando velocemente, obbligandoci peraltro a rivedere con categorie nuove (anche linguistiche: ne è segno il declino del citato “vu' cumprà”) il fenomeno migratorio: l'Italia è il quarto grande paese di immigrazione dell'Unione Europea (tre stranieri su cento residenti) con 850 mila lavoratori immigrati che producono il 4,2-4,3% del Pil nazionale del 2001, di cui 87 mila svolgono un lavoro autonomo (pari al 6% dell'intera popolazione straniera).³ Comunque, se è vero che il lavoro immigrato si concentra in aree di *old economy* (e talvolta perfino ol-

¹ C. QUARANTOTTO, *Dizionario del nuovo italiano*, Roma, Newton Compton, 1987, p. 500.

² G. BOLAFFI, S. GINDRO, T. TENTORI (a cura di), *Dizionario delle diversità. Le parole dell'immigrazione, del razzismo e della xenofobia*, Firenze, Liberal Libri, 1998.

³ Si vedano i dati della CARITAS, *Dossier Statistico Immigrazione 2001*, Roma, Nuova Anterem, 2001. Sul reddito prodotto dagli immigrati cfr. M. BRUFOLA, *Immigrazione e sviluppo socioeconomico*, Roma, Associazione “Nessun luogo è lontano”, 2001.

dest), cresce nei paesi più avanzati – tra cui l'Italia – una domanda anche per l'emergente *new economy*.⁴

In questa ricerca sul ruolo dell'imprenditorialità straniera nell'artigianato locale vanno messi preliminarmente a fuoco due aspetti. Il primo riguarda il concetto stesso del lavoro indipendente degli immigrati ed il cosiddetto *ethnic business*. Il secondo concerne il territorio – veneto e trevigiano – colto nel ruolo di “produttore” sociale di imprenditorialità, in particolare artigiana.

Oltre il “vu' cumprà”: l'immigrato diventa imprenditore

È da almeno quindici anni che, in diversi paesi europei – in particolare in Germania, Francia e Regno Unito – l'immigrato non è più solo un salariato, ma anche un imprenditore ed un lavoratore autonomo. Addirittura, nota l'OCDE, in certi paesi il tasso di lavoro indipendente degli immigrati ha superato quello degli autoctoni.⁵

Quale la causa di questo fenomeno? La letteratura scientifica ha sottolineato soprattutto le ragioni dal punto di vista dell'offerta.⁶ Così vi sono ragioni culturali che stimolerebbero, weberianamente, la propensione all'intraprendere; ragioni legate allo svantaggio che obbligherebbero quindi a darsi da fare trovando nel lavoro autonomo un canale di mobilità sociale; un'altra interpretazione ha sottolineato la voluta temporaneità dell'immigrazione che favorirebbe attività imprenditoriali facilmente liquidabili; ancora, altri hanno evidenziato il peso delle risorse etniche collettive, come il supporto familiare; infine c'è chi ha rilevato che le imprese guidate da immigrati nascono in un contesto di economia di *enclave*, cioè come imprese che servono almeno inizialmente il gruppo etnico di appartenenza.

Ma se si alza lo sguardo oltre la sola dimensione dell'offerta, si vede come esistano anche fattori espressi dal sistema sociale ed economico ospitante che possono generare o favorire l'imprenditorialità immigrata. Ad esempio le economie postfordiste, frammentando il tessuto produttivo in piccole unità attraverso il decentramento e il subappalto e indirizzandosi verso i servizi, attivano ampi spazi per attività con poche barriere d'ingresso e scarse dotazioni tecnologiche, dove contano i bassi costi, la versatilità e l'attenzione al cliente. Spesso, almeno all'i-

⁴ *Italia senza informatici. Ora arrivano dall'India*, titolava il quotidiano “La Repubblica” del 5 marzo 2000.

⁵ Si vedano i saggi contenuti in «*Revue Européenne des Migrations Internationales*», (8), 1, 1992.

⁶ M. AMBROSINI, *Utiles invasori. L'inserimento degli immigrati nel mercato del lavoro italiano*, Milano, Angeli, 1999, pp. 106-115.

nizio, è un'impreditorialità modesta che riproduce la logica della presenza degli immigrati nel lavoro dipendente: attività precarie, marginali, faticose, ma comunque assolutamente necessarie.⁷

Ma occorre anche analizzare cosa offre l'ambiente socioeconomico locale, se, ad esempio, la sua normativa è più o meno favorevole al lavoro autonomo degli immigrati, se ha un ceto imprenditoriale autoctono in grado di riprodursi, o ancora se già possiede un buon reticolo di imprese capaci facilmente di incubare e riprodurre nuova imprenditorialità. Molte sono quindi le variabili – migratorie ed ambientali – che intersecandosi possono facilitare o inibire la genesi dell'*ethnic business*.

Quest'ultimo – secondo Ambrosini⁸ – non è una realtà omogenea ma si articola piuttosto in un ventaglio di cinque tipologie di attività tra loro assai diverse: imprese puramente etniche, volte cioè ad una "loro" clientela fatta di soli immigrati; imprese "intermediarie" tra immigrati e società locale (come ad esempio la vendita dei libri in lingua originale); le imprese esotiche, di cui caso tipico è la ristorazione (per lo più cinese: 600/700 punti vendita solo in Veneto); le imprese aperte, che competono come e con le imprese degli autoctoni inserendosi all'inizio nelle attività più "facili" e maggiormente *labour intensive*; ed infine le imprese rifugio, una realtà di marginalità esemplificata da quell'ambulanzato abusivo (i "vu' cumprà") di cui si diceva all'inizio.

La realtà italiana, diversamente da altre realtà nazionali, come quella statunitense, ha finora privilegiato attività con scarse connotazioni etniche (imprese aperte), anche se si può pensare che la crescita della popolazione immigrata favorirà anche la comparsa di imprese – etniche (in senso stretto) ed intermediarie – rivolte ai bisogni specifici di tale popolazione.⁹

La realtà imprenditoriale del Veneto

Sono state ben analizzate le radici sociostoriche della diffusione di piccole e medie imprese soprattutto nella realtà del Veneto e più in generale della "Terza Italia".¹⁰ Si è trovata infatti una correlazione positiva tra i rapporti sociali autonomi (mezzadria *in primis*) nelle campagne al censimento del 1901 e la presenza di industrializzazione diffusa

⁷ M. PIORE, *Birds of Passage. Migrant Labour and Industrial Societies*, New York, Cambridge University Press, 1979.

⁸ M. AMBROSINI, *Immigrati e lavoro indipendente*, in Commissione per le politiche di integrazione degli immigrati, *Secondo rapporto sull'integrazione degli immigrati in Italia*, Bologna, Il Mulino, 2001, pp. 369-373.

⁹ *Ibidem*, p. 388.

¹⁰ A. BAGNASCO, *La costruzione sociale del mercato*, Bologna, Il Mulino, 1998, pp. 75-101.

già negli anni Cinquanta. La famiglia colonica appoderata, povera ma non proletaria, è stata insomma l'attivatore sociale della rivoluzione industriale locale, grazie alle sue dotazioni economiche (i capitali), culturali (personalità acquisitive con una certa etica del lavoro) e sociologiche (una congruente organizzazione della propria forza lavoro). Tutto ciò ha comportato – a partire dagli anni Cinquanta e Sessanta – una veloce industrializzazione fatta di piccole imprese articolate in modo diffuso sul territorio (“una fabbrica per campanile”) e spesso aggregate nella specificità dei numerosi distretti industriali, luoghi dove le piccole e medie imprese divengono “grandi”. Tale proliferazione favorirà a sua volta la gemmazione per *spin off* di nuove imprese (ed imprenditori) arrivando così alla situazione attuale che vede – nel Veneto – il 29,2% della popolazione attiva rivestire ruoli di imprenditore o di lavoratore autonomo: è una soglia assai elevata, dato che nei paesi industrializzati si arriva mediamente al 20%, in Europa al 15, negli Stati Uniti al 7%. Nella maggior parte questi imprenditori erano, in precedenza, dipendenti (56,8% nel nordest), spesso operai comuni,¹¹ segno questo di come ha funzionato il meccanismo di replicazione dei keynesiani *animal spirits*.¹² Buona parte di questa imprenditorialità diffusa è di natura artigiana: sono 137 mila le imprese artigiane in Veneto, pari al 31% dell'insieme regionale delle imprese attive esistenti.¹³

Non mancano però i problemi: da un lato l'invecchiamento del ceto imprenditoriale e dall'altro le difficoltà nel rinnovare le doti imprenditoriali, trasmettendole – ad esempio – nel difficile passaggio generazionale che le imprese si trovano ad affrontare. Circa il primo punto calano i titolari d'impresa con età inferiore ai 30 anni mentre i titolari con più di 50 anni sono già il 45,5%, contro il 42,5 medio italiano.¹⁴ Tutto ciò getta ombre sulla vitalità del dinamismo socioeconomico locale, storicamente centrato sull'imprenditorialità diffusa che risulta quindi una risorsa – davvero ontologicamente postfordista – da assolutamente rinnovare ed ampliare. Secondo Rullani lo spontaneistico “capitalismo personale” va ora integrato con altre risorse sociali, soprattutto alla luce del necessario passaggio – davvero epocale – da una crescita estensiva ad una intensiva.¹⁵ La prima, eccezionale, si è avuta incrementando

¹¹ I. DIAMANTI, D. MARINI (a cura di), *Nord Est 2001. Rapporto sulla società e l'economia*, Venezia, Fondazione Nord Est, 2001, p. 130 e p. 133.

¹² M.J. KEYNES, *Occupazione interesse e moneta. Teoria generale*, Torino, UTET, 1959, p. 141.

¹³ UNIONCAMERE DEL VENETO, *Relazione sulla situazione economica del Veneto*, Venezia 2001, pp. 177-196.

¹⁴ AGENZIA PER L'IMPIEGO DEL VENETO, *Il mercato del lavoro nel Veneto. Tendenze e politiche. Rapporto 1999*, Milano, Angeli, 1999, p. 156.

¹⁵ E. RULLANI (a cura di), *Dopo la grande crescita. Idee e proposte per un nuovo corso di sviluppo dell'economia trevigiana*, Padova, CEDAM, 2000.

l'input dei fattori produttivi – come le risorse umane o le aree industriali – messi al lavoro. Ma, a partire dagli anni Novanta, molti fattori non sono più facilmente disponibili perché lo stesso sviluppo li ha consumati. Come sostiene Porter quando parla delle quattro fasi dello sviluppo, la maggior minaccia al successo è il successo stesso.¹⁶ Ad esempio, manodopera ed ambiente naturale sono ormai due elementi rari e addirittura in via di esaurimento. La crescita intensiva non esigerà l'aumento della quantità dei fattori, ma l'incremento della loro produttività investendo in conoscenze e relazioni, cioè in intelligenza e in reti. All'interno di questo quadro, essenziale è la promozione delle risorse umane, nelle forme del lavoro dipendente ed autonomo. Circa quest'ultimo in particolare va ricordato che l'imprenditorialità è "una forma particolarmente pregiata di intelligenza impiegata nella produzione" e che l'imprenditore è un "integratore versatile" con specifiche abilità connettive e relazionali.¹⁷

È in grado la società veneta di rinnovare ed ampliare il suo capitale sociale di imprenditorialità, di persone – per dirla con Schumpeter e Sombart – che hanno voglia di essere creative, innovative ed anticonformiste?¹⁸ È in grado di generare nuovi imprenditori e di gestire il ricambio imprenditoriale in tantissime aziende dove è arrivato il delicato momento del passaggio generazionale? In questa che può profilarsi come una inedita difficoltà per il fitto capitalismo personal-familiare veneto, una risorsa esogena può essere data proprio dall'imprenditorialità straniera. Già oggi, si stima, nel nordest gli imprenditori nativi di paesi extra Unione Europea sono il 2,3% del totale, cresciuti di un ragguardevole 17,5% in un solo anno.¹⁹

Gli imprenditori artigiani stranieri in Veneto

Si è arrivati a quantificare gli imprenditori artigiani (secondo l'articolata definizione legislativa)²⁰ di origine straniera partendo dai dati di InfoCamere e "depurandoli" in modo da togliere, dall'elenco dei nati all'estero, i nomi e cognomi con ogni evidenza italiani (e che quindi

¹⁶ M. PORTER, *Il vantaggio competitivo delle nazioni*, Milano, Mondadori, 1991, pp. 207-219 e pp. 644-649.

¹⁷ *Ibidem*, p. 103.

¹⁸ A. ACCORNERO, *Il mondo della produzione*, Bologna, Il Mulino, 1994, pp. 132-135.

¹⁹ I. DIAMANTI, D. MARINI (a cura di), *op. cit.*, p. 130.

²⁰ La legge quadro dell'8 agosto 1985 n. 443 fissa i criteri che definiscono sia l'imprenditore artigiano che l'impresa artigiana. Il primo è colui che esercita personalmente, come titolare, l'impresa, svolgendo il proprio lavoro in modo prevalente nel processo produttivo. L'impresa artigiana ha dei limiti dimensionali (18 dipen-

sono semplicemente imprenditori nati all'estero, ma in realtà italiani). Si è raggiunta così un'approssimazione statistica che risulta la meno arbitraria possibile. Con tale metodologia, al 31 dicembre 2000 risultano in Veneto 2.537 imprenditori artigiani stranieri: quasi un quinto di questi sono donne.²¹ Verona, Treviso e Vicenza (630, 560 e 551 titolari rispettivamente) sono le province con il maggior numero di imprenditori.

Come si può vedere dalla Tabella 1, che riporta solo le presenze superiori a 14 unità, l'Europa orientale ed il continente asiatico aggregano le presenze più rilevanti: dalla prima provengono 1.130 imprenditori (il 44,5% del totale), dalla seconda, ma assai distanziata, 443 titolari (il 17,4% del totale). Seguono l'Africa, l'America del centro-sud, l'Europa occidentale (UE e non), il Medio Oriente e l'America del nord. È praticamente assente l'Oceania.

In termini di paesi, emergono nettamente i contributi di due realtà assai diverse non solo geograficamente, ma anche per le motivazioni e le modalità che esprime la loro imprenditorialità. Si tratta della Cina popolare e di quella confusa galassia (i dati non distinguono bene) che è la ex Jugoslavia dissoltasi proprio dieci anni fa. La Cina presenta 387 imprenditori, di cui ben un terzo donne: in pratica, a parte una modesta presenza di 22 cingalesi, la presenza asiatica è sostanzialmente data da cinesi. Spinta anche da fattori demografici, la ramificazione imprenditoriale cinese nel mondo sembra assumere quella "strategia dell'elefante" che il paese potrebbe adottare a livello politico: fuor di metafora, una presenza rilevante, poco visibile, ma ramificata ed economicamente temibile.²²

La presenza degli ex jugoslavi è la somma delle numerose nazionalità emerse dalla disintegrazione dello Stato federale: 125 bosniaci, 74 croati, 199 macedoni, 4 montenegrini, 53 serbi e 10 sloveni; a ciò vanno aggiunti 271 appartenenti ad una non meglio definita "ex Jugoslavia", arrivati quando era ancora in corso il confuso smembramento del paese. Sommando il tutto, si raggiunge la ragguardevole cifra di 736 titolari, che sottolinea il ruolo di accoglienza e di valorizzazione avuto dal Veneto a seguito del drammatico conflitto balcanico. Presenze significative sono anche quelle albanesi (176 unità) e romene (139), che completano sostanzialmente il quadro dell'Europa orientale postcomunista.

denti se non lavora in serie, 9 se lavora in serie, 32 nell'artigianato tradizionale e dell'abbigliamento, 10 nell'edilizia), merceologici (produce beni e servizi ma non può essere agricola o commerciale) e di forma giuridica (ad esempio non può essere una società a responsabilità limitata o per azioni).

²¹ Che sono leggermente sottodimensionate rispetto all'insieme delle donne lavoratrici extracomunitarie, pari al 23,4% del totale.

²² P. Misoni, *La strategia dell'elefante*, in *Asia maior*, «Limes», 1, 1999, pp. 107-113.

Tabella 1 – *Imprenditori artigiani stranieri in Veneto per aree di provenienza*

Africa		418
di cui:	Marocco	164
	Tunisia	109
	Nigeria	65
	Algeria	17
	Egitto	15
America del nord		25
di cui:	Stati Uniti	24
America del centro sud		171
di cui:	Argentina	56
	Brasile	48
Asia		443
di cui:	Cina	387
	Sri Lanka	22
Europa occidentale		268
di cui:	Germania	58
	Francia	56
	Svizzera	29
	Regno Unito	21
	Spagna	21
	Olanda	20
	Belgio	19
	Austria	17
Europa orientale		1.130
di cui:	"Ex Jugoslavia"	271
	Macedonia	199
	Albania	176
	Romania	139
	Bosnia E.	125
	Croazia	74
	Serbia	53
	Polonia	33
Vicino e Medio Oriente		81
di cui:	Iran	21
	Siria	17
Totale		2.537

Fonte: elaborazioni su dati dell'Albo imprese artigiane – InfoCamere.²³

²³ Si veda il sito www.infocamere.it. È prevista la stampa del volume.

Circa l'Africa spiccano le presenze di due paesi del Maghreb, il Marocco (164 unità) e la Tunisia (109), seguiti – ma a distanza – dalla Nigeria (65). Nei due paesi maghrebini citati, come d'altronde anche nei paesi dell'Europa dell'est, appare irrilevante la presenza femminile. Per l'America latina di una certa rilevanza è la presenza argentina (56 imprenditori) e brasiliana (48); sarebbe interessante vedere quanto pesa tra loro la presenza di ex emigranti italiani. Per l'area europea spicca la presenza tedesca (58 unità) e francese (56), coerentemente con i flussi economici che il Veneto ha sempre tradizionalmente avuto con questi due paesi. Infine va segnalato, per il Medio Oriente, il rilievo della sola presenza iraniana (21 unità).

L'età dei 2.537 artigiani stranieri, di cui 2.229 extracomunitari, si concentra nelle fasce centrali della vita: il 27% ha tra i 31 e i 35 anni, il 24% tra i 41 e i 50, il 22% tra i 36 e i 40. In particolare, quasi un terzo delle donne si pone nella fascia tra i 41 e i 50 anni, mentre la stessa percentuale maschile è presente nella fascia dei 31-35 anni. In sintesi poco meno di metà dell'universo (46%) ha meno di 36 anni (anche se mancano i giovanissimi): ma solo il 39% delle donne si concentra in questo segmento di età, contro il 48% dei maschi.

Particolarmente sovrarappresentate nel segmento sotto i 36 anni sono le componenti dell'est europeo (52%) e dell'Asia (50%); viceversa si pongono maggiormente nella fascia anagrafica superiore i sudamericani e soprattutto gli europei (ciò indica l'eccentricità dei loro percorsi imprenditoriali). Nella media generale rientra infine la componente africana.

Una seconda forma di anzianità – dopo quella biologica – è quella imprenditoriale, rilevata attraverso l'anno di iscrizione alla locale Camera di Commercio. Fino al 1989 erano presenti in Veneto solo 197 imprenditori artigiani stranieri, perlopiù europei (56%) e con qualche presenza dell'est europeo (19%). Poi, anno dopo anno, sono cresciuti ad un ritmo che talvolta è stato esponenziale, soprattutto a partire dalla metà degli anni Novanta, quando la congiuntura economica locale si stabilizza e la legge 40 del 1998 fa cadere alcune barriere al lavoro autonomo degli immigrati in Italia. Si tratta dunque di un fenomeno recentissimo: solo nell'ultimo biennio (1999-2000) è apparso ben il 52% dell'imprenditorialità artigiana complessiva. Va aggiunto che gli imprenditori provenienti dall'Europa dell'est nel 62% dei casi hanno creato la loro attività nel biennio citato, seguiti dagli asiatici (58%). Tale dinamismo si connette evidentemente alla più giovane età dei due gruppi prima rilevata.

Se gli artigiani stranieri sono, come s'è detto, 2.537, leggermente inferiore è il numero delle imprese artigiane guidate da stranieri, che possono anche essere soci: questo spiega come il numero delle imprese

sia inferiore a quello degli artigiani. Ce ne sono 2.434, di cui 605 a Verona e 541 a Treviso, per citare le due province più connotate dal fenomeno. Ciò dipende dalla natura giuridica delle imprese: com'è facilmente prevedibile, spicca nettamente la presenza delle imprese individuali (2.126, pari all'87% del totale); un buon quarto di queste è nel Veronese. Seguono poi 237 società in nome collettivo (50 sono a Treviso), 67 società in accomandita semplice e 15 società a responsabilità limitata uninominale, a cui si aggiungono tre società di fatto ed una cooperativa.²⁴ Si vedrà, nel prossimo futuro, se il radicarsi dell'artigianato "etnico" porterà ad un incremento delle forme imprenditoriali più complesse come quelle societarie permesse.

Rimane un ultimo importante punto, quello della eventuale "specializzazione" qui intesa in un duplice senso. Il primo, più semplice, riguarda i campi di attività in cui si attivano prevalentemente gli artigiani stranieri in Veneto. Il secondo, più complesso e che si pone in un certo senso "a monte", si rivolge all'osservazione della propensione all'imprenditorialità espressa dalle principali nazionalità presenti. Circa il primo aspetto, ben 1.171 imprenditori (il 46%) appartengono alla realtà dell'edilizia, specie dell'intonacatura e delle costruzioni in senso stretto. Seguono poi l'abbigliamento (423 imprenditori, di cui 164 donne), i trasporti (213), i servizi alle cose e alle persone (147, in cui – unico settore dove ciò avviene – le donne sono la maggioranza assoluta), la lavorazione dei metalli (128, a cui andrebbero aggiunti altri segmenti della meccanica) e l'alimentare (108 unità). È da notare che le imprese degli immigrati – rispetto al panorama complessivo dell'artigianato regionale – risultano percentualmente più numerose nell'edilizia (13 punti di differenza), nell'abbigliamento e nei trasporti, e viceversa meno presenti nel metalmeccanico. Incrociando i campi di attività con le macro aree di provenienza emergono delle "specializzazioni" che alcune ricerche empiriche – in realtà italiane diverse – hanno puntualizzato.²⁵ Così, gli imprenditori africani sono più presenti nell'edilizia, nei servizi e nei trasporti (il 55% di tali imprese è loro); i sudamericani nell'edilizia e nei servizi; gli asiatici (leggi: i cinesi) sono massicciamente presenti nell'abbigliamento (tre quarti degli imprenditori del ramo), nell'alimentare, nelle rosticcerie e simili; infine gli europei dell'est presidiano abbondantemente l'edilizia (il 73% di questa imprenditorialità è loro), la meccanica e i servizi alle cose e alle persone.

²⁴ Come s'è detto, l'impresa artigiana può assumere forme societarie, anche cooperative, ad eccezione di quelle più "capitalistiche" come la società per azioni ed in accomandita per azioni, e purché il lavoro prevalga sul capitale. Una lettura socio-economica del diritto societario si ha in F. GALGANO, *Diritto commerciale. Le società*, Bologna, Zanichelli, 2000.

²⁵ M. AMBROSINI, *Immigrati e lavoro indipendente...*, cit.

Rimane da vedere, "a monte", la specializzazione all'imprenditorialità, cioè come si articola la propensione a fare l'imprenditore per gruppo nazionale. Una riflessione di questo tipo pone delle ipotesi sul *background* culturale e sui motivi sociali che alimentano o inibiscono tale propensione. Il discorso risale al classico lavoro di Max Weber sul ruolo del calvinismo nella genesi del capitalismo²⁶ e corre tuttora. Così nell'industria dell'abbigliamento dell'area di Los Angeles, composta per il 93% di lavoratori immigrati, gli asiatici (ad esempio i coreani) tendono ad essere imprenditori, mentre i "latinos" (centro-americani e messicani) si ritrovano maggiormente in ruoli dipendenti.²⁷ Sarebbero da approfondire i percorsi che portano l'immigrato a diventare imprenditore, osservando il ruolo giocato dalle risorse personali, da quelle familiari o claniche nonché dalle risorse del proprio gruppo etnico (la rete comunitaria), oltre ovviamente alle *chance* che può offrire il territorio di insediamento.

Tabella 2 - *Artigiani extracomunitari per occupati della stessa nazionalità*

Paese	Artigiani	Occupati	%	Paese	Artigiani	Occupati	%
Cina	387	2.626	14,7	Albania	176	6.580	2,7
Egitto	15	166	9,0	Nigeria	65	2.390	2,7
Tunisia	109	1.371	7,9	Sri Lanka	22	1.079	2,0
America centro sud	171	2.360	7,2	Algeria	17	871	1,9
Ex Jugoslavia	736	11.712	6,2	Marocco	164	10.706	1,5
Polonia	33	905	3,6				
Romania	139	4.983	2,8	Totali e media	2.537	64.266	3,9

Fonte: ns. elaborazioni

Per arrivare ad una misurazione della propensione all'imprenditorialità per gruppo nazionale si è calcolata la percentuale degli imprenditori riferita al numero dei lavoratori presenti nella regione, ovviamente nell'omogeneità nazionale. Non senza difficoltà metodologiche,²⁸ è stato

²⁶ M. WEBER, *L'etica protestante e lo spirito del capitalismo*, in *Sociologia delle religioni*, vol. I, Torino, Utet, 1976. Sul vasto tema sono intervenuti anche: W. SOM-BART, *Il borghese. Lo sviluppo e le fonti dello spirito capitalistico*, Milano, Longanesi, 1978; R.H. TAWNEY, *La religione e la genesi del capitalismo*, Milano, Feltrinelli, 1975; R.P. DORE, *Bisogna prendere il Giappone sul serio. Saggio sulla varietà dei capitalismi*, Bologna, Il Mulino, 1990.

²⁷ I. LIGHT, R.B. BERNARD, R. KIM, *Immigrant Incorporation in the Garment Industry of Los Angeles*, «International Migration Review», (33), 1, 1999, pp. 6-25.

²⁸ Infatti si è trattato di mettere insieme fonti diverse e discordanti come l'Inps, il Ministero del Lavoro, il Ministero degli Interni, la Caritas.

stimato che in Veneto (al 31/12/2000) vi siano circa 64/65 mila lavoratori extracomunitari regolari, di cui quasi 12 mila ex jugoslavi e quasi 11 mila marocchini, per indicare le due nazionalità più numerose.²⁹

Su tale base si può quindi costruire la Tabella 2, che riporta le percentuali dei principali gruppi di imprenditori artigiani extracomunitari, calcolati a partire dalle quindici unità, elaborate sull'insieme dei lavoratori della stessa nazionalità.

Un calcolo differente, basato cioè sulla popolazione straniera residente al 31 dicembre 2000,³⁰ permette una maggior disaggregazione per nazionalità pur non mutando sostanzialmente l'ordine della propensione all'imprenditorialità (Tabella 3). Ai primi posti compaiono, assieme alla Cina, Argentina e Siria, paesi che hanno però contenuti valori assoluti. La Macedonia è l'ex repubblica jugoslava che presenta non solo il maggior numero di artigiani, ma anche la più elevata propensione all'imprenditorialità. Evidenziando anche qui solo le presenze nazionali con almeno 15 artigiani, si ha la seguente situazione:

Tabella 3 - *Artigiani extracomunitari per popolazione della stessa nazionalità*

Paese	Artigiani	Popolazione	%	Paese	Artigiani	Popolazione	%
Argentina	56	428	13,1	Polonia	33	1.242	2,7
Cina	387	4.937	7,8	Algeria	17	1.052	1,6
Siria	17	239	7,1	Romania	139	8.460	1,6
Macedonia	199	3.965	5,0	Nigeria	65	4.597	1,4
Iran	21	442	4,7	Albania	176	14.348	1,2
Egitto	15	353	4,2	Marocco	164	24.364	0,7
Tunisia	109	2.952	3,7	Sri Lanka	22	2.979	0,7
Brasile	48	1.557	3,1				
Ex Jugoslavia	736	27.571	2,7	Totali e media	2.537	141.160	1,8

Fonte: ns. elaborazioni

Come si vede dalla lettura delle Tabelle 2 e 3, per propensione all'imprenditorialità artigiana, al di sopra del dato medio troviamo i cinesi, i latino-americani (in particolare gli argentini), i cosiddetti ex jugoslavi, i macedoni, gli egiziani, i siriani, gli iraniani, i polacchi, e i tunisini. Va però notato che egiziani, siriani, iraniani e polacchi presentano ridotti valori assoluti come numero di artigiani. Viceversa albanesi, romeni e marocchini – solo per citare tre gruppi nazionali assai nu-

²⁹ VENETO LAVORO (a cura di), *Il mercato del lavoro nel Veneto. Tendenze e politiche. Rapporto 2001*, Milano 2001, pp. 339-361.

³⁰ <http://demo.istat.it>.

merosi in Veneto – presentano una bassissima propensione all'imprenditorialità artigiana, ma si presume in generale, e, quindi, una maggior preferenza per attività dipendenti.

Un quadro simile è stato quantificato nella provincia di Milano dalla locale Camera di Commercio rilevando le 7 mila ditte individuali straniere attive sul territorio, non solo artigiane.³¹ Un terzo di queste è posseduto da cinesi ed egiziani, mentre il tasso di imprenditorialità, calcolato sulla popolazione straniera residente, vede anche qui ai primi posti argentini, cinesi, ex jugoslavi, egiziani e tunisini. Si confermano invece lontani dal lavoro autonomo marocchini, cingalesi ed albanesi.

Rimane, alla fine, interessante quanto un po' "enigmatica" la presenza cinese, prima – nell'artigianato veneto – per valore assoluto e seconda per propensione imprenditoriale (pur essendoci zone d'Italia con una ancor più fitta presenza cinese, come Milano, Prato e Firenze). Da una ricerca condotta nel Vicentino, sembra che la forza del radicamento cinese e la sua intraprendenza economica derivino anche dal ruolo vitale della famiglia e delle relazioni (le reti sociali) che si mantengono all'interno del gruppo, fin dall'espatrio. E poi in strutture alquanto chiuse, con senso gerarchico confuciano, si realizza un "familismo imprenditoriale" assai attivo e ben determinato, che fa dell'impiego dei connazionali un fattore di competitività basato sulla compressione dei costi, ma che, nella loro cultura, non assume significato di sfruttamento.³² Fatti i necessari distinguo, è una formula sociale d'impresa che richiama alcune dinamiche di quella famiglia imprenditoriale veneta che fu l'attrice del decollo economico locale.

Una necessaria digressione: il caso di Treviso

Approfondire la realtà di Treviso trova diverse ragioni: è – come s'è visto – la seconda provincia veneta per numero di imprenditori artigiani stranieri (560, pari al 22%) e per numero di imprese artigiane (541, il 22,2%); è poi la provincia che assomma il 20% della presenza e dei flussi di extracomunitari in Veneto, che corrispondono, alla metà del 2000, a circa 17 mila lavoratori (di cui 13 mila nel secondario);³³ inoltre Treviso presenta ottime *performance* imprenditoriali ed una consistente

³¹ *Milano produttiva 2000*, CCIAA di Milano, 2000, pp. 101-106.

³² Interessante è la lettura che offre A. MINNELLA, *L'immigrazione cinese nella provincia di Vicenza*, Tesi di laurea, Università di Venezia, Facoltà di Lingue e letterature straniere, a.a. 1999-2000; cfr. inoltre F. CARCEDI, *La presenza cinese in Italia. Uno sguardo d'insieme*, «La critica sociologica», 114-115, 1995, pp. 146-158.

³³ B. ANASTASIA, M. GAMBENZA, M. RASERA, *Extracomunitari al lavoro in Veneto: lo "status questionis"*, Veneto Lavoro, I Tartufi, 1, 2000, p. 31.

presenza artigiana³⁴ che ne confermano la storica propensione alla creazione d'impresa; infine nel territorio trevigiano – stima la Caritas – vi sono, al 31/12/2000, 36 mila immigrati, il 18,5% in più rispetto all'anno prima: (l'Istat invece ne rileva quasi 31 mila).³⁵ In particolare Treviso è la quarta provincia italiana per numero di ex jugoslavi.

I 560 titolari stranieri di imprese artigiane (erano 290 nel '99, con un incremento annuo del 93%) provengono sostanzialmente da alcune aree del mondo: prendendo in considerazione nazionalità con un numero di imprenditori superiore a 9, troviamo innanzitutto gli ex jugoslavi (ben 245, cioè il 44% del totale, e con la presenza preponderante dei macedoni: 130), seguiti dagli albanesi (45 unità), dai cinesi (87 unità, sempre con una buona presenza femminile), dagli argentini (21), dai marocchini (20), dai tunisini (12), dai romeni (17) e dai francesi (14 unità).

In generale le donne costituiscono solo il 16% dell'universo, ma salgono a quasi un terzo nella realtà cinese. Le principali fasce di età sono quelle fra i 31 e i 35 anni (27% del totale) e tra i 41 e i 50 anni (24%). Anche a Treviso le donne presentano età medie più elevate dei maschi: quasi metà di loro ha più di 40 anni, contro il 26% dei maschi.

Fino al 1989, erano iscritti alla locale Camera di Commercio solo 34 imprese artigiane con titolari stranieri, perlopiù europei (19) e con qualche timida presenza dell'Europa orientale. La svolta – come in Veneto – avviene dal 1995, quando le iscrizioni annuali talvolta raddoppiano o triplicano. È significativo che solo nel 2000 vi siano state 203 iscrizioni, il 36% del totale e quasi il doppio di quelle dell'anno prima. Il *trend* appare particolarmente impetuoso per gli artigiani provenienti dall'area balcanica e dall'Europa orientale: 132 iscrizioni solo nel 2000, pari a circa due terzi del totale annuo.

In merito all'architettura giuridica delle imprese, anche a Treviso predominano naturalmente le imprese individuali (473 unità, pari all'87% del totale, come in Veneto), seguite dalle società in nome collettivo (50, il più alto numero tra le province venete), da alcune società in accomandita semplice (17), a responsabilità limitata (4) e da una società di fatto.

Circa i campi di attività prevalenti – la “specializzazione” dell'imprenditorialità straniera – si ritrova il forte peso dell'edilizia (315 artigiani, pari al 56% del totale, ben più che in Veneto): costruzioni ed intonacatura costituiscono la maggioranza delle imprese del comparto. Seguono l'abbigliamento (87 imprenditori), il metalmeccanico (43), i tra-

³⁴ C'è una impresa attiva ogni 9 abitanti ed una posizione imprenditoriale ogni 6, mentre sono artigiane il 28,2% delle unità locali (il 61,5 % nel manifatturiero): OSSERVATORIO ECONOMICO, *Rapporto annuale sul mercato del lavoro 2000*, Treviso 2001, p. 15.

³⁵ CARITAS, *op. cit.*, p. 374.

sporti (35), l'alimentare (22), i servizi (17 unità). Anche nel Trevigiano la presenza immigrata si concentra massicciamente nell'edilizia (22 punti percentuali di differenza rispetto al dato generale) e nella moda, ma risulta debole nel metalmeccanico.

Le propensioni per determinate attività disegnano degli ambiti nazionali specifici: gli europei dell'est presidiano massicciamente l'edilizia (l'84% di tali attività è loro, specie nei rami più faticosi come le costruzioni e l'intonacatura); gli africani oltre all'edilizia si occupano di trasporti (hanno il 57% di tale attività), mentre gli asiatici, che corrispondono in pratica ai cinesi, gestiscono ben l'85% dell'artigianato dell'abbigliamento. I latino americani non presentano invece nette preferenze o attitudini. Rispetto al dato regionale, a Treviso vi è una certa accentuazione delle specializzazioni nazionali.

È da aggiungere che se si prendono in considerazione i soli dipendenti extracomunitari delle aziende artigiane (sono circa 4 mila, un quarto dei dipendenti complessivi, di cui un terzo assunto nel solo 2000,³⁶ il quadro si rettifica: seguendo la domanda dell'economia artigiana, il 21% di tali lavoratori si ha nella meccanica, seguita dall'edilizia (20%), dall'abbigliamento e dal legno e mobilio, per indicare i comparti più rilevanti. È pure interessante notare la dimensione della propensione all'imprenditorialità calcolata, in mancanza del numero disaggregato dei lavoratori stranieri, sul numero di cittadini stranieri residenti prodotto dall'Istat al 31 dicembre 2000.³⁷ Lasciando da parte la posizione della Francia, in quanto paese dell'Unione, troviamo la seguente distribuzione:

Tabella 4 - *Artigiani extracomunitari per popolazione della stessa nazionalità*

Paese	Artigiani	Popolazione	% Treviso	% Veneto
Argentina	21	97	21,6	13,1
Cina	87	1.178	7,4	7,8
Macedonia	130	2.216	5,9	5,0
Ex Jugoslavia	243	7.125	3,4	2,7
Albania	45	3.914	1,1	1,2
Romania	17	2.021	0,8	1,6
Marocco	20	6.114	0,3	0,7
Totali e medie	560	30.644	1,8	1,8

Fonte: ns. elaborazioni

³⁶ Stima la Confartigianato di Treviso che i dipendenti artigiani extracomunitari siano circa 4 mila, un quarto dei dipendenti complessivi, di cui ben un terzo assunto nel solo 2000.

³⁷ <http://demo.istat.it>.

Prendendo poi in esame gli aggregati con almeno dieci unità e misurando percentualmente gli artigiani stranieri in rapporto al loro gruppo nazionale, ci avviciniamo (per *proxy*) alla propensione all'imprenditorialità che, come dato medio complessivo, risulta uguale per Treviso e Veneto. Cambiano invece le singole componenti nazionali: assai elevato è il dato argentino, anche se presenta però valori assoluti molto contenuti; sopra la media veneta appare la percentuale relativa agli ex-jugoslavi, e macedoni in particolare. Più contenuti invece i paesi rimanenti, mentre la Cina mantiene all'incirca la stessa rilevante propensione. È curioso, alla fine, rilevare che sono gli immigrati di due paesi a caratterizzare maggiormente l'imprenditorialità artigiana locale, sia per valore assoluto che per propensione alla creazione di impresa, anche se con specializzazioni ben differenti; due paesi diversi sotto ogni profilo, uno gigantesco ed uno minuscolo: la Cina e la Macedonia. La prima corre su tassi di crescita elevatissimi grazie ad una economia liberista inserita in un quadro politico formalmente socialista. La seconda, che prima della dissoluzione jugoslava era una tra le repubbliche più povere, oggi si presenta come una "terra mobile" che rischia di ripercorrere un destino simile a quello delle altre repubbliche balcaniche³⁸ e quindi di "produrre" nuova emigrazione. Tuttavia è principalmente da questi due paesi che l'artigianato locale – trevigiano e veneto – riceve un robusto *input* di competenze imprenditoriali che meriterebbero di essere approfondite e svelate nei loro interni meccanismi socioeconomici e culturali.

Conclusioni

Un po' didascalicamente si possono suddividere le conclusioni di questo che è per forza di cose un *work in progress* in due aspetti, quantitativo e qualitativo. Circa il primo, dobbiamo distinguere i dati di *stock* da quelli di flusso. Lo *stock* appare a prima vista numericamente contenuto, quasi irrilevante: i 2.537 imprenditori artigiani stranieri, di cui 2.269 extraeuropei, rappresentano appena l'1,3% del totale degli imprenditori artigiani veneti (l'1,6% a Treviso). E in termini di imprese artigiane le percentuali non salgono di molto: 1,8% in Veneto e 2,2% a Treviso.

Tuttavia, se adottiamo un'ottica dinamica o storica, se osserviamo cioè i flussi più recenti, il quadro cambia radicalmente. Infatti dal '99 al 2000, in Veneto, il numero degli artigiani stranieri è cresciuto del 33%; quello delle imprese artigiane complessive è salito di appena lo 0,6%; il numero degli stranieri residenti secondo l'Istat ha avuto un incremen-

³⁸ Macedonia/Albania. *Le terre mobili*, «Limes», 2, 2001.

to del 20,1%. Parallelamente per il trevigiano i primi sono cresciuti del 57%, le seconde dello 0,7% e gli stranieri del 22,5%. Riassumendo il tutto in una forma tabellare esplicitivamente più efficace, si ha:

Tabella 5 - *Dinamica annua degli artigiani stranieri, della popolazione straniera e delle imprese artigiane*

Δ 2000/1999	Veneto		Treviso	
	v.a.	%	v.a.	%
imprenditori artigiani stranieri	+ 837	+ 33,0	+ 319	+ 57,0
popolazione straniera residente	+ 28.373	+ 20,1	+ 6.895	+ 22,5
imprese artigiane complessive	+ 845	+ 1,1	+ 170	+ 1,8

Fonte: ns. elaborazioni

Le diverse dinamiche appaiono evidenti: nel solo 2000 la crescita tendenziale annua degli artigiani stranieri è stata – in particolare a Treviso – assai più elevata della crescita, pure robusta, della popolazione immigrata. E, è facile arguire, dietro la dinamica positiva delle imprese artigiane c'è l'apporto esogeno ma vitale di imprenditori provenienti da tante contrade del mondo. Non va dimenticato che il Veneto, per le ragioni sociostoriche sopra accennate, è la seconda regione artigiana d'Italia. A dispetto insomma dei dati di *stock* i numeri dei flussi presentano tendenze di crescita degli artigiani immigrati davvero eclatanti, tendenze che fanno prefigurare una sorta di futuro *melting pot* imprenditoriale ed economico.

Certamente i dati, pure in accelerazione, presentano velocità diverse e attività pure diverse: si sono viste infatti propensioni all'imprenditorialità assai articolate e specializzazioni per campi di attività il più delle volte nette ed evidenti. I casi dell'abbigliamento e della ristorazione per i cinesi e dell'edilizia per gli europei dell'est lo evidenziano, anche se vanno sempre evitati i facili determinismi.³⁹ Entrambe le differenti tendenze meriterebbero ulteriori approfondimenti in un'ottica di antropologia economica.

Il secondo aspetto di cui si diceva è qualitativo e lo si potrebbe condensare sul piano dell'"utilità" del fenomeno in questione: utilità per i neoimprenditori dell'artigianato cosmopolita che si va formando, ed utilità per il sistema socioeconomico locale, veneto o trevigiano che sia.

³⁹ Infatti talvolta un gruppo nazionale si specializza in una certa nicchia lavorativa in una zona ma in una diversa realtà fa tutt'altro: P. STALKER, *Les travailleurs immigrés. Etude des migrations internationale de main - d'oeuvre*, Genève, BIT, 1995.

Secondo Sombart vi sono delle persone che vanno oltre il quieto comportamento economico tradizionale perché costretti da una situazione scomoda o perché spinti da un certo anticonformismo. In particolare lo straniero che emigra spesso è indotto a "darsi da fare" in quanto - scrive Sombart - "Gli individui che decidono di migrare sono ... le nature più attive, più volitive, più audaci, più fredde, più calcolatrici e meno sentimentali, indipendentemente dal fatto che la decisione di emigrare nasca da oppressione religiosa o politica o da desiderio di guadagno".⁴⁰

Anche per Schumpeter l'imprenditore è un creativo e non certo un adattivo o un conformista, con in più una forte spinta all'autorealizzazione (*need for achievement*) che lo spinge a competere, a sgomitare per migliorare il proprio *status* sociale.⁴¹

Non è detto che tutto ciò avvenga nell'isolamento individualistico: spesso gli immigrati utilizzano risorse relazionali poco visibili come i capitali sociali e le reti relazionali che permettono concretamente l'avvio di attività imprenditoriali.

Riprendendo la tassonomia di Ambrosini,⁴² risulta difficile pensare che in Veneto le imprese artigiane degli immigrati siano etniche in senso stretto, riservate cioè a clienti culturalmente omogenei, o che siano marginali, considerata la facilità di entrare nel mercato del lavoro dipendente: secondo l'indagine Excelsior, nel 2001 circa un quarto della domanda di lavoro veneta e trevigiana è potenzialmente rivolta agli extracomunitari, ed arriva ad un terzo in certi *job* come quelli meccanici o edili.⁴³

Più che altro si tratta di imprese aperte come quelle edili, cioè attività con scarse barriere all'ingresso e di ridotta appetibilità per gli autoctoni, che in Veneto assorbono, come s'è visto, quasi un artigiano straniero su due. Attività che non sono "altre" rispetto a quelle indigene, ma anzi si pongono in competizione/cooperazione con queste.

Quindi i 2.537 stranieri che oggi in Veneto guidano un'attività artigiana hanno realizzato - attraverso l'attivazione di un *mix* complesso di risorse psicologiche, relazionali e culturali - una integrazione economica ed un percorso di autorealizzazione che trova nel mercato e nella società "ospitante" il luogo in cui verificare giorno per giorno il proprio

⁴⁰ W. SOMBART, *Gli stranieri*, in S. TABBONI (a cura di), *Vicinanza e lontananza*, Milano, Angeli, 1990, p. 188.

⁴¹ J.A. SCHUMPETER, *La reazione creativa nella storia economica*, in A. PAGANI (a cura di), *Il nuovo imprenditore*, Milano, Angeli, 1967.

⁴² Si veda la nota n. 8.

⁴³ SISTEMA INFORMATIVO EXCELSIOR, *Sintesi dei principali risultati. Regione Veneto*, Treviso, Unioncamere del Veneto, 2001 (www.unioncamere.it). Gli analoghi risultati per la provincia di Treviso sono in corso di stampa da parte della locale Camera di Commercio.

tentativo. Dal punto di vista della realtà produttiva locale, la generazione di nuova imprenditorialità è una necessità dettata da almeno due ragioni. La prima è data dal paradigma postfordista (anche se il Veneto è stato, in un certo senso, un luogo postfordista *ante litteram*) che esalta il lavoro autonomo così come quello fordista fu centrato su quello salariato. Si parla così di individualizzazione e di imprenditorializzazione del lavoro – anche di quello dipendente – e di una crescente articolazione del lavoro autonomo stesso, di prima e di seconda generazione. Così l'emergere di microimprese nel terziario, avanzato o meno, dentro le reti d'impresa, nei distretti industriali e all'interno delle mille filiere produttive della subfornitura, si connette con l'abbondanza di figure dotate di capacità autoorganizzative ed in grado di attivare relazioni e reti sociali.⁴⁴

Ma qui sta il secondo punto: il Veneto è in grado di rinnovare il suo "capitalismo personale", replicandolo ed ampliandone la base seguendo le coordinate postfordiste che hanno il loro *focus* competitivo proprio nella imprenditività? Bisogna infatti tener conto che è cambiato radicalmente il contesto culturale ed economico, che il Veneto di oggi è lontanissimo, socialmente, da quello silenzioso ma febbrile degli anni Cinquanta e Sessanta. In altri termini i fattori che hanno velocemente creato una "fabbrica per campanile" vanno declinando o logorandosi. Il mettersi in proprio come mezzo di mobilità sociale esaurisce il suo senso quando si trovano facilmente lavori ben remunerati; quando le famiglie estese contadine in cui redistribuire compiti e rischi non esistono più; quando la cultura giovanile è basata più sul consumo e sul *loisir* che sul lavoro; quando il valore del lavoro stesso viene abbondantemente relativizzato; quando, infine, i settori tradizionali in cui si è sviluppata l'imprenditorialità locale sono ormai sovraffollati e hanno modeste prospettive di crescita della domanda. Insomma, rileva Rullani, "ci sono buone ragioni di temere, alla lunga, un'evoluzione del sistema che, riducendo il flusso delle persone disposte ad assumere ruoli imprenditoriali, rompa il delicato equilibrio ecologico che tiene insieme, nel sistema imprenditoriale, i singoli "alberi" con la "foresta"; in mancanza di nuovi "alberi" che diano il cambio ai vecchi, la "foresta" rischierebbe rapidamente di invecchiare e di perdere elasticità inventiva, ossificandosi nelle forme assunte e nelle posizioni occupate".⁴⁵

⁴⁴ F. BELUSSI, *Lavoro autonomo*, in A. ZANINI, U. FADINI (a cura di), *Lessico postfordista. Dizionario di idee della mutazione*, Milano, Feltrinelli, 2001, pp. 177-181; ma si vedano anche il Progetto Leonardo del Consorzio Aaster (in www.aaster.it), la ricerca del Censis sui lavoratori individuali (www.censis.it; parti della ricerca sono pubblicate in CENSIS, *35° Rapporto sulla situazione sociale del Paese 2001*, Milano, Angeli, 2001, pp. 144-150) e i materiali del Cnel sul postfordismo (*Documenti Cnel. Rapporto 26*, Roma 2000).

⁴⁵ E. RULLANI, *op. cit.*, p. 173.

Due ricerche empiriche sembrano supportare, sia pure indirettamente, questi timori. La prima, condotta su di un campione di imprenditori delle tre regioni del nordest, rileva per il Veneto l'invecchiamento del ceto imprenditoriale (un terzo di questo è composto da ultracinquantenni) ed il problema del passaggio generazionale, avvertito come tale dal 35% degli imprenditori.⁴⁶ Una seconda ricerca, svolta su di un campione di giovani italiani in condizione attiva, rivela che i più riluttanti nei confronti della flessibilità lavorativa sono, paradossalmente, i giovani del nordest (27,9% di "inflexibili" contro il 14% medio nazionale), all'opposto dei giovani meridionali.⁴⁷ E, proseguendo con i paradossi, si ha che nonostante i giovani del nordest aspirino alle professioni autonome ed imprenditoriali, in Veneto la probabilità di iniziare con un lavoro autonomo è assai bassa: solo il 5,5% delle persone sotto i 40 anni ha cominciato a lavorare con tale modalità, contro il 15% dell'Italia.⁴⁸

In questo quadro allora avere immigrati che – nel rispetto naturalmente delle regole del gioco capitalistico – diventano imprenditori risulta un ottimo *atout* per rinvigorire il motore principale del cambiamento locale di questi ultimi decenni, il lavoro, ed in particolare il lavoro imprenditoriale. Certamente la presenza di imprese guidate da immigrati può anche creare problemi e suscitare delle preoccupazioni se si presentassero, ad esempio, forme di concorrenza sleale nei confronti delle imprese autoctone o l'arretramento della tutela del lavoro.⁴⁹ Sono aspetti da monitorare attentamente e prima ancora da comprendere (spesso è infatti differente la cultura del lavoro), anche se nel mondo artigiano veneto non sono ancora emerse particolari tensioni o difficoltà di tale tipo. Si può concludere dicendo che già alla metà del Settecento l'economista Cantillon, ispiratore della fisiocrazia, aveva intuito che imprenditore è chi affronta l'incertezza e sopporta il rischio: sono due aspetti che oggi l'economia postfordista esaspera fino a farli divenire due frontiere ineludibili della competizione. Frontiere da presidiare anche con l'apporto dell'imprenditorialità immigrata.

VITTORIO FILIPPI
Università di Venezia
vfilippi@iol.it

⁴⁶ D. MARINI, *Imprenditori con tre "I": inquieti, internazionalizzati e innovatori*, Quaderni Fondazione Nord Est, Collana Osservatori, 2, 2001.

⁴⁷ D. MARINI, *Una generazione flessibile. I giovani e il lavoro che cambia*, Fondazione Corazzin, 11, 1999.

⁴⁸ VENETO LAVORO (a cura di), *op. cit.*, p. 410.

⁴⁹ M. AMBROSINI, *La fatica di integrarsi. Immigrati e lavoro in Italia*, Bologna, Il Mulino, 2001, pp. 160-163.

Summary

The research focuses on the presence and role of immigrants who have entered the entrepreneurial society of the Veneto region, which is the second most industrialized and small business minded region in Italy. Today there are 2.537 foreign craftsmen in Veneto, mostly coming from Eastern Europe (44%) and Asia. The main flow comes from China, from the countries of the former Yugoslavia (especially Macedonia), from Morocco and Albania. Comparing the number of immigrant entrepreneurs with the native born populations of the Veneto region, we obtain a sort of entrepreneurship inclination index. China ranks first, followed by Macedonia, while Albanians, Romanians, and Moroccans show low rates of entrepreneurship and, we may assume, a stronger inclination for subordinate jobs.

It is interesting to notice how the building and garment industries are preferred by the so-called "ethnic business". In particular, Eastern Europeans are more numerous in the building trade, while the Chinese prevail in the garment and in the food industry and catering.

The number of immigrant entrepreneurs in the Veneto region has risen very quickly: in the last two years, half of all small businesses in the region (52%) were run by foreigners. Clearly, we are at the beginning of a cultural and economic phenomenon already familiar to other European countries such as Germany, France and the United Kingdom. The Veneto region will experience a fast growth in immigrant run small businesses. This represents an welcome opportunity to form a new generation of "postfordist" entrepreneurs where those capable of assuming and managing risk and uncertainty will become increasingly necessary for local growth and development.

Società politica e pluralismo culturale: i termini del dibattito*

Introduzione

Preciso innanzi tutto la questione che vorrei porre al centro del dibattito. La esprimo attraverso alcuni interrogativi. È praticamente concepibile e realizzabile una società pluriculturale, rispettosa delle diverse identità culturali della popolazione che la compongono (identità linguistiche, religiose, etno-culturali, ecc.) e che rimanga nello stesso tempo una “società integrata”, “società coesa”, intesa in senso dinamico come società a forte intensità e qualità di legami sociali? Esiste o meno una opposizione tra il rispetto dei diritti culturali delle persone (il diritto di ciascuno alla propria identità culturale) e la salvaguardia della coesione sociale? Il diritto alla particolarità si oppone al diritto alla universalità? Come comporre il diritto alla particolarità culturale e democrazia?¹ Come conciliare l’universalità dei principi sui quali riposano le costituzioni della nostra società politica e civile con la diversità delle identità e con le tendenze centrifughe della mondializzazione, sorgenti di fratture sociali? Come integrare l’“altro” nella comunità politica fondata sull’affermazione dell’uguaglianza dei diritti e l’eguale rispetto di ciascuno, quando la “forza delle cose” cospira e pone gli uni contro gli altri?

Noi partiamo dalla constatazione che il pluralismo culturale è una realtà delle odierne società politiche, prodotta dalla storia umana e dai fenomeni economici, demografici, tecnologici e politici che l’attraversano, non ultimo le migrazioni. Il tema del pluralismo culturale fa parte da oltre vent’anni del dibattito pedagogico ed educativo in Europa. Quale scuola immaginare, quale insegnamento e quale educazione trasmettere per preparare i giovani a situarsi in una società pluriculturale? Sulla didattica e sulla pedagogia interculturali anche in Italia esi-

* Relazione presentata al IV Meeting internazionale di Loreto “Europa: il dialogo tra le culture, una sfida”, 23-29 luglio 2001.

¹ Cfr. ANTONIO PEROTTI, *Tables rondes sur l’identité et l’intégration*, Strasbourg, Conseil de l’Europe, doc MG-TR (92) 8.

ste una ricchissima letteratura. Da qualche anno il dibattito ha però superato lo spazio scolastico per tradursi in termini decisamente politici: all'inter-culturale "dolce" è venuto sovrapponendosi l'inter-culturale "duro", quello della vita quotidiana. I termini del dibattito si sono concentrati sui rapporti possibili tra pluralismo culturale e coesione sociale: rapporti la cui regolazione ogni società politica ha il compito di gestire. Si tratta di discutere e di definire quali sono le differenze culturali (le cosiddette identità collettive, comunitarie) che possono e debbono essere rispettate e riconosciute giuridicamente da una società politica. Quali sono le *condizioni* perché un'identità culturale (di qualunque natura essa sia) sia riconosciuta ad una persona.

Nel corso dell'ultimo secolo i Paesi dell'Europa occidentale sono riusciti, dopo lunghi periodi di conflittualità, ad instaurare la *democrazia politica* (partitica e parlamentare). Si tratta, ora, per la società politica di interrogarsi se essa possa definire le condizioni e precisare gli strumenti per instaurare la *democrazia "culturale"*: una società politica che riconosca ai propri cittadini non solo diritti individuali ma anche diritti collettivi culturali. Il pluralismo culturale non è per la politica una materia a opzione o di libera scelta ma la condizione ordinaria nella quale essa deve operare. Ciò che oggi fa problema e che ha fatto problema ieri non è il pluralismo ma l'"unico", la volontà politica di ridurre all'unico (non dico all'uno, all'unità) il plurale. È la storia di ieri: si vedano i trasferimenti forzati di popolazioni di etnia diversa, al termine della prima e della seconda guerra mondiale in Europa: a seguito della partizione dell'India nel 1947, dell'esodo palestinese provocato dalla guerra israeliana del 1948, del genocidio armeno da parte dei turchi nel 1917, dello sterminio degli ebrei operato dal nazismo durante il secondo conflitto mondiale. Di questa scelta da parte della politica di una società omogenea in termini di etnia, religione o sangue, la storia sottolinea le drammatiche conseguenze. La politica di purificazione etnica o religiosa nei Balcani ne è oggi una ulteriore e dolorosa conferma.²

È proprio alla luce di questa constatazione tragica che negli ultimi anni si è sviluppato il diritto delle minoranze (siano esse linguistiche, etniche, religiose, sociali) al rispetto delle proprie identità collettive. La violazione del diritto delle minoranze culturali alla propria identità ha portato in tempi recenti all'estensione dei diritti dell'uomo e della loro problematica, passando dalla considerazione del soggetto astratto a quella della persona contestualizzata nelle sue diverse fasi della vita e nelle sue diverse identità collettive, legate a fattori biologici, cultura-

² Una presentazione dell'attuale situazione di conflitti etnici o identitari nel mondo è fatta nel volume coordinato da Guy Hennebelle e pubblicato in *Le tribalisme planétaire. Tour du monde des situations ethniques dans 160 pays*. «Panoramiques», 1992, Ed. Arléa-Corlet, (14100 Condé-sur-Noireau, France), 417 p.

li e storici che ognuno riceve per nascita o eredità culturale. Da anni il Consiglio d'Europa, in collaborazione con l'Unesco e l'Istituto internazionale dei Diritti dell'Uomo, discute sulla definizione dei diritti culturali delle persone da riconoscere alla pari dei diritti individuali già attestati dalla "Convenzione europea dei Diritti e delle libertà fondamentali dell'Uomo". L'identità culturale è, infatti, un bene primario della politica, assieme ai beni della libertà e dell'uguaglianza, in quanto fondamentalmente legati alla persona.

Sebbene tanti considerino la "democrazia culturale" come la quadratura del cerchio, è indispensabile che non si rinunci ad instaurarla. Come già nel passato, anche oggi le identità culturali soprattutto le identità etniche e, per noi occidentali, anche le identità religiose, sono viste con sospetto. Si teme che sfocino nel comunitarismo, fenomeno di perversione che assolutizza le identità collettive creando comunità chiuse e sgretolando così la "coesione sociale". Questo sospetto, se da una parte resta giustificato dalle derive attuali (si pensi al conflitto nei Balcani), non autorizza però a ritenere il concetto di comunità, di qualsiasi natura essa sia (etnica, religiosa, morale...), la peste integrista sotto tutte le sue forme. L'interpretazione del concetto di "comunità" e di "società", in uno schema di opposizione radicale dei due concetti, costituisce una semplificazione devastante come la peste che essa intende combattere.

Sono appunto i diritti collettivi, legati alla propria identità personale ad essere, oggi, oggetto di profonda attenzione ed analisi nonché di una sempre più precisa formulazione, fino a farli rientrare tra i beni comuni primari di una società politica, alla stregua degli altri due beni comuni primari che sono l'uguaglianza e la libertà. A questi due beni che la società politica deve proteggere e promuovere si è aggiunto, infatti, l'identità personale e collettiva. È quanto si propone oggi la *politica della diversità* nei confronti della *politica liberale* che si limitava a proteggere l'uomo esclusivamente sul piano della libertà e dell'uguaglianza. Una evoluzione che esprime chiaramente il passaggio dall'universalismo di una natura umana astratta alla sua storicità, legata ai contesti sociali e ai cicli vitali dell'uomo.

Se, come afferma la dichiarazione dell'indipendenza americana del 4 luglio 1776, "gli uomini nascono e restano liberi e uguali per diritto", noi sappiamo bene che essi nascono e restano "contestualizzati", cioè condizionati dal loro contesto identitario (culturale e sociale).

Come sottolinea Alfred Grosser, "la realtà smentisce continuamente questa dichiarazione, e le appartenenze identificatrici (quello che noi chiamiamo le identità collettive) pesano il più spesso più pesantemente che l'uguaglianza creata dalla sola identità umana".³

³ ALFRED GROSSER, *Les identités difficiles*, Paris, Presse de la fondation Nationale des Sciences Politiques, 1996, pp 10-11.

Vorrei, col mio intervento, spiegare perché l'identità (personale e collettiva) deve costituire un bene comune primario della politica assieme al bene primario della libertà e dell'uguaglianza. Questa spiegazione ci imporrà la chiarificazione, nell'ambito di questo discorso, di che cosa si deve intendere per identità culturale, per comunità culturale, per differenza culturale, per comunità politica e per democrazia.

Da oltre vent'anni mi sono occupato del pluralismo culturale sotto l'aspetto pedagogico e educativo (scolastico ed extrascolastico).⁴ Da alcuni anni ho preso coscienza che siamo giunti a un'epoca nella quale dobbiamo soprattutto affrontare il pluralismo culturale non solo in senso antropologico, psicologico e sociale, ma anche, se non soprattutto, giuridico-istituzionale, politico e filosofico.

Dobbiamo definire la dimensione politica dell'identità e precisare in che cosa consiste la gestione politica delle differenze culturali. Nel passato e anche oggi le identità culturali, soprattutto le identità etniche, sono sempre state considerate con sospetto; si è sempre temuto che esse potessero sfociare nel comunitarismo, fenomeno di perversione che assottiglia le identità collettive creando delle comunità chiuse.⁵

Questo sospetto, se da una parte resta giustificato anche dalle derive attuali (si pensi al conflitto attuale nei Balcani), non autorizza però – come rileva P. Meyer-Bisch – a considerare il concetto di comunità come la peste nera, bruna, integrista sotto tutte le sue forme. L'opposizione di Ferdinand Tönnies tra comunità (*Gemeinschaft*) e società (*Gesellschaft*) che ha interpretato l'una e l'altra in uno schema di opposizione radicale dei due concetti (l'una significante tradizione e l'altra modernità, la prima esprime appartenenza organica, la seconda esprime società volontaria) costituisce una semplificazione altrettanto devastatrice quanto la peste che essa combatte. A causa di questo riduzionismo, si dimenticano altre distinzioni tra "società" e "comunità" più costruttive e non meno classiche: quella in particolare di Eric Weil, che definisce la società per i suoi meccanismi economici e la comunità per gli scambi contrassegnati dalla storia dei comportamenti morali e dei costumi. La concezione riduzionista corrisponde purtroppo al vuoto politico attuale tra le semplici associazioni e le comunità etniche.⁶

Ora, come sottolinea l'antropologo Selim Abou, ridurre l'identità culturale all'identità etnica equivale a ridurre l'identità culturale a

⁴ Cfr. ANTONIO PEROTTI, *La via obbligata all'interculturalità*, Bologna, EMI, 1994.

⁵ Si veda al riguardo la recente opera di AMIN MAALOUF, *Les identités meurtrières*, Paris, Ed. B. Grasset, 1998, 211 p.

⁶ PATRICE MEYER-BISCH, *La subjectivité politique de la communauté culturelle*, in *Rapport de l'atelier "Communautés culturelles et cohésion sociale"*, DECS/SEI/DHRM (96) 21, Ed. Conseil de l'Europe, 1997.

una sola delle identità significative che si possiedono, e conduce, di fatto, all'annichilimento dell'individuo.⁷

Io ritengo che vi sia, anche a questo riguardo, una riflessione chiarificatrice da sviluppare, anche perché la riflessione giuridica e filosofico-politica, in questa materia, si è sviluppata solo recentemente. È solo dal 1991 che il Centro interdisciplinare di etica e dei diritti dell'uomo dell'Università di Friburgo (Svizzera), a seguito dell'VIII° colloquio interdisciplinare sui "diritti culturali: una categoria sottosviluppata dei diritti dell'uomo", ha condotto una riflessione importante in collaborazione con l'Unesco e il Consiglio d'Europa al fine di arrivare ad un testo-progetto di dichiarazione dei diritti culturali, dichiarazione che avrebbe potuto fare parte addirittura di un protocollo addizionale alla Convenzione europea dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali.⁸ Il testo della dichiarazione preparato già nel settembre 1997 attende ancora l'approvazione definitiva: è comunque un testo significativo che testimonia dell'evoluzione compiuta negli anni '90 verso una chiarificazione giuridico-filosofica in materia.

Un approccio socio-politico e politico-filosofico alla questione è stato condotto in Germania da Jurgen Habermas⁹ e in Francia da Alain Touraine¹⁰ e, sul piano più particolarmente giuridico, da Patrice Meyer-Bisch, coordinatore del Centro interdisciplinare di etica e dei diritti dell'uomo di Friburgo.¹¹ In Italia una discussione interessante su questi temi è stata sviluppata in diversi seminari della cattedra di filosofia del Diritto dell'Università di Roma "Tor Vergata" e in particolare in due convegni di studio che si sono svolti nel 1993 e 1994.¹² È in particolare da questi ultimi lavori che ho maggiormente tratto gli spunti che articolano questo mio intervento. Si tratta di un soggetto, sul quale la riflessione e la discussione si fanno sempre più urgenti, in considerazione del contesto attuale.

⁷ SELIM ABOU, *L'identité culturelle. Relations interethniques et problèmes d'acculturation*, Paris, Ed. Anthropos, 1981, pp. 31-32.

⁸ *Projet relatif à une déclaration des droits culturels*, "Groupe de Fribourg", Groupe interdisciplinaire travaillant en lien avec l'Unesco et le Conseil de l'Europe. Unesco, Actes et documents n° 3, Fribourg (Suisse), Editions universitaires, onzième version, révisée au 30.08.97.

⁹ JURGEN HABERMAS, *L'intégration républicaine. Essais de théorie politique*, Paris, Ed. Fayard, 1998, 386 p.

¹⁰ ALAIN TOURAINE, *Pourrons-nous vivre ensemble? Egautz et différents*, Paris, Ed. Fayard, 1997, 395 p.

¹¹ PATRICE MEYER-BISCH, *Le coups des droits de l'homme*, Fribourg (Suisse), Editions universitaires, 1992, 401 p. Vedi anche MEYER-BISCH (dir.), *Les droits culturels. Une catégorie sous-développée des droits de l'homme*, Fribourg (Suisse), Editions universitaires, 361 p.

¹² FRANCESCO D'AGOSTINO (studi raccolti da), *Pluralità delle culture e universalità dei diritti*, Torino, G. Giappichelli Editore, 1996, 379 p.

Il contesto attuale

Qual è il contesto da cui partiamo per riflettere sul tema della conciliazione tra coesione sociale e rispetto delle identità culturali? Tra le diverse analisi sociologiche che sono state fatte, io privilegio, in particolare, quella di Alain Touraine¹³ che caratterizza la società contemporanea per due processi:

- il processo di dissociazione tra economia e cultura, tra il mondo razionale (strumentale) e il mondo simbolico e valoriale, tra il mondo tecnologico-commerciale e la diversità delle culture e delle persone. Questa dissociazione è rafforzata, tra l'altro, dalla netta separazione, imposta dalla società secolarizzata, tra spazio pubblico e sfera privata, in forza della quale si riserva al primo l'espressione razionale e strumentale mentre si relega e si ricaccia nella seconda sfera tutto quanto è simbolico o valoriale.

- il processo di desocializzazione e del conseguente isolamento degli individui provocato da una globalizzazione mondiale illusoria trasmessa dalle nuove tecnologie di comunicazione che decontestualizzano i messaggi (comunicazione virtuale) e, mettendoli in rapporto diretto con la realtà la più globale, rischiano di eliminare le necessarie mediazioni tra individui e umanità.

“Ci si crede dappertutto e non si è da nessuna parte”. Globalizzazione mondiale e conseguente desocializzazione portano, entrambe, a una ricomunitarizzazione delle nostre appartenenze identitarie con il rischio del comunitarismo chiuso, autoritario, integralista. Questi due processi producono, secondo l'analisi di Touraine, una cultura di massa che penetra nella sfera privata, ne occupa una larga parte e, per contraccolpo, rinforza la volontà politica e sociale di difendere un'identità culturale, ciò che sbocca alla ricomunitarizzazione. La desocializzazione della cultura di massa ci immerge nella globalizzazione ma ci spinge a difendere la nostra identità facendoci appoggiare sui gruppi primari e facendoci riprivatizzare una parte o qualche volta la totalità della vita pubblica, ciò che ci porta nello stesso tempo a partecipare a attività interamente indizzate verso l'esterno e iscrivere la nostra vita in una comunità che ci impone i suoi dettami. Questa rottura tra il mondo razionale e il mondo simbolico, osserva Touraine, tra la tecnica e i valori, attraversa tutta la nostra esperienza, dalla vita individuale alla situazione mondiale.

Questo fa pesare su ciascuno di noi una crescente difficoltà a definire la nostra personalità che perde, così, irrimediabilmente la sua unità nella misura in cui essa cessa di essere un'insieme coerente di ruoli so-

¹³ ALAIN TOURAINE, *op. cit.*, pp. 16-18, 21-22.

ciali.¹⁴ Quello che noi chiamavamo politica, la gestione degli affari della città intesa nel senso greco di "polis" o della nazione, si è decomposto alla stessa maniera dell'io individuale. "Governare un paese consiste oggi prima di tutto nel rendere la propria organizzazione economica e sociale compatibile con le esigenze del sistema economico internazionale, mentre le norme sociali si indeboliscono e le istituzioni si fanno sempre più modeste liberando uno spazio crescente per la vita privata e le organizzazioni volontarie. Come si può parlare ancora di cittadinanza e di democrazia rappresentativa allorché i governanti guardano verso il mercato mondiale e gli elettori verso la propria vita privata? Lo spazio intermediario non è più occupato che da richiami sempre più conservatori a valori e a istituzioni che sono soverchiati dalle nostre condotte". [...] "Una parte di noi stessi è immersa nella cultura mondiale, mentre un'altra parte, privata di uno spazio pubblico dove si formano e si applicano le norme sociali, si rinchiusa sia nell'edonismo sia nella ricerca di appartenenze identitarie vissute nell'immediato. Noi viviamo insieme ma nello stesso tempo fusionati e separati, come nelle 'folla solitaria' di Davis Rieslan e sempre meno capaci di comunicazione. Noi siamo da una parte cittadini del mondo senza responsabilità, diritti o doveri, e d'altra parte, difensori di uno spazio privato sommerso dai flutti della cultura mondiale. Si affievolisce così la definizione degli individui e dei gruppi sulla base delle loro relazioni sociali che, finora rappresentano il campo della sociologia, il cui oggetto era quello di spiegare comportamenti attraverso le relazioni sociali nelle quali gli attori erano implicati".¹⁵

Quest'analisi chiarisce, a mio parere, le grandi poste in gioco che si presentano oggi alla politica: la necessità di passare da una politica liberale limitata alla protezione della libertà e dell'uguaglianza tra individui a un riconoscimento politico delle identità culturali allo scopo di pervenire a una democratizzazione della società, intesa come "sogettivizzazione" della vita politica. È la lotta contro l'arbitrario delle masse e dei sistemi opachi a profitto della soggettivizzazione degli attori sociali e dell'organizzazione dei loro interlocutori (Patrice Meyer-Bisch). Se la politica non assume come bene primario da perseguire la protezione dell'identità delle persone e dei gruppi assieme alla libertà e all'uguaglianza noi incontriamo due rischi:

- che la sfera pubblica sia abbandonata alla sola logica delle pratiche economiche, tecnologiche e commerciali che concepiscono la società in termini di mercato;
- che le comunità culturali (etniche, religiose, ecc.), anziché rimanere nel loro ruolo al servizio dell'identificazione dei soggetti e al servi-

¹⁴ ALAIN TOURAINE, *op. cit.*, pp. 18.

¹⁵ PATRICE MEYER-BISCH, *La subjectivité politique...*, cit., p. 26.

zio dei rapporti sociali che ogni processo identificatorio comporta, si appropri abusivamente il ruolo della politica, fomentando processi di esclusione e di fratture sociali, chiusura su se stessi, come lo dimostra oggi lo sviluppo dei localismi e dei conflitti etnici.

La politica deve affrontare le identità culturali degli individui dando loro legittimità nello spazio pubblico, come si è lasciato l'accesso allo spazio pubblico ai conflitti sociali, economici e politici che pur dividono, e talvolta profondamente, gli individui. Non dobbiamo continuare a considerare la conciliazione tra il rispetto delle identità culturali e lo sviluppo della coesione sociale come una quadratura del cerchio.

Nel secolo scorso siamo riusciti a costruire la democrazia politica trovando una soluzione dopo un lungo dibattito pubblico tra libertà e uguaglianza, come pure all'inizio del XX° secolo abbiamo costruito la democrazia sociale dopo una lunga e aspra discussione tra capitalismo e giustizia sociale. È necessario che noi affrontiamo oggi la conflittualità tra identità culturali e coesione sociale, per costruire o radicare nella società la democrazia culturale.¹⁶ C'è un solo punto d'appoggio per costruirla: lo spazio dell'individuo, della persona, per trasformare le sue esperienze vissute in costruzione di sé come attore; come soggetto. Per raggiungere questo obiettivo dobbiamo rivedere la vecchia idea della democrazia, definita come partecipazione alla volontà generale e sostituirla con l'idea nuova di "istituzione al servizio della libertà del soggetto e della comunicazione dei soggetti".

In questa nuova concezione anche la scuola, come istituzione pubblica, non deve essere concepita come istituzione fatta per la società, come cioè una agenzia di socializzazione o di integrazione; essa non deve darsi come missione principale quella di formare dei "cittadini" nazionali o dei "lavoratori", ma piuttosto quella di accrescere la capacità degli individui di essere dei soggetti, e quella di favorire la comunicazione tra soggetti.¹⁷

Come concepire la politica della differenza

Per formulare sul piano politico un progetto che tenga conto della pluralità delle culture e dell'universalità dei diritti (i due aspetti rimangono per noi inseparabili) noi dobbiamo affrontare la questione del conflitto pratico sul campo dell'estensione del riconoscimento politico delle identità personali e collettive. Vi sono due strade per affrontarla: o partire dalla politica liberale dell'uguale dignità e aprirsi nella misura del possibile ai problemi dell'identità culturale, oppure partire dalla

¹⁶ ALAIN TOURAINE, *op. cit.*, p. 27.

¹⁷ ALAIN TOURAINE, *op. cit.* Vedere in particolare il capitolo VII dedicato alla scuola del soggetto e comunicazione tra i soggetti, pp. 325-351.

politica della differenza e sforzarsi di inglobare in essa i diritti universali della libertà e dell'uguaglianza. Noi sceglieremo, sulle tracce del filosofo del diritto, Francesco Viola, la seconda strada.¹⁸

Abbiamo già sottolineato che la politica della differenza considera l'identità come il bene primario della politica, assieme ai beni della libertà e dell'uguaglianza. L'identità è fundamentalmente legata alla persona; anche le identità collettive prendono senso solo se queste rifluiscono nel tema dell'identità personale.

È per proteggere le persone che diventa necessario proteggere le culture differenti. Non si deve confondere la politica delle differenze con la domanda ecologica di proteggere delle specie animali in via di estinzione. Dal punto di vista strettamente politico non avrebbe alcun senso sforzarsi di mantenere in vita delle culture che non sono più significative per nessuno.¹⁹ Quando diciamo che la politica della differenza considera l'identità come un bene primario della politica, a quale concetto di identità ci riferiamo e come consideriamo le differenze culturali (le cosiddette identità collettive) rispetto all'identità personale? A quali differenze culturali ci riferiamo, quando noi parliamo di riconoscimento politico? Che cosa, infine, intendiamo dire quando affermiamo che la comunità politica ha il dovere di riconoscere le differenze culturali?

Iniziamo con la nozione di identità. L'identità personale è un bene individuale e sociale (collettivo): essa si acquisisce tramite il processo di identificazione che implica a sua volta un processo di similizzazione e differenziazione in rapporto ad altri: nello stesso tempo esso è constatazione e costituzione della propria identità. Possiamo considerare l'identità personale come la visione che una persona ha di quello che è (identità di fatto) e di quello che vorrebbe essere (identità di valore), delle proprie caratteristiche fondamentali che la individualizzano nei confronti degli altri soggetti e che sono per lei il bene da conservare, promuovere o raggiungere. Nel confronto e attenzione alla realtà con le sue costrizioni noi negoziamo ciò che siamo, ciò che vogliamo essere e ciò che possiamo essere, attuando così la funzione pragmatica della dinamica identitaria.

L'identità personale è la sintesi complessa di fattori eterogenei legati alle diverse forme dell'esistenza umana, ai diversi stati di vita; ciascuno di questi stati di vita ha interessi di base, di valori e di beni da perseguire che creano appartenenze identitarie differenti.

¹⁸ FRANCESCO VIOLA, *Identità personale e collettiva nella politica della differenza*, in FRANCESCO D'AGOSTINO (studi raccolti da), *op. cit.*, pp. 146-172. Lo studio di F. Viola è, a mio parere, quello che meglio sintetizza concettualmente la nostra problematica: è ad esso che mi riferisco ampiamente e frequentemente in questa seconda parte del mio intervento.

¹⁹ FRANCESCO VIOLA, *op. cit.*, p. 148.

L'identificazione di sé è l'esigenza di chiarire a se stessi ciò che si è, quali sono i propri interessi, quali valori, quali diritti, obblighi e doveri danno sostanza e alimentano l'esistenza personale.²⁰ Nessuno può acquisire la propria identità da solo: è un processo che ha bisogno di una dimensione interattiva in un duplice senso: noi ci identifichiamo in relazione agli altri, e con l'aiuto degli altri. L'identità culturale è un luogo di formazione del legame sociale e politico; essa, lo ripetiamo, si costituisce per un processo interattivo di assimilazione e di differenziazione in rapporto con l'altro. Una identificazione è una creazione di legami. L'identità indica un "io" che si costituisce a partire da un plurale, attraverso un movimento di andata-ritorno, d'integrazione ma anche di rigetto. In questo senso implica una dialettica continua di diversificazione/coesione.²¹

La seconda dialettica che fa parte dell'identità culturale è la dialettica particolare/ universale. L'identità è il rapporto tra il recto e il verso o il "faccia a faccia" tra il carattere personale e comunitario, tra individuo e società. La persona individuale non è isolata, la sua individualità più originale si esprime quando essa si situa "in faccia" all'altro (sia individuo o comunità). Se si afferma l'identità come un diritto alla differenza senza indicare l'altra faccia, la somiglianza, il diritto alla mia identità si trasforma in pseudo-diritto. L'esperienza democratica, consiste meno nel giocare la carta dell'universale contro quella del singolare – e inversamente – che nel vivere sulla tensione storica, quella cioè che ormai si arrischia tra il singolare e l'universale senza rinunciare all'uno o all'altro.²²

La terza dialettica che costituisce la dinamica di ogni diritto culturale (primo tra i quali il diritto alla propria identità culturale) è la dialettica del risultato/processo. L'identità culturale non è un dato fossilizzato: essa implica un atto permanente di identificazione che suppone nello stesso tempo la tradizione (quel patrimonio identitario che ci è stato trasmesso per nascita o attraverso i cicli vitali dell'uomo) e la libertà che esprime le diversità volontarie, le scelte etiche dell'uomo. Qualsiasi identificazione di una soggettività (sia essa il soggetto personale o comunitario) si fa su quanto abbiamo definito il faccia a faccia tra tradizione e libertà. Senza questo interfaccia non si può concepire il diritto all'identità.²³

La definizione di identità culturale concepita sulla base della triplice dialettica (particolare/universale; risultato/processo; diversificazione/coesione) che abbiamo presentato, corrisponde alla definizione di

²⁰ FRANCESCO VIOLA, *op. cit.*, p. 149.

²¹ PATRICE MEYER-BISCH, *La subjectivité politique...*, cit., p. 26.

²² *Ibidem*, p. 20.

²³ *Ibidem*, p. 26.

identità culturale ritenuta dal progetto relativo a una "dichiarazione dei diritti culturali", sopra citata. Ai fini di questa dichiarazione, con l'espressione "identità culturale" si intende "l'insieme dei riferimenti culturali per il quale una persona o un gruppo si definisce, si manifesta e desidera di essere riconosciuto; l'identità culturale implica le libertà inerenti alla dignità della persona e integra in un processo permanente la diversità culturale, il particolare e l'universale, la memoria e il progetto".²⁴

Il concetto di comunità e le sue diverse forme

Al fine di precisare il concetto di comunità politica, è necessario che noi richiamiamo il concetto più generale di comunità e che vengano definite le nozioni di comunità morale e di comunità culturale. La comunità in genere si può definire come "il luogo nel quale le identità personali e collettive si formano e si costituiscono, nel quale esse sono riconosciute, confermate, si alimentano e si trasformano".²⁵ Così definita, la comunità è il luogo, il quadro nel quale avviene il processo di identificazione, che è esso stesso il frutto di un'attività operativa del soggetto ed esige l'apporto degli altri.

Questa definizione si differenzia sia dalla concezione liberale della comunità che decontestualizza radicalmente la scelta della persona sia della concezione comunitarista che contestualizza radicalmente la persona: essa riconosce sia il ruolo parzialmente costitutivo della comunità nella formazione delle identità come pure il ruolo dell'atteggiamento critico fondato sulla riflessione e la libertà del soggetto. Il costitutivo prioritario della comunità in genere, secondo F. Viola, "non è uno spirito di benevolenza o la presenza di obiettivi comuni ma il vocabolario comune del discorso e uno sfondo (background) comune di pratiche e di azioni che sono sufficientemente comprensibili". La comunità si può così paragonare a una conversazione che si può considerare a sua volta come l'azione della comunità.²⁶

Come esistono diverse forme di identità, così pure esistono diverse forme di comunità. Ciascuno di noi partecipa a un numero indefinito di luoghi comunitari dove si costruiscono le nostre appartenenze identitarie. Alcuni sono più vasti e inclusivi di altri. Ciascuno ha le sue particolari esigenze, corrispondenti alla propria identità personale e collettiva. Possiamo distinguere, in rapporto al nostro tema, tre tipi di comu-

²⁴ *Projet relatif à une déclaration...*, cit., p. VI.

²⁵ FRANCESCO VIOLA, *op. cit.*, p. 162.

²⁶ *Ibidem*, p. 164.

nità: la comunità morale che ha una visione uniforme del bene; quella culturale cui si appartiene per nascita, educazione e pratica e infine quella politica, cui si appartiene per il linguaggio comune dell'interazione che è il diritto e che costituisce la comunità in quanto sviluppa la nostra identità politica o la dimensione politica delle nostre diverse identità. Quest'ultima non va confusa né con la prima (la comunità politica non ha una visione uniforme del bene e deve poter accogliere in sé una grande pluralità di concezione del bene), né con la comunità culturale che, per definizione, è particolare. Mentre la comunità culturale ha per fine la conservazione delle proprie forme di vita perché sono a loro volta in funzione dell'identità personale e collettiva, la comunità politica ha per scopo quello di conservare le forme di vita particolari in quanto esse costituiscono il mezzo attraverso cui individui diversi da tanti punti di vista (anche da quello culturale) possono comunicare, intendersi e comprendersi: permettere l'interazione, l'intreccio, il discorso tra le diversità particolari. Nei confronti della comunità morale e della comunità culturale, la comunità politica si caratterizza per il fatto di essere il luogo nel quale l'uomo può trovare una risposta a tutti i suoi bisogni di identificazione personale. In altre parole, la comunità politica non ha come scopo "la comunanza culturale". La sua unità non viene dall'etnia, dalla lingua parlata, dalla religione, dallo Stato, ma dal linguaggio comune della interazione che è il linguaggio del diritto, inteso come "l'insieme dei vincoli di ragionevolezza posti al processo di identificazione e di riconoscimento, come la regolamentazione del discorso politico".²⁷

Per questo, si può affermare che la ragion d'essere della politica è il pluralismo e che il suo scopo è la comunicazione tra le diversità. "L'obiettivo specifico della comunità politica (anche se non è il solo) è di fare comunicare tra loro quelli che non possiedono già una comunanza di idee, interessi e valori, perché nella loro comparazione vengano negoziati, concedendo alle idee, agli interessi e ai valori altrui pari legittimità dei propri".²⁸ È il concetto ripreso da S. Tommaso d'Aquino nel suo commento al pensiero politico di Aristotele allorché afferma: "*comunicatio facit civitatem*" (la comunicazione crea la comunità politica).²⁹ La definizione di "comunità politica" come "comunità di linguaggio" e quest'ultima come comunità del linguaggio della interazione che è il diritto, merita una ulteriore spiegazione.

²⁷ FRANCESCO VIOLA, *op. cit.*

²⁸ *Ibidem.*

²⁹ T. D'AQUINO, *In octo libros politicarum Aristotelis expositio, L. I., Lectio n. I, n. 37*, citato da FRANCESCO VIOLA, *op. cit.*, p. 168.

Orientamento universale della comunità politica

Questa concezione suppone un principio base: se si ammette che le comunità particolari e che le culture differenti possano comunicare, dobbiamo ammettere che qualche cosa di universale esiste già tra loro. Questo "qualche cosa" è la ragionevolezza. In altre parole, anche se il discorso permesso dalla comunità politica è sempre necessariamente contestualizzato e quindi particolare, esso suppone un orientamento universale iscritto nelle diverse culture. L'obiettivo della comunità politica è, infatti, quello di raggiungere una validità più universale: istituire la capacità di capire e di comprendere la diversità.

Questo approccio della politica della differenza si distingue dalla posizione liberale perché considera l'universalità non già come un dato, ma come un orizzonte da costruire progressivamente a partire dal discorso politico e sociale. Contrariamente all'approccio liberale che considera la cultura universale già esistente, identificandola con una determinata cultura particolare (ad esempio, quella della cultura occidentale dei diritti dell'uomo), l'orientamento universale concepito dalla politica della differenza considera l'universalità come l'orizzonte dell'intesa di almeno due particolari (considerando particolare anche la cultura dominante occidentale). In ogni caso la politica della differenza considera i diritti dell'uomo come una meta da raggiungere piuttosto che un punto di partenza. Questo suppone un approccio antropologico e filosofico che si accorda con la filosofia-contemporanea di P. Ricoeur e di Levinas che mettono in evidenza, nella problematica della differenziazione della nozione di verità e del pluralismo culturale, il carattere ambiguo della *volontà di unità*, nello stesso tempo compito della ragione, ma anche della violenza esercitata da un potere spirituale o politico.

Al processo di "pluralizzazione" dell'umanità corrisponde una vocazione all'unità, come compito e come punto di arrivo, in una visione che si vuole raggiungere ma che non è ancora posseduta. Noi dobbiamo creare un nuovo tipo di relazione: L'unità, sottolinea Ricoeur, (e noi diciamo l'universalità) *ha un carattere escatologico*.³⁰ Essa deve essere ricercata sia dalle culture dominanti che dalle culture minoritarie. In questo senso devono essere intesi i diritti culturali delle persone e delle comunità formulati nel progetto relativo alla dichiarazione dei diritti culturali, già più volte citato, il quale nell'art. 2, stabilisce che "*I diritti enunciati nella presente dichiarazione fanno parte integrante dei diritti dell'uomo, e a questo titolo, essenziali alla dignità umana; di conseguenza nessuno può invocarli per limitare la portata di un altro diritto riconosciuto nella Dichiarazione universale dei diritti dell'uomo*". In

³⁰ PAUL RICOEUR, *Histoire et vérité*, Paris, Ed. du Seuil, 1955, p. 169.

questo quadro, l'articolo 3 attesta che "ogni persona ha diritto, da sola o in comune, di scegliere e di vedere rispettare la sua identità culturale, nella diversità dei suoi modi di espressione" e che nell'articolo 4, in riferimento alla comunità culturale, si afferma che:

a) ogni persona ha la libertà di scegliere e di riferirsi o meno a una comunità culturale, di riferirsi a più comunità culturali simultaneamente e senza condizioni di frontiere, e di modificare questa scelta;

b) nessuno può vedersi imporre la menzione di un riferimento o essere assimilato ad una comunità culturale contro la sua volontà.³¹

È un testo, come si vede, dove la dimensione politica delle identità e delle comunità è evidente. La sfera del diritto, come concepita da F. Viola, non rappresenta che "la capacità comunicativa delle *pretese* identitarie individuali o comunitarie (identità collettive), cioè la loro possibilità di essere messe in comune, essere ammesse al *confronto razionale* e diventare sostanza del *regolamento politico*". [...] "La comunità politica è la condizione indispensabile per garantire che le identità particolari siano giustificabili nella dimensione pubblica e al di fuori dei loro contesti specifici che siano validi anche nel comportamento dei diversi e non solo dei simili".³²

La comunità politica, in quanto comunità di riconoscimento che supporta le comunità morali e quelle culturali, è quella che dà ad entrambe il diritto di cittadinanza. È l'esistenza di una comunità politica, così intesa, che sola può permettere la conciliazione tra rispetto delle identità culturali e coesione sociale. Senza di essa il pluralismo culturale (etnico, religioso, nazionale, ecc...) è minacciato dalla perversione, cioè può tradursi in una società "sbriciolata" o "chiusa" nel suo comunitarismo, oppure caratterizzata da una coesistenza di comunità non dialoganti, non corrispondenti, né l'una né l'altra, ad una cultura democratica. Senza questa dimensione politica, le identità culturali possono sempre diventare "identità difficili", "abusive" o semplicemente "identità illusorie" come le ha definite Alfred Grosser, o "identità assassine" come le ha definite A. Maalouf. È questo un approccio alla questione "identità e coesione" e "comunità e integrazione" che suscita indubbiamente riflessione e discussione. Il nostro intervento costituisce un invito a perseguire l'una e l'altra.

ANTONIO PEROTTI

Istituto Storico Scalabriniano

³¹ *Project relatif à une déclaration...*, cit., pp. VI et VII.

³² FRANCESCO VIOLA, *op. cit.*

Democrazia culturale e democrazia delle culture*

Sembra ormai evidente che la storia mondiale del prossimo futuro sarà segnata dallo scontro delle culture. Lo studioso americano Samuel Huntington così afferma in un passo riassuntivo del suo famoso libro intitolato *Lo scontro delle civiltà*: «In sintesi, il mondo post-Guerra fredda è un mondo composto da sette o otto grandi civiltà. Le affinità e le differenze culturali determinano gli interessi, gli antagonismi e le associazioni tra stati. I paesi più importanti del mondo appartengono in grande prevalenza a civiltà diverse. I conflitti locali con maggiori probabilità di degenerare in guerre globali sono quelli tra gruppi e stati appartenenti a civiltà diverse. Il modello dominante di sviluppo politico ed economico varia da una civiltà all'altra. I principali nodi da sciogliere nel campo della politica internazionale riguardano le differenze tra le varie civiltà. Il potere sta passando dalle tradizionali civiltà occidentali alle civiltà non occidentali. Lo scenario politico mondiale è diventato multipolare e caratterizzato da più civiltà».¹ Ciò significa che nel mondo del futuro i conflitti più profondi, laceranti e pericolosi non saranno quelli tra classi sociali, tra ricchi e poveri, bensì tra gruppi appartenenti ad entità culturali diverse. La povertà sarà anche e, soprattutto, sofferta come una forma di discriminazione culturale. All'interno delle diverse civiltà si verificheranno guerre tribali e conflitti etnici.²

Modi diversi d'intendere la cultura

Potrebbe sembrare sorprendente che nel mondo dell'informatica e dell'elettronica, della cibernetica e della telematica il fattore dominan-

* Relazione presentata al IV Meeting internazionale di Loreto "Europa: il dialogo tra le culture, una sfida", 23-29 luglio 2001.

¹ S.P. HUNTINGTON, *Lo scontro delle civiltà e il nuovo ordine mondiale*, trad. di S. Minucci, Milano, Garzanti, 2000, p. 25.

² *Ivi*, p. 17.

te ritorni ad essere la cultura e le culture nel senso etnico e religioso, cioè qualcosa che appartiene alle nostre più remote origini. Tuttavia non bisogna confondere le culture con gli oggetti di consumo che presto deperiscono o con la stessa tecnologia che presto è superata. Le culture hanno una resistenza e una durabilità ben maggiore, perché riguardano le nostre relazioni con il mondo e con gli altri, il regno dei significati e della libertà.³ Nel mondo post-Guerra fredda la cultura è al contempo una forza aggregante e disgregante. Popolazioni divise dall'ideologia ma culturalmente omogenee tendono ad aggregarsi, come le due Germanie. Popolazioni unite dall'ideologia, ma appartenenti a diverse civiltà tendono a sgretolarsi, come è accaduto all'Unione Sovietica o alla Jugoslavia. Il risveglio religioso in atto in gran parte del mondo acuisce queste differenze.⁴ E tuttavia ripetutamente s'è notato che «la storia universale è la storia delle grandi culture».⁵ Ed ora si deve dire che è anche la storia delle piccole culture all'interno delle grandi civiltà. Il fatto è che, piccola o grande, particolare o universale, la cultura è sempre stata e resta più che mai il più potente fattore d'identificazione.

Se ci chiediamo perché il rispetto delle differenze culturali è uno degli obiettivi fondamentali della geopolitica del prossimo futuro e perché i loro possibili conflitti generano tanti timori e preoccupazioni, la risposta è presto detta: perché il bene dell'identità è ritenuto dall'umanità un valore essenziale e imprescindibile. Il crollo delle ideologie ha lasciato un vuoto, perché esse sono servite all'identità dei singoli e dei gruppi ed allora è naturale che ci si rivolga alle culture.

Debbo ricordare, non già per accademismo, ma per la sua rilevanza, che della cultura si può parlare in due modi: al singolare e al plurale. Come vedremo, questi due modi interessano il nostro discorso attuale. C'è un modo unitario e universale d'intendere la cultura, cioè come civilizzazione e come progresso in opposizione alla "barbarie". Nell'Ottocento solo i popoli cosiddetti "civilizzati" venivano ammessi tra le nazioni civili, gli altri erano popoli da civilizzare mediante il colonialismo. In tal senso essere civili è bene, essere incivili è male. Ma oggi ci rendiamo conto che non esiste questo metro assoluto e che esistono molti modi di essere civili. Oggi la tesi di un'unica civiltà al singolare è ritornata nella tesi cosmopolita che propugna un'unica civiltà universale possibilmente segnata dall'occidentalismo. Tuttavia non bisogna lasciar perdere questo concetto unitario di cultura, nonostante i danni che ha provocato. La sua anima di verità sta nel fatto che esso indica il

³ Cfr. P. VALADIER, *Modernity, Globalisation, and Cultures*, «Notes et Documents», (24), 59, 2000, pp. 16-17.

⁴ HUNTINGTON, *op. cit.*, p. 24.

⁵ O. SPENGLER, *Il tramonto dell'Occidente*, Milano, Longanesi, 1978.

valore dell'educazione della persona umana, il fatto che non nasciamo già compiuti, ma dobbiamo edificarci, crescere e portare a compimento la nostra natura. Non è vero che la cultura sia la nostra seconda natura, è piuttosto il modo stesso in cui la natura umana si realizza, poiché siamo animali culturali.⁶ L'errore è stato quello di pensare che ciò si faccia in un solo modo, quello dell'illuminismo moderno. Però è vero che tutte le culture hanno lo stesso fine quello dell'espansione e della realizzazione dell'umano. La natura spirituale dell'uomo fa sì che questa realizzazione si attui in modi infiniti e che abbiamo una pluralità di culture proprio perché nessuna di esse riesce ad esaurire tutte le potenzialità umane.

Ebbene noi ritroviamo questa distinzione (che non è e non deve intendersi come separazione) tra cultura al singolare, nel senso di fine unitario, e cultura al plurale, nel senso di molteplici percorsi dell'umanità verso questo fine, nel problema della democrazia culturale.

Le forme della democrazia culturale

Potrebbe non essere chiaro cosa s'intenda per "democrazia culturale". Io credo che, alla luce di quanto abbiamo già osservato, possiamo dare due sensi a quest'espressione, due versioni che possono anche entrare in conflitto tra loro.

Un'interpretazione potrebbe essere quella di una democrazia in cui abbiamo un ruolo particolare i diritti culturali.⁷ Parlerò in seguito meglio di cosa s'intende per "diritti culturali" che stanno conoscendo un prodigioso sviluppo nelle carte internazionali. Questi sono usualmente articolati in tre categorie fondamentali: 1) diritti alla partecipazione culturale (alla libera partecipazione alla vita culturale, ai benefici del progresso scientifico e culturale, alla proprietà intellettuale); 2) diritto all'educazione (all'educazione di base e funzionale; all'orientamento e alla formazione professionale); 3) diritto individuale e collettivo all'identificazione culturale (alla scelta della propria cultura, all'eredità culturale; all'accesso ai mezzi di comunicazione e d'espressione). Conseguentemente una democrazia culturale dovrebbe industriarsi per tutelare in modo particolare questi diritti. Potremmo contrassegnare come "culturale" quel regime democratico che non solo pone questi diritti tra quelli fondamentali, ma li cura particolarmente facendo della "cul-

⁶ Cfr. F. VIOLA, *Dalla natura ai diritti. I luoghi dell'etica contemporanea*, Roma-Bari, Laterza, 1997.

⁷ In generale per i diritti culturali cfr. P. MEYER-BISCH, *Les droits culturels. Une catégorie sous-développée de droit de l'homme*, Fribourg, Editions universitaires, 1993.

tura” nel senso del pieno sviluppo della persona umana il suo obiettivo politico centrale. Immaginiamo che questa democrazia dovrebbe valorizzare la ricerca del vero e del bene senza alcuna preclusione e dovrebbe promuovere tutte le opportunità favorevoli in tal senso.

Un'altra interpretazione di “democrazia culturale” potrebbe essere quella che fa più direttamente riferimento all'identità culturale, cioè a quel senso plurale delle culture. Ed allora una democrazia culturale dovrebbe essere quella che tratta ugualmente tutte le culture che la abitano, che dà loro uguale accesso alla partecipazione politica, che combatte l'egemonia di una particolare cultura sulle altre. Questo senso è tipico della società multiculturale, abitata da gruppi di varia provenienza culturale. Questi gruppi chiedono un riconoscimento come entità collettive e come tali pretendono di partecipare alla vita politica comune. Gli individui che ne fanno parte pensano che in tal modo la loro identità personale risulta protetta in quanto essa dipende da fattori comunitari di sangue, di lingua, di costume, di religione. La protezione del gruppo coincide, dunque, con la protezione degli individui del gruppo. In questo contesto tra i diritti culturali, di cui sopra, il terzo diventa quello dominante, cioè il diritto alla propria identificazione culturale: gli altri vengono funzionalizzati a questo. Ed allora un regime democratico siffatto si caratterizzerebbe per la sua sensibilità nell'accoglienza e nella protezione delle differenti culture. In questo caso sarebbe meglio parlare per evitare equivoci di “democrazia delle culture” piuttosto che di “democrazia culturale”.

Se ora confrontiamo queste due interpretazioni, vediamo subito le differenze. La democrazia culturale è tendenzialmente individualista e universalista, mentre la democrazia delle culture è tendenzialmente collettivista e particolarista. La democrazia culturale è interessata al singolo e alla sua ricerca di identità culturale, non gliela fornisce bell'e fatta, ma gli dà gli strumenti per cercarsela da sé. La democrazia delle culture accoglie la pluralità delle culture così come già sono, non vuole fare violenza ad esse, ma aiutarle a convivere nella società politica. Per questo la democrazia delle culture lascia alle particolari comunità l'educazione degli individui; il suo obiettivo è quello di proteggere i gruppi culturali in quanto tali.

Il valore dell'identità culturale

È evidente che qui si ripete in certo qual modo quella distinzione generale tra la cultura e le culture, tra la cultura come ricerca e auto-identificazione e le culture come identità precostituite per quanto anche volontariamente accettate. Non si tratta certo di valori in linea di

principio incompatibili tra loro, ma, tuttavia, possono esserlo e spesso sono vissuti come contrastanti. L'identità può essere ritenuta come una cosa indiscutibile ed allora è refrattaria al dubbio e all'incertezza che sono proprie della ricerca e della conquista personale dell'autoidentificazione. La cultura nel senso di edificazione, a sua volta, può essere intesa come un rifiuto di qualsiasi conclusione definitiva, come il rigetto di qualsiasi identità che non sia liberamente scelta, ed allora non può accogliere tutte le identità per nascita a cui pure ci sentiamo indissolubilmente legati.

Il fatto è che il bene dell'identità culturale non dipende del tutto dalla nostra volontà e dalle nostre scelte, ma solo in parte. Ci sono cose che noi riceviamo per nascita ed altre che scegliamo liberamente, ma anche le prime devono essere liberamente accettate. La mia identità consiste nel collegamento della mia esistenza ad alcuni valori caratterizzanti che sono per me il bene da conservare, da promuovere o da raggiungere. Non si nasce mai esseri umani in generale, ma maschi o femmine, con un certo colore della pelle, da una determinata famiglia che appartiene ad un certo gruppo etnico, che segue una determinata religione e che possiede certi valori culturali. La vita umana cresce attraverso la determinazione degli interessi da perseguire e si muove all'interno di differenti stati di vita. Si è bambini e adulti, sani o malati, lavoratori, produttori e consumatori, appartenenti a questa o a quella classe sociale. Ognuna di queste forme dell'esistenza umana e ognuno di questi stati di vita hanno interessi basilari, valori fondamentali e beni da perseguire. La conquista dell'identità personale richiede non soltanto la determinazione del bene da perseguire in quella particolare situazione esistenziale, ma anche il riconoscimento da parte degli altri della legittima aspirazione a quel bene. Il valore di un bene non riposa unicamente sull'utilità che l'individuo crede di percepire, ma deve essere riconoscibile intersoggettivamente. L'individuo deve potersi riferire ad altri per controllare se il valore che egli dà a quel bene non sia un'illusione. L'identità di un individuo richiede l'identificabilità di esso da parte di altri individui, poiché solo una collettività identificante può fornire i criteri che rendono possibile la definizione degli interessi dei singoli individui. Quando i valori legati al proprio stato di vita o, più in generale, alle proprie appartenenze sono accolti e protetti, cioè riconosciuti e confermati come tali, allora si è rassicurati sulla loro consistenza e validità.⁸

In sostanza per raggiungere il bene dell'identità, che è un bene eminentemente personale (forse insieme alla libertà e alla corporeità il

⁸ Ho affrontato questa problematica in *Identità e comunità. Il senso morale della politica*, Milano, Vita e Pensiero, 1999.

più personale dei beni), abbiamo bisogno degli altri uomini. Tuttavia questo bisogno degli altri non è limitato alla loro considerazione come gruppo, come comunità di appartenenza. Le culture, infatti, sono edificate da generazioni di uomini che si susseguono nel tempo. Ma anche per quella parte dell'identità che scegliamo da noi stessi abbiamo bisogno degli altri con cui discutere, con cui cooperare, con cui comunicare. Senza dialogo è impossibile la cultura anche in quel senso universale e unitario che s'è detto. È paradossale, ma più cerchiamo l'identità, che è distinzione, più dobbiamo riconoscere la nostra dipendenza dagli altri in ogni senso. Solo l'identità dell'eremita forse (non sicuramente) non ha bisogno degli altri uomini. D'altronde, a parte tutte le altre considerazioni, l'identità esige il riconoscimento e questo implica l'alterità.

In conclusione, l'identità è insieme dono (altri potrebbero dire: lotteria o fortuna) e scelta. La cultura è ciò che riceviamo dalla tradizione, ma che sta a noi accettare o rifiutare, far morire o far fruttificare. La cultura è consapevolezza, non già passività. Per questo le visioni dei liberali e dei comunitaristi sono entrambe imperfette e unilaterali. I liberali difendono il concetto di cultura come consapevole ricerca e in questo hanno ragione, ma pensano che l'individuo sia sradicato dai contesti sociali e sia in partenza privo di ogni identità e in questo hanno torto. I comunitaristi pensano che gli individui appartengono radicalmente sin dalla nascita a comunità di vita e in questo hanno ragione, ma pensano anche che questa impronta sia indelebile e irreformabile e in questo hanno torto. In realtà la cultura e le culture debbono camminare insieme: mediante tante forme di vita noi edificiamo una comune umanità che accoglie in sé tutte le differenze. Ciò è possibile se le culture non sono intese come mondi chiusi, ma come luoghi di ricerca di un'identità già posseduta ma sempre criticamente perfezionabile. Insomma, appartenere ad una determinata cultura e aderire ad una determinata religione non dovrebbe significare chiudere le porte alla ricerca della verità e del bene, ma al contrario spalancarle sempre più. Una cultura passiva e ripetitiva sarebbe un'abitudine in agonia.

Tutto ciò significa che la democrazia delle culture e la democrazia culturale debbono stare insieme, cioè che la protezione delle identità acquisite deve coniugarsi con la ricerca comune della vita buona, in modo che attraverso il dialogo delle diversità si evidenzii la comune umanità. A questo fine non basta la valorizzazione democratica dei diritti culturali, ma in più è necessario dare di essi una determinata interpretazione che combatta le barriere culturali e il tribalismo.⁹

⁹ Cfr. MOHAMMED BEDJAQUI, *La conciliation de la diversité culturelle et de l'universalité des droits de l'homme*. «I diritti dell'uomo», (10), 3, 1999, pp. 18-22.

La specificità dei diritti culturali

Se diamo uno sguardo veloce all'evoluzione dei diritti umani, possiamo constatare che essa è stata segnata dalla distinzione e dalla separazione. Nella *Dichiarazione universale dei diritti umani* del 1948 i diritti sono tutti trattati allo stesso modo. È indicativo che per tutti si usi la stessa formula: "ogni persona ha diritto...". Ma nei Patti successivi i diritti civili e politici vengono separati da quelli economici, sociali e culturali, per i quali non si usa più quella formula, ma si dice piuttosto: "ogni Stato ha l'obbligo di riconoscere il diritto..." e spesso si aggiungono dei limiti.¹⁰ Tali diritti devono essere protetti nella misura del possibile, sulla base delle risorse disponibili e progressivamente o gradualmente. Ciò ha creato una scissione profonda tra queste due categorie di diritti, un divario che ora si sta cercando di colmare. Ebbene sembra che il ruolo dei diritti culturali sia proprio quello di riconciliare la libertà con l'identità, l'universalismo con il particolarismo.

È errato confondere i diritti culturali con i diritti sociali, perché essi hanno indubbiamente aspetti che li avvicinano ai diritti di libertà. Basti pensare che il diritto alla libertà religiosa è anche un diritto culturale se è inteso non solo come l'esercizio della propria libertà di scelta, ma come il particolare valore che si attribuisce alla scelta religiosa per il suo contenuto. Qui è chiaro come una particolare fede viene considerata come un bene universale dell'umanità. Tuttavia non si tratta di un bene esteriore, ma di ciò che fa parte della stessa natura umana. La cultura non è soltanto un bene da fruire, ma un elemento essenziale della dimensione ontologica dell'uomo e della sua esistenza. Per questo i diritti culturali devono essere considerati in tutta la loro ampiezza e non già ristretti – come spesso si fa – alla protezione delle identità culturali particolari sia in senso negativo (non discriminazione, non interferenza dello stato nell'espressione di tale identità), sia in senso positivo (intervento dello stato al fine di sostenere tali identità). In tal senso essi sono ricondotti alla richiesta di una rappresentanza speciale dei gruppi culturali, al riconoscimento (attivo o passivo) della loro specificità e, eventualmente, all'autonomia politica.¹¹ Ma in tal modo si dimentica di sottolineare che il contenuto complesso dei diritti culturali comprende anche l'istruzione, l'informazione, la comunicazione, la partecipazione alla vita culturale comune, ai benefici del progresso

¹⁰ Cfr. F. LATTANZI, *La protezione internazionale dei diritti economici, sociali e culturali: luci e ombre*, in AA.VV., *Cooperazione allo sviluppo, diritti umani e democratizzazione*, Roma, SIOI, 1999, pp. 44-54.

¹¹ W. KYMLICKA, *Multicultural Citizenship. A Liberal Theory of Minority Rights*, Oxford, Clarendon Press, 1995, pp. 26-33; J.T. LEVY, *Classifying Cultural Rights*, in I. SHAPIRO, W. KYMLICKA (eds.), *Ethnicity and Group Rights*, New York-London, New York University Press, 1997, pp. 22-66.

scientifico, alla fruizione estetica. Insomma, il contenuto dei diritti culturali è ben più articolato e ricco del riferimento alla sola identità culturale, in quanto è in una parola il diritto di cercare la verità e il bene, tanto fondamentale quanto la vita e la libertà.

Una democrazia attenta ai differenti gruppi culturali che la abitano, ma con strutture scolastiche di basso livello e indifferente nei confronti del diritto all'informazione e all'uso dei mezzi di comunicazione, non sarebbe certamente una democrazia culturale. Una democrazia ha bisogno di un «cittadino adeguato», come si esprime Dahl,¹² cioè di un cittadino ben informato, capace di conoscere i propri interessi e le scelte politiche relative, nonché capace di agire in funzione di tali scelte. Ed invece spesso nelle democrazie attuali incontriamo cittadini insensibili alla vita politica, incompetenti e interessati solo alla loro vita privata, non cittadini ma clienti dell'assistenza pubblica. Una democrazia culturale deve investire in capitale umano (istruzione e salute), perché i suoi membri devono essere cittadini istruiti e consapevoli. In caso contrario si creeranno nuove forme di disuguaglianza sociale basate sulla ingiusta distribuzione della conoscenza e del sapere. Queste disuguaglianze sono più intollerabili di quelle del passato, perché riguardano la possibilità di realizzare se stessi e di essere felici. I poveri di beni materiali hanno più possibilità di conservare la dignità umana dei nuovi poveri incolti, ignoranti, disinformati e manipolati dai mezzi di comunicazione.

«Abbiamo bisogno di una maggiore tolleranza per alcune diversità giustificabili e di una maggiore intolleranza per i tipi di ineguaglianza rimediabili. In altri termini, abbiamo bisogno di una maggiore tolleranza delle diversità che riflettono la libertà di essere differenti e una maggiore uniformità nell'applicazione dei principi fondamentali della giustizia».¹³

Molti conflitti culturali e sociali potrebbero essere evitati se si fosse in possesso di un'adeguata informazione sui fatti e si conoscessero meglio i valori e gli stili di vita degli altri. Penso che, se lo Stato si preoccupasse di più di fornire ai cittadini i mezzi culturali per valorizzare le proprie capacità e accrescere la propria coscienza dei problemi vitali, allora anche le culture particolari ne beneficerebbero. Come ha ben notato Amartya Sen, non basta che l'individuo disponga di una certa quantità di beni se poi non ha la capacità di servirsene per soddisfare i propri bisogni che a loro volta possono variare con il variare delle culture. L'eguaglianza a cui dobbiamo mirare è quella delle capacità e non dei bisogni e degli stili di vita. Per questo una democrazia delle culture non sarebbe una democrazia politica e somiglierebbe all'immagine ari-

¹² R.A. DAHL, *Politica e virtù. La teoria democratica nel nuovo secolo*, a cura di S. Fabbriani, Roma-Bari, Laterza, 2001, pp. 137-138.

¹³ *Ivi*, p. 77.

stotelica degli animali al pascolo: ognuno bruca l'erba che gli sta davanti incurante del vicino se non nella misura in cui gli appare un concorrente. Come ha sottolineato la Conferenza mondiale dell'Unesco sulle politiche culturali (Mexico 1982): «La democrazia culturale riposa sulla più larga partecipazione dell'individuo e della società ai processi di creazione dei beni culturali e alle decisioni che riguardano la vita culturale, oltre che alla diffusione e alla fruizione della cultura».

Credo che ci siano elementi per sperare che i diritti culturali così intesi possano salvare l'idea di democrazia, restituendo ad essa un popolo al posto di una massa non identificata. Questo aiuto verrà alle democrazie più da un'istanza a livello mondiale o internazionale che dal loro stesso interno. Solo la democratizzazione della comunità internazionale può agire da traino per le comunità nazionali o locali. L'attuale elaborazione del diritto allo sviluppo dall'*United Nations Development Programme*, con tutti i suoi limiti che qui non posso discutere, si muove proprio in questa direzione multidimensionale. L'obiettivo non è quello di riconoscere la cultura come un bene o una merce da assegnare, ma come la partecipazione ad un valore di vita che richiede attività cooperative, e d'intendere la cooperazione stessa non come un bene strumentale ma come un bene finale. Ciò è possibile se la cooperazione riguarda l'opera stessa dell'edificazione dell'uomo e della sua realizzazione.

Ci sono beni che perderebbero di qualunque significato intrinseco se non fossero prodotti dall'azione comune. Senza questo valore in sé della cooperazione la solidarietà degenera in una discussione sopra il denaro e il potere. Un'orchestra è una coordinazione di azioni ben diversa da quella realizzata da un computer. Solo quando si tratta di beni utili prevale il criterio dell'efficienza ed allora l'intervento dello Stato può essere giustificato. Ma il bene della verità e dell'amore non è raggiungibile senza partire dalla comunicazione e senza restare nella comunicazione. Esso richiede che i membri della società siano "datori di doni",¹⁴ cioè cittadini che non solo abbiano un'identità consapevole ma anche che sappiano donarla agli altri.

Altri preferiscono parlare di "reciprocità" come ricerca dei termini equi della cooperazione e sostengono che una democrazia culturale deve essere necessariamente una democrazia deliberativa, cioè aperta al rispetto reciproco e alla libera discussione.¹⁵ In generale la reciprocità significa dare indietro in modo proporzionato il bene ricevuto, ma ciò

¹⁴ R. HITTINGER, *Razones para la sociedad civil*, in R. ALVIRA, N. GRIMALDI Y MONTSERRAT HERRERO, *Sociedad civil. La democracia y su destino*, Pamplona, Eunsa, 1999, pp. 27-42.

¹⁵ A. GUTMANN, D. THOMPSON, *Democracy and Disagreement. Why Moral Conflict cannot be avoided in Politics, and What should be done about it*, Cambridge, Mass., The Belknap Press of Harvard U.P., 1996, p. 52 ss.

richiede non solo il rispetto di sé, cioè del valore morale delle proprie pretese, ma anche il riconoscimento del valore morale della posizione opposta. Il rispetto di sé riposa sull'integrità civica, che si manifesta attraverso la sincerità nell'uso della parola, la coerenza tra parola e azione e l'accettazione piena delle logiche conseguenze dei principi adottati. Il rispetto degli altri si manifesta nella magnanimità civica, che è la virtù dell'apertura mentale. Una democrazia deliberativa dà credito a queste virtù del cittadino ben più di quanto non faccia una democrazia procedurale ed è per questo che il metodo deliberativo, da non confondere con quello meramente prudenziale o rigorosamente imparziale, è essenziale per la democrazia culturale.

Tocqueville ha scritto che le crisi della democrazia si superano con più democrazia ed oggi possiamo aggiungere che esse si superano abbandonando decisamente ogni riduzionismo procedurale e dando alla democrazia più contenuti sostanziali, più valori comuni e più sensibilità culturale.

FRANCESCO VIOLA

Università di Palermo

viola@unipa.it

Política migratoria española en el marco europeo*

Contexto económico, demográfico y político de la inmigración en España

La política migratoria española tiene lugar en el contexto de los grandes cambios económicos, demográficos y políticos que han tenido lugar en el país en la segunda mitad del siglo XX. Hasta 1950 la sociedad española podía describirse, de forma simplista pero acertada, como agraria y emigrante. La mayoría de la población activa estaba ocupada en tareas agrícolas y los flujos de emigración tenían un caudal significativo: hacia países de América salieron unos 3,5 millones de personas entre 1850 y 1950; a partir de la I guerra mundial casi 500.000 personas se desplazaron hacia países europeos; y además en el protectorado español del norte de Marruecos, que se independizó en 1956, había unos 250.000 españoles. A mediados de siglo el número de extranjeros en España se situaba en torno a 56.000 personas, situando la relación entre emigrados e inmigrantes en una proporción superior a 100/1.

Durante el período 1950-1975 se produjo un importante proceso de desarrollo económico. La población agraria pasó a ser minoritaria y creció el sector industrial y los servicios. El año que murió Franco (1975) más de la mitad de la población residía en zonas urbanas, recibía un salario con derecho a prestaciones sociales y sanitarias y comen- zaba a acceder masivamente a la enseñanza pública y a una variada oferta de bienes de consumo. La tasa de natalidad era alta lo que hizo incrementar la población de 28 a 36 millones. A su vez se produjo una enorme movilización de población: aproximadamente cinco millones de personas emigraron desde las zonas rurales hacia los nuevos polos de desarrollo industrial; paralelamente la emigración exterior continuó de forma destacada: los flujos hacia América (826.000 salidas) se redujeron en los años '60 y desaparecieron a partir de 1970; mientras

* Relazione presentata al IV Meeting internazionale di Loreto "Europa: il dialogo tra le culture, una sfida". 23-29 luglio 2001.

tanto, desde 1956 crecían las salidas hacia Europa (salieron más de 2 millones de personas y el saldo estable se fijó en unos 800.000 emigrados más otros 100.000 que se desplazaban temporalmente a labores agrarias en Francia y Suiza). Estos emigrantes aportaron el 3% del PIB y el 15% de la formación bruta de capital en la primera mitad de los '70. Mientras tanto, la presencia de extranjeros se incrementó desde un 0,2% de la población total en 1960 al 0,4% en 1970: se trataba de un volumen muy discreto pero con una tendencia al incremento importante. En 1975 más del 60% de los extranjeros procedía de países de la actual Unión Europea.

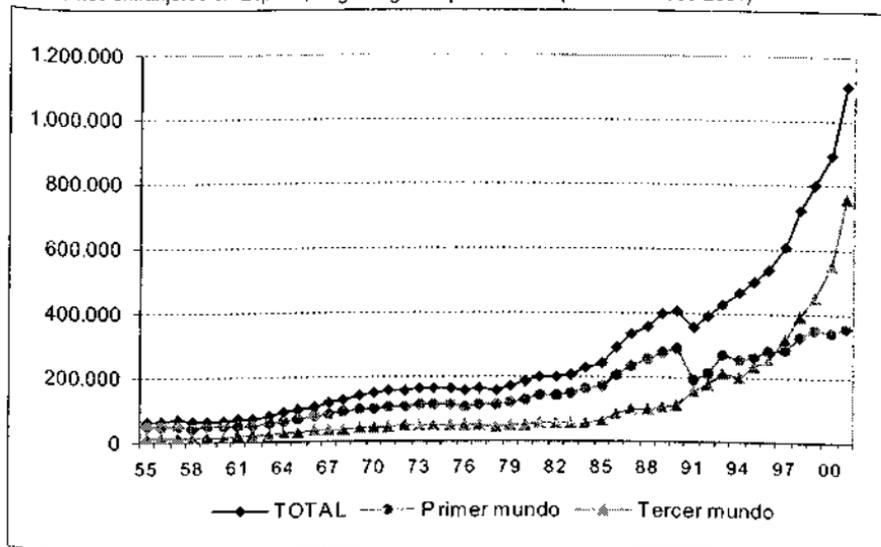
A partir de 1975 se inicia un nuevo ciclo en España caracterizado en lo económico por la reconversión de la estructura productiva y la penetración masiva de empresas transnacionales, y en lo político por la vuelta a la monarquía parlamentaria y la entrada en la Unión Europea que se consumó en 1986. En los años '70 y '80 aumentaron los gastos estatales de protección social pero a la vez se incrementó el desempleo y la precariedad laboral (más de un 20% de parados y un 30% asalariados con contrato temporal, además de una importante bolsa de economía sumergida que el propio Ministerio de Economía estimó en 1986 en un 27% de la mano de obra ocupada). En el período 1985-1990 se produjo una entrada masiva de mujeres al mercado de trabajo, que se ha mantenido posteriormente, aunque sin alcanzar las tasas de actividad de otros países del centro y norte de Europa. En el ámbito demográfico se produjeron cambios importantes: la tasa de natalidad descendió continuamente hasta situarse entre las más bajas del mundo y se produjo un envejecimiento de la población autóctona. Las migraciones interiores masivas desaparecieron y una parte importante de los emigrados retornó al país (unos 650.000 entre 1975 y 1980). A pesar de que los flujos de emigración han cesado desde entonces, a finales del siglo XX España cuenta con 1,6 millones de emigrantes en el mundo, que aportan aún el 0,4% del PIB a través de sus remesas económicas. Mientras tanto, se ha convertido en un nuevo país de inmigración, lo mismo que Italia, Portugal o Grecia.

Entre 1975 y 2000 el número de residentes extranjeros (personas con permiso de residencia) experimentó un crecimiento constante, pasando desde 165.000 hasta más de un millón en la actualidad. El ritmo de crecimiento se ha acelerado en la década de los '90 y, especialmente, a partir de 1998, año en que los inmigrantes de terceros países superaron a los comunitarios (ver Gráfico adjunto).

A las cifras oficiales de extranjeros habría que añadir, al menos otros dos colectivos: los nacionalizados que, aunque jurídicamente son españoles, no dejan de pertenecer a la población proveniente de la inmigración (algo más de 160.000 desde 1960) y la inmigración irregular que en España ha tenido y tiene un peso importante. Después del pro-

ceso extraordinario de regularización del año 2000, al que se presentaron 243.000 indocumentados, en 2001 hubo otros dos procesos camuflados para dar papeles a personas sin documentación: el de 24.000 ecuatorianos en el mes de marzo (programa de retorno voluntario, que se hizo efectivo para sólo la quinta parte de los inscritos) y el proceso de "regularización por arraigo" en el verano del mismo año, al que se presentaron alrededor de 325.000 personas. Por tanto, *la inmigración extranjera en España crece continuamente desde hace veinticinco años y esta tendencia se acelera progresivamente*. No obstante, la población extranjera en situación regular sólo representa el 2,4% de la población total del país a finales de 2000. Por su parte, la proporción entre españoles emigrados e inmigrantes extranjeros ha descendido a 1,5/1.

Residentes extranjeros en España, Según lugar de procedencia (Evolución 1955-2001)



Inicios de la actual política migratoria en Europa y en España.

Desde el cierre de fronteras en los países centrales (1974) al acuerdo de Schengen (1985). Primera ley española de inmigración (1985)

En el ámbito de la Europa Occidental los años 1973-1974 representaron el fin del modelo de crecimiento de postguerra, caracterizado como "pacto keynesiano", o modelo "fordista". La llamada crisis del petróleo originó un freno del crecimiento del empleo, un incremento de la desocupación y, entre otras medidas, la decisión de cerrar las puertas a la inmigración extranjera en diversos países. El deterioro de las condicio-

nes de vida de un segmento importante de la población generó diversas fragmentaciones sociales, entre ellas un sentimiento creciente de rechazo a los inmigrantes y sus descendientes. A partir de este período el "problema de la inmigración" aparece con fuerza en la agenda política de diversos países y se convierte en cuestión a tratar en los acuerdos supranacionales europeos.

Durante este período, en España, la entrada y establecimiento en el país de ciudadanos extranjeros estaba poco regulada y se conseguía con relativa facilidad. Al contrario que en los países centrales de Europa o de vieja inmigración, en España la inmigración era una cuestión inexistente en el ámbito institucional: aunque los flujos de salida estaban acabando, el país seguía con la vista puesta en la emigración de españoles al extranjero. La importancia estructural del turismo para la economía española a partir de los años 60, y el escaso volumen de inmigración extranjera permitieron la existencia de una regulación laxa de los requisitos de entrada al país. En este período se produjo la llegada de diversos flujos: unos originados en la represión política en Latinoamérica (Chile, Uruguay, Argentina), que elegían España como destino; otro era producto de las restricciones impuestas en otros países europeos (marroquíes, senegaleses, gambianos, que permanecían en España ante la posibilidad de atravesar la frontera francesa); uno más compuesto por los rentistas y jubilados procedentes del centro y norte de Europa y, finalmente, una presencia incipiente de personal directivo ligado a las filiales de las empresas transnacionales implantadas en España. A todos estos flujos, les había precedido en la preocupación político-social el caso de los refugiados que, a pesar del escaso número, impulsó la promulgación de la Ley de Asilo en 1984.

Dos elementos vinieron a cambiar esta realidad: por un lado, el deterioro de la situación socioeconómica del país, que tocó fondo en 1985; por otro, la negociación para el ingreso español en la entonces Comunidad Económica Europea, que ponía a la orden del día la posibilidad de un mercado interior europeo y, con ello, la importancia de replantear el control de fronteras comunes exteriores.

En 1985 se firmó el *acuerdo de Schengen*, por parte de Alemania, Francia, Bélgica, Holanda y Luxemburgo. Se trata de un acuerdo intergubernamental que no formaba parte de las instituciones comunitarias. Su objetivo principal era suprimir los controles en las fronteras interiores (entre los países firmantes) a cambio de asegurar el control de las fronteras exteriores comunes, con el fin de "garantizar la seguridad de los ciudadanos". A partir de ese momento las medidas relacionadas con la inmigración y la presencia de ciudadanos de "terceros países" se convierte en una cuestión de *seguridad*, por ello se desarrollan medidas de cooperación policial y judicial entre los estados firmantes. En resumen, el denominado "espíritu de Schengen" consiste en *desconfiar* de los inmi-

grantes ya asentados y en el rechazo de los que intentan llegar; así la inmigración se constituye en "problema" y "amenaza". Durante este período se incorporaron al acuerdo Italia, España y Portugal.

Mientras tanto, en el ámbito de la Unión Europea no existía una política común respecto a las migraciones, y las resoluciones al respecto se tomaban por el consenso de todos los gobiernos, representados por los ministerios del Interior, constituidos en el *Grupo de Trevi*, que estableció a partir de 1990 criterios restrictivos respecto al asilo.¹ Durante estos años la UE firmó tratados de readmisión con diversos países limítrofes que obligan a dichos estados a readmitir a todo extranjero llegado irregularmente desde sus fronteras a territorio de la UE. De esta forma, la UE pretende construir un "cordón de seguridad", induciendo a los países vecinos — muchos de ellos aspirantes a ingresar en la UE — a convertirse en guardianes exteriores de las fronteras comunitarias.

Durante este período, en España se promulgó la Ley de Derechos y Libertades de los Extranjeros (1985) y su Reglamento (1986), normas jurídicas que ponían en marcha las bases de una *política inmigratoria centrada principalmente en el control de los flujos desde el prisma del orden público*. La ley garantiza derechos a los residentes legales, aunque con ciertas limitaciones;² la ley tampoco garantiza la estabilidad jurídica, el derecho de permanencia indefinida, el de reagrupación familiar ni aborda las cuestiones relacionadas con la integración social de los inmigrantes. El Reglamento de desarrollo de esta ley prohibía la discriminación laboral, pero negaba el acceso a programas de fomento del empleo (ayudas estatales a la contratación) cuando el puesto lo desempeñen trabajadores con permisos iniciales (que todavía a comienzos de los 90 incluían a más de la mitad de los inmigrantes no comunitarios). Los criterios puestos en práctica a partir de estas normas introdujeron dificultades importantes para ciertos colectivos de inmigrantes que, al no contar con un contrato laboral en regla,³ se vieron imposibilitados de acceder a una autorización de residencia. De esta forma se fue produciendo un incremento de la inmigración irregular, que se en-

¹ Se pretende que un demandante de asilo no pueda presentar su solicitud en más de un país de la UE; se introduce el criterio de "demandas manifiestamente infundadas", que permite rechazar solicitudes sin un estudio detenido; se establecen sanciones para las empresas de transporte que traigan extranjeros no documentados, aunque se trate de potenciales demandantes de asilo; se decide rechazar solicitudes de personas que procedan de países donde "en general no existen riesgos de persecución" (concepto que reemplaza al de "país seguro", utilizado hasta entonces).

² Las limitaciones al derecho de reunión fueron revocadas por sentencia del Tribunal Constitucional como respuesta al recurso de inconstitucional presentado por Defensor del Pueblo.

³ Precisamente porque sus principales ocupaciones se caracterizan por la alta estacionalidad (recolección agrícola), eventualidad (construcción) e irregularidad (servicio doméstico).

contró enfrentada a políticas de control y persecución policial. En esta situación buena parte de la inmigración quedó abocada, por los criterios de la política gubernamental, a una situación de precariedad e indefensión. Una situación similar se produjo respecto a la reforma del Código Civil en 1990 referida a la nacionalidad, dado que una instrucción gubernamental de aplicación de la ley, sin rango de ley, añade que el solicitante debe acreditar buena conducta cívica y un grado "suficiente" de integración a la sociedad española. De esta forma los criterios administrativos introducen una restricción respecto a lo establecido por ley.

De Maastrich (1992) a Amsterdam (1997).

Definición de una política "española" de inmigración

En 1992 los representantes políticos de la Unión Europea aprobaron el Tratado de Maastrich en el que se fijan las bases para una *ciudadanía europea*, más allá de los límites de los estados miembros. Frente a la inmigración este criterio tiene una consecuencia clara: establece una distinción jurídica, y jerárquica, entre europeos comunitarios y "no europeos" (o ciudadanos "de terceros países"). Los inmigrantes de otros estados quedan excluidos de este marco: su participación activa en la construcción cotidiana de las sociedades europeas no se ve reconocida en el plano jurídico y político. Maastrich no definía una política comunitaria de inmigración, seguían prevaleciendo las decisiones de los estados y sólo podían tomarse resoluciones de alcance europeo a partir de decisiones unánimes. Así, el "acervo comunitario" en materias de inmigración se mantuvo en el mínimo común denominador y casi exclusivamente desde criterios de "seguridad". Por otra parte, en estos años se produjo la incorporación de Grecia y Austria al acuerdo de Schengen, y entró en vigor el convenio que permitía a los ciudadanos de los países miembros la libre circulación entre los países firmantes (sólo dos estados de la UE, Inglaterra e Irlanda, permanecieron al margen del acuerdo).

Durante este período, en España se produjo una reorientación en la política de inmigración aunque dentro del marco jurídico establecido por la Ley de Extranjería. En realidad puede hablarse de que se diseña por primera vez una política inmigratoria, superando el enfoque centrado puramente en la seguridad. La nueva orientación política puso en marcha una operación de regularización de extranjeros (1991) que incorporó a más de 100.000 inmigrantes a la situación de regularidad; se creó un ente administrativo (Dirección General de Migraciones) en el que se prestaba especial atención a esta cuestión y se estableció la coordinación entre diversos departamentos de la administración cen-

tral (Comisión Interministerial de Extranjería, en 1992); se puso en marcha una política de contingentes laborales a partir de 1993 con el fin de regular las nuevas entradas de trabajadores no comunitarios,⁴ se aprobó un Plan de Integración Social de Inmigrantes en 1994 y se creó un organismo de participación social (Foro de la Inmigración, con representantes de la administración, sindicatos y ONG españolas y asociaciones de inmigrantes). Simultáneamente se desplegaron medidas para restringir las nuevas entradas, coincidiendo con la firma del Acuerdo de Schengen por parte de España (1993). Además, como consecuencia del Tratado de Maastricht se estableció una diferencia clara entre extranjeros comunitarios y de terceros países; a partir de entonces los primeros no necesitan permiso de trabajo para establecerse en España y se produjo la primera y única reforma de la Constitución de 1978 para otorgarles el derecho al voto en elecciones municipales.

En 1994 entró en vigor una reforma legislativa que elimina la figura del refugio, subsumiéndola en la del asilo. A partir de ese momento se arbitra un procedimiento abreviado de admisión que permite a las autoridades rechazar con más facilidad en las propias fronteras, y también en el interior del país, a los solicitantes cuyas peticiones "sean abusivas e infundadas", mediante el procedimiento de no admitirlas a trámite. El principal resultado de estas reformas, desde el punto de vista cuantitativo, ha sido una disminución en el número de solicitantes, que pasó de unos 12.000 por año a unos 6.000. Finalmente, en febrero de 1996 se reformó el Reglamento de la Ley de 1985, en la línea de aumentar los períodos de vigencia de los permisos de trabajo y residencia, y se abrió un nuevo período de regularización (más precisamente, de re-documentación) al que podían acceder todos los extranjeros que hubieran entrado al país antes de enero de ese año y hubieran tenido alguna vez un permiso de trabajo o residencia, o bien fueran familiares de estas personas. Según uno de los máximos responsables de la política migratoria hasta 1996, el nuevo reglamento "modificaba sustancialmente el propio espíritu e intención con que la ley fue elaborada, y llevaba hasta el extremo sus posibilidades de integración (...) Las nuevas bases de la política inmigratoria del siglo XXI han de ser radicalmente distintas de las que subyacen a la Ley Orgánica del 85. El modelo (...) parece agotado".⁵

⁴ El contingente laboral está diseñado, en teoría, para regular la entrada de mano de obra no comunitaria. El gobierno fija anualmente un cupo, pro ramas de actividad y provincias, en las que se supone que existen ofertas de trabajo que no se cubren con la mano de obra residente en el país. En la práctica, sin embargo, desde 1994 esta fórmula sirve para realizar "regularizaciones encubiertas" ya que buena parte de los trabajadores admitidos estaban residiendo en España de forma irregular.

⁵ R. ARAGÓN, *Diez años de política de inmigración*, «Migraciones», No. 0, 1996, pp. 45-49.

Desde Amsterdam (1997) a Tampere (1999), Niza (2000) y Estocolmo (2001).

Política errática del gobierno español en los últimos años

El Tratado de Amsterdam, aprobado en 1997, contiene medidas importantes para las políticas migratorias. En primer lugar, se "comunitariza" el acuerdo de Schengen, incorporando su articulación al marco institucional de la UE después de un período transitorio; así medidas que se han desarrollado sólo en el ámbito intergubernamental, sin control ni debate democrático, son adoptadas por unas autoridades que dicen abogar por una "Europa de los ciudadanos", más abierta y transparente. En segundo lugar, las políticas de inmigración y asilo dejarán de estar sujetas a la regla de la unanimidad: en el plazo de cinco años podrán ser adoptadas por el Consejo de ministros europeos por mayoría cualificada, y serán de cumplimiento obligado para todos los estados miembros. No obstante, antes de pasar a esta fase de formulación comunitaria de las políticas se necesitará el acuerdo unánime de todos los países.

Por su lado en la cumbre de Tampere (1999) los jefes de gobierno discutieron las propuestas para construir un "ámbito europeo de libertad, seguridad y justicia". Se trata de completar el diseño europeo, tras aprobar el mercado, la moneda única y la libre circulación (de europeos), construyendo un espacio judicial único. En este contexto se propone desarrollar, entre otras medidas, un procedimiento común de asilo, aproximar las legislaciones nacionales referidas a condiciones de admisión y residencia de los no comunitarios, y conseguir un estatuto jurídico de los extranjeros "lo más cercano posible" al de los europeos. Paralelamente se considera necesaria una mayor cooperación policial entre los estados de la UE, que los países candidatos al ingreso adopten ya los criterios de Schengen y acepten "profesionalizar sus policías de frontera". En resumen, en el discurso se incorporan criterios de "integración" de los inmigrantes, aunque sin asegurar su plena equiparación de derechos, mientras en la práctica se sigue reforzando la cooperación policial bajo la perspectiva de controlar la "amenazante presión migratoria".

La cumbre de Niza (2000) ha pretendido establecer una Carta de derechos de los europeos; a parte de su ineficiencia legal y su falta de discusión en los parlamentos nacionales y entre los grupos sociales de los países europeos, los inmigrantes están ausentes. De nuevo la UE vuelve la espalda a una parte importante de ciudadanos que viven, trabajan, pagan impuestos y, por tanto, construyen sociedad y, sin embargo, se ven concernidos por decisiones en las que no han sido tenidos en cuenta. Por último, la reciente cumbre de Estocolmo (2001) ha dejado clara la filosofía de fondo de la incipiente política migratoria europea: por una parte, afirmar la necesidad de abrir el espacio europeo para la

circulación de capitales, mercancías y pasajeros comunitarios; por otra, controlar las fronteras exteriores para los procedentes de países no comunitarios, en especial la mano de obra barata procedente del Sur.

En 1996 asumió el poder en España el Partido Popular (PP), de centro-derecha, después de 12 años de gobiernos del Partido Socialista. Una de sus primeras medidas fue una reforma de la estructura administrativa del gobierno que separó, por un lado, la gestión de flujos inmigratorios de carácter laboral (contingentes y permisos de trabajo) y, por otro, la política social destinada a la población extranjera, unificando la atención de inmigrantes y refugiados bajo la responsabilidad de un mismo organismo. El desarrollo de la política gubernamental en su conjunto seguía descansando en las negociaciones y acuerdos de una Comisión Interministerial de Extranjería. Durante sus primeros años de mandato, el gobierno del PP mantuvo una línea de continuidad: por una parte se siguen desarrollando los aspectos relacionados con el control de fronteras, presentados como consecuencia necesaria de los compromisos adquiridos al firmar el Acuerdo de Schengen;⁶ por otra, los responsables políticos insisten en la importancia de las medidas de integración social, se dota de recursos al Plan de Integración Social de los Inmigrantes y se confirma la continuidad del Foro para la Integración. El discurso político continuó basándose en un doble criterio: restricciones para nuevas entradas de inmigrantes, matizadas por la persistencia del sistema de cuotas; y necesidad de asegurar la "integración" sin discriminaciones de los residentes.

En los últimos años el gobierno español está impulsando abiertamente la idea de que la mano de obra inmigrante es "necesaria" para el desarrollo de la economía española: en diversas provincias y sectores económicos existe una demanda temporal de mano de obra que no es cubierta por la población autóctona que tradicionalmente se desplazaba para realizar tales faenas (agrícolas, hosteleras, etc.) de unas regiones a otras. En 1997 el gobierno, las organizaciones empresariales y los sindicatos firmaron un convenio para regular la contratación y las condiciones laborales de estos asalariados; en 1999 se estableció un acuerdo adicional al anterior por el que se establece un procedimiento para contratar a trabajadores extranjeros en sus propios países cuando la

⁶ En enero de 1998 el director de la policía presentó el Plan Sur, destinado a aumentar los controles fronterizos y la vigilancia de los puertos españoles; se desarrollará en Andalucía, Murcia, Ceuta y Melilla, contará con 100 agentes policiales y su presupuesto alcanzará en un año los 1.500 millones de pesetas. Mientras tanto, con la ayuda de fondos comunitarios se intenta "impermeabilizar" las fronteras de Ceuta y Melilla, mediante la construcción de alambradas y la colocación de sofisticados sistemas de detección. El resultado de estas actuaciones no ha sido el freno a la inmigración irregular sino el endurecimiento de las condiciones de entrada y el fortalecimiento de las *maffias* dedicadas al tráfico de personas.

oferta de mano de obra residente en España resulte insuficiente. Se trata de regular *migraciones temporales*, no superiores a nueve meses por año. A continuación, los gobiernos de España y Marruecos firmaron un Acuerdo para organizar el trabajo y la permanencia de trabajadores temporeros marroquíes en España. Estos instrumentos ponen en marcha una nueva fórmula para regular los flujos de mano de obra inmigrante temporal, adecuándolos a las demandas empresariales (disponibilidad de mano de obra por tiempo determinado) y circunscribiendo las responsabilidades del estado y la sociedad (no se otorga el permiso de residencia continuada ni los derechos asociados, como reunificación familiar, servicios sociales, etc.). De este modo, se mantiene el sistema de cuotas (tradicional desde 1994) y se ponen en marcha nuevos flujos de inmigración temporera.

Actualmente la política de inmigración española depende, sobre todo, de la reciente ley de extranjería, aprobada en diciembre de 2000 en réplica frontal a la anterior ley aprobada en enero del mismo año por todos los grupos parlamentarios en contra del PP. Tanto la primera reforma legislativa, como la contrarreforma actualmente en vigor respondían a la necesidad técnico-jurídica de adecuar la antigua ley de 1985, puesto que desde 1993 el Tribunal Constitucional venía ampliando su doctrina al respecto, afirmando que *todos los derechos fundamentales, excepto el de sufragio y el de ser elegidos en las elecciones generales, corresponden a los extranjeros*. Este criterio obligó a modificar algunos aspectos de la ley; por otra parte, las instituciones oficiales vienen reconociendo en la práctica derechos que no existen en la legislación. La aprobación tormentosa de la ley 4/2000 en la última sesión de la legislatura anterior y la promesa electoral del PP de reformarla si volvía a gobernar, provocó una politización del tema de la inmigración sin precedentes en España, dividiendo a los partidos políticos en favorables (los de derecha y centro-conservador) y contrarios a la reforma (centro-progresista e izquierda). La ley 4/2000 abrió un proceso extraordinario de regulación de extranjeros al que se presentaron 243.000; de éstos 57.000 fueron rechazados pero después las críticas de la oposición y, sobre todo, las movilizaciones de los "sin papeles" (encierros en iglesias y manifestaciones en muchas ciudades de España con importante apoyo de la opinión pública) obligaron al gobierno a revisar de oficio los casos denegados, otorgando la documentación a otros 36.000. Todavía sin cerrar el proceso de regularización del año 2000, y una vez celebradas en el mes de marzo las elecciones generales en las que el Partido Popular obtuvo mayoría absoluta, el gobierno aprobó la contrarreforma de la ley de extranjería dando marcha atrás en muchos artículos "avanzados" y recortando los derechos de reunión, asociación y huelga de los inmigrantes irregulares.

La ley 4/2000 también operó una reestructuración administrativa para atender a la inmigración: se creó la figura del Delegado del gobierno para asuntos de extranjería e inmigración, situándolo en el Ministerio del Interior, haciéndose explícita la prioridad política seguida hasta entonces, esto es, el tratamiento del tema desde el criterio de control (de los inmigrantes) y seguridad (para los españoles, ¿ante las amenazas de aquellos?). La ley 4/2000 ha sido reformada por la ley 8/2000 cuyo Reglamento de aplicación entro en vigor en el verano de 2001. Los recortes de los derechos sociales y políticos de los inmigrantes que establece la reforma, sobre todo respecto a la situación de los inmigrantes irregulares, han concitado un movimiento de solidaridad social tanto entre inmigrantes (Coordinadora de inmigrantes con y sin papeles) como de autóctonos respecto a aquellos (Propuestas de desobediencia civil, etc.) El significativo lema "*Ningún ser humano es ilegal*" ha devuelto al tema migratorio la dimensión social y política que se había eludido hasta ahora.

El movimiento de "los sin papeles", apoyado por una parte de la opinión pública, ha criticado la nueva ley como rígida y criminalizadora de la inmigración. Por su parte el gobierno no ha adoptado una línea clara de actuación sino que, después de aprobar la contrarreforma, se ha visto obligado a improvisar continuamente soluciones a corto plazo, en patente contradicción con las propias declaraciones. Por ejemplo, después de proclamar que la regularización extraordinaria del año 2000 era la última, a fin de evitar un supuesto "efecto llamada", se han producido ya tres nuevas regularizaciones: la revisión de los expedientes denegados, a la que hemos aludido, la dirigida a los ecuatorianos a los que se planteaba su retorno voluntario a Ecuador a fin de regresar con papeles (24.000, de los que menos de 5.000 volvieron a su país) y la llamada "regularización por arraigo", a la que se presentaron 324.000 indocumentados. Por otra parte, mientras se está poniendo en marcha una ley de inmigración que se supone se aplicará a todos los extranjeros no comunitarios, se están firmando acuerdos particulares con algunos países (Ecuador, Colombia, Polonia, Marruecos y, en perspectiva, otros países) que parecen contravenir el carácter general de la ley. El propio Reglamento de la ley representa en algunos puntos una suavización de varios artículos que, planteados estrictamente, eran inaplicables en la práctica.

En cuanto a la ley de extranjería vigente está siendo objeto de varios recursos legales. En particular, el Defensor del Pueblo recibió más de 700 peticiones de todo tipo de asociaciones para interponer un recurso de inconstitucionalidad a varios artículos tal como ya ocurrió por los mismos motivos con la ley de 1985; sin embargo, el Defensor se negó a interponer el recurso y su negativa provocó, no sólo el descrédito de la propia

institución, sino que incluso varios parlamentos de comunidades autónomas donde tiene mayoría la oposición presentarían por su cuenta los correspondientes recursos. En nuestra opinión, la ley 8/2000, al establecer y reforzar diferentes categorías de ciudadanos a los que les corresponden derechos diferenciados (españoles, europeos comunitarios, residentes de países terceros, inmigrantes irregulares), *institucionaliza diversos grados de exclusión entre las personas, vulnerando el principio de igualdad que debe regir la convivencia entre los ciudadanos de un país democrático*. Siguiendo la pauta marcada en otros países de la UE, el Estado español no garantiza los derechos de todos las personas que están bajo la soberanía de su orden constitucional.

En España las cuestiones de la inmigración se han introducido en la agenda política "desde fuera" en razón del ingreso en la Unión Europea, posteriormente se han ido rediseñando hasta presentar un enfoque político del fenómeno, que se ha visto condicionado desde dos planos: por una parte, las constricciones derivadas de la pertenencia a Schengen y a la UE;⁷ por otra, una elaboración "propia", a partir de los condicionantes de la economía española y de los intereses de los agentes sociales locales.

El contexto de estos procesos de formulación de políticas es el de la globalización financiera y la construcción de un espacio europeo transnacional, caracterizado por el desarrollo de un mercado y una moneda única, paralelo a la transferencia creciente de soberanía económica a marcos supranacionales, sea de manera voluntaria (independencia del Banco Central Europeo, desarrollo de normativa económica en el ámbito comunitario, etc.) o involuntaria (dependencia de las inversiones especulativas del capital financiero). El modelo de construcción de la Europa económica ha puesto el acento en la homogeneización de variables monetarias, dejando de lado la convergencia de las economías reales y de las estructuras sociales. En ese marco, existe un riesgo cierto de perpetuación de las desigualdades socioeconómicas dentro de la UE, que afectan especialmente a los países del Sur (o a importantes regiones de dichos países), que los llamados "fondos estructurales" no llegan a compensar.

La economía española, integrada en posición subordinada dentro del marco europeo tiene dificultades para afrontar la competencia intra-

⁷ La empresa AMPER, especializada en sensores optrónicos, radares, informática y comunicaciones, ha firmado un primer contrato con el gobierno español por 9 millones de euros para iniciar el control electrónico de las costas del sur de España que será ampliado con otros 47 millones de euros en años sucesivos. Un estudio de la consultora Strategies Group ha previsto que sólo en Europa el mercado del control electrónico de fronteras puede suponer 5.000 millones de euros (830.000 millones de pesetas) en el 2005.

comunitaria. Algunas de las ventajas comparativas a las que puede acudir se basan en factores geográficos (turismo de playa, producción hortofrutícola de exportación) o en incrementos de productividad basados en la utilización de mano de obra barata (extensión de la precariedad laboral, importancia de la economía sumergida, disminución de los subsidios de desempleo, empleo de mano de obra inmigrante, etc.). La actual estrategia gubernamental se basa en "conseguir el pleno empleo eliminando rigideces": por una parte se busca abaratar la vivienda para permitir que los españoles desempleados se desplacen hacia regiones donde hay ofertas de empleo; por otro, se valora que a medio plazo habrá escasez de mano de obra autóctona debido al crecimiento del empleo y a la disminución de la población en edad de trabajar, por ello se defiende la necesidad de mantener el sistema de cuotas (contingente laboral anual) y de inaugurar un flujo de inmigración de temporada para labores agrícolas. Los debates parlamentarios para la aprobación de las nuevas leyes (4/2000 y 8/2000) han supuesto una ocasión perdida para afrontar el reto de las movilidades actuales. Por más que se trate de regular el hecho social de la migración, se denominan leyes de "extranjería" porque sigue prevaleciendo el enfoque de la pertenencia estatal sobre el de los derechos universales de los seres humanos no restringidos por los estados. Pero aunque se debate el tema migratorio, se olvida que en el año 2001 España sigue siendo un país de emigrantes, porque por cada inmigrante hay dos españoles que viven en el extranjero.

En resumen, desde el punto de vista mantenido en estas páginas, la inmigración no comunitaria en España responde a una "estrategia de flexibilización" de los mercados de trabajo, que busca aumentar la oferta laboral a la vez que favorecer su abaratamiento. Se plantean entonces cuestiones de fondo, ante las que todos tenemos que reflexionar: ¿en qué medida esto es compatible con el discurso que busca la "integración" y la equiparación de derechos de los inmigrantes con los autóctonos?; ¿en qué medida la sumisión a la política migratoria de la UE de criminalizar al inmigrante irregular en el espacio de libertad, seguridad y justicia comunitaria permite la construcción de una Europa de ciudadanos plenos y no sólo de súbditos consumidores y mercaderes?

COLECTIVO IOÉ*

ioe@nodo50.org

* Equipo de investigación sociológica ubicado en Madrid y compuesto por Carlos Pereda, Walter Actis y Miguel Ángel de Prada. URL: <http://www.nodo50.org/ioe/>

**MOMENTOS SIGNIFICATIVOS EN LA DEFINICIÓN
DE POLÍTICAS MIGRATORIAS EN EUROPA Y ESPAÑA**

AÑO	UNIÓN EUROPEA	ESPAÑA
1974	* Cierre de fronteras a la inmigración en el norte y centro de Europa	* "Embalsamiento" de inmigrantes africanos * Primeros refugiados políticos de América Latina
1985	* Acuerdo de Schengen	* Ley de Extranjería 1ª regularización (43.800)
1986		* Ingreso en la C.E.E. (U.E.)
1990	* SIS (Schengen)	
1991	* Primera ampliación Schengen	* Primera declaración política global de inmigración * Visado a magrebes. Inicio de las pateras * 2ª Regularización (110.000)
1992	* Tratado de Maastricht (UE) (consenso Ministros del Interior)	* Distinción entre extranjeros comunitarios y no comunitarios * Modificación de la constitución
	* Acuerdo de readmisión con Polonia	* Acuerdo de readmisión con Marruecos
1993	* Grupo Trevi (Londres): criterios restrictivos para el asilo	* Ingreso a Schengen. Implantación de nuevos visados * Sistema de cuotas de inmigración
1994-5	* Generalización acuerdos readmisión	* Nueva ley de Asilo (restrictiva)
1996	* Libre circulación espacio Schengen	* Reforma reglamento ley extranjería y 3ª regularización (18.800)
1997	* Tratado de Amsterdam: se asume la política de Schengen	* Propuestas de modificar la ley de inmigración
1999	* Cumbre de Tampere: hacia el espacio judicial europeo	* Acuerdo con Marruecos para inmigración temporal. Discusión nueva ley de inmigración
2000	* Cumbre de Niza * Carta derechos europeos	* Aprobación ley inmigración 4/2000. 4ª regularización (200.000) * Programa de migración: GRECO * Reforma ley de inmigración 8/2000
2001	* Cumbre de Estocolmo: promover la integración al interior y el control hacia el exterior.	* Encierros de los "sin papeles". Manifestaciones de protesta contra la ley de extranjería. * Acuerdos con Ecuador, Colombia, Marruecos. * Plan Retorno Voluntario con Ecuador (25.000) * Regularización de arraigo (300.000) * Reglamento de la ley 8/2000

De l'intégration à la lutte contre les discriminations: un survol de la politique française en la matière*

Au cours de l'année dernière le gouvernement français a décidé de ne plus poser en priorité l'intégration des immigrés et de leurs descendants, mais de mettre au premier plan sa politique à l'égard des étrangers la lutte contre la discrimination. Il sera difficile d'aborder le sujet dans le détail; dans le délais de mon exposé, qui sera donc schématique. J'essaierai toutefois de mettre en lumière les mécanismes et les contradictions qui sous-tendent cette prise de position.

Un rapide survol de l'historique des mouvements migratoires

Depuis ses débuts, cette partie du monde que nous appelons aujourd'hui la France a connu des vagues migratoires successives. Je ne m'attarderai pas sur les chasseurs de bisons, les Romains, les Francs et autres "barbares"..., et me contenterai de citer les principaux groupes de migrants qui sont venus enrichir la société française depuis un peu plus de cent ans.

À la fin du XIX^e siècle, avec ce qu'il est convenu de nommer la deuxième révolution industrielle, arrivent des Belges, des Polonais et des Italiens; après la première guerre mondiale on assiste encore à une croissance importante de cette immigration d'origine européenne à laquelle il faut ajouter des Chinois; après la deuxième guerre mondiale, au cours des années dites "les trente glorieuses", c'est-à-dire les grandes années de la croissance économique, l'immigration vient surtout de l'Espagne et du Portugal, ainsi que des anciennes colonies ou protectorats français: l'Algérie, en premier lieu, le Maroc, la Tunisie et les pays d'Afrique noire.

* Relazione presentata al IV Meeting internazionale di Loreto "Europa: il dialogo tra le culture, una sfida", 23-29 luglio 2001.

L'intégration et ses contradictions

La notion même d'intégration est ambiguë parce que tout dépend de ce que l'on met derrière ce terme. Aujourd'hui, les descendants des immigrés d'il y a cent ans sont des Français à part entière, auxquels personne ne songerait à contester leur francité, même s'ils restent attachés au pays d'origine de leurs ancêtres belges, polonais, italiens, et vivent au grand jour un tel attachement. À présent, en France, on constate qu'entre 25% et 30% de la population a au moins un grand-parent étranger. Un aspect significatif du processus d'intégration.

Cette "intégration réussie" ne doit pas faire oublier les difficultés et les souffrances des travailleurs immigrés de jadis. Les difficultés d'intégration – celles des immigrés et celles de la société française – le racisme, le xénophobie ont toujours existé; et ne sont pas propres à la période contemporaine.

Je me souviens que, lors d'un colloque à Paris en 1986, une Française d'une cinquantaine d'années, venant de la région de Lille, avait tenu à prendre la parole pour raconter qu'elle se rappelait avec beaucoup d'émotion son enfance de petite Polonaise, dont la famille s'était installée dans le Nord. Dans le village, elle était montrée du doigt parce qu'elle était "la blonde", et ça lui faisait alors très mal. C'était encore avec beaucoup d'émotion que cette Française évoquait des faits vécus de presque un demi-siècle.

Bien entendu l'intégration des étrangers en France s'est faite "par la force des choses", parce que nul ne peut vivre éternellement en marge, mais aussi parce que la société française se veut conçue et structurée sur la notion de "citoyenneté", une citoyenneté selon laquelle, indépendamment de leurs origines, de leur apparence physique, de leurs croyances, de leurs opinions, tous les individus sont égaux devant la loi. Ceci est la théorie, bien entendu.

Évidemment, l'intégration était plus facile lorsqu'il s'agissait d'Européens, personnes perçues comme des "frères" ou des "cousins", c'est-à-dire ayant la même couleur de peau et le même terreau religieux chrétien que les Français.

Avec le temps qui passe et le développement des moyens de transport, les immigrés proviennent de pays de plus en plus lointains, la couleur de leur peau est différente et leur religion n'est pas chrétienne. Ainsi, à partir d'un certain moment la majorité des nouveaux immigrés en France a été constituée de personnes apparemment plus "étrangères" que les étrangers arrivés à la fin du XIX^e et au début du XX^e siècle.

Toutefois, il ne faut pas embellir le passé. Jadis, les fantasmes et les mythes étaient aussi vivaces que de nos jours. Par exemple, des Italiens qui venaient s'installer en France, on disait: «*Oh-là-là!*, ce sont

des catholiques intégristes! Ils ne sont pas catholiques comme nous», et on faisait montre d'une certaine méfiance envers ces Italiens qui arrivaient parfois accompagnés de leurs prêtres.

Je considère que la consultation des œuvres de Gérard Noiriel est assez utile pour aider à comprendre les mécanismes en action dans la société française face à l'étranger, les contradictions entre le principe théorique d'égalité de tous et la xénophobie qui a toujours existé. À mon avis les travaux de ce chercheur montrent bien comment la protection sociale des classes travailleuses "nationales" – de la classe ouvrière française, pour simplifier – a commencé à être structurée en même temps que s'affirmait l'État national moderne, le travailleur "national" étant défini par rapport au travailleur "étranger", en opposition à lui. On protégeait le travailleur français, on protégeait le marché du travail national contre l'"intrusion" des étrangers. Bien entendu, cela a eu des répercussions et des conséquences importantes sur le fonctionnement de la société française.

En même temps, cette préoccupation – que l'on pourrait qualifier de national-égoïste, mais qui est parfaitement compréhensible – conduira les syndicats à prendre conscience, assez rapidement, qu'accepter la venue des ouvriers étrangers pour travailler avec des salaires moindres n'est pas dans son intérêt. On verra donc, pendant les "trente glorieuses", les syndicats poser une série de revendications, qui peuvent se résumer en une seule: l'exigence que les travailleurs immigrés soient traités comme les travailleurs français, c'est-à-dire qu'il n'y ait pas de discrimination en matière de salaire, de participation des étrangers à la vie syndicale et à la vie de l'entreprise, etc. Peu à peu, la législation et la réglementation évoluent, et les étrangers acquièrent l'égalité des droits au sein de l'entreprise, la seule exclusion étant aujourd'hui l'impossibilité pour un étranger, de siéger aux tribunaux des prud'hommes (tribunaux du travail). Les travailleurs étrangers peuvent, notamment, voter aux élections des délégués du personnel et exercer cette fonction.

Voilà donc la contradiction entre, d'une part, la xénophobie résultant notamment de la peur que l'immigré soit un facteur d'affaiblissement des conquêtes sociales des travailleurs nationaux et, d'autre part, le besoin qu'ont ces derniers de défendre les intérêts des immigrés pour préserver les leurs propres, pour préserver leurs propres droits.

L'évolution de la politique migratoire française dans les années 70

C'est dans ce contexte, sur cette toile de fond, que l'évolution de la politique migratoire française aura lieu. Je passerai sur les détails et

rappellerai seulement que, en 1974, le gouvernement a décidé de fermer les portes du pays à l'immigration de travail.

Il est important de souligner que, à cette époque-là, la notion d'"immigration zéro" n'existait pas. Ce faux concept a été mis en avant un peu plus tard pour d'autres raisons, tout simplement parce que la démagogie de certains politiciens avait propagé ce slogan dépourvu de sens réel, mais destiné à récupérer des électeurs passés à l'extrême droite. Les mesures prises en 1974 instaurent la possibilité de refuser à un étranger un titre de séjour *en raison de la situation du marché du travail*. Dans la pratique cela signifiait, globalement, la fermeture de l'immigration de travail, mais cela ne signifiait pas que l'autorité préfectorale se trouvait dans l'impossibilité d'accorder un permis de travail à qui elle voudrait. Elle *pouvait* refuser la délivrance d'un titre de séjour en raison de la situation du marché du travail, mais *n'y était pas obligée*.

Cela explique que le gouvernement français ait pu gérer un certain nombre de problèmes, dont ceux posés par l'accueil de Libanais qui fuyaient la guerre civile. Pour des raisons qu'un temps limité ne nous permet pas d'examiner, la France ne voulait pas reconnaître le statut de réfugié aux Libanais, sous prétexte qu'il s'agissait d'une guerre civile. Mais la délivrance discrétionnaire de permis de séjour au cas par cas permettait aux Libanais de s'installer en France selon des critères très variables suivant les périodes.

Outre ces cas particuliers, à partir de 1974, les deux grandes voies d'immigration officielle en France sont la demande de statut de réfugié ou la demande d'asile et le regroupement familial. Le regroupement familial n'est pas le résultat de la restriction drastique de l'immigration, mais la nouvelle donne accélère fortement un processus qui avait déjà démarré. Les travailleurs qui étaient venus avec un projet migratoire provisoire, avec l'intention de rentrer dans leur pays, étaient restés plus longtemps qu'ils n'avaient prévu au départ. À partir du moment où ils s'en rendent compte, ils ont naturellement envie de faire venir leur famille. Or les restrictions imposées à l'immigration impliquent la quasi-impossibilité de pratiquer une migration pendulaire, ce qui conduira la plupart des travailleurs immigrés à désirer faire venir leur famille.

Dans une société de plus en plus "médiatisée", où l'on est de plus en plus friand de "petites phrases", la situation deviendra dès lors très peu claire, très peu lisible, pour le commun des mortels, dans la mesure où autorités et médias affirment que *«l'immigration est fermée»*, mais, à chaque fois que les statistiques sur la population étrangère sont publiées, la masse des Français apprend seulement que, *«dans le courant de l'année, [tant] d'étrangers sont entrés dans le pays, [tant d'autres] s'y sont installés»*. Pour les gens, il y a là quelque chose d'incompréhensible: ils ne s'expliquent pas, comment, si l'immigration est fermée, des

étrangers continuent d'arriver et de s'installer en France. Ils se disent alors qu'il y a quelque chose qui ne fonctionne pas dans l'administration de l'État, que les autorités sont «*laxistes*».

La montée du racisme et de la xénophobie dans les années 80

Avec ce que l'on a appelé la "crise économique", l'étranger devenait le bouc-émissaire par excellence. Les partis d'extrême droite brandissaient alors la fausse proposition "3 millions d'étrangers = 3 millions de chômeurs" pour justifier leur conclusion, «*il faut renvoyer les étrangers dans leur pays d'origine*», tandis que les partis dits "traditionnels", de droite et de gauche, s'engouffraient dans la brèche, ne serait-ce que par passivité, bien que nombreux soient les analystes qui accusent le Parti socialiste d'avoir manipulé la peur de l'extrême droite pour souder la "gauche modérée" autour de lui. Quoi qu'il en soit, nous étions ainsi entrés dans une période de surenchère par rapport à la présence des étrangers en France, chaque ministre de l'intérieur voulant prouver qu'il était plus sévère que le précédent, et ce, quelle que fût son appartenance politique.

Heureusement, la société française n'est pas monolithique et, depuis toujours, il y a de forts courants antiracistes et antixénophobes, constituant un mouvement associatif extrêmement important.

Le discours sur l'intégration

Ainsi la société française est-elle arrivée à une situation assez particulière: à l'extrême droite, des revendications profondément xénophobes et racistes; à l'extrême opposé, des militants antiracistes très mobilisés; au milieu, la grande masse, représentée par les "partis traditionnels" de gauche et de droite tenant, avec des nuances de nature secondaire, un discours sur la politique migratoire schématiquement résumé en trois points:

- * fermeture "absolue" de l'immigration, sous réserve du respect – officiellement scrupuleux – du droit au regroupement familial et du droit d'asile;

- * rigueur dans la répression de l'immigration clandestine;

- * intégration de ceux qui vivent légalement dans le pays.

Il y avait là deux discours aux contenus difficilement conciliables. D'une part, des propos profondément anti-immigrés, jouant sur tous les fantasmes que l'on puisse imaginer (le danger d'invasion, les détournements de procédure d'asile etc.), et ce, même dans la bouche de

hauts responsables de l'État. D'autre part, une politique officiellement affichée d'intégration des étrangers installés régulièrement dans le pays, justifiée par des discours extrêmement positifs à l'égard des étrangers, destinés à rappeler que l'immigration avait contribué à la formation de la nation, qu'il fallait être compréhensif, que l'intégration demandait du temps, que la France est une République, pour laquelle tous les hommes sont égaux, etc.

De quelle intégration s'agit-il? Qui faut-il intégrer?

Une telle politique a des limites qui se manifestent très vite. De l'immigration des années 60, il ne reste aujourd'hui que de vieux travailleurs parvenus à l'âge de la retraite. Ils ont cependant eu des enfants, nés en France ou arrivés très jeunes dans le pays, où ils sont allés à l'école. Ces enfants d'immigrés, jeunes et moins jeunes, sont parfaitement imprégnés de culture française. Parler donc d'un défaut d'intégration pour cause de méconnaissance ou de rejet de la "culture française" est une aberration. Au fond, si problème il y a, il vient du fait que ces jeunes aux parents ou grands-parents immigrés font partie des couches les plus faibles de la société française du point de vue économique et qu'ils veulent exactement la même chose que les autres jeunes Français. Ils veulent pouvoir partir en vacances, porter une casquette d'une telle marque, des chaussures de telle autre marque, des T-shirts d'une telle autre marque encore; ils veulent tous avoir un téléphone portable et, plus généralement, ce que l'école et la société leur a appris être le signe tangible de la réussite: l'argent et ses signes extérieurs.

Or, à partir de là, il commence à devenir évident que si, certes, le racisme existe et a sa spécificité, que s'il en va de même, certes, pour la xénophobie, il y a aussi un problème économique, phénomène que l'on escamote, y compris par le truchement du langage. par exemple, quand on parle des "banlieues", il y a banlieues et banlieues. Le problème des jeunes de villes de l'est de la région parisienne habitées par les populations pauvres est plutôt celui de savoir où ils vont trouver leur argent; tandis que le problème des jeunes des banlieues riches de l'ouest parisien est celui de savoir où ils vont placer leur argent. Sans doute, dans les deux cas s'agit-il d'un problème d'argent, mais pas tout à fait le même.

En bref, il y a dans la société française un problème spécifique de racisme et de xénophobie, mais il masque aussi un problème purement économique et social. La commune de Neuilly s/ Seine a un pourcentage d'étrangers assez important, mais personne n'en parle parce que ce sont des étrangers riches, des banquiers, des pétroliers, des ambassadeurs, des diplomates etc. Cela ne pose pratiquement plus de problèmes à personne.

Un changement de priorité

C'est dans un tel contexte que le gouvernement a dû réagir aux revendications des Français d'origine étrangère, qu'il est possible de résumer ainsi: Français, nous n'avons aucun problème d'intégration, notre problème se pose au niveau de la citoyenneté, de la reconnaissance pleine, dans la pratique, de notre qualité de Français. En effet, la plupart de ces enfants ou petits enfants d'immigrés sont juridiquement français, mais, évidemment, quand on les voit dans la rue, ils ont une tête d'Arabe, de Noir et ils sont alors traités comme des étrangers, comme des immigrés, ce qu'ils ne sont absolument pas. Ils ne sont pas étrangers parce qu'ils ont la nationalité française; ils ne sont pas immigrés parce qu'ils sont nés en France.

Prenant acte d'une telle réalité, le gouvernement a considéré que le problème ne se posait plus en termes d'intégration, mais en termes de lutte contre les discriminations quelles qu'elles soient et quelles qu'en soient les victimes. Des mécanismes ont été mis en place; mais il est peut-être encore un peu tôt pour juger de leur efficacité. Nous pouvons faire beaucoup de critiques au nouveau dispositif, notamment en ce qui concerne les modalités de recueil des plaintes dont sont chargées les Commissions départementales d'accès à la citoyenneté (CODAC), créées au sein des préfectures, c'est-à-dire au niveau d'un organisme d'État à l'égard duquel les jeunes éprouvent beaucoup de méfiance, car le préfet est un fonctionnaire qui dépend du ministère de l'Intérieur, le ministère en charge de la police.

Un autre aspect problématique que soulève la nouvelle priorité gouvernementale réside dans le fait que, s'il est vrai que pour les enfants ou petits-enfants d'immigrés la question n'est plus celle de l'intégration mais celle de la citoyenneté, d'autres étrangers continuent d'arriver en France, que ce soit par le biais du regroupement familial, de la demande d'asile ou de l'entrée clandestine. En outre, le mythe de l'"immigration zéro" s'est officiellement effondré à Tampere, où le Conseil européen a ouvertement évoqué la possibilité d'une ouverture des frontières, sélective certes, mais ouverture tout de même.

La question de l'intégration de nouveaux immigrés risque de se poser de façon encore plus aiguë dans la mesure où il y a en France aujourd'hui beaucoup de voix qui s'élèvent pour demander l'ouverture des frontières sous différentes formes et modalités. Il est intéressant de voir que, parmi ceux qui réclament, pour des raisons diverses, l'ouverture des frontières, il y a, d'une part, des associations extrêmement militantes en faveur des étrangers et, d'autre part, le patronat français, notamment au niveau de la Chambre de commerce de Paris.

Pour conclure

Se pose ainsi, d'une autre façon, la question: quand on dit "intégration", de quoi parle-t-on? Est-ce que nous souhaitons que des étrangers soient reçus en France rien que pour faire pression sur les salaires, pour pouvoir disposer d'une main-d'œuvre bon marché permettant de faire fonctionner des ateliers clandestins, comme c'est la réalité aujourd'hui? Ou est-ce que l'on veut l'ouverture des frontières au nom d'une conception de la mondialisation qui n'exclurait pas les êtres humains et qui accepterait enfin, dans la pratique, la libre circulation des personnes, mettant en œuvre ainsi le précepte qui nous guide, à savoir les êtres humains sont tous des frères?

La question est posée et le restera tant qu'on ne répondra pas clairement à une autre question: qu'est-ce que l'intégration? Est-ce que l'on considère l'intégration comme une assimilation ou comme un processus réciproque? Lorsque l'on parle d'intégration, il ne s'agit pas seulement de l'adaptation des étrangers à la société qui les accueille, mais de l'adaptation de la société à ceux qui y entrent et en deviennent partie. Est-ce que la société française – pour ne parler que de celle-là – n'est pas justement le résultat de tout ce qu'elle a pu recevoir des immigrants, de tout l'apport des Belges, des Polonais, des Italiens, des Chinois, des Algériens, des Marocains, des Tunisiens, des Vietnamiens, des Laotiens, de Cambodgiens, des Africains noirs, des Latino-américains, et j'en passe?

La société française se vante de son universalisme. C'est très bien, mais qu'est cet universalisme sinon le résultat de la fusion dialectique de tous ces apports? Et si nous n'admettons pas que l'intégration est un mouvement réciproque, un processus où l'on donne et où l'on reçoit, nous ne nous en sortirons pas à bon compte.

Personnellement, je suis optimiste; je pense que la société française dans les moments décisifs de son histoire s'est toujours divisée radicalement et que, vaille que vaille, la justice a toujours fini par l'emporter. Les expériences historiques sont là, et quand je suis très pessimiste, je me dis que Vichy n'a duré que quatre ans et qu'il y a encore de l'espoir. Je pense que nous arriverons à bâtir une société fraternelle, une société où la coopération remplacera la concurrence.

PEDRO VIANNA

CIEMI - Paris

migrationsociete@aol.com

Politica migratoria in Germania e integrazione degli immigrati*

Il volto migratorio della Germania

Al pari degli altri Stati membri dell'Unione Europea, la Germania è paese di immigrazione per il suo bisogno di forza lavoro, per ragioni demografiche e per i molteplici fattori di espulsione che spingono uomini e donne a fuggire da tanti paesi del mondo. Il fattore decisivo tuttavia è quello demografico. Per mantenere il numero della popolazione al livello odierno, il tasso di riproduzione, vale a dire il numero di nascite per donna, dovrebbe essere almeno di 2,1, mentre questo valore in Germania è oggi di 1,4. Ciò significa che la Germania con una popolazione di 82,2 milioni di abitanti, secondo stime dell'Ufficio statistico federale, senza l'immigrazione scenderebbe, nei prossimi 50 anni, a 70-65 milioni.

La società tedesca è descrivibile come una realtà multiculturale, nel senso che sul territorio nazionale convivono persone appartenenti a diverse altre culture. E questo fatto è udibile, visibile e percepibile ovunque. La vita quotidiana, specialmente nelle città, ma oramai anche nei piccoli paesi, rispecchia questa multiculturalità dovuta alla sempre crescente immigrazione, registratasi soprattutto nel secondo dopoguerra.

Fatti sociologici ed ideologie politiche

Reclutamento di lavoratori e rotazione fallita (1955-1973). Verso la metà degli anni '50 comincia una fase di immigrazione di forza lavoro, voluta politicamente dalla Germania a causa della mancanza di lavoratori autoctoni. Nel 1955 viene stipulato il primo contratto di reclutamento con l'Italia. Questo tipo di immigrazione, che si distingue dall'immigrazione classica, si estende negli anni '60 in modo rapido (tab. 1).

* Relazione presentata al IV Meeting internazionale di Loreto "Europa: il dialogo tra le culture, una sfida", 23-29 luglio 2001.

Tabella 1 - Immigrazioni di stranieri nella RFG dal 1960 al 1999

Anno	Popolazione straniera per 1000	Percentuale della popolazione straniera sul totale della popolazione
1960	686,2	1,2
1968	1.924,2	3,2
1969	2.381,1	3,9
1970	2.976,5	4,9
1971	3.438,7	5,6
1972	3.526,6	5,7
1973	3.966,2	6,4
1974	4.127,4	6,7
1975	4.089,6	6,6
1976	3.948,3	6,4
1977	3.948,3	6,4
1978	3.981,1	6,5
1979	4.143,8	6,7
1980	4.453,3	7,2
1981	4.629,7	7,5
1982	4.666,9	7,6
1983	4.534,9	7,4
1984	4.363,6	7,1
1985	4.378,9	7,2
1986	4.512,7	7,4
1987	4.240,5	6,9
1988	4.469,1	7,3
1989	4.845,9	7,7
1990	5.342,5	8,4
1991	5.882,3	7,3
1992	6.495,8	8,0
1993	6.878,1	8,5
1994	6.990,5	8,6
1995	7.173,9	8,8
1996	7.314,0	8,9
1997	7.365,6	9,0
1998	7.319,6	8,9
1999	7.343,6	9,0

Fonte: Beauftragte der Bundesregierung für Ausländerfragen, 2000a, p. 21.

Sia le istituzioni politiche ed economiche tedesche sia la maggioranza degli immigrati pensavano a una migrazione di "rotazione", con un soggiorno di lavoro di pochi anni, dopo i quali sarebbero avvenuto il rientro nei paesi di provenienza. Questo sistema si è rivelato però illusorio. Negli anni '60 la Germania ha registrato una considerevole espansione dell'occupazione straniera soprattutto nel settore della manodopera.

La politica del reclutamento di forza lavoro che favorisce della rotazione si rispecchia anche nella prima legge per gli stranieri (1965), che prevedeva l'ingresso della manodopera mancante sul mercato del lavoro tedesco, e solo per un periodo limitato: una permanenza stabile doveva essere impedita. Nella *Ausländerpolitik* ("politica sugli stranieri"), i criteri economici e le esigenze del mercato del lavoro erano prioritari e venivano trascurati invece interventi finalizzati all'integrazione degli stranieri e sensibili agli aspetti umani, sociali e culturali. In questi anni veniva posto così il fondamento di una politica sugli stranieri che è rimasta come linea guida per i decenni successivi. Essa si basava sul postulato che la Germania non è paese di immigrazione questa affermazione permetteva una *Ausländerpolitik* caratterizzata dalla logica del mercato del lavoro.¹

Il blocco del reclutamento e la doppia strategia: ritorno o integrazione (1973-1978). In seguito alla crisi economica e congiunturale del 1973, il governo tedesco dichiara il blocco del reclutamento di forza lavoro straniera. Nelle politiche nei confronti degli stranieri prevalgono misure piuttosto restrittive per quanto riguarda il lavoro, mentre restano possibili i ricongiungimenti familiari. Contrariamente a quanto si proponevano, queste limitazioni hanno diminuito solo parzialmente le immigrazioni, e solo per il periodo 1976-1978 (cfr. tab.1).

La politica dell'integrazione della seconda e terza generazione (1979-1980). Alla fine degli anni '70 la Germania si ritrova con un'immigrazione di nuovo in aumento. I ricongiungimenti familiari e l'elevato tasso di natalità delle famiglie straniere portano a una sensibile crescita del numero dei bambini e dei giovani stranieri. La stessa durata del soggiorno degli immigrati si allunga. I cosiddetti "Gastarbeiter", o lavoratori ospiti, non rappresentano più solo un fenomeno congiuntura-

¹ In questi anni il termine *Ausländerpolitik* ("politica sugli stranieri") era usato per indicare il concetto di reclutamento di forza-lavoro e significava nello stesso tempo che la Germania rifiutava di considerarsi un "paese d'immigrazione". Le leggi in materia si chiamano fino ad oggi *Ausländergesetz* ("legge sugli stranieri"). Il termine "politica migratoria" appare solo negli ultimi anni ed ha portato ad un'altra denominazione della legge: non si parla più di "legge sugli stranieri", ma di *Zuwanderungsgesetz*, cioè di "legge sull'immigrazione".

le, ma un fattore strutturale della società tedesca e questo ha portato a prendere in considerazione anche le conseguenze sociali e culturali (Filtzinger 1990, p. 28). Con il cosiddetto Kühn-Memorandum del 1979, dal nome del primo incaricato per gli stranieri della RFG (Kühn 1979), si ha una prima svolta politica. Il ruolo di questo incaricato è quello di "difensore" e di promotore di una politica garantista nei confronti degli immigrati, prendendo atto dei loro bisogni. Kühn avvia un ampio dibattito per un cambiamento della politica degli stranieri, che favorisca l'integrazione, che sia grado in grado cioè "di offrire all'emigrato, che lo vuole, la possibilità di restare, e alla seconda e terza generazione, un'integrazione senza riserve e permanente" (Kühn 1979, p. 3). Questo nuovo impulso politico volto all'integrazione si arrende però di fronte alle difficoltà con la prima generazione, dichiarata ormai non più integrabile. Si tratta quindi di un concetto ristretto di integrazione, che scarica le omissioni della politica precedente a scapito di un numero considerevole di immigrati, per risolvere i problemi di altri.

Sempre nel 1979, il Comitato di coordinamento dei "lavoratori stranieri", nel quale sono rappresentate tutte le forze politiche e sociali rilevanti, afferma che l'integrazione della seconda generazione degli stranieri rappresenta un punto chiave sociopolitico in tutti i settori della formazione e nei vari luoghi della socializzazione (famiglia, educazione prescolastica, scuola, formazione professionale e tempo libero) (Koordinierungskreis "Ausländische Arbeitnehmer" 1979, p. 15). Tuttavia, la proclamazione del principio di una integrazione che coltivi e mantenga la relazione con il paese di provenienza, con la preservazione della lingua e della cultura, non pare però motivata solo dal rispetto culturale: fa pensare, invece, ad una doppia strategia, che riporta, almeno in parte, al vecchio concetto della rotazione.

Nel 1980 il Governo federale adotta questa posizione, affermando che l'integrazione non deve spingere all'assimilazione. Nel 1983 "l'integrazione degli stranieri nella nostra società ... e la tutela della possibilità del rientro" viene dichiarata linea conduttrice nella politica migratoria (Velhof 1983, p. 1). Il concetto di una doppia strategia viene assunto anche per la scuola: si cerca cioè l'integrazione nella scuola tedesca, mantenendo però l'apertura (conoscenza della lingua madre e della propria identità culturale) in vista di una reintegrazione nel paese di provenienza.²

² La doppia strategia qui espressa è stata applicata con accentuazioni diverse nei relativi decreti dei singoli Länder federali, mettendo in rilievo di volta in volta una concezione "integrativa" nel paese di accoglienza (Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz, Bremen, Hamburg, Berlin) o una concezione favorevole alla reintegrazione nel paese di provenienza (Bayern, Baden-Württemberg). Cfr. Filtzinger 1990, p. 29.

Da parte sua, il Comitato di coordinamento aveva affermato: "l'integrazione - anche nell'interesse di una buona convivenza - deve diventare un processo reciproco tra popolazione tedesca e straniera" (Koordinierungskreis "Ausländische Arbeitnehmer" 1979, p. 15).

La sperimentazione dell'integrazione senza concetto politico (1981-1989). Nella politica del Governo federale del 1984 si può costatare un allontanamento dai concetti proposti e discussi alla fine degli anni '70. Mentre nel 1980 il Governo federale ammetteva che l'integrazione non doveva spingere all'assimilazione, ora si afferma che "gli stranieri devono poter seguire le norme ed il modo di comportamento locale, così da diventare partecipi, completamente e con la stessa parità di diritti, della nostra vita sociale" (Velhof 1983, p. 2). Agli immigrati viene del resto riconosciuto il diritto di mantenere i legami culturali con il paese d'origine. In questo modo però l'integrazione viene intesa come processo che mira soprattutto a un adattamento degli stranieri, sebbene si sottolinei di non volere un'assimilazione intesa come "germanizzazione forzata". Un'integrazione concepita in questo modo, tuttavia, si distanzia esplicitamente dal concetto di "società multiculturale", e la ragione è che "che nella Repubblica Federale Tedesca ne mancano le premesse" (Velhof 1983, p. 2).

Negli anni '80 le misure verso gli stranieri si fanno piuttosto limitative: ne è esempio la *Ausländergesetz* del 1982 contro l'occupazione illegale, promossa dai sindacati, in parte giusta ma restrittiva nei confronti degli stranieri. In questi anni (1983/84) il Governo Federale avvia una serie di misure che favoriscono il ritorno degli immigrati nei loro paesi, offrendo tra l'altro un incentivo di 10.000 DM a persona. Molti hanno accettato questa offerta, perdendo però numerosi diritti sociali, acquisiti negli anni di lavoro in Germania. In sostanza questa legge, tesa a ridimensionare il numero degli immigrati, non ha raggiunto il suo scopo.

Bisogna tuttavia ricordare che l'istituzione del primo incaricato federale per gli stranieri e il suo Memorandum del 1979 a favore dell'integrazione hanno avuto molte conseguenze positive negli anni '80, segnati da una politica restrittiva. Alcune di esse debbono essere menzionate, come ad esempio l'istituzione di incaricati per gli stranieri che si diffonde sempre più a livello regionale e comunale. Nei comuni si costituiscono con maggiore frequenza i comitati comunali per gli stranieri ("Ausländerbeiräte"), che diventano, in qualche regione, obbligatori. Nel Rheinland-Pfalz, per esempio, da qualche anno ogni comune o circoscrizione con più di mille abitanti e dove sono presenti cittadini stranieri deve avere un tale Comitato, autoeletto dagli stranieri residenti, in cui solo loro hanno il diritto di voto. Il compito di questo organismo è quello di raccogliere tutte le denunce, le richieste, le iniziative dei cit-

tadini stranieri per presentarle al Consiglio Comunale e ai servizi sociali. Hanno il diritto, per esempio, di denunciare e dirimere problemi di maltrattamento o di discriminazione in uffici comunali, di chiedere un servizio di traduzione o il miglioramento delle informazioni per gli immigrati o che nel budget comunale vengano previste voci di spesa per attività culturali; possono fare presenti problemi relativi alla casa, alla scuola, alla formazione linguistica e professionale. Anche se i membri di questi comitati non sono di fatto membri del Consiglio Comunale, possono fare proposte da trattare ufficialmente nel Consiglio. Il fatto di avere un organismo rappresentativo degli immigrati ha costituito un progresso perché i politici in questo modo non potevano più ignorare la realtà dell'immigrazione ed i bisogni ad essa connessi. Attraverso le attività dei Comitati per gli stranieri si è anche intensificato ed è migliorato il rapporto con i servizi preposti alle questioni migratorie, con iniziative miste di cittadini autoctoni ed immigrati, nonché con l'informazione e la collaborazione tra le varie forme di associazioni di migranti, di diversa estrazione politica, culturale e religiosa.

Tali iniziative di difesa e di cogestione, a livello comunale e territoriale (*Beauftragte der Bundesregierung für Ausländerfragen* 2000), promuovono un concetto di integrazione più adeguato e mediante lo sviluppo delle dimensioni umana, sociale e culturale, creano un certo contrasto nei confronti della legge vigente, concepita in un'ottica di difesa del paese "contro gli stranieri".

Interventi politici tra restrizione e apertura (1989-1999). In seguito al crollo del muro di Berlino nel 1989 e con l'arrivo di molti immigrati dai paesi dell'Est, l'afflusso di stranieri aumenta costantemente (cfr. tabb. 1, 2, 3). Non si tratta di una mera continuazione dell'immigrazione per lavoro. La Germania si trova ora ad affrontare tre diversi tipi di movimenti: il primo consiste nella migrazione interna tra Germania Est e Germania Ovest; il secondo nell'afflusso crescente dei cosiddetti *Aussiedler*³ (cfr. tab. 3) e il terzo l'arrivo sempre più consistente di immigrati fuggiti da sistemi politici intolleranti o da guerre (soprattutto da quelle balcaniche), da crisi politiche ed ecologiche o da situazioni di povertà estrema (cfr. tab. 4). Nel 1990 la riforma della legge per gli stranieri facilita, almeno in parte, l'acquisizione della cittadinanza tedesca, soprattutto per immigrati di seconda generazione e riordina la normativa sui permessi di soggiorno, introducendone cinque tipi diversi.

³ Vengono chiamati *Aussiedler* i cittadini di origine tedesca e residenti nei territori dell'ex-blocco sovietico: Polonia, Jugoslavia (incluse Croazia, Slovenia, Bosnia-Erzegovina e Macedonia), Romania, Ex-Cecoslovacchia, Ungheria e soprattutto ex-Unione Sovietica. Cfr. tab. 3.

Tabella 2 – Popolazione straniera residente in Germania secondo le nazionalità dal 1994 al 1999

Nazionalità	1994		1995		1996		1997		1998		1999	
	v.a.	%	v.a.	%	v.a.	%	v.a.	%	v.a.	%	v.a.	%
Unione Europea	1.776.297	25,4	1.811.748	25,3	1.839.851	25,2	1.847.006	25,1	1.851.514	25,3	1.858.672	25,3
Grecia	355.583	5,1	359.556	5,0	362.539	5,0	363.202	4,9	363.514	5,0	364.354	5,0
Italia	571.900	8,2	586.089	8,2	599.429	8,2	607.868	8,3	612.048	8,4	615.900	8,4
R.F. Jugoslava	834.781	11,9	797.754	11,1	754.311	10,3	721.029	9,8	719.474	9,8	737.204	10,0
Marocco	82.412	1,2	81.922	1,1	82.927	1,1	83.904	1,1	82.748	1,1	81.450	1,1
Portogallo	117.536	1,7	125.131	1,7	130.842	1,8	132.314	1,8	132.578	1,8	132.623	1,8
Spagna	132.355	1,9	132.283	1,8	132.457	1,8	131.636	1,8	131.121	1,8	129.893	1,8
Turchia	1.965.577	28,1	2.014.311	28,1	2.049.060	28,0	2.107.426	28,6	2.110.223	28,8	2.053.564	28,0
Tunisia	27.359	0,4	26.396	0,4	25.735	0,4	25.394	0,3	24.549	0,3	24.260	0,3
Polonia	263.381	3,8	276.753	3,9	283.356	3,9	283.312	3,8	283.604	3,9	291.673	4,0
Romania	125.861	1,8	109.256	1,5	100.696	1,4	95.190	1,3	89.801	1,2	87.504	1,2
Austria	185.140	1,7	184.470	2,6	184.933	2,5	185.076	2,5	185.159	2,5	186.090	2,5
Paesi Bassi	112.898	1,6	113.063	1,6	113.299	1,5	112.804	1,5	112.072	1,5	110.519	1,5
Gran Bretagna	110.223	1,6	115.826	1,6	116.641	1,6	112.136	1,5	111.248	1,5	113.487	1,6
USA	108.310	1,6	183.019	2,6	189.583	2,6	110.105	1,5	110.680	1,5	111.982	1,5
Iran	104.077	1,5	106.979	1,5	111.084	1,5	113.848	1,5	115.094	1,6	116.446	1,6
Francia	96.980	1,4	99.135	1,4	101.783	1,4	103.902	1,4	105.808	1,5	107.191	1,5
Vietnam	96.659	1,4	96.032	1,3	92.291	1,3	87.928	1,2	85.452	1,2	85.362	1,2
Totale	6.990.510	100,0	7.173.866	100,0	7.314.046	100,0	7.365.833	100,0	7.319.593	100,0	7.343.591	100,0

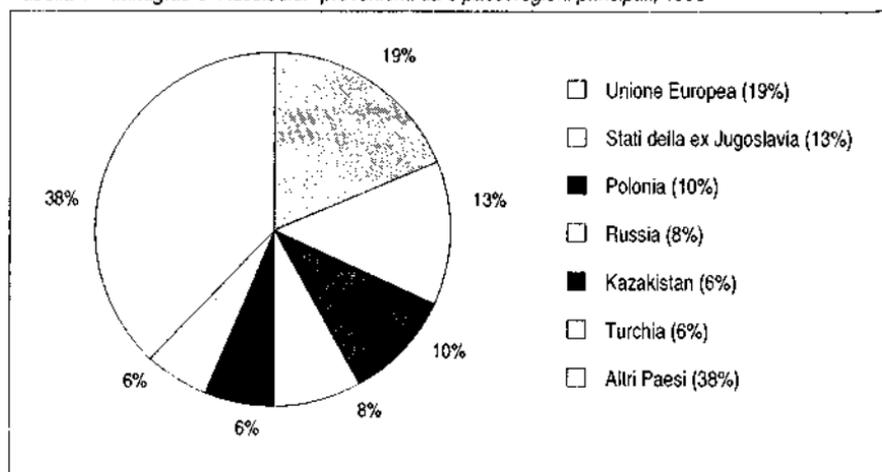
Fonte: Beauftragte der Bundesregierung für Ausländerfragen, 2000a, p. 22.

Tabella 3 – "Aussiedler" provenienti da vari paesi dal 1990 al 2000

Area di provenienza	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000
Polonia	133.872	40.129	17.742	5.431	2.440	1.677	1.175	687	488	428	484
Ex Unione Sovietica	147.950	147.320	195.576	207.347	213.214	209.409	172.181	131.895	101.550	103.599	94.558
Jugoslavia	961	450	199	120	182	178	77	34	14	19	0
Romania	111.150	32.178	16.146	5.811	6.615	6.519	4.284	1.777	1.005	855	547
Ex Ceco-slovacchia	1.708	927	460	134	97	62	14	8	16	11	18
Ungheria	1.336	952	354	37	40	43	14	18	4	4	2
Altri Paesi	96	39	88	8	3	10	6	0	3	0	6
TOTALE	397.073	221.995	230.565	218.888	222.591	217.898	177.751	134.419	103.080	104.916	95.615

Fonte: Beaufragte der Bundesregierung für Ausländerfragen, 2000a, p. 30.

Tabella 4 – Immigrati e "Aussiedler" provenienti da 6 paesi/regioni principali, 1999



Fonte: Beaufragte der Bundesregierung für Ausländerfragen, 2000a, p. 9.

Questo cambiamento fornisce da una parte una maggiore sicurezza a molti immigrati, per quanto riguarda la loro permanenza, ma complica, d'altra parte, le procedure burocratiche (Filtzinger 1995a, pp. 330-332). Nel 1992-1993 si è avuta anche una riforma dell'ordinamento riguardante i richiedenti asilo politico, che ha permesso di semplificare e ridurre i tempi delle procedure, ma anche di respingere più facilmente le domande d'asilo. Le statistiche mostrano infatti come stia diminuendo il numero dei richiedenti asilo.

Negli ultimi anni, parallelamente ai progressi fatti verso la partecipazione e l'equiparazione politica dei cittadini dell'UE, l'interesse per il lavoro dei sopracitati Comitati degli stranieri è diminuito. Nel frattempo, gli uffici interculturali o di equiparazione, costituiti sul modello svedese in molti comuni, hanno ripreso parecchie funzioni che erano dei Comitati e hanno sostenuto il discorso della "apertura interculturale" di tutti i servizi, a favore di iniziative antidiscriminatorie e di equiparazione, compito che nei Paesi Bassi viene svolto dagli uffici antidiscriminazione (Filtzinger 1995b, pp. 103-121).

Il cammino di una società migratoria: dalla negazione dei fatti alla negoziazione dei problemi (2000-2001)

La migrazione resta uno dei fattori più stabili della società tedesca. Nell'anno 2000, il livello delle presenze di immigrati è rimasto elevato, il tasso di natalità continua invece molto basso. Le statistiche seguenti danno un'idea della situazione migratoria, da un punto di vista quantitativo. Secondo dati del Registro centrale degli stranieri, alla fine del 1999 nella Repubblica Federale vivevano 7,344 milioni di stranieri, pari al 9% circa dell'intera popolazione. A quella data, nel contesto della collettività immigrata, i gruppi nazionali più numerosi erano:

- turchi: 2,05 milioni (28,0%)
- cittadini della Repubblica Federale Jugoslava (Serbia e Montenegro): 737.264 (10%)
- italiani: 615.900 (8,4%)
- greci: 364.354 (5%)
- polacchi: 291.673 (4%)
- croati: 213.954 (2,9%)
- austriaci: 186.090 (2,5%)
- bosniaci: 167.090 (2,3%).

Dopo l'entrata della Finlandia, dell'Austria e della Svezia nell'Unione Europea (01.01.95), il 25% di tutti gli stranieri residenti in Germania erano cittadini di stati membri dell'UE (Beauftragte der Bundesregierung für Ausländerfragen 2001, p. 8). Per completare il quadro migratorio tedesco, bisogna considerare anche il fatto che nelle statistiche degli immigrati residenti in Germania non è compresa la presenza massiccia dei rimpatriati tedeschi dall'Est (*Aussiedler*), di cui si è detto sopra: essendo considerati cittadini tedeschi,⁴ non risultano nei registri degli stranieri. Dal 1990 al 2000 (cfr. tab. 3) sono tornati in Ger-

⁴ I rimpatriati di origine tedesca sono tedeschi ai sensi dell'art. 116 della Costituzione (cfr. Beauftragte der Bundesregierung für Ausländerfragen 2001, p. 28).

mania 2:124.791 *Aussiedler* (Beauftragte der Bundesregierung für Ausländerfragen 2001, p. 30), che evidenziano però problemi linguistici e di inserimento simili a quelli degli immigrati stranieri.

Per decenni, nonostante la Germania già dagli anni 60 abbia cominciato a trasformarsi in una società di immigrazione, la politica ufficiale ha negato l'evidenza ed ha continuato a dichiarare che "la Germania non è un paese di immigrazione". I dati mostrano chiaramente il contrario. Per lungo tempo la politica, in maniera populista, ha optato per misure a carattere restrittivo, strumentalizzando l'argomento migrazione soprattutto nelle campagne elettorali.

Verso la fine degli anni '90, finalmente, e sotto la pressione dei fatti, si è aperta una discussione politica capace di un approccio più aperto ai fatti migratori e alle loro cause. Non si nega più l'esistenza di una società migratoria e si propongono interventi orientati agli sviluppi e ai bisogni futuri. Questa svolta si manifesta in particolare nella legge per la riforma del diritto di cittadinanza del 01/01/2000, che compie il passaggio dallo *ius sanguinis* fino ad allora vigente allo *ius soli*. Secondo questa legge, al momento della nascita, i figli di genitori stranieri acquisiscono la cittadinanza tedesca se uno o entrambi i genitori hanno la loro abituale e legittima residenza in Germania da almeno otto anni e possiedono un permesso di soggiorno valido. Se questi bambini mantengono anche la cittadinanza dei genitori, all'età di 23 anni devono esprimere obbligatoriamente un'opzione per la cittadinanza tedesca o per quella di origine (Beauftragte der Bundesregierung für Ausländerfragen 2001, p. 82).

Sempre nel 2000 altri cambiamenti giuridici documentano la svolta politica che riconosce in modo implicito la Germania come paese di immigrazione: viene accolto per esempio il diritto di soggiorno per i coniugi, viene istituita la "Green Card" come permesso di lavoro e di soggiorno per specialisti delle tecnologie informatiche e comunicative,⁵ è consentito l'accesso al mercato del lavoro ai richiedenti l'asilo politico, ai rifugiati di guerre civili e agli stranieri "tollerati";⁶ infine viene facilitata l'acqui-

⁵ Il tasso di disoccupazione, sia dei tedeschi sia degli stranieri è molto alto. Ciononostante i posti liberi in alcuni settori del mercato del lavoro non possono essere occupati dalla popolazione residente in Germania, a motivo della libera scelta della professione da parte dei singoli, del rifiuto di certi lavori o della mancanza di una determinata qualifica professionale. Gli interventi politici per promuovere una qualificazione professionale orientata agli sviluppi del futuro si sono rivelati troppo scarsi o inadeguati. Ora, ad esempio, si scopre la mancanza di professionisti qualificati specializzati soprattutto nel settore delle tecnologie informatiche e comunicative.

⁶ Si tratta di stranieri cui viene applicato lo statuto della *Duldung* [lett. tolleranza], un tipo di permesso che consente la permanenza sul territorio tedesco per periodi limitati e senza diritti (al lavoro, allo studio, all'assistenza sanitaria ecc.) [n.d.R.].

sizione del permesso di soggiorno dopo l'ingresso in Germania (Beauftragte der Bundesregierung für Ausländerfragen 2001, pp. 83-85).

Oltre a questo, il governo tedesco continua il dibattito già iniziato per sostituire la legge per gli stranieri ("Ausländergesetz") con una nuova legge dell'immigrazione.⁷ Il ministro federale degli interni ha istituito una commissione indipendente (Zuwanderungskommission), la cosiddetta "Süssmuth-Kommission",⁸ per elaborare proposte sia per il controllo dell'immigrazione che per la promozione dell'integrazione, quale base per un disegno di legge più avanzato. In questa commissione sono rappresentate tutte le forze del mondo sociale, economico, scientifico ed ecclesiale per garantire in anticipo il consenso politico su questa normativa.

La Commissione ha proposto, oltre a favorire l'immigrazione di persone professionalmente qualificate, una quota annuale di 50.000 lavoratori; quote comunque flessibili in funzione del mercato del lavoro. Aggiungendo a questi ingressi quelli per ricongiungimento familiare, si arriva a prevedere complessivamente una quota annuale di 200.000 immigrati. La Confindustria tedesca, dal canto suo, ne richiede 450.000 l'anno per soddisfare la domanda del mercato del lavoro: un numero che si avvicina a quello proposto dall'ONU, che stima per la Germania, sulla base del calo demografico, un fabbisogno di 500.000 immigrati l'anno.

La Commissione sostiene inoltre l'allargamento del diritto di asilo, riconoscendo come motivo per la concessione del permesso anche la persecuzione non-statale o quella di cui sono vittime particolarmente le donne. La Commissione inoltre individua, come compito politico preminente per i prossimi decenni, l'integrazione degli immigrati, inclusi quelli già presenti sul territorio tedesco. Per questo propone misure per il miglioramento della conoscenza della lingua tedesca, la costituzione di un "ufficio federale per l'immigrazione e l'emigrazione" con funzioni di coordinamento degli interventi e di promozione dell'accoglienza degli immigrati da parte della società tedesca.

Sebbene valuti che l'immigrazione sia necessaria per motivi sia politici che umanitari, indispensabile per ragioni demografiche ed economiche, la Commissione è anche del parere che il problema demografico, cioè della diminuzione delle nascite con il conseguente aumento della fascia degli anziani, con queste proposte di legge possa essere alleggerito,

⁷ Si evita volutamente il termine "Einwanderung" (immigrazione) sostituendolo con la parola "Zuwanderung" per mettere in rilievo che non si tratta di una immigrazione libera, ma limitata e controllata.

⁸ Per dimostrare la volontà di un consenso più ampio come presidente è stata nominata Rita Süssmuth, ex-presidente del Parlamento e membro della CDU, e favorevole ad una politica migratoria.

ma non risolto: per questo si propone di incrementare i ricongiungimenti familiari, spostando l'età, per i figli degli immigrati, da 16 a 18 anni.

Le reazioni dei rappresentanti dei partiti alle proposte della Commissione non sembrano rappresentare un ostacolo insormontabile per giungere ad un compromesso sui punti ancora dibattuti, in vista di un disegno di legge presentato dalla coalizione governativa dei Socialdemocratici (SPD) e dei Verdi. I Verdi chiedono di allargare il diritto d'asilo ai casi di persecuzione non-statale (per esempio religiosa) e di discriminazione delle donne e di elevare l'età che consente il ricongiungimento familiare ai figli di immigrati, da 16 a 21 anni. La FDP (liberali), attualmente all'opposizione, condivide ampiamente le proposte della Commissione indipendente, come pure la PDS (successore del partito SED della ex-RTD) che concorda su tutti i punti essenziali della proposta. Un largo consenso esiste anche da parte del settore economico, dei datori di lavoro, per i quali però la quota d'immigrazione annuale prevista dalla Commissione risulta insufficiente. Il privato sociale impegnato nel campo migratorio e le Chiese appoggiano tale programma. I grandi partiti popolari di opposizione, cioè la CDU/CSU segnalano la loro disponibilità a trovare un compromesso sulla base delle proposte della Commissione, anche se ritengono necessari alcuni cambiamenti: si oppongono ad ogni misura che potrebbe portare ad un ulteriore aumento del numero degli immigrati, chiedono di dare precedenza alla loro formazione e qualificazione, di combattere l'abuso del diritto d'asilo e di ridurre l'età richiesta per il ricongiungimento familiare dei minori, da 16 a 6 o al massimo a 10 anni, per aumentare le chances di integrazione.

Tutto sommato, nonostante divergenze ancora esistenti, si può constatare che i partiti politici, sia tra di loro che nei confronti delle parti sociali ed economiche, non sono stati mai così vicini nelle rispettive posizioni. Tutti condividono la necessità di una svolta e nessuno chiede una riduzione dell'immigrazione per motivi politici. Comune è la volontà di garantire il diritto fondamentale di asilo sancito dalla Costituzione e di voler abbreviare le procedure per il riconoscimento individuale di tale diritto. Tutti vogliono facilitare l'ingresso di persone qualificate e intensificare le misure favorevoli all'integrazione degli immigrati. Si d'accordo sulla necessità di controllare l'ingresso degli immigrati introducendo un sistema a punteggio (analogamente alla prassi canadese), nel quale gli aspetti considerati per la selezione siano la formazione, le esperienze professionali, l'età e la conoscenza della lingua tedesca.

Nelle varie proposte e prese di posizione delle parti non-governative non si ritrova una posizione sulle quote complessive di immigrazione e la mancanza di chiarezza su tale punto può far sì che la legge non trovi una maggioranza.

L'intento della maggior parte delle forze politiche, sociali ed economiche è che questa nuova legge sull'immigrazione sia promulgata prima delle votazioni per il Parlamento federale previste nel 2002 perché questo argomento non diventi un punto caldo della campagna elettorale, evitando la strumentalizzazione e mettendo in pericolo il compromesso quasi raggiunto dopo tanti anni di posizioni molto distanti. Una gran parte della CDU e soprattutto della CSU si perdono tuttavia in discussioni tattiche, in merito all'uso della questione "stranieri" nella campagna elettorale imminente.⁹ Sarebbe una grave perdita, se il compromesso, ora più che mai raggiungibile, venisse rimesso in gioco a causa di polarizzazioni inutili e dannose.

L'integrazione: una parola magica da decifrare

Tutte le proposte per una nuova legge concordano nel ritenere che per l'immigrazione già avvenuta come per quella futura siano necessarie forti misure di integrazione. Il termine integrazione è diventato quasi una parola magica usata dai politici che sperano così di liberarsi dai problemi connessi all'immigrazione, mentre per gli immigrati rappresenta un termine irritante che produce molte insicurezze e paure. Le proposte per rendere possibile l'integrazione si esauriscono nel chiedere unilateralmente prestazioni agli immigrati (avere una formazione/qualificazione professionale, sapere la lingua tedesca ecc.). Per l'interpretazione del concetto di integrazione, il partito della CDU propone il discorso della "Leitkultur" (cultura guida), intendendo con "integrazione" in realtà una forte assimilazione. Anche la riduzione delle misure a favore l'integrazione, proposte nella discussione politica intorno alla nuova legge sull'immigrazione, fa presumere che l'integrazione venga intesa come un processo ad un solo binario. La proposta avanzata della Commissione indipendente per un miglioramento dell'accoglienza da parte degli autoctoni è giusta, ma insufficiente. Una società migratoria e multiculturale richiede sforzi da parte di tutti, autoctoni e non, perché l'integrazione non può che essere interattiva: tutti i cittadini residenti su un territorio nazionale debbono integrarsi in una nuova società aperta e democratica, composta da cittadini con uguali diritti, con identità pluriformi, che si incontrano sulla base del rispetto reciproco, disponibili a dirimere gli inevitabili conflitti in un modo non violento e costruttivo, e usufruendo delle risorse umane e culturali offerte da autoctoni e immigrati. Abbandonando un con-

⁹ Da una recente ricerca dell'istituto statistico di Allensbach risulta che il 53% della popolazione tedesca è favorevole ad una legge restrittiva sull'immigrazione.

cetto di cittadinanza interpretata solo in senso nazionale, bisogna sviluppare un'idea di cittadinanza civica e multiculturale.

La discussione deve essere approfondita prendendo in considerazione le diverse dimensioni dell'integrazione, cioè quella materiale, quella sociale, quella culturale e quella politica. L'integrazione non può limitarsi a richiedere agli immigrati una formazione/qualificazione professionale e la conoscenza della lingua tedesca. Essa deve comprendere anche lo sforzo delle istituzioni preposte alla formazione di adeguarsi alle nuove condizioni della società migratoria e multiculturale. Le ragioni del dislivello esistente nella formazione e nella qualificazione professionale non possono solo essere ricercate nell'inadeguatezza degli immigrati: esiste anche una mancanza di apertura interculturale delle agenzie educative e formative che porta allo scarso successo o addirittura all'insuccesso delle carriere scolastiche e professionali di molti bambini e giovani stranieri.¹⁰

Anche negli altri settori debbono essere avviati interventi per una reale pari opportunità: nell'ambito sociale (casa, lavoro, guadagno, accesso ai servizi amministrativi, sociali e sanitari) in quello pubblico (rappresentanza e cogestione nella società civile e professionale, cioè nelle commissioni interne delle aziende, negli organi collegiali delle scuole, nel sindacato ecc.) e in quello politico (diritto di voto a livello nazionale per gli immigrati provenienti da stati membri dell'UE, diritto di voto almeno comunale e regionale per gli immigrati dopo 5 anni di permanenza legittima in Germania).

La nuova proposta di legge assume l'integrazione come parte essenziale della politica migratoria, tuttavia non mancano alcune ambi-

¹⁰ Nel corso degli ultimi 30 anni si può constatare qualche progresso dell'integrazione nella scuola. Specialmente la frequenza dei figli degli immigrati nella scuola materna è praticamente pari a quella dei bambini autoctoni, perché ogni bambino residente in Germania ha per legge il diritto al posto nella scuola materna, a partire dai tre anni. Nella scuola, però, i bambini immigrati non hanno ancora raggiunto lo stesso standard di formazione scolastica dei loro compagni tedeschi. Nel 1997, il 7,7% dei bambini tedeschi non ha raggiunto il titolo di studio della Hauptschule [scuola dell'obbligo di livello più basso che consente l'accesso solo a corsi di formazione professionale. n.d.r.], mentre la percentuale dell'insuccesso tra i bambini stranieri sale al 19,4%. La Hauptschule è rimasta ancora la scuola standard per i bambini stranieri, frequentata dal 42,7% dei figli di immigrati, contro il 25,2% dei bambini tedeschi. La maturità generale (Gymnasium, corrispondente al Liceo) o quella tecnica (Realschule) sono raggiunte dal 25,5% dei giovani tedeschi e solo dal 9% dei giovani stranieri (cfr. Beauftragte für Ausländerfragen der Bundesregierung 2000a, pp. 9-10). Anche la quota percentuale dei bambini stranieri che frequenta la Sonderschule (scuola differenziale) è più alta di quella dei bambini tedeschi. Un dislivello tra giovani tedeschi e stranieri di pari proporzioni si può osservare nella formazione professionale (vedi Beauftragte für Ausländerfragen der Bundesregierung 1997).

guità: il concetto di integrazione non viene definito con chiarezza come rapporto interattivo della società migratoria e multiculturale nel suo complesso, in modo da promuovere sia l'incontro vicendevole di autoctoni ed immigrati sia degli immigrati di diversi gruppi etnici e culturali tra loro. Esso inoltre non viene decifrato con parametri e criteri concreti e controllabili nelle dimensioni materiale, sociale, culturale e politica e rimane una parola magica che produce effetti scarsi, quando non crea nuovi problemi.

Orizzonti sovranazionali di una politica migratoria

Le questioni connesse con la migrazione non sono più risolvibili esclusivamente a livello nazionale: ciononostante, le leggi migratorie nazionali trascurano gli aspetti internazionali e globali. Sono generalmente le leggi che mettono in rilievo solo o soprattutto gli interessi ed i vantaggi del paese di accoglienza. Il dibattito tedesco sull'immigrazione sopravvaluta spesso le possibilità di interventi politici nazionali. Prendendo, per esempio, in considerazione il diritto comunitario sulla libera circolazione, sul diritto di asilo, oppure sui ricongiungimenti familiari, risulta chiaro che esso è ancorato in gran parte alla legislazione internazionale o europea e quindi non più disponibile ad una valutazione discrezionale sul piano nazionale.

A livello dell'Unione Europea, però, per il futuro è necessaria una politica migratoria più armonizzata tra i paesi membri, che salvaguardi da una parte gli interessi dei Paesi dell'Unione ma che rispetti dall'altra i diritti e i bisogni umani degli immigrati. Non bastano i regolamenti dell'accordo di Schengen, che prevedono la protezione dei confini esterni della UE. L'enorme problema dell'emigrazione globalizzata (specialmente per quanto riguarda la migrazione di lavoro e i rifugiati) deve essere visto nel quadro di una collaborazione internazionale e di una regolamentazione globale, che dovrebbe prendere in considerazione aspetti socio-economici, ecologici e demografici, cercando di ridurre il dislivello tra paesi ricchi e paesi poveri, tra Nord e Sud del mondo, senza dimenticare la salvaguardia dei diritti umani. La gara per assicurarsi i cervelli migliori, il cosiddetto *brain drain* da paesi in via di sviluppo verso paesi altamente industrializzati, e il reclutamento dei migliori specialisti potrebbe essere fatto a discapito dei paesi di partenza, frenandone lo sviluppo, nonostante politici ed economisti dei paesi che li reclutano vedano nelle rimesse di tali immigrati altamente specializzati un contributo al loro stesso sviluppo. Solo sulla base di una responsabilizzazione mondiale e di una democratizzazione e legittimazione internazionale si possono fornire alla comunità internazio-

nale degli Stati dei criteri per lo sviluppo di strategie adeguate, in grado di governare l'odierno fenomeno delle migrazioni che assume sempre più caratteristiche globali. I paesi di immigrazione debbono sentirsi corresponsabili delle necessità dei paesi di emigrazione, del loro sviluppo economico, sociale e culturale (Filtzinger 2001, p. 334). Se la comunità internazionale degli Stati non porta avanti una cooperazione leale e un controllo democratico, misconosce nei fatti la sempre crescente interdipendenza delle varie parti del mondo, e non dovrebbe esprimere meraviglia di fronte alle proteste degli antiglobalizzatori.

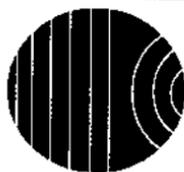
OTTO FILTZINGER

*Institut für Interkulturelle Pädagogik
im Elementarbereich – Mainz*

ipe@mainz-online.de

BIBLIOGRAFIA

- BADE, KLAUS J. (2001), *Seid nicht zu euphorisch. Auch wachsende Zuwanderung wird die deutschen Gesellschaft nicht von ihrem Reformzwang befreien - 15 Thesen*. In: "Die Zeit", 03.05.2001.
- BEAUFTRAGTE DER BUNDESREGIERUNG FÜR AUSLÄNDERFRAGEN (1997), *Integration oder Ausgrenzung?* Berlin und Bonn.
- (2000a), *Daten und Fakten zur Ausländersituation. 10/2000*. Berlin und Bonn.
- (2000b), *Integration in Städten und Gemeinden*. Berlin und Bonn.
- (2001), *Migrationsbericht der Ausländerbeauftragten. 11/2001*. Berlin und Bonn.
- BERICHT DER UNABHÄNGIGEN KOMMISSION "ZUWANDERUNG" (2001), *Zuwanderung gestalten - Integration fördern*. Berlin.
- FILTZINGER, OTTO (1984), "Integrazione" di bambini stranieri nel settore prescolastico e scolastico nella Repubblica Federale di Germania, in ISTITUTO DI TUTELA E DI ASSISTENZA AI LAVORATORI (a cura di), *Per la difesa dei diritti degli emigrati in Europa*. Roma. pp. 121-133.
- (1990), *L'esperienza educativa interculturale in Germania*, in COMUNE DI ROMA (a cura di), *Etnie a Roma. Verso la costituzione di un centro multiculturale*. Roma. pp. 27-38.
- (1994), *Immigrati a scuola: problemi di identità nell'integrazione e nell'apprendimento*, in AA.VV., *La scuola nella società multietnica*. Brescia, Editrice La Scuola. pp. 145-164.
- (1995a), *Evoluzione e caratteristiche costitutive dell'immigrazione in Germania*, in RENATO FRISSANO (a cura di), *Disoccupazione e immigrazione nel Tarantino. Analisi sociologica e attività formativa*. Milano, Franco Angeli.
- (1995b), *Gesellschaftliche Entwicklungstendenz und interkulturelle Öffnung*, in KLAUS BARWIG, HEINZ HINZ-ROMMEL (Hrsg.), *Interkulturelle Öffnung sozialer Dienste*. Freiburg im Breisgau, Lambertus Verlag. pp. 103-121.
- (2001), *Migration*, in WOLFGANG GERNERT (Hrsg.), *Handwörterbuch für Jugendhilfe und Sozialarbeit*. Stuttgart, München, Berlin, Weimar, Hannover, Dresden, Richard Boorberg Verlag. pp. 333-335.
- (2002), *Interkulturelle Bildung im Elementarbereich*, in ANDREAS TREICHLER (Hrsg.), *Wohlfahrtsstaat, Einwanderung und ethnische Minderheiten. Probleme Entwicklungen Perspektiven*. Opladen, Westdeutscher Verlag. pp. 215-231.
- KOORDINIERUNGSKREIS "AUSLÄNDISCHE ARBEITNEHMER" (1979), *Integration der zweiten Ausländergeneration*. Bonn.
- KÜHN, HEINZ (1979), *Stand und Weiterentwicklung der Integration der ausländischen Arbeitnehmer und ihrer Familien in der Bundesrepublik Deutschland*. Bonn.
- TREIBEL, ANNETTE (1999), *Migration in modernen Gesellschaften. Soziale Folgen von Einwanderung, Gastarbeit und Flucht*. Weinheim und München, Juventa Verlag.
- VELHOF, HANSHORST (1983), *Integration und Zuzugsbegrenzung*. In: "Sozialpolitische Information des Bundesministers für Arbeit und Sozialordnung", 7/1983. p. 1.



ASIAN AND PACIFIC MIGRATION JOURNAL

An interdisciplinary quarterly on human mobility

Vol. 10, No. 2, 2001

The New Chinese Community in New Zealand:
Local Outcomes of Transnationalism
Manying Ip and Wardlow Friesen

The Effects of Ethnic Concentration on Internal Migration in Peninsular Malaysia
Yoshimi Chitose

International Trade in Higher Education Services in the Asia Pacific Region:
Trends and Issues
Matthew W. Philipps and Charles W. Stahl

Packing for Perth: The Growth of a Southern African Diaspora
Eric Louw and Gary Mersham

Vol. 10, No. 1, 2001

Special Issue:

THE CHINESE ETHNIC ECONOMY

Subscriptions: US\$45.00 per year. Payments must be made by US\$ checks drawn on a US bank or by International Postal Money Order, payable to *Scalabrini Migration Center*, P.O. Box 10541 Broadway Centrum, 1113 Quezon City, Philippines. Tel. (02) 724-3512; Fax (02) 721-4296; E-mail: smc@skynet.net
Web page: <http://www.skynet.net/~smc>

Devotion to the *Madonna* and Veneration of Ancestors

Religious Adjustment of Italian and Chinese Immigrants in New York City, 1890-1970

The Italian and Chinese immigrant experiences in New York City offer an illuminating case study of the varied role of religion in the immigrants' lives between 1890 and 1970. The two immigrant groups had markedly different religious concerns. New York's Italian immigrants, or the *contadini*, paid homage to the Virgin Mary, the *Madonna*, while the most popular Chinese deities were their ancestors' souls. The religious differences eventually influenced the two immigrant groups' adaptation in the United States.

The devotion to patron saints had been a time-honored tradition in southern Italy and Sicily. During the transoceanic migration, images of these patronal figures were brought by the immigrants to New York. Of all the patron saints loved by Italian immigrants, the most important and most revered was the *Madonna*, who was generally believed by the immigrants to be very powerful, capable of curing chronic diseases and blessing the poor and the unfortunate. East Harlem's Little Italy in New York City presented a good example of the Italian immigrants' religiousness. In this immigrant neighborhood, the devotion to the Virgin began as early as the 1880s and their piety towards this holy figure soon led to the construction of a church named "*Madonna del Carmine*" on 115th St. On July 16 each year, the feast day, Italian Harlemites and many of their fellow countrymen from other boroughs of New York would gather in and around the Church for this most important religious occasion of the year. Other Italian American communities might revere a different figure of the Virgin Mary, but those *contadini* were as pious as their counterparts in East Harlem in observing the *fešta*.¹ Despite their difficulties in making ends meet, the New York Italians made generous donations in the name of the *Madonna* in a hope that she would bless them

¹ ANTONIO MANGANO, *The Associated Life of the Italians in New York City, Charities*, Vol. 12, 1904, p. 480; *The New York Times*, July 18, 1920.

in their struggle for a better life in the United States. It is important to remember that the southern Italian family was father-dominated but mother-centered. Within such a culture, especially in view of the harsh environment the immigrants had encountered in the U.S., it was understandable for the *contadini* to focus their worship on a female holy figure, a motherly image who was always loving and caring.²

The nature of southern Italian religion encouraged the *contadini* to settle permanently in the United States. When they first migrated to New York, most Italian immigrants intended to return to their home villages to become small landholders. After the turn of the 20th century, however, more and more of them made the decision to settle in the U.S. By the 1920s, Italian immigration to New York had become a perpetual feature. Increased economic opportunities in New York and devastation of Italy by World War I were undoubtedly crucial factors encouraging Italians to develop roots in the U.S. But devotion to the *Madonna* played a no less important role in reversing the *contadini*'s "sojourner" mentality. By "migrating" to New York with the peasants, the *Madonna* implicitly gave her approval to the transatlantic migration. The devotions, which became such an important part of New York's cultural life, also encouraged Italian immigrants to claim a piece of the city's and the nation's history and to identify themselves with the U.S.³ After all, the *contadini* did not have to return to Italy to pay homage to the *Madonna*, who was believed to be omnipresent. Over time, therefore, this belief favored the abandonment of the *contadini*'s "sojourner" mentality.

The general devotion in the Mother of Christ also gradually led the *contadini* to forsake the regional loyalties they carried over from the old country. When "Little Italies" were first started in New York City, regionalism was a major dividing force in the Italian immigrant community. From their initial settlement in the 1880s to World War I, fellow townsmen in the old country tended to reside on the same streets in New York. Social intercourse was confined to fellow townsmen alone, and intermarriages across regional lines were rare. Italian mutual-aid societies were almost entirely based on the identical district origins in Italy.⁴ Each mutual-aid society had its own patron saint to revere. In the Church of the *Madonna* in East Harlem, for example, were found the statutes of Saint Ann, Saints Cosmos and Damian, Saint Rocco, the Infant of Prague, the *Madonna* of Montevergine, each of them a patronal saint of particular towns in Southern Italy.⁵ But none of these saints could compete with the Holy Virgin in terms of popularity and respect.

² ROBERT A. ORSI, *The Madonna of 115th Street, Faith and Community in Italian Harlem, 1880-1950*, New Haven, 1985, p. 55.

³ For example, major newspapers such as the *New York Times* carried reports on the Italian feste almost every year. See also ORSI, *op. cit.*, p. 189.

⁴ The *New York Times*, March 8, 1903.

⁵ ORSI, *op. cit.*, p. xix.

The fact that all other saints lived under her roof also pointed up Mary's generosity and power. This is one key to comprehending why regionalism gradually declined among Italians in New York.

In New York City, no matter what local origins they claimed and no matter which particular patron saint they revered, Italian immigrants all paid homage to the Virgin Mary.⁶ Italian Harlemites – Sicilians, Calabrians and Neapolitans – all enthusiastically and selflessly contributed to the construction of the Church. Those who had money to spare made generous donations while others participated in the construction of the church after a day's exhaustive work. This community-wide unity culminated in the building of the bell tower in 1927. The tower, protruding above all other buildings in the neighborhood, became a symbol of the newly-achieved community unity.⁷ In view of this situation, perhaps it was not a coincidence that Italian regionalism began to decline after World War I and kept declining in the following decades,⁸ because it was during those years that Italian immigrants gradually gathered around the image of the *Madonna*.

There were certainly other factors responsible for the weakening of regional loyalties among Italian immigrants. In the late 19th and early 20th centuries, construction and manufacturing were the two leading employment opportunities offered by New York. Most of the *contadini* were absorbed by these occupations. The mingling of peasants from different regional backgrounds at the workplace gradually led the *contadini* to realize that they were not just Sicilians, Neapolitans or Calabrians, but, more importantly, Italians. On the other side of the Atlantic, the rise of Fascism in Italy also contributed to the transformation of Italian immigrants from regionalists to nationalists. But devotion to the *Madonna* was also a key factor enabling them to overcome their regional prejudices against each other since the Virgin knew no regional differences in blessing them and since Italians all shared in common the idea of this powerful holy figure.

The religious situation of Chinese immigrants was complicated by their polytheistic tradition. For hundreds of years, the Chinese had worshipped different gods for different purposes. Gods assumed a special function, but none of them was omnipotent. In Guangdong Province of southeast China, from which most New York Chinese originated, the peasants worshipped more than twenty gods.⁹ If the Chinese eschewed

⁶ LAURENCE FRANKLIN, *The Italian in America: What he had been, What he shall be*, *The Catholic World*, April 1900, No. 71, p. 77.

⁷ ORSI, *op. cit.*, pp. 65-66, p. 180 and p. 187.

⁸ LOUISE ODENCRANTZ, *Italian Women in Industry, a Study of the Conditions in New York City*, New York, 1919, pp. 13-14.

⁹ See the local gazetteers of the major emigrant counties in Guangdong such as Taishan, Kaiping, Enping, and Xinhui. See also TA CHEN, *Emigrant Communities in South China*, Shanghai, 1939, pp. 232-233 and pp. 236-241.

an omnipotent god around whose image all the people could rally, they shared one common belief: ancestor worship. In Guangdong, all peasant families had ancestor shrines in their houses because they believed that the propitiation of the souls of their ancestors through sacred duties – maintaining shrines, offering sacrifices, and sweeping tombs – was both necessary and rewarded. By contrast, while Italian immigrants' family ties were close-knit and family elders respected, there were no powerful ghost-ancestors left behind who were believed capable of influencing the immigrants' earthly futures.

Just as the Italians carried the images of the patron saints across the Atlantic, so the Chinese brought their polytheistic tradition to the United States. In New York, the Chinese continued to worship a variety of gods. The most popular deities, however, remained their ancestral souls. While devotion to the Virgin Mary encouraged the *contadini* to abandon their "sojourner" mentality, for Chinese immigrants ancestor worship almost always meant a continuing bond with their home village.

Each village in traditional Guangdong was usually inhabited by a lineage, which had a common ancestor cemetery and a major shrine. The home village of the Guangdong peasant became a symbol of his ancestors' spirits and the site of his roots. No matter where he went, his ancestors' tombs always remained in the native village. Even if someone was born abroad, this person was still regarded as a native of his ancestor's village.¹⁰ In principle, the ancestor worship tradition did not sanction permanent departure from one's native village. Although the desire to better their lives did motivate many Guangdong peasants to migrate to the United States, the condition for migration dictated by the ancestors was that they must eventually return home. Just sending money to the parents from overseas without personally waiting upon them and without journeying home to bury them in the ancestors' cemetery was at least a partial failure to discharge a son's duties. A careful study of the homesickness of the New York Chinese in the 1940s reveals that an important reason for the staying power of their "sojourner" mentality was the strong desire to wait upon their aging parents and to attend to their ancestor's tombs.¹¹ An editorial in a New York Chinese newspaper, analyzing the reasons for the lingering "sojourner" mentality among Chinese immigrants, pointed out in 1955 that it was because of the Chinese tradition of never forgetting one's roots that the Chinese withed to return home.¹²

It was possible for a lineage member to take away some incenses from the original ancestral shrine and, three generations after settling

¹⁰ *Xin Bao (China Tribune)*, June 1, 1945. This was a Chinese-language newspaper published in New York City by a group of Chinese immigrants.

¹¹ *Xin Bao*, July 19 and August 13, 1945, and May 22, 1946.

¹² *Min Qi Ri Bao (The Chinese Nationalist Daily)*, May 2, 1955. This was also a Chinese newspaper published in New York City.

elsewhere, establish a new shrine there. In the case of New York, however, Chinese immigrants were evidently reluctant to establish new shrines given the discrimination they had received from the larger society. Unlike the Italians who could be naturalized as U.S. citizens and eventually claim a piece of New York's history, the Chinese could do neither. According to the 1790 Naturalization Law, only free white males could be naturalized as U.S. citizens. Before the mid-1940s, moreover, Chinese women were not permitted to join their husbands in the United States.¹³ With their wives and children remaining in China, Chinese immigrants were understandably more homesick than their Italian counterparts. Since they were so unwelcome and so harassed in this city, it would have been pointless for them to have established their ancestral shrines in New York, where those souls could not rest in peace. Strengthened by the harsh discrimination, ancestor worship understandably made Chinese immigrants' intention to return home stronger than that of the Italians'. In fact, the New York Chinese did not make up their minds to stay in America permanently until the early 1950s when the land they had purchased in Guangdong was confiscated and their families were denounced by the Communist government.

Polytheism, unlike the Italians' focused veneration on the single figure of the *Madonna*, did not draw the New York Chinese together in social unity. Unable to join the mainstream economy, most New York Chinese did laundering for survival. Each Chinese laundry was usually owned and operated by one man or by a few partners. Segregated from the larger society, a Chinese laundry owner usually hired his fellow townsmen or kinsmen. As a whole, Chinese immigrants did not have a chance to intermingle with men from other towns at the workplace. Although ancestor worship was a very important cult among Chinese immigrants, furthermore, the cult itself was not a rallying point. Since each family had its own ancestors to worship, ancestor cults tended to encourage, rather than subdue, the disunity of the Chinese community.

In New York's Chinatown, people with the same surnames organized themselves into family-name associations such as the "Lee Family Association" and "Wong Family Benevolent Association". Although in many cases no blood relationship was involved between the fictive kinsmen, the rationale for establishing a family-name association was that people sharing the same surname all descended from the same ancestor. While this was similar to the early situation of the Italian immigrants who paid homage to the various local saints, a key difference consisted

¹³ The Page Law of 1875, originally aimed at preventing prostitutes from entering the U.S., was widely employed by the immigration authorities to deny entry to many Chinese women. If the Page Law failed to exclude all Chinese women, the chance of these females to enter the U.S. was completely wiped out by the Chinese Exclusion Act of 1882.

in the fact that among the Chinese there was not a common concern with an omnipotent deity, like the *Madonna*, who could command community-wide respect and potentially encourage the immigrants to abandon their regional loyalties. While Italians' regional loyalties kept declining after the 1920s, fictive kinship remained strong among the Chinese until the late 1960s. In 1938, there were 16 family-name associations in New York's Chinatown.¹⁴ By 1966, the number of family-name associations there had increased to 23.¹⁵

In summary, the devotion to the Virgin Mary by the Italians and the ancestor worship among the Chinese can be seen as important factors in the very different adjustment patterns of the two immigrant groups. While veneration of the Holy Virgin encouraged Italians to forsake their "sojourner" mentality and regionalism, ancestor cults helped to keep Chinese immigrants' "sojourner" mentality alive and to preserve their fictive kinship structures. A fundamental reason for these differences was that Mary was believed by the Italians to be omnipresent and most powerful, whereas there was no such deity in Chinese religion. Economic and political realities in New York were equally important in shaping the immigrants' adjustment to the urban setting. In fact, the immigrants' experience was always the result of an interplay between the Old World traditions and New World realities. Italians reversed their sojourner mentality relatively quickly not only because they paid homage to the Mother of Christ but also because they were offered better opportunities by New York. The Chinese, on the other hand, might have decided to establish their ancestors' shrines in New York had they been treated better by the larger society.

XINYANG WANG

Division of Humanities

Hong Kong University of Science and Technology

hmxwang@ust.hk

¹⁴ "Addresses and Telephone Numbers of the Chinese Organizations in New York City", in the *Special Bulletin of the Fifth Anniversary of the Chinese Hand Laundry Alliance of New York*, New York, 1938, pp. 91-92.

¹⁵ "List of Chinese Businesses and Social Organizations in New York City", in the *Bulletin of the 32nd Anniversary of the Chinese Laundry Association, Inc.*, New York, 1966, pp. 37-43.

Conflitti, migrazioni e diritti dell'uomo: il Mezzogiorno laboratorio di un'identità mediterranea

**Seminario internazionale
Bari, 4-6 ottobre 2001**

Di disarmante attualità – alla luce dei recenti terribili fatti dell'11 settembre – è risultato il convegno tenutosi a Bari dal 4 al 6 ottobre 2001 su conflitti, migrazioni e diritti dell'uomo nell'area mediterranea. In un momento storico in cui gli attentati terroristici di New York e Washington proiettano sul mondo intero i bagliori spettrali di quello "scontro fra civiltà" preconizzato da Huntington¹ appena qualche anno fa, le tre giornate del convegno ospitano intellettuali e politici provenienti dai diversi Paesi dell'area mediterranea che dialogano, confrontano le proprie esperienze, progettano cooperazione. "In questi anni il discorso sul Mediterraneo – secondo il sociologo Franco Cassano – è andato avanti rubando spazio agli integralisti di tutti i continenti, a tutti coloro che, su una sponda o sull'altra, pensano che la propria cultura sia un gradino più su delle altre, l'unica ad avere un filo diretto con Dio. In tal senso, la strage del World Trade Center è un terribile messaggio di morte, ma contiene in sé un rischio ancora più grave, quello di aprire la strada allo scontro tra le civiltà". È per questo motivo che, secondo Cassano, la partita giocata sul Mediterraneo non è certo un evento locale, ma bensì una sfida di valore planetario: o vince la logica dello scontro fra le civiltà, oppure vince il progetto di chi vuole mediare le

¹ Secondo la tesi dello studioso americano Samuel Huntington, al centro dell'attuale dibattito sugli scenari geopolitici mondiali, nel periodo post-Guerra fredda gli individui non si definiscono più in base all'ideologia o al sistema economico in cui operano, ma in base alla propria lingua e religione, alle proprie tradizioni e costumi: i "punti caldi" dello scacchiere internazionale si trovano pertanto lungo le "linee di faglia" tra le diverse civiltà del pianeta. Cfr. S.P. HUNTINGTON, *Lo scontro delle civiltà e il nuovo ordine mondiale*, Milano, Garzanti, 1997.

terre. Di qui la grande valenza simbolica di un seminario internazionale la cui organizzazione scientifica è stata curata dalla ARELA (Associazione per la Ricerca Europea Latinoamericana - Roma) e dalla Maison des Sciences de l'Homme (Parigi).² L'obiettivo dell'intera iniziativa, nell'ambito della generale promozione di una pacifica convivenza mediterranea, è stato quello di alimentare le potenzialità del Mezzogiorno, favorito dalla collocazione geografica e da una millenaria tradizione di ospitalità, a diventare vero e proprio spazio d'identificazione comune tra popoli al riparo dalle guerre e da ogni fondamentalismo. Un simile ambizioso progetto affonda le proprie radici in un recente cambio di rotta del Sud dell'Italia che – come si rileva in una nota degli organizzatori – è ormai uscito dall'isolamento in cui si trovava all'inizio degli anni '90 e appare sempre più un'area aperta verso l'esterno. Ne sono evidenti testimonianze sul piano economico la forte crescita delle esportazioni e del turismo e, sul piano sociale, i crescenti flussi migratori. L'intensità dei movimenti di persone, capitali e merci tra il Mezzogiorno e l'Europa sudorientale da un lato offre interessanti prospettive di sviluppo che vanno valorizzate attraverso la creazione di condizioni di contesto favorevoli alla convivenza civile ed all'attività economica, dall'altro pone l'esigenza di rendere tali flussi trasparenti, sostenibili e benefici sia per le aree di partenza che per quelle di arrivo. Sono queste le ragioni per cui il Sud Italia può assurgere a "lente privilegiata" di analisi dei conflitti, delle migrazioni e dei diritti umani ad essi indissolubilmente legati.

Per offrire una panoramica introduttiva sull'area mediterranea il seminario ha preso le mosse dall'esame dei conflitti – interculturali ed intraculturali – attualmente in corso in alcuni degli Stati che si affacciano sul decantato "mare fra le terre". La prima sessione dei lavori ("*Il Mediterraneo fra guerra e pace*") ha infatti ospitato relatori provenienti da zone calde quali i Balcani, il Vicino Oriente e l'Algeria. Un vero e proprio viaggio alle radici dei conflitti.

L'interminabile conflitto israelo-palestinese è stato oggetto dell'analisi di Kenneth Brown, direttore della rivista parigina "*Méditerranéenne*", che si è avvalso di una particolare categoria interpretativa, quella della "mentalità militare o militarmente orientata" che contraddistingue la popolazione israeliana: timorosi di perdere la propria identità nazionale negata per decenni dalla Palestina, gli israeliani si stringono contro il nemico comune e non esitano a ricorrere alla violenza, alla forza militare per combatterlo.

² Il seminario è stato finanziato e promosso dal Ministero dell'Interno nell'ambito del Programma Operativo "Sicurezza per lo Sviluppo del Mezzogiorno d'Italia" e cofinanziato dalla Commissione Europea all'interno del Quadro Comunitario di Sostegno 2000-2006 e dalla Regione Puglia.

Il contributo di Zarana Papic (Università di Belgrado) è andato ancora più in profondità, interpretando le guerre fratricide che hanno squarciato la ex-Jugoslavia nei primi anni Novanta "non come il risultato di una mentalità eternamente *tribale* della popolazione, ma come l'esito di violente strategie postcomunistiche di redistribuzione del potere etnico/di genere attraverso la definizione di nuovi confini etnici e sub-etnici tra gli uomini e le loro rispettive (spesso militarizzate) gerarchie". La Papic ha finito per svelare un vero e proprio processo di *fascistizzazione della vita sociale* che avrebbe avuto luogo in Serbia fra il 1989 e il 1991, data di inizio della guerra: alla caduta del Muro di Berlino ha fatto seguito, in Serbia come negli altri Paesi dell'Europa centro-orientale, un ritorno al nazionalismo, alla difesa del "proprio" ed alla costruzione e demonizzazione dell'altro, nonché un'esplosione di fenomeni di intolleranza e violenza nella duplice forma etnica e di genere. In questa lotta contro un'alterità nemica continuamente reinventata dai media (i nemici sono prima i Serbi, poi i Croati, poi ancora gli Albanesi), le donne, identificate come "l'essenza più profonda della Nazione", diventano il simbolo per eccellenza dell'alterità, l'altro rappresentato: la violenza contro le donne diventa allora violenza, cieca e senza misura, contro la nazione nemica.

Diversa ma per certi aspetti molto simile la drammatica situazione dell'Algeria, dove i musulmani si uccidono fra loro ritenendo alcuni "meno musulmani" di altri (ciò decostruisce, evidentemente, una serie di stereotipi sull'identità) mentre il Paese viene letteralmente dissanguato dall'esodo delle migliori intelligenze ed energie. Sulla situazione algerina illuminanti sono state le parole di Fatima Oussedik, ordinaria di sociologia presso l'Università di Algeri, la quale ha rimarcato le pesanti responsabilità degli ultimi anni da parte del governo algerino e delle Forze di Polizia, che non hanno saputo proteggere i propri cittadini né guadagnarsi la loro fiducia. Analoghe responsabilità da parte dei Paesi di provenienza degli integralisti vengono individuate in relazione ai recenti attentati terroristici al cuore dell'America: "il tentativo di svincolarsi dalla morsa di uno Stato violento e repressivo - sostiene la Oussedik - ha portato un gran numero di algerini ad affidarsi alla religione: l'integralismo, fino al limite estremo del martirio dei kamikaze, diventa un modo per scrivere il proprio nome da qualche parte, per appartenere a qualche cosa di più grande di noi, dunque per esistere". E tuttavia i Paesi europei a sviluppo avanzato, luoghi d'approdo dell'emigrazione dal sud-est, non possono ritenersi del tutto estranei (e dunque scrollare le spalle) alle attuali dinamiche migratorie: i giovani algerini, emblematicamente, decidono di emigrare poiché rivendicano quella cultura dei diritti - negata dallo Stato di appartenenza - che essi hanno ricevuto (fino ad interiorizzarla) proprio dalle parabole satellitari di quella sponda Nord che ora regola gli ingressi e controlla le frontiere.

L'appassionata sollecitazione della prof. Oussedik alla responsabilizzazione da parte degli Stati di provenienza come di destinazione dei flussi, ed alla cooperazione fra di essi, è stata raccolta e sviluppata nella seconda sessione del convegno ("*Una sfida per l'Europa: fra nazionalismi e cooperazione*"), dedicata alla definizione dei fondamenti di una pacifica convivenza nel Mediterraneo.

Se in passato il nazionalismo è stato certamente una tappa importante nei processi di formazione e indipendenza degli Stati, come ha sottolineato nella sua relazione introduttiva al seminario il prof. Aymard, direttore generale della Maison des Sciences de l'Homme e presidente dell'ARELA, e se esso assume oggi per i Paesi del Sud-Est europeo i connotati di un "nazionalismo di compensazione", secondo la definizione di Mirela Luminita Murgescu (Università di Bucarest), volto essenzialmente a far fronte alle debolezze dello Stato ed alle inevitabili profonde insicurezze della popolazione, esso deve essere però certamente tenuto a freno. Soprattutto se si considera la sfida che le migrazioni internazionali, i processi di sviluppo e la globalizzazione hanno lanciato allo stesso modello politico dello Stato-nazione, il quale non può non "rimodellarsi" facendo i conti con la convivenza fra rappresentanti di culture diverse nelle città, nei quartieri, nelle strade, nelle case.

Franco Ferrarotti, ordinario di sociologia presso l'Università La Sapienza di Roma, introduce a tal proposito il concetto di "*identità dialettica*": l'identità non è un dato fisso, metastorico, ma bensì è un processo, uno scambio, un interagire. Dal momento che il processo storico diacronico del passato ha ormai lasciato il posto ad una compresenza sincronica di tutti gli esseri umani su scala planetaria, il Mediterraneo — prosegue Ferrarotti — "come sentiero che unisce, spazio sincronico che esalta la distinzione contro la tragica opposizione, capacità di sintesi, di coabitazione, diventa l'emblema di quelle *co-tradizioni culturali*, che si rivelano momento teoretico essenziale per la convivenza pluriculturale del terzo millennio".

Ma preconditione per co-esistere, per comunicare con l'altro da sé su un piede di parità, può essere solo il riconoscimento e la tematizzazione dei propri (piccoli e grandi) fondamentalismi, sempre meno visibili di quelli altrui. Per dirla con le parole di Franco Cassano, ordinario di sociologia presso l'Università di Bari, "il fondamentalismo può avere il turbante, ma può avere anche il vestito grigio fumo delle Borse". La mercificazione universale non racchiude forse in sé un fondamentalismo bugiardo, che nega se stesso? Provocatoriamente, Cassano ha aperto il proprio intervento chiedendosi cosa ci impedisca, se assumiamo come punto di partenza la tesi weberiana del rapporto fra etica protestante e spirito del capitalismo, di considerare la globalizzazione li-

berista come una forma surrettizia di conversione religiosa, nascosta dietro la maschera della secolarizzazione. Ciò mostra chiaramente come l'apertura all'altro richieda faticosi esercizi di autorelativizzazione volti a decostruire progressivamente il nostro (occidentale) fondamentalismo, ovvero la tendenza a guardare l'altro come la nostra preistoria. "L'unico *universalismo* interessante – conclude Cassano – è quello che ha *più versi*, e che parla l'unica lingua sacra: non l'inglese, né il latino, né il greco, né l'arabo, ma la traduzione, ovvero quel movimento nomade che crea luce, rischiarendo le nebbie prodotte dalla differenza quando essa è separazione...". Il Mediterraneo può essere, allora, il luogo simbolico di tale mediazione delle terre, delle culture, dei fondamentalismi: non più mare del passato, dunque, non più "lago marginale", ma vero e proprio laboratorio di costruzione di un'identità mediterranea fatta di spostamenti, di mescolanza, di molteplici identità.

La seconda sessione dei lavori si chiude così attorno ad un'idea di convergenza possibile dei paesi dell'area mediterranea che dovrebbe passare attraverso la centralità dei diritti umani, sebbene questi ultimi si siano rivelati oggetto di un paradosso evidenziato con lucidità dal prof. Aymard: pur rappresentando il presupposto di ogni discorso sulla pacifica convivenza delle diversità, i diritti umani non possono essere imposti, devono nascere spontaneamente all'interno dei vari Paesi. Tuttavia, essi possono essere promossi, favoriti dalle politiche del nord-ovest mediterraneo, che dovranno a tal fine perdere la miopia che le ha spesso finora indotte a sostenere dittatori moderati, "abbandonando – come rilevava nella prima giornata dei lavori la prof. Oussedik – il mito del buon governo per la falsa illusione che governi repressivi possano mantenere la pace".

E approdiamo così alle politiche. L'esame delle possibili soluzioni ai problemi dello sviluppo del sud-est mediterraneo è stato al centro della terza sessione del convegno ("*Fatti e politiche*"), che si è avvalsa dei contributi di economisti illustri e rappresentanti del mondo imprenditoriale e del lavoro, per approdare ad una Tavola Rotonda conclusiva che ha visto confrontarsi sulle rispettive esperienze regionali in materia d'immigrazione Raffaele Fitto, presidente della Regione Puglia, ed Antonio Bassolino, presidente della Regione Campania.

La sessione si è aperta con interventi relativi allo stato e all'auspicabile potenziamento dell'integrazione economica euro-mediterranea, anche alla luce dell'influenza che tale integrazione ha dimostrato di avere sui flussi migratori. Le analisi dei relatori hanno preso le mosse da un desiderio/necessità, da parte dell'Europa, di stabilire relazioni salde e strutturate con i vicini sud-orientali, che si è poi tradotto, con la Conferenza di Barcellona del 1995, nel programma di cooperazione

detto *Partenariato Euro-Mediterraneo (PEM)*; il programma mirava a stimolare la trasformazione dei Paesi dell'area MED³ in moderne economie di mercato e a favorirne una maggiore integrazione regionale e globale: un'esperienza, quella fatta finora, che si è rivalta deludente e nella quale l'Italia non ha giocato un ruolo di rilievo. Quest'ultima osservazione si carica poi di un surplus di significato, se pensiamo che un'immagine comunemente condivisa nell'ambito del processo d'integrazione euro-mediterranea è quella di un'Italia *nazione-ponte* fra Europa e sponda nord-africana e orientale del Mediterraneo: idea che attrae e allarma al tempo stesso, come suggerisce Salvatore Rossi, capo del Servizio Studi della Banca d'Italia: "attrae per le suggestioni culturali di cui si nutre, per le opportunità commerciali che evoca, per le implicazioni geopolitiche relative al ruolo dell'Italia sullo scenario internazionale. Allarma per le ricorrenti tentazioni terzomondiste della nostra politica estera, per la crescente difficoltà del nostro Paese a gestire i flussi d'immigrazione, sia sotto il profilo dell'ordine pubblico sia sotto quello dei necessari valori di tolleranza culturale e convivenza civile da diffondere e coltivare".

Dalle riflessioni "macro" sugli equilibri dell'intero bacino Mediterraneo, il campo visuale dei relatori si restringe poi progressivamente attorno allo specifico caso italiano. Tanto per cominciare se è vero che le relazioni economiche con i Paesi dell'area MED (dato anche il fattore significativo della vicinanza geografica) risultano assai importanti per l'Italia, essa dovrebbe allora, nella prospettiva di una crescente integrazione commerciale con queste aree, giocare un ruolo di primo piano da un punto di vista strategico sia dal lato dell'interscambio di beni che della mobilità dei fattori produttivi. È quanto è emerso dall'intervento di Giovanni Ferri (Università di Bari), il quale sottolinea come proprio "attraverso la capacità di gestire questo processo di internazionalizzazione/rispecializzazione produttiva - non solo tramite la delocalizzazione di alcune fasi (quelle a lavoro meno specializzato) della produzione nei Paesi dell'area MED, ma anche attraverso un'espansione (finalizzata all'export in quell'area) della filiera produttiva, dai manufatti del *made in Italy* ai macchinari del *made in Italy*, il sistema Italia può trovare una via d'uscita dal quadrante di bassa crescita e bassa innovazione ove l'ultimo decennio sembrava averla confinata, proponendosi al tempo stesso come partner privilegiato per lo sviluppo manifatturiero del Mediterraneo".

³ Con l'espressione "area MED" o "area del Mediterraneo meridionale e orientale" si fa riferimento ai 12 paesi coinvolti nel *Partenariato Euro-Mediterraneo (PEM)*: Algeria, Cipro, Egitto, Giordania, Israele, Libano, Malta, Marocco, Siria, Territori Palestinesi e Gaza, Tunisia, Turchia, più in alcuni casi la Libia, che partecipa al Partenariato in qualità di osservatore.

Sulla convenienza di una seria integrazione economica euro-mediterranea concorda Gianfranco Viesti, professore associato di Politica Economica presso l'Università di Bari, il quale ha centrato il proprio intervento sulle relazioni economiche fra l'Italia e quello che per essa è stato a lungo il "vicino mancante", ovvero il Sud Est Europa (SEE). Ora che "i vicini sono tornati" e che la presenza commerciale italiana nell'area è di primissimo piano, Viesti paventa il rischio di una "Europa col buco", ovvero il rischio che un parziale o mancato sviluppo dell'area SEE penalizzi l'Italia, e in modo particolare le regioni adriatiche. I nodi principali di cui l'Italia ha perciò tutto l'interesse a sciogliere appaiono i seguenti: i tempi e modi dell'allargamento dell'Unione Europea, rapida verso Nord-Est, incerta e barcollante invece verso Sud Est, che influenzerebbero negativamente la competitività e lo sviluppo di chi resta fuori; le carenze nei trasporti e collegamenti dell'Italia verso Est, sia terrestri (si pensi ai tempi lunghi di realizzazione dei "corridoi trans-europei") che aerei; infine, la questione dello sviluppo di una classe dirigente locale che sappia "disegnare modalità di *governance* adatte ad aree in cui il capitale sociale è relativamente debole".

Gli interventi che si sono susseguiti nella terza giornata dei lavori consentono di tracciare un primo profilo delle politiche "sostenibili" nei confronti del Sud-Est mediterraneo: esse dovranno mirare a promuovere stabilità e democratizzazione politica, sviluppo economico e sociale, rispetto delle minoranze, dovranno cioè porre tutti i presupposti per innescare nell'area spirali virtuose di crescita ed effetti positivi – economici e non – anche nei Paesi dell'Unione Europea. Tali effetti positivi di riflesso non si riducono all'ampliamento dei mercati e ad un drastico abbattimento dei costi di produzione, ma toccano anche un netto ridimensionamento dei flussi migratori. Non è certo un mistero che uno degli obiettivi, non ufficiali, della creazione dell'area di libero scambio euro-mediterranea – come ha ricordato utilmente Fabrizio Onida (Università Bocconi di Milano) – sia stato proprio quello di scoraggiare l'emigrazione creando nei Paesi d'origine le condizioni per uno sviluppo accelerato e sostenibile. Vista e considerata da una parte la rilevanza nella scelta emigratoria dei *push-factors*, evidenziati sia da Rachid Benattig (Università di Algeri e ricercatore del CRESI) che da Maria Concetta Chiuri (Università di Bari), e dall'altra la sostanziale inefficacia di lungo periodo, ribadita dal sociologo Enrico Pugliese (Università di Napoli), delle politiche migratorie fatte di controlli amministrativi e contenimento dei flussi alle frontiere, si capisce perfettamente la ragione per cui il nuovo orientamento dei paesi industrializzati sia indirizzato ad agire direttamente nei paesi d'origine dei flussi migratori, creando quelle condizioni di sviluppo che rendano possibile l'inizio di un processo di convergenza dei redditi e dei salari reali tali da ridurre gli incentivi ad emigrare.

Strumenti per perseguire tale auspicabile integrazione economica euro-mediterranea appaiono pertanto sia le tradizionali politiche di aiuto allo sviluppo che una politica commerciale di tipo liberista, ancora ostacolata dalla sopravvivenza di vecchie barriere protezionistiche su entrambe le sponde: una piena liberalizzazione degli scambi Nord/Sud, infatti, da un lato favorirebbe aumenti di occupazione nei settori del Sud orientati all'esportazione, grazie anche ad un maggior afflusso di investimenti diretti di delocalizzazione, dall'altro produrrebbe effetti di aumento del reddito reale nel Sud che come tali allenterebbero i vincoli finanziari all'emigrazione. Lo ha evidenziato Fabrizio Onida nel rilevare come tale integrazione sia stata frenata – dall'89 in poi – da un massiccio orientamento degli investimenti diretti manifatturieri e di quelli di delocalizzazione produttiva verso l'Europa centro-orientale piuttosto che verso il Mediterraneo: "per ridurre il rischio di una parziale esclusione della regione dal processo d'integrazione dell'economia mondiale – conclude Onida – i Paesi mediterranei dovrebbero adottare misure più coraggiose di liberalizzazione degli scambi nell'ambito del negoziato dell'Organizzazione Mondiale del Commercio, migliorare la dotazione di infrastrutture, grazie anche agli aiuti del programma MEDA, nonché favorire gli afflussi di capitale con nuove norme di incentivazione, anche sull'esempio del codice tunisino per gli investimenti stranieri".

A chiusura del convegno, una Tavola Rotonda ha visto confrontarsi sulle politiche migratorie i presidenti delle due regioni meridionali maggiormente interessate dal fenomeno, ovvero Puglia e Campania. Raffaele Fitto e Antonio Bassolino si sono misurati sul terreno delle politiche necessarie a valorizzare e "guidare" il crescente interscambio fra Mezzogiorno, area balcanica e sponda meridionale del Mediterraneo: dalla politica per l'accoglienza e per la sicurezza alla politica commerciale (accordi bilaterali, misure protezionistiche), dalla politica per la cooperazione e gli investimenti diretti alla politica per gli scambi culturali, fino ad arrivare al livello trasversale delle esperienze di cooperazione locale-locale per lo sviluppo, nel quadro dei progetti europei e dell'allargamento dell'Unione.

Il convegno, coerentemente con l'"apertura" di qualsiasi discorso sul Mediterraneo, non perviene a conclusioni "chiuse", ma pone degli interrogativi, propone ipotesi di lavoro, apre percorsi e ne svela rischi e problematicità. Da questo punto di vista, particolarmente stimolanti risultano le riflessioni sul tema delle relazioni fra Italia, Europa e Paesi Mediterranei proposte da Salvatore Rossi, riflessioni che hanno preso forma a partire dai tragici fatti delle ultime settimane: interpretando il comune sentire, Rossi ha infatti rilevato come gli attentati terroristici dell'11 settembre 2001 abbiano gettato nuova luce sull'evoluzione

dei rapporti internazionali, tanto più se quei rapporti passano (o vengono fatti passare) attraverso linee divisorie percepite come fratture di faglia fra differenti civiltà, anziché come confini mobili semplicemente dettati, ad esempio, dal grado di sviluppo economico. Una luce nuova che mette in serio pericolo, essendo gran parte della disomogenea area MED composta da paesi islamici, qualsiasi istanza di cooperazione fra Unione Europea e SudEst Mediterraneo. Se il conflitto che l'11 settembre ha reso drammaticamente evidente "non è la guerra dei poveri contro i ricchi del mondo, dei primi contro gli ultimi – come suggerisce Rossi – ma bensì fra i primi e coloro che immediatamente seguono nel percorso storico verso l'innovazione tecnologica, l'avanzamento dei diritti umani, la democratizzazione della società e dello Stato, in sintesi un confronto fra gli emersi e gli emergenti", allora lo stesso Rossi ha certamente ragione quando afferma che la risposta di lungo periodo alle degenerazioni terroristiche deve facilitare la transizione dei popoli e delle economie emergenti verso modelli avanzati, staccandoli dalle suggestioni di modelli arcaici.

Era questo lo spirito che aveva animato la creazione del Partenariato euromediterraneo che, sostituendo il modello paternalistico e assistenzialista delle cooperazioni bilaterali avviato sin dagli anni '60, aveva inaugurato un discorso di interdipendenza fondata sull'uguaglianza, sulla reciprocità e sulla mutua responsabilità dei partecipanti. Quello spirito, probabilmente, va recuperato.

ROSSELLA CACCAVO

Università di Bari

rossellacaccavo@libero.it

Globalizzazione e intercultura

Il dibattito in atto sulla globalizzazione, trascinata più dall'economia che guidata da progetti politici, è incandescente e si polarizza fra una accettazione incondizionata e un rifiuto radicale. Essa comunque è un dato di fatto ed è più responsabile impegnarsi nell'orientarla, come è avvenuto in passato per tutti i grandi cambiamenti della storia. Condizione e premessa di ciò è l'aiuto all'uomo affinché impari a vivere in essa e a convivere con i vari popoli e culture. In questo quadro si è svolta la riflessione del convegno promosso a Recoaro Terme dalla Fondazione "Niccolò Rezzara" (14-16 settembre 2001) sul tema "Mondializzazione e intercultura". Il convegno, dopo le relazioni introduttive del Card. Roger Etchegaray e di Mons. Pietro Nonis, ha fatto il punto sulla globalizzazione (Enzo Rullani, Università di Venezia), sull'intercultura (Felice Rizzi e Stefania Gandolfi, Università di Bergamo, Savino Pezzotta, Segretario nazionale della Cisl e Gigi Riva, direttore del "Giornale di Vicenza") e infine sull'umanizzazione della globalizzazione (Renata Livraghi, Università di Parma, Riccardo Moro, Università di Torino, e Mons. Agostino Marchetto, osservatore della Santa Sede presso la FAO).

Le transazioni finanziarie movimentano miliardi di dollari ogni giorno sui mercati valutari, duecento satelliti girano attorno alla terra, rendendo istantanea la comunicazione su tutto il pianeta. La globalizzazione sta ristrutturando sempre più il nostro modo di vivere, e influenza, sempre più marcatamente, i rapporti tra le persone, la vita quotidiana e il modo di pensare. Alla globalizzazione economica vi è il rischio che si affianchi quella culturale, resa possibile dalla diffusione delle moderne tecnologie della comunicazione e che si basa su analoghi principi di efficienza.

Nel quadro di queste nuove realtà si è collocata la riflessione del Convegno di Recoaro. Giuseppe Dal Ferro, organizzatore dell'incontro, ha precisato i punti e formulato gli interrogativi ai quali il Convegno era chiamato a rispondere: la globalizzazione è un modello culturale che finirà per assimilare e omogeneizzare le culture, oppure dovrà fare i conti con la molteplicità dei popoli presenti nel mondo, con i loro costumi, tradizioni, culture? A tutto ciò si aggiunga il fenomeno migrato-

rio, provocato dalla centralizzazione delle zone industrialmente sviluppate, il quale porta con sé una serie di problemi umani difficilmente omologabili. Come è possibile allora, in un mondo globalizzato, sviluppare una cultura, che non può non essere strettamente connessa con l'umanizzazione della società? Sono ipotizzabili processi socio-culturali che non irrigidiscano e chiudano le culture fra loro, senza che esse perdano il loro apporto di differenziazione sociale e di libertà per le persone? Il progresso tecnico-scientifico ha dimostrato finora la sua inconsistenza avendo dimenticato il suo artefice, l'uomo, di cui le culture sono l'estensione comunitaria.

Come evitare le drammatiche esperienze di conflitto fra etnie e culture in un mondo globalizzato? Si parla oggi di interazione delle culture, attraverso la conoscenza reciproca, il confronto, la convivenza, la condivisione di valori comuni. In che modo tale interazione è possibile nei confronti del fenomeno dell'immigrazione, divenuta oggi realtà mondiale? In che modo le differenze culturali sono compatibili e possono essere ricomposte in un nuovo quadro di insieme che legittimi l'"altro", il diverso, l'immigrato, senza assimilarlo? Questi dunque sono gli interrogativi ai quali i relatori hanno cercato di rispondere.

La mondializzazione è un fenomeno irreversibile e non può svilupparsi senza conflittualità se fondata sugli interessi dei gruppi umani. Essa può diventare positiva nella misura in cui è realizzata nell'interazione responsabile di soggetti riuniti in comunità che dialogano tra di loro (Mons. Pietro Nonis).

Per i cristiani la frammentarietà delle culture e dei popoli può trovare un modello di unità nella teologia della creazione, consolidata nel suo continuo dinamismo, rispettosa delle diversità come espressione di ricchezza. La mondializzazione è più di una universalizzazione degli scambi: essa porta con sé l'ambizione, più o meno confessata, di aprire una nuova era e perfino di ridefinire il mondo, di unificarlo (Card. Etchegaray).

La globalizzazione non obbedisce a meccanismi automatici da subire e neppure a decisioni politiche che cadono dall'alto, ma è frutto di scelte soggettive. Nella stessa economia, infatti, prevalgono oggi i "significati" attribuiti ai prodotti, la cui scelta però spetta alla singola persona. Purtroppo gli individui si avvalgono solo raramente della loro capacità decisionale, anche a causa della pressione dei media, che rendono difficile tale esercizio di responsabilità personale. Di qui la necessità della formazione di comunità capaci di condividere scelte comunitariamente prese. La solidarietà non potrà che consentire e facilitare tale soggettività a tutte le etnie e culture, attraverso soprattutto la condivisione delle conoscenze che, a differenza dei beni materiali, non possono che arricchire non solo chi le riceve ma anche colui che le comunica (Enzo Rullani).

L'attuale processo di globalizzazione è fortemente condizionato dai mezzi di comunicazione sociale e dagli strumenti di diffusione del pensiero, che creano spesso situazioni virtuali incontrollate, inducendo le persone in situazione acritiche, attraverso lo scavalco dei processi cognitivi, con una diretta azione sulla sfera emotiva. Le persone devono perciò acquisire una sempre maggiore capacità critica e confrontarsi il più possibile con la realtà (Gigi Riva).

Forma educativa privilegiata è l'intercultura, che trova nella scuola lo spazio più idoneo, essendo essa l'elemento base per la formazione delle nuove generazioni. L'educazione interculturale deve essere profondamente ripensata nell'attuale processo di globalizzazione in modo da privilegiare la formazione a corrette relazioni di reciprocità nell'acquisizione dei saperi (Stefania Gandolfi).

Lo stesso mondo del lavoro, nell'interesse dei singoli, non può isolarsi, ma è chiamato a configurarsi in una "struttura di rete", in una "composizione nodale" dove non prevalgono interessi personali o settoriali, ma emergono obiettivi comuni. In questo quadro si colloca la mobilità internazionale del lavoro, regolata nel rispetto delle persone, con il massimo sviluppo possibile nei vari luoghi di origine e con la difesa del lavoratore emigrato, in modo che egli sia in grado di inserirsi gradualmente e a pieno titolo nei Paesi in cui vive e lavora. Il concetto di cittadinanza non fa riferimento a un ordine puramente giuridico e formale, ma è ordinato a un fatto squisitamente culturale. Intercultura pertanto è una prospettiva educativa intesa soprattutto come progetto sociale e politico e in questo senso diventa il nuovo paradigma per una vera umanizzazione e risoggettivizzazione del mondo (Felice Rizzi).

L'economia, prima ancora di tutti gli altri settori dell'attività umana, ha raggiunto oggi dimensioni mondiali. Questo fatto non sarebbe negativo se l'equilibrio del mercato fosse armonico. La globalizzazione e il progresso tecnico aumentano potenzialmente il reddito, ma è necessario che globalizzazione e progresso coinvolgano soggettivamente tutte le persone. Per "risoggettivizzare" la società è necessario assicurare la possibilità di lavoro per tutti gli individui, nonché un'equa distribuzione dei beni prodotti. *L'economia della conoscenza* potrebbe costituire la premessa di uno sviluppo armonico, a patto però che essa sia estesa a tutte le persone. La giustizia postula in ogni caso interventi correttivi da parte dello Stato, per favorire una cosciente partecipazione di tutti nella produzione dei beni e una equa distribuzione dei beni stessi (Renata Livraghi).

Oggi giorno una fin troppo facile circolazione dell'informazione e dei capitali ha esasperato lo sviluppo del settore finanziario, il quale favorisce l'attività economica della delocalizzazione, che produce ricchezza e sviluppo in aree decentrate. Questi scambi rischiano di creare un monopolio dei mezzi di produzione e di informazione, col pericolo di

una omologazione culturale, con gravi conseguenze per la democrazia. Si rendono necessarie alcune regole che siano da tutti condivise, (riscontrabili peraltro nella Carta dei diritti umani e nella stessa Costituzione italiana), in vista di una piena responsabilizzazione dei cittadini (Riccardo Moro).

La riflessione della società civile è andata via via elaborando alcune indicazioni particolarmente preziose: la necessità di sradicare, o quanto meno di ridurre la povertà nel mondo; l'inserimento degli esclusi nel mercato globale, assicurando loro regolari attività produttive; introduzione, nei mercati occidentali, dei prodotti dei Paesi del Terzo Mondo; assicurazione per tutti dell'accesso alle risorse del pianeta nel rispetto ambientale; regolamentazione dei sistemi fiscali, penalizzando le transazioni speculative; finanziamento dello sviluppo da parte dei Paesi ricchi; cancellazione del debito pubblico dei Paesi poveri e monitoraggio dello sviluppo dei mercati. È necessario far nostre e perseguire costantemente tali istanze (Savino Pezzotta).

La prospettiva comune fondamentale deve essere la "globalizzazione in solidarietà" indicata da Giovanni Paolo II: "La globalizzazione, a priori, non è né buona né cattiva. Sarà ciò che le persone ne faranno. Nessun sistema è fine a se stesso; la globalizzazione, come ogni altro sistema, deve essere al servizio della persona umana, della solidarietà e del bene comune e rispettare le diversità delle culture. L'umanità, nell'intraprendere il processo di globalizzazione non può più fare a meno di un codice etico comune". In questa direzione dovrà essere ripensata tutta la dottrina sociale della Chiesa, oggi alle prese con una situazione completamente nuova (Mons. Agostino Marchetto).

Insomma, se a governare il progresso dell'economia e dello sviluppo sarà il primato del bene comune e della solidarietà attraverso istituzioni democratiche, di partecipazione e di controllo sociale, allora la globalizzazione dei mercati finanziari, la crescita dell'industrializzazione e della produttività, l'evoluzione della scienza e della tecnica, l'estensione delle modalità dell'informazione, della comunicazione, delle relazioni tra le persone e i popoli e, infine, l'utilizzo oculato delle biotecnologie potrebbero garantire a tutto il genere umano inedite opportunità di conseguire sviluppo, giustizia e libertà. A patto che, insieme all'economia, riusciamo a globalizzare anche i doveri della solidarietà e a porre ovunque le condizioni di una vera partecipazione e di una convinta condivisione dei beni, materiali e spirituali.

Mi sembra questa la conclusione più preziosa di un Convegno ben condotto, denso di riflessioni e ricco di prospettive.



FONDAZIONE MIGRANTES
DELLA CONFERENZA EPISCOPALE ITALIANA

ENCHIRIDION DELLA CHIESA PER LE MIGRAZIONI

Documenti magisteriali ed ecumenici
sulla pastorale della mobilità umana
(1887-2000)

a cura di
GIOVANNI GRAZIANO TASSELLO
con la collaborazione di
Luisa Deponti e Mariella Guidotti

EDB

© 2001 Centro editoriale dehoniano - via Nosadella, 6 - 40123 Bologna

ISBN 88-10-24107-X

L. 80.000 / € 41,32 (iva compresa)

recensioni

MARC AUGÉ, *Il senso degli altri. Attualità dell'antropologia*. Torino, Bollati Boringhieri, 2000. 139 p.

Con questa raccolta di saggi, M. Augé ripercorre, in modo inedito, alcune tappe della sua esperienza scientifica che lo hanno portato ad interagire con i più diversi tipi di alterità. "Il senso degli altri" si configura come un testo complesso, il cui titolo suggerisce una idea di ambiguità che introduce in modo suggestivo i saggi presentati. In essi, infatti, si ricerca sia il significato che si attribuisce all'alterità, sia il senso che gli "altri", gli esseri umani in collettività, danno alla loro esistenza. In questa prospettiva, M. Augé traccia un "itinerario" che, partendo dal riconoscimento dell'"altro culturale" (p. 12), arriva all'analisi degli aspetti tipici contemporanei, dove l'alterità è stata protagonista di un "rimpatrio" che ha determinato la necessità di rivedere la definizione stessa di cultura.

L'antropologia, come scienza dell'alterità, ha assistito al tramonto dell'esotismo e al cambiamento irreversibile impresso sul suo tradizionale oggetto di indagine ed oggi si interroga sul senso che l'alterità stessa assume nell'ambito dei processi che portano alla definizione della mappa delle identità. Nel primo saggio Augé si sofferma sia sulla definizione dell'altro, oggetto/soggetto degli studi antropologici, sia sul rapporto che le società "altre", rispetto al punto di vista dell'osservatore occidentale, hanno con l'alterità con cui interagiscono. Con numerosi esempi etnografici, l'autore conduce il lettore attraverso le diverse modalità di percepire se stessi e gli altri, evidenziando come l'individualità sia il risultato "della tensione fra essere e relazione" (p. 29). L'aspetto più interessante di questa riflessione è l'analisi dell'intreccio esistente tra l'identità culturale e l'individualità anche nell'ambito della prospettiva etnologica. Secondo l'A. il viaggio antropologico nell'alterità presuppone un ritorno che solleva interrogativi legati al rapporto ambivalente che l'antropologia spesso instaura con ciò che definisce "altro da sé. L'alterità, infatti, ha portato l'antropologia ad interrogarsi su se stessa e sul sentirsi "a casa" percepito dall'etnologo dopo essere stato "in casa d'altri" (cfr. p. 32).

Con "Gli altri e il loro senso" Augé analizza il senso sociale, ovvero gli enunciati che permettono di identificare le relazioni che l'individuo stabilisce sia con le collettività esterne alla propria sia con individui che appartengono alla sua stessa collettività.

tà. Il processo generato dall'intreccio di tali relazioni è strettamente connesso all'attività rituale che "ha come obiettivo essenziale di stabilire, di riprodurre o di rinnovare le identità individuali o collettive...". In questo stesso saggio l'A. si sofferma sui concetti di ambivalenza e di ambiguità che, a suo avviso, caratterizzano sia l'attività rituale che l'indagine antropologica; egli sostiene che "ogni teoria scientifica è ambigua [...] perché è, e si sa, provvisoria: non è né vera [...], né falsa [...]" (p. 41).

Identità e alterità, che entrano in gioco nella produzione culturale e rituale di ciascun gruppo umano, sono spiegabili partendo proprio dalle nozioni di ambiguità e di ambivalenza e offrono all'antropologia un campo privilegiato di osservazione. "Il medesimo e l'altro sono la stessa cosa? Di una simile asserzione suggerirei che essa è allo stesso tempo vera e falsa, che non è né vera né falsa [...]. È vera e falsa nel senso che il suo grado di verità dipende dal punto di vista considerato" (p. 44). L'articolazione proposta da Augé, inoltre, evidenzia il grado di complessità che caratterizza la lettura del rituale come mediazione tra individuale e collettivo, tra medesimo e altro e come strumento per la definizione dell'identità e dell'appartenenza.

Il terzo saggio ci propone una riflessione sulle trasformazioni che hanno caratterizzato la prospettiva antropologica dal dopoguerra ad oggi. Il consolidarsi di una etnologia del "noi" ha sollevato una serie di interrogativi legati proprio alle definizioni di "noi" e di "altro" e a tutte le accezioni legate all'uso, tutt'altro che semplice, di questi pronomi. Il dibattito aperto, inoltre, coinvolge direttamente la definizione di etnologia e la nozione antropologica di cultura, accezione che ha avuto negli ultimi decenni una rapida diffusione sia in altri ambiti disciplinari che nel linguaggio comune.

Interessanti osservazioni vengono fatte anche in relazione al concetto di identità, spesso associato al concetto di cultura sia nell'ambito del discorso antropologico che a livello più generale. L'identità, per Augé come per molti altri autori, è un elemento indispensabile per la vita individuale e sociale: essa "traccia l'insieme dei luoghi problematici di una cultura" e "non si valuta che al confine del sé e dell'altro" (p. 58). La complessità delle società contemporanee impone, secondo l'autore, la giusta considerazione del carattere dinamico dell'identità, che emerge con evidenza nella valutazione delle nuove forme di identità individuale e collettiva proprie delle nostre società.

"La norma degli altri" è il titolo con cui Augé introduce la riflessione sui sistemi normativi impliciti nelle varie culture. Nel corso delle sue ricerche, varie volte l'A. si è avvicinato a questi temi, ma in questo saggio viene presa in considerazione la necessità di "uscire dal quadro restrittivo delle culture come insiemi autonomi condannati alla coesistenza se si vuole riuscire a parlare in nome di un ideale normativo più ampio..." fina-

lizzato al superamento di uno sterile relativismo. In ambito normativo, come possiamo osservare in relazione ai rapporti interculturali delle società contemporanee, "le differenze sono in effetti evidenti; si esprimono in modo esemplare attraverso la distribuzione del normale e dell'anormale o del proibito" (p. 68). Attraverso esempi diversi, e non solo attinti dal patrimonio etnografico, Augé evidenzia come "tutte le culture riconoscono molteplici forme di devianza..." (p. 78); nel contatto tra di esse, un cambiamento nella definizione delle forme di devianza può essere il risultato di una variazione culturale che si manifesta anche attraverso la ridefinizione di una norma.

Gli ultimi due saggi affrontano in modo complesso tematiche connesse alla revisione epistemologica che ha caratterizzato il dibattito antropologico degli ultimi decenni e che ha offerto, secondo molti, la possibilità di aprire nuovi spazi sociali e culturali alla ricerca scientifica. In questi scritti, l'alterità è il pretesto per una riflessione sul senso stesso dell'antropologia e sul carattere di costruzione che accompagna l'alterità e le sue rappresentazioni. Nel sesto capitolo, inoltre, particolare risalto è dato alla nozione di non-luogo elaborata da Augé per definire quegli spazi, virtuali o reali, aperti dalle innovazioni introdotte dalla modernità e che hanno dato vita a relazioni nuove tra individui. Le trasformazioni, le migrazioni, gli spostamenti hanno modificato l'idea di luogo: "è proprio la categoria di luogo che salta e che, con questo, rende difficile concepire l'altro" (p. 121).

Con un denso resoconto antropologico, l'A. conclude la sua raccolta ripercorrendo non solo i suoi studi ma, in modo agile, la tradizione antropologica francese alla quale egli fa riferimento. È questa l'occasione per parlare della nuova antropologia che guarda ogni cosa, compreso se stessa, avendo perso il condizionamento dell'esotismo. "La morte dell'esotismo apre così un campo di esplorazione all'antropologia, chiamata più che mai a riflettere sulle categorie rinnovate dello spazio e dell'alterità" (p. 135).

Secondo l'A. "le culture non sono fatte per dialogare [...]. Sono gli uomini che "le parlano" o piuttosto che ne parlano..." (p. 77). In un'epoca in cui si tende a reificare le culture, affermazioni come questa hanno il pregio di rendere più realistico il discorso aperto sui rapporti interculturali.

M. Augé con questo lavoro dimostra di aver accolto pienamente il nuovo progetto antropologico e di aver saputo, con un grande impegno teorico, alimentare il dibattito contemporaneo relativo alle rappresentazioni dell'alterità e al suo rapporto con l'identità.

VALERIA BRUCCOLA

L'Autore presenta un'analisi comparativa degli italiani emigrati nei due più grandi insediamenti italiani fuori d'Italia, New York e Buenos Aires, a partire dagli ultimi decenni dell'Ottocento fino alla prima guerra mondiale. L'analisi viene effettuata comparando per le due comunità italiane una serie di fattori significativi: le opportunità di lavoro, i livelli di qualificazione professionale, i livelli di pregiudizio subiti, lo sviluppo della comunità nel suo complesso. In una puntuale premessa metodologica Baily espone i raffinati criteri usati nell'analisi, ma soprattutto descrive lo spunto da cui è partita la ricerca: le lettere conservate da una famiglia di Valdengo, nella provincia di Biella, emigrata alla fine del secolo verso le Americhe, stabilitesi in parte a New York e in parte a Buenos Aires. Attraverso le lettere di famiglia l'Autore cerca di comprendere le motivazioni di chi fece la scelta di emigrare e di chi, all'interno della stessa famiglia, decise di restare, e i criteri con i quali avvenne la scelta della destinazione.

Non meno attenta l'analisi delle strategie utilizzate per raggiungere gli obiettivi che la famiglia si era prefissata, delle modalità attraverso le quali i vari membri della famiglia hanno trovato le varie occupazioni e le varie situazioni abitative, gli strumenti attraverso i quali sono riusciti a migliorare le proprie condizioni di partenza e, non meno importante, a creare una vita sociale attiva e funzionale.

Dall'analisi emerge in modo evidente l'importanza della continuità, seppure in continua evoluzione, dei legami tenacemente mantenuti tra la famiglia emigrata e i membri della comunità sia in Italia che all'estero. A questo riguardo Baily non usa la categoria di "catena migratoria", che gli pare implichi una semplificata linearità delle relazioni, ma quella di "reti informali", che meglio descrive, a suo parere, la complessità delle relazioni multidimensionali, reti personali informali che ebbero un ruolo dinamico nell'assistenza agli emigranti durante il processo migratorio.

La scelta di analizzare le storie di emigrazione della famiglia Sola viene motivata col fatto che essa presenta al suo interno una varietà di scelte che i vari membri della famiglia compiono nelle destinazioni in cui emigrare, che non furono solo, ma principalmente, Stati Uniti e Argentina. È stato quindi possibile per l'Autore verificare varie tipologie legate alla interrelazione tra etnicità, classe e genere, i cambiamenti che tali ruoli subirono con l'emigrazione e, in generale l'interazione tra gli "attori" e il contesto politico, economico e sociale: "attori" che Baily vede come persone libere di compiere scelte diverse, seppure al-

l'interno di determinate condizioni complessive. All'interno della strategia familiare dei Sola, infatti, i singoli membri agirono sia in quanto membri della famiglia, sia nelle reti di parentela più ampia, sia nelle istituzioni etniche, sia nelle istituzioni della società ospitante, venendone a loro volta condizionati.

Del metodo comparativo usato in questo lavoro Baily sottolinea la funzionalità, denunciando peraltro lo scarso utilizzo che di tale metodo fanno gli studiosi della materia, in quanto questo permette di dare una serie di risposte che l'analisi di un solo insediamento di emigranti non può fornire. Il metodo comparativo contribuisce infatti a farci comprendere quali esperienze abbiano carattere di unicità e quali invece siano generalizzabili nel corso del processo migratorio, se e in che misura un particolare gruppo etnico si sia integrato nella economia di un paese ospitante, con le stesse modalità con cui lo stesso processo avvenne in un altro paese.

Il lavoro di Baily si compone di fatto di due distinte monografie, seppure integrate in un solo studio: l'Autore infatti sostiene che, poiché gli italiani che emigrarono affrontarono contesti economici, politici e sociali differenti, differenti sono state anche le modalità di insediamento. Nella sua analisi Baily parte da lontano, dalle ragioni che indussero molti italiani a lasciare l'Italia, ma anche dalle ragioni che indussero un numero ben più consistente di italiani a non emigrare. L'impatto con le diverse società di arrivo, osservate nelle loro caratteristiche economiche, sociali, culturali e politiche, viene analizzato in relazione al tipo di accoglienza che esse fornirono, più o meno ospitale, più o meno ostile, con diversi gradi di competitività sia da parte dei nativi americani che da parte degli altri gruppi etnici. Il processo di insediamento nelle varie realtà ospitanti viene invece visto in base alla capacità del gruppo italiano di guadagnare *surplus*, delle strategie impiegate per ottenerlo e dei modi che esso scelse per utilizzarlo, insieme al tipo di modalità occupazionali prevalenti nelle diverse realtà. Un'importanza particolare viene attribuita alle istituzioni, formali e informali, cui gli italiani parteciparono, da quella familiare, più o meno allargata, a quella di quartiere, dalle associazioni etniche a quelle della società ospitante.

La parte conclusiva del lavoro di Baily è volta alla comparazione complessiva tra le due esperienze degli italiani, quella di New York e quella di Buenos Aires, sulla base di analogie e differenze che le caratterizzarono nel corso del periodo qui analizzato. Sicuramente comune ai due casi fu il desiderio e la volontà di rientrare in Italia, cosa che avvenne in buona proporzione da New York, ma non da Buenos Aires, dove la maggior parte degli italiani perseguì una strategia di lungo termine, motivata dalla ampiezza, vitalità e organizzazione della comunità italiana, dalla maggiore ospitalità che la città offriva agli

italiani, dalle maggiori potenzialità di successo economico e sociale. L'esperienza degli italiani a New York viene descritta invece come più difficile e complessa, e non solo per le forti barriere culturali, linguistiche e religiose: la maggiore competizione con gli altri gruppi etnici, un clima economico e sociale meno congeniale portò molti degli italiani a scegliere una strategia di breve termine, di sottoconsumo, di ossessione del risparmio in funzione del ritorno in patria.

Come verifica della applicabilità del modello utilizzato nei due casi di New York e Buenos Aires, Baily allarga il suo obiettivo, anche se fuggacemente, a San Francisco in California, Toronto in Canada e San Paolo in Brasile, inserendo le tre comunità tra le due maggiori, con diversi gradi di inserimento: San Francisco risulterebbe più vicina a Buenos Aires, Toronto più vicina a New York, San Paolo in mezzo ai due estremi.

Quello che Baily propone è un metodo che può risultare di grande utilità e applicabilità per analisi di gruppi di immigrati in insediamenti urbani nei vari continenti. Si tratta quindi di un lavoro importante, peraltro molto ricco di documentazione, corredato da un ampio apparato bibliografico, oltre che di mappe, tabelle, grafici. Ma il fatto che l'Autore sia partito dallo spunto fornitogli da un gruppo di lettere di una famiglia gli ha permesso di confrontarsi con quegli aspetti della soggettività che hanno sicuramente arricchito l'analisi nel suo insieme.

PATRIZIA SALVETTI

PIETRO BASSO, *Razze schiave e razze signore. I vecchi e nuovi razzismi*. Milano, Franco Angeli. 2000. 143 p.

Il libro è una panoramica sull'evoluzione del pensiero razzista dalle origini fino ai giorni nostri. L'analisi si distende a partire dal pensiero dei Greci, ma le critiche più articolate riguardano il periodo che va dalla metà del XIX secolo fino al Terzo Reich. Affrontare lo sviluppo di un'idea lungo un arco di tempo così vasto richiede necessariamente una chiave interpretativa forte. Basso adotta quella marxista ed esistenzialista della "falsa coscienza", per cui il razzismo è lo strumentario intellettuale che, mistificando la realtà, permette al sistema sociale capitalista di riprodursi. Ed allora, la tesi che egli cerca di dimostrare è che, a rapporti capitalistici basati sullo sfruttamento coloniale non può non conseguire un'inferiorizzazione degli uomini su base naturalistica. Ciò vale a dire: finché vi sarà capitalismo vi sarà razzismo.

In quest'ottica è chiaro perché per l'autore la «razza» sia una categoria del tutto intercambiabile con quella di «classe lavoratrice» e di «donna». Al di là della retorica di facciata, il razzismo vuole spiegare e mantenere ferme le differenze fra un noi

(ricchi e sfruttatori) ed un loro (poveri e sfruttati). Le donne e i proletari sono fra i secondi e quindi, per il razzista, così come esiste la razza dei non bianchi, esistono anche la «razza donna» e la «razza proletariato»: povere perché destinate ad esserlo dalla natura.

Alla ricerca di prove testuali per tutto questo complesso di affermazioni, l'A. compie una disamina di alcuni testi esemplari. Il primo è il *Saggio sulla disuguaglianza delle razze umane* (1853) di Gobineau. Nelle affermazioni dell'aristocratico francese egli non vede le idee di un nobile decaduto dalle posizioni eccentriche. Al contrario: «Razionalità non contemplativa, bensì attiva, impegnata ad aggirare e superare gli ostacoli, votata dunque al progresso. Ricerca dell'utile, non semplicemente quello immediato. Fortissima inclinazione a un ordine sociale non statico, dinamico, congiunta a un'altrettanto forte inclinazione alla libertà [...] individuale. Dei soli individui proprietari. Accidenti! Ma questo è il ritratto del borghese accumulatore, del capitalista che vuole insieme ordine e progresso. È il ritratto in termini razziali, della società borghese assai più che di quella feudale» (p. 40).

Razzismo spiritualista, quello di Gobineau. Su un altro fronte Basso analizza i testi di G. Vacher de Lapouge (*L'aryen. Son rôle social*, 1899; *Les sélections sociales*, 1896), il quale fu il primo, invece, a giustificare la differenza delle razze ricorrendo all'ausilio delle scienze naturali. Le conclusioni di Basso, però, sono più o meno le stesse: ciò che secondo Lapouge rende superiori gli ariani è il possesso al massimo grado (dovuto alla forma del cranio) delle qualità del buon borghese. Due filoni, quindi, che distinguono il vecchio razzismo della croce da quello ottocentesco. Perché questo mutamento? Secondo Basso esso è il portato delle necessità dell'industrializzazione europea. La rivolta del 1848 e l'insubordinazione nel 1857 dei sepoys (un corpo militare composto da autoctoni nell'India inglese), impaurirono i capitalisti, i quali paventarono un'unione rivoltosa dei gruppi sfruttati in patria con quelli delle colonie. Questo determinò una maggiore formalizzazione del pensiero razzista, teso a giustificare in via definitiva lo *status quo*. Basso infatti nota una non casuale, per lui, contemporaneità fra quelle due date e le prime edizioni dei testi dei due teorici: il 1853 per il *Saggio*, e l'ultimo decennio del secolo XIX quelli del frenologo francese.

Lo *status quo* da difendere, però, non era solo quello verso l'esterno, ma anche quello all'interno. Infatti, secondo Basso, tutti i razzismi non si preoccupano solo di distinguere fra razze, ma anche all'interno della razza eletta. Donne/uoimini, proletari/proprietari sono tutte distinzioni che tendono a creare una 'super razza' all'interno della razza e che giustificano lo sfruttamento all'interno del gruppo.

Di questo modo di concepire le relazioni umane è pienamente partecipe anche la cultura liberale classica. L'A. fa alcu-

ni rimandi ai padri del liberalismo, come J. Locke, A. Smith, E. Burke, E.J. Sieyes, B.H. Constant, introducendo alcuni loro giudizi sprezzanti sui lavoratori (di questi autori, ad eccezione di Smith, si dice, senza citare, quello che loro avrebbero scritto. In questo caso al lettore avrebbe fatto comodo il rimando testuale, in modo di potersi documentare in modo autonomo). Non fa eccezione il liberalismo statunitense, che però ha avuto caratteristiche più missionaristiche. I cittadini statunitensi si sentirono gli uni del Signore ed interpretarono il loro colonialismo economico come la missione civilizzatrice di cui essi si incaricarono quali esponenti della razza anglo-sassone; la migliore, date le sue straordinarie capacità di fare denaro e di conquistare mercati.

Nei capitoli sesto e settimo, vengono analizzati i razzismi del fascismo italiano e di quello del nazismo tedesco. Per il primo l'A. si basa sulla lettura dei testi di G. Evola, il quale, nonostante sia stato un personaggio di fronda, fu quello a cui il regime si rifecce per dare un impianto teorico alle leggi razziali. Le peculiarità che lo distinsero furono un rifiuto netto del meccanicismo naturalistico, unito ad una spiccata enfasi sulle ineguaglianze anche all'interno del gruppo dominante. Egli si rifaceva alla società castale indiana e, analogicamente, vedeva nella «massa proletaria» ciò che in India sono i paria. Questa, secondo Basso è la vera essenza del pensiero evoliano, il risvolto politico che, insieme al richiamo alla costruzione dell'impero italiano, accomuna il razzismo italiano all'essenza di tutti gli altri razzismi.

Il settimo capitolo è sull'assetto ideologico del razzismo nazista. Per condurre la sua analisi, Basso legge il *Mein Kampf* e si trova davanti due tipi di caratterizzazioni dell'ebreo. Da una parte il dirigente socialista, e su questo fronte egli conclude che, in realtà, i nazisti attaccarono gli ebrei perché volevano attaccare i marxisti. Dall'altra parte però c'è l'ebreo ricco, capitalista internazionale, che certo non è marxista. Perché, si chiede l'autore, dei razzisti hanno attaccato dei ricchi? La risposta che viene data è che il capitalismo ebreo non si sentiva vincolato alle barriere nazionali e ciò, in tutti gli stati nazionali liberali, non viene ben tollerato. La Germania, a causa della sua composizione statutale recente, soffriva di più questo elemento di tensione e per questo fu portata ad essere più dura contro gli ebrei.

CIRO MAZZOTTA

FRANCESCO LAZZARI, *L'attore sociale fra appartenenze e mobilità. Analisi comparate e proposte socio-educative*. Padova, CEDAM, 2000. 305 p.

Il discorso relativo ai fenomeni migratori è spesso caratterizzato da generalizzazioni che portano a sottovalutare la natura "multidimensionale" della mobilità, fatta di motivazioni,

obiettivi, ricerca di opportunità e risorse che ruotano attorno alla figura del migrante, il cardine di ciascun movimento migratorio. Con il saggio di F. Lazzari, invece, in modo nuovo rispetto al filone di studi sociali sulla mobilità umana, siamo di fronte ad un percorso comparativo, centrato proprio sull'attore dell'esperienza di migrazione.

Con i primi due capitoli, l'autore introduce il tema delle migrazioni secondo una prospettiva sociologica e storica che evidenzia le principali linee del fenomeno che nel '900 ha assunto dimensioni planetarie. Quindi, affronta il tema dell'anomia, che rappresenta una interessante interpretazione delle difficoltà adattive e di inserimento sociale che costituiscono parte dell'esperienza di molti migranti. In questo contesto un ruolo importante è attribuito alle caratteristiche delle città contemporanee, sfondo di molti processi di mobilità sociale e territoriale, interessate da una serie di cambiamenti rispetto al passato, mete privilegiate di molti flussi migratori. Ciò ha portato a modificare anche le aspettative dei migranti, la cui "decisione di lasciare il proprio luogo d'origine sembra motivata più dal desiderio di attenuare la curva discendente della propria vita [...] che dalla radicata convinzione di un cambiamento in grado di imprimere una svolta positiva ascendente al proprio progetto esistenziale" (pp. 31-32).

Senza mai perdere di vista l'aspetto individuale, l'A. presenta i fenomeni migratori anche nella loro portata demografica, con particolare attenzione a una delle variabili più problematiche, ossia al flusso inarrestabile degli "undocumented migrants", caratterizzato da aspetti contraddittori e da complesse questioni di ordine giuridico. Il tema della mobilità, secondo Lazzari, impone una riflessione sia sullo *status* sociale dei migranti sia sulle dinamiche che determinano il senso di appartenenza, elementi che condizionano le relazioni tra autoctoni e migranti. Nell'epoca della globalizzazione, il dibattito sul rapporto tra le identità culturali si arricchisce dell'aspetto problematico legato all'incontro-scontro tra culture diverse, che evidenzia la complessità del rapporto identità/alterità. La trattazione sociologica di questo argomento si dimostra rilevante all'interno del discorso proposto dall'A. Nel terzo capitolo, infatti, viene affrontato il tema dell'identità culturale e linguistica del migrante, connesso all'apprendimento della L2, fattore essenziali nella complessa relazione con gli autoctoni. Secondo l'autore "non si può dimenticare che nell'esperienza di mobilità umana la lingua è uno degli elementi identificatori più importanti {...}" (p. 122).

L'originalità del lavoro di F. Lazzari risiede nell'assumere l'esperienza italiana di migrazione come perno della sua analisi sulla educazione interculturale. Diversi paragrafi sono dedicati ai momenti più significativi di questa ampia pagina della storia nazionale, con una particolare attenzione a quei contesti

in cui il rapporto tra migranti italiani e autoctoni ha generato problemi di natura sociale e culturale. Sempre nel terzo capitolo, l'A. si sofferma anche sul rapporto tra cultura e sviluppo che, a suo avviso, costituisce un nodo rappresentativo del dibattito sullo Sviluppo Sostenibile.

Il quarto capitolo è dedicato all'analisi della famiglia, alle trasformazioni dei suoi rapporti interni, ai cambiamenti strutturali, alla sua collocazione sociale ed al ruolo assunto dai nuclei familiari nell'esperienza di migrazione. Rispetto ai passati flussi migratori, la dimensione familiare, infatti, "ha introdotto il problema di un'integrazione non più unicamente funzionale e parziale del lavoratore" (p. 140).

Un tema interessante è costituito dal rapporto tra trasmissione della memoria e esperienza di migrazione. Secondo l'A., infatti, le modalità di trasmissione della memoria non soltanto variano da gruppo a gruppo ma si caratterizzano a seconda del passato dei migranti e dell'esperienza stessa di migrazione, che può determinare nostalgia o amnesia.

Le linee teoriche tracciate sono alla base dell'analisi dell'emigrazione italiana in Francia (capitolo quinto), introdotta da un'essenziale panoramica storica e demografica dei flussi, in cui particolare attenzione è rivolta ai processi di integrazione-assimilazione nel tessuto socio-culturale francese. L'orientamento francese, "più propenso al primato nazionale ed etno-culturale che all'interculturalità" (p. 177), non ha permesso, secondo l'A., di riconoscere il carattere bilaterale del processo di integrazione degli immigrati. A dimostrazione di quanto il Paese d'accoglienza influisca sul risultato dell'integrazione, Lazzari propone, con il sesto capitolo, una riflessione sull'emigrazione italiana in Brasile, dove le specificità ambientali, culturali e sociali hanno impresso un particolare andamento all'inserimento dei migranti. Sull'immigrazione italiana in Brasile, inoltre, ha influito un processo di "socializzazione anticipatoria" che ha attenuato il distacco dalla patria d'origine e permesso di mantenere la propria specificità culturale. Questo tema appare particolarmente caro all'A. che mostra un grande trasporto emotivo verso le esperienze vissute dai migranti.

Il settimo capitolo affronta le problematiche che hanno determinato i flussi migratori dai Paesi in via di sviluppo, propri della nostra epoca, e mostra le previsioni sull'andamento del fenomeno, con specifico riferimento all'immigrazione in Italia. In questo capitolo il bacino del Mediterraneo è posto al centro di una riflessione che, con uno sguardo anche all'Europa, insiste sull'opportunità di sviluppo globale di questa area.

Senza mai cadere nella proposta di "facili" soluzioni, l'A. dimostra come e in che misura le scienze sociali siano chiamate, nella società contemporanea, ad un impegno etico che utilizza la prospettiva scientifica per una efficace azione sociale.

Nell'ottavo e ultimo capitolo gli spunti offerti dal tema delle esigenze formative dei migranti rendono ancora più interessante questo contributo che propone una visione d'insieme di problematiche spesso affrontate come ambiti separati. Il lavoro di Lazzari evidenzia molto chiaramente l'interdipendenza di tutti i fattori connessi ai processi di mobilità umana e valorizza il tema della formazione sia come base per agire per l'inserimento socio-culturale dei migranti, sia come opportunità per riflettere sulle prospettive e sulle possibilità aperte dalle migrazioni. In modo non enfatico ma concreto, inoltre, si valorizza la dimensione umana dei flussi migratori, evidenziando, attraverso una articolata analisi sistemica, la complessità di uno dei fenomeni sociali più rappresentativi della nostra epoca storica.

VALERIA BRUCCOLA

ANTONELLO NOCITI, *Guarire dall'odio. Come costruire una pace multirazziale: lo straordinario insegnamento del Sudafrica*. Milano, F. Angeli, 2000. 223 p.

Il curatore del libro, A. Nociti, ha raccolto e tradotto in italiano larghi estratti dei verbali della *Truth and Reconciliation Commission* e cioè dell'istituzione che, mediante confessioni e racconti di vittime o parenti delle vittime, ha cercato di ricostruire le violazioni dei diritti umani perpetrate tra il 1976 ed il 1993, ossia nel periodo più duro della lotta di opposizione contro l'*apartheid* (la versione integrale dei verbali, in inglese, è consultabile al sito <http://www.truth.org.za>).

Nel 1993, dopo la negoziazione della pace, la Repubblica Sudafricana si è trovata davanti un compito improbo: fondare un nuovo stato in cui la minoranza bianca potesse vivere al fianco della maggioranza nera che essa aveva discriminato e perseguitato fino a quel momento. In situazioni del genere è normale che si formino due posizioni. I perdenti incoraggiano a non sprecare tempo con il passato e a rivolgersi piuttosto alla costruzione del futuro. I vincenti tendono a cristallizzare l'immagine del vecchio nemico quale emblema del male assoluto. In entrambi i casi si elude un serio confronto con il proprio passato.

Per evitare questo pericolo, la "nazione dell'arcobaleno" ha provato una soluzione del tutto originale. Ha creato una sede istituzionale, la *Truth and Reconciliation Commission* appunto, a cui è stato demandato un duplice compito. Da una parte accogliere i racconti dei perseguitati. In questo modo ha finalmente trovato cittadinanza il dolore di chi, in entrambi gli schieramenti, ha subito lutti e torture. Si è così reso un servizio notevole ad ognuno, e soprattutto ai neri, la cui versione dei fatti è stata considerata per la prima volta degna di rispetto, senza subire gli stravolgimenti dei mezzi di comunicazione di massa controllati dall'apparato militare.

In secondo luogo la TRC ha ascoltato coloro che si erano macchiati di violazione dei diritti umani. Si tratta nella maggior parte dei casi di militari o di funzionari di polizia cui erano affidati i lavori più sporchi (sorveglianza, raccolta di informazioni, interrogatori) e che hanno confessato per fare domanda di amnistia. Non mancano, tuttavia, anche i racconti dei neri che durante la lotta hanno abusato del loro potere di capi per perpetrare violenze contro nemici politici o personali.

Non è essenziale riassumere il contenuto delle confessioni, esse raccontano tutto ciò che sempre avviene nei periodi di guerra civile e di repressione poliziesca. Interessantissima invece è la natura dell'intera operazione. Come afferma il presidente della TRC, il premio Nobel Desmond Tutu, le confessioni raccolte e i racconti delle vittime si configurano come una pietra fondante del nuovo Sudafrica. Attraverso di esse viene spazzato via il sottile velo d'ipocrisia dietro cui un intero popolo si è a lungo nascosto. Una frase di un militare impegnato nella guerriglia al confine del paese è folgorante, egli dice: «Certe storie terrificanti filtravano, ma erano così lontane dalla realtà della gente che stava a casa, da quello che avrebbero mai potuto immaginare, che gli amici, i parenti, le nostre ragazze o non volevano ascoltarle, o non riuscivano a mettersi in nessun modo sulla nostra lunghezza d'onda» (p. 191). Far emergere i fatti, dunque, perché tutti sappiano di cosa erano capaci i «bravi ragazzi» bianchi e non possano più evitare di sapere. Il premio per aver contribuito alla ricostruzione della verità sarà l'amnistia (ammesso che vengano riscontrate le condizioni necessarie), la condanna consisterà nella distruzione dell'immagine pubblica.

Un altro aspetto su cui il presidente insiste è che la commissione non si propone di fare processi giudiziari, ma di ricostruire la verità. Questo è veramente un concetto importante per chi voglia leggere nella giusta ottica tali documenti. Egli insiste molto sulla necessità di superare il passato e del perdono come condizioni imprescindibili per la nuova convivenza in Sudafrica. Non è facile, però, considerare come proprio compatriota colui che fino a poco tempo prima era il tuo principale torturatore. Il primo passo verso questo risultato è quello di sentire dalla viva voce dell'aguzzino l'ammissione dei propri crimini. In conclusione, l'aspetto più utile dei lavori della TRC sembra che sia proprio questo.

CIRO MAZZOTTA

MARTHA NUSSBAUM, *Coltivare l'umanità. I classici, il multiculturalismo, l'educazione contemporanea*. Roma, Carocci Editore, 1999. 337 p.

In un mondo in cui i confini nazionali hanno un significato solo sulle cartine geografiche, dal momento che al loro interno si incontrano identità etniche e culturali differenti, e in cui l'in-

terdipendenza rappresenta il paradigma dell'economia e dello sviluppo, il problema di come intendere oggi la cittadinanza è oggetto di riflessione da parte di molti studiosi. Fra questi, Martha Nussbaum, con il suo volume *Coltivare l'umanità*, si distingue per l'originalità dell'approccio al tema della cittadinanza mondiale: partendo dai metodi educativi classici di ricerca della conoscenza, così come erano stati concepiti in primo luogo da Socrate e dagli stoici, l'autrice dimostra, attraverso una dettagliata analisi storico-filosofica, come la matura consapevolezza di essere cittadini del mondo sia una naturale conseguenza del pensiero usato in maniera critica e libera, e come, conseguentemente, sia possibile educare ad una cittadinanza mondiale, semplicemente portando i giovani a vivere in maniera consapevole la realtà in cui sono immersi e ad impadronirsi del metodo socratico di conoscenza.

Luoghi privilegiati in cui può realizzarsi questo tipo di educazione sono le università, nuovi "Pensatoi" dell'epoca contemporanea, dove si promuove o, meglio, si dovrebbe promuovere, la libertà razionale e il dialogo con le diversità. Il testo si presenta, in realtà, come un lungo viaggio attraverso le università e i college americani, dove l'autrice, adottando il metodo socratico del dialogo, coinvolge nella sua ricerca studenti, ricercatori, professori, per far emergere il bisogno di conoscenza dell'Altro in tutta la sua unicità (etnica, di genere, di cultura), pur mantenendo la consapevolezza della comune appartenenza di uomini pensanti.

La narrazione assume, in questo processo di conoscenza, un ruolo fondamentale, in quanto strumento necessario per interagire in maniera empatica con l'altro: "Abituarsi ad agire in maniera empatica e a riflettere sull'interiorità di chi ci troviamo di fronte concorre alla formazione di un certo tipo di cittadino e di una certa forma di comunità: una comunità che approfondisca e sviluppi la sensibilità simpatetica nei confronti dei bisogni degli altri e che comprenda in che modo le circostanze orientano questi bisogni, nel rispetto dell'individualità e del diritto alla privacy" (pp. 104-105). A questo tipo di cittadino e a questo tipo di comunità si può giungere attraverso un'educazione liberale, un'educazione che, ispirandosi agli ideali classici, porti ad aprire la mente e a superare, attraverso la ragione, ogni tipo di pregiudizio: un'educazione che porti a coltivare l'umanità, lasciando che si realizzi liberamente nelle sue forme differenti, che la nostra ragione ci spinge poi a conoscere. È proprio sulla conoscenza di tutte queste forme di umanità che dovrebbe basarsi l'educazione liberale, attraverso lo studio delle minoranze etniche e culturali, come gli studi afro-americani negli Stati Uniti, delle culture non occidentali, della sessualità e delle differenze di genere, come i women's studies, e lo studio delle religioni.

Il testo della Nussbaum rappresenta un contributo significativo nell'ambito della letteratura sul multiculturalismo e sull'intercultura non solo per la notevole ricchezza di riferimenti classici, che dimostrano la grandezza e l'attualità dei pensatori antichi, ma soprattutto perché offre suggerimenti concreti e proposte per realizzare percorsi interculturali nelle istituzioni educative.

ANNA MARIA PASSASEO

AGOSTINO PORTERA, *L'educazione interculturale nella teoria e nella pratica. Stereotipi, pregiudizi e pedagogia interculturale nei libri di testo della scuola elementare*. Padova, CEDAM, 2000. xi, 349 p.

In una società sempre più multietnica e multiculturale, caratterizzata da continui flussi migratori, soprattutto nel campo dell'educazione, si vanno delineando dinamiche culturali e processi formativi innovativi destinati a favorire il dialogo tra autoctoni e stranieri. Nel panorama di studi e ricerche sull'educazione interculturale si colloca il volume di Portera, che pubblica i risultati di una ricerca, nata dalla volontà di approfondire e indagare, in ambito educativo, il ruolo che *i libri di testo* hanno nella trasmissione dei saperi e delle conoscenze, verificare se essi continuino a forgiare e rinforzare etnocentrismi, stereotipi e preconcetti. In tal senso l'indagine ha voluto verificare fino a che punto i libri riflettano gli obiettivi metodologici e didattici indicati nella legislazione scolastica (programmi e circolari ministeriali) per la realizzazione di una vera pedagogia interculturale.

Il volume risulta articolato in tre parti: la prima, di carattere teorico, si occupa degli *aspetti epistemologici e semantici della pedagogia interculturale*; la seconda è dedicata all'analisi dei libri di testo; la terza parte riporta i risultati ottenuti nella ricerca svolta.

Nello specifico, nella prima parte si traccia la storia dell'evoluzione che la pedagogia interculturale ha avuto presso gli organismi comunitari (ONU - UNESCO - Consiglio d'Europa) e in alcuni paesi Europei (Germania, Francia, Inghilterra, Belgio, Olanda). In questa sezione vengono esplicitati aspetti epistemologici e semantici della pedagogia interculturale, con importanti chiarificazioni concettuali su termini chiave quali stereotipo, razzismo, pregiudizio, etnocentrismo, multiculturalità, intercultura. Completa questa prima parte una analisi delle più recenti proposte e esperienze didattiche ed educative inerenti la pedagogia interculturale italiana ed europea e, con riferimento all'Italia, viene delineato un interessante excursus storico sulla attuale legislazione scolastica (programmi e documenti ministeriali).

La seconda parte (*Metodologia e finalità della ricerca*) illustra, in forma molto dettagliata, gli obiettivi, i criteri e i metodi grazie ai quali è stato possibile analizzare i contenuti dei libri più adottati nell'anno scolastico 1995-1996 (libri di lettura, di religione, e sussidiari) nelle classi terza, quarta e quinta dagli alunni delle scuole elementari della provincia di Verona, Trento, e delle scuole elementari di lingua italiana, tedesca e ladina della Provincia Autonoma di Bolzano. Viene riportata quindi la *griglia d'analisi*, appositamente costruita, che ha avuto come finalità quella di verificare – *nell'analisi strutturale* – i criteri di affidabilità e di validità racchiusi nel libro di testo (l'unità didattica complessiva, la tipologia del testo, gli obiettivi didattici per gli insegnanti e per gli alunni, l'impostazione metodologica) e di rilevare – *nell'analisi culturale* – le caratteristiche culturali e valoriali che ciascun testo preso in esame fornisce nei confronti della cultura "altra".

La terza parte (*Risultati della ricerca*) è dedicata all'esposizione dei risultati principali, alla luce di un confronto realizzato con le indicazioni metodologico-didattiche contenute nei "programmi della scuola primaria", con gli obiettivi contenuti nelle Circolari ministeriali nonché con gli studi e le ricerche più significative precedenti, al fine di riscontrare eventuali cambiamenti avvenuti nel corso degli ultimi anni.

Sulla base di tali presupposti, vengono formulate alcune indicazioni concrete inerenti soprattutto il contesto educativo e le forme dell'insegnamento rispetto alle quali perdura un quadro tutt'altro che rassicurante caratterizzato da innumerevoli incomprensioni e malintesi. Nella pratica scolastica continuano, infatti, a persistere etnocentrismi, stereotipi e preconcetti che ingenerano fenomeni di intolleranza e, talvolta, di razzismo.

Il volume non si limita ad individuare i possibili rischi che possono scaturire dai libri, ma offre soluzioni e concrete indicazioni metodologico-didattiche funzionali a migliorare la qualità della scuola e dell'organizzazione dei piani di insegnamento/apprendimento. Il lavoro di Portera si rivolge principalmente agli insegnanti, fornendo loro interessanti spunti di analisi e di utilizzazione didattica dei libri di testo, con la consapevolezza, soprattutto nel momento in cui si trovano a scegliere una specifica unità didattica, di dover "vagliare gli eventuali effetti cognitivi, emotivi, psicologici e sociali che il testo o la singola unità didattica potrebbero causare nell'ambito dell'educazione e dell'insegnamento in contesto pluralistico e multiculturale" (p. 97).

ILEANA ORLANDO

FRANCESCO REMOTTI, *Contro l'identità*. Roma-Bari, Laterza, 1999. 108 p.

Negli anni '90, l'antropologia culturale è stata caratterizzata da una articolata analisi dei fenomeni connessi alla for-

mulazione dell'identità ed al suo rapporto con l'alterità, elemento indispensabile per la comprensione dell'identità stessa. In questo contesto il saggio "Contro l'identità" di F. Remotti rappresenta una riflessione particolarmente originale e intensa, poiché, a differenza di altri, egli pone l'accento sul ruolo 'formativo', e non semplicemente aggiuntivo o oppositivo, dell'alterità (p. 99). Il titolo stesso del testo rivela la volontà di demistificare l'enfasi che, più o meno consapevolmente, è stata posta sull'esistenza del sentimento di identità, assunto come elemento strategico e funzionale anche nei numerosi contesti di rivendicazione politica o territoriale proliferati negli ultimi decenni.

Numerosi sono gli esempi che Remotti, in modo fluido e convincente, usa per chiarire la sua idea di identità definita come "un fatto di decisioni" (p. 5). A livello individuale la scelta degli elementi determinanti per la definizione dell'identità può non essere consapevole nel senso che "noi, per lo più, accettiamo confini prestabiliti (in base alla nostra cultura, alle nostre tradizioni, alle nostre consuetudini mentali, che ci guardiamo bene dal porre in discussione)". La responsabilità delle operazioni di separazione e di assimilazione, proprie del processo di identificazione, è da ricercare nella dimensione collettiva, sociale e culturale di ogni gruppo umano.

L'uomo, essere biologicamente carente, secondo un filone di studi inaugurato da C. Geertz, tende a colmare la sua lacuna costitutiva attraverso un'opera di costruzione della cultura, che a sua volta modella l'uomo sia socialmente che somaticamente. Come la cultura, l'identità è scelta, costruita, decisa; essa è legata alla individuazione di forme particolari di umanità e costituisce il "fondamento perenne e rassicurante della vita individuale" (p. 4).

Attraverso le basi teoriche delineate nei primi capitoli del suo scritto, Remotti articola il discorso sull'identità prendendo in considerazione alcuni dei più rappresentativi ambiti che la tematica coinvolge. Il primo aspetto su cui si sofferma è il concetto di purezza che spesso accompagna più o meno esplicitamente il concetto di identità. Partendo dalla filosofia di Platone, l'A. spiega come l'idea di purificazione, propria della prospettiva occidentale, appartenga anche ad altre esperienze culturali in cui l'operazione di separare (implicita nelle pratiche di purificazione) risulta evidente anche in quei contesti in cui non sembra esistere un forte senso dell'identità di gruppo. Con esempi etnografici sintetici provenienti dall'Africa pre-coloniale e dalla Nuova Guinea, viene evidenziato come l'idea di separazione sia a sua volta legata alla concezione di incompletezza che spinge i gruppi umani a ricorrere all'alterità per rispondere alle proprie esigenze socio-culturali.

Altro elemento inevitabilmente legato al sentimento di identità è l'idea di unicità che vari gruppi umani sanciscono e sottolineano attraverso la testimonianza visibile di segni inde-

lebili. Un chiaro esempio è fornito dalla pratica della circoncisione, analizzata in diversi contesti culturali in cui risulta evidente come pratiche simili possano acquisire significati differenti a seconda del ruolo assunto nella formulazione dell'identità del gruppo. Il concetto di unicità, inoltre, è introdotto da un altro argomento complesso e di grande portata quale è il ruolo della religione nella elaborazione dell'identità. In questa riflessione trova spazio una interessante analisi della contrapposizione politeismo/monoteismo, "da tempo uscita fuori dibattito, probabilmente perché si considera il politeismo come caratteristico di epoche ormai decisamente sorpassate" (p. 43). Nel suo lavoro Remotti sottolinea, invece, come il monoteismo, antico o moderno, sia uno strumento efficace "per costruire, mantenere e affermare l'identità" (p. 45): "ebraismo, cristianesimo, islamismo sono esemplari sotto questo profilo" (p. 45) e in essi è possibile rintracciare modalità diverse che hanno portato alla formulazione di ogni rispettiva concezione di unicità. Una interessante riflessione intorno a questi temi è presente nel quinto capitolo in cui si analizza la connessione esistente tra la sete di identità e i conflitti che hanno segnato il rapporto tra le forme più importanti di monoteismo.

Anche la scrittura, secondo quanto ritiene Remotti riprendendo J. Goody, ha giocato "un ruolo determinante nel processo di formazione di una identità in ambito religioso"; nel percorso storico seguito per argomentare questa ipotesi, la conquista e la colonizzazione dell'occidente nei vari angoli del mondo costituiscono efficaci esempi. "L'identità si nutre di scrittura, ovvero la scrittura offre all'identità (al bisogno di identità) un'armatura particolarmente efficace. Il testo scritto è qualcosa che inchioda l'identità, che la stacca dal «flusso» [...], per fissarla in un forma perenne (o quasi) ..." (p. 54). Il caso emblematico del Rwanda, in cui il processo di "etnicizzazione" è passato attraverso alcuni testi dei primi del Novecento, offre lo spunto per valutare l'importanza e il ruolo della scrittura nei processi di formazione dell'identità etnica. Questa tematica introduce un approfondimento su una forma particolare di identità, l'etnicità, in cui il contributo implicito dell'alterità nell'ambito del suo processo di formazione appare più evidente.

Secondo la prospettiva antropologica propria di Remotti, bisogna andare "oltre" l'identità per poter uscire da una logica che tende a schiacciare e marginalizzare l'alterità. "L'identità respinge; ma l'alterità riaffiora" (p. 61): è questa una delle affermazioni più rappresentative che rivela il carattere di processo proprio di questa dicotomia. All'alterità, negata o riconosciuta, inevitabile ma esterna, viene attribuita, in questo saggio, una posizione di rilievo nella formazione dell'identità, fino ad essere vista come una componente interna all'identità. Continuamente in trasformazione, l'identità deve partecipare ad un "dialogo" con l'alterità che ne garantisce l'esistenza stessa.

Un'ampia pagina in questo volume è dedicata all'analisi del cannibalismo tupinamba, particolare esempio di "rappresentazione [...] in cui sono coinvolti due gruppi, «noi» e «loro»" (p. 72). Questa pratica, attinta dal repertorio etnografico classico, costituisce, infatti, un caso singolare di rapporto segnato dalla dicotomia identità/alterità, in cui sono riscontrabili evidenti elementi di reciprocità. Fortemente ritualizzato e spiegato attraverso il mito, il cannibalismo tupinamba rappresenta il processo di assimilazione attuato nei confronti dell'alterità il cui "atto finale è l'assimilazione completa e definitiva, totale: è l'incorporamento cannibalico, l'annientamento dell'«altro», la sua scomparsa nel «noi»..." (p. 82).

Nel pensiero di Remotti, l'identità è il risultato di un'operazione irrinunciabile di costruzione e il "carattere posticcio dell'identità si trascina dietro la possibilità di assumere altre identità, altri «volti», altre «maschere»". L'alterità, prodotta da questo processo di costruzione, costituisce la prova tangibile dell'esistenza di una minaccia esterna, pronta a mettere in discussione la fondatezza dell'identità stessa. L'identità, nonostante il suo carattere di "finzione", ha avuto un ruolo fondamentale nel corso della storia umana. Essere "Contro l'identità", per l'autore di questo saggio, non vuol dire fare il tifo per l'alterità ma rendersi conto che "ogni posizione assunta, in quest'area così problematica e infida, può tradursi in un baleno nella posizione opposta" (p. 67).

Uscire dalla logica identitaria equivale ad individuare una via percorribile verso nuove forme di comunicazione e di scambio, libere dall'ossessione della purezza e dell'identità (cfr. p. 104). In questo saggio, quindi, possiamo ritrovare spunti teorici di grande portata, capaci di alimentare, in modo critico, il dibattito aperto sul rapporto tra identità diverse che attualmente costituisce uno dei nodi tematici più dinamici non soltanto del settore antropologico ma di tutte le scienze umane che hanno aperto una riflessione sulla multiculturalità e sui rapporti interculturali, spesso conflittuali, che caratterizzano la dimensione umana nella sua globalità.

VALERIA BRUCCOLA

GIOVANNI SARTORI, *Pluralismo, multiculturalismo e estranei. Saggio sulla società multi-etnica*. Milano, Rizzoli, 2000. 122 p.

Il libro è costruito sull'opposizione tra il pluralismo ed il multiculturalismo perché, secondo l'Autore, «pluralismo e multiculturalismo sono concezioni antitetiche neganti l'una l'altra» (p. 9). I titoli delle due parti in cui è diviso lo scritto esprimono bene questa antitesi: parte prima *Pluralismo e società libera*, parte seconda *Multiculturalismo e società smembrata*.

Il pluralismo è un'idea sorta dopo il XVII secolo; fino a questo secolo la diversità è vista come causa di discordia per cui è condannata a favore dell'unanimità (vedi gli imperi, le autocrazie e i dispotismi). Con la nascita della civiltà liberale si cambia radicalmente e i fondamenti della convivenza civile vengono ritrovati nella tolleranza, nella varietà e nel dissentire; vi è infatti la libera circolazione delle idee. Assieme alla tolleranza gli altri due concetti chiave del pluralismo sono il consenso e la comunità. Il pluralismo ha questo retroterra "ideologico" e non può essere ridotto, come si è fatto negli USA negli anni 50, alla semplice idea di pluralità di parti per cui anche la società indiana, divisa in caste, o quella africana, organizzata in tribù, potrebbero essere dichiarate pluraliste. Non basta allora una società multi-gruppo o la differenziazione sociale: per fare il pluralismo servono i principi di convivenza sociale e politica sopra accennati.

Ma veniamo alla questione fondamentale di tutto il saggio: il grado di apertura della comunità pluralista. Se è vero che essa è per propria natura aperta appunto perché fondata sulla tolleranza, bisogna però stabilire il quanto. E la risposta di Sartori è: quanto lo consente la nozione di comunità pluralistica, cioè quella «comunità nella quale i diversi e le loro diversità si rispettano in reciprocità e si fanno concessioni reciproche» (p. 51). Ed è qui che sorge il problema: perché se da una parte l'elasticità dell'accoglienza pluralista è limitata, dall'altra i propugnatori del multiculturalismo stanno forzando questi "argini". Ed è questo dilemma che introduce alla seconda parte.

Vi sono essenzialmente due versioni di multiculturalismo: quella antipluralista (rappresentata sinteticamente dall'espressione latina *e pluribus disiunctio*) e quella che sottosta ai criteri liberali (*e pluribus unum*). Questa seconda tendenza non fa altro che registrare l'esistenza, ovvia e scontata, nel mondo di diverse culture ed etnie; mentre la prima è un progetto ideologico che ha il suo punto di forza nella *politica del riconoscimento* (Taylor). Se il liberalismo propugna uno Stato neutrale e *color-blind*, il multiculturalismo al contrario sostiene uno stato che valorizzi le diversità ed è per questo interventista. Questa è la grande "pecca" della posizione multiculturalista: essa fabbrica differenze rendendole visibili e rilevanti per poi gestirle ai fini di separazione e/o ribellione; e tutto ciò sfaccia la comunità pluralista.

I liberisti, rifacendosi a Rousseau, accolgono le leggi generali, e quindi omni-inclusive, perché appunto ogni legge protegge nella misura in cui si applica a tutti senza eccezioni; al contrario la *politica del riconoscimento* porta avanti leggi particolaristiche, diseguali e caratterizzate da eccezioni. Sempre in questo contesto si inserisce la divergenza tra il *principio di cittadinanza* (tutti i cittadini sono eguali nei diritti e nei doveri) cardine della liberal democrazia e unico strumento contro l'arbitrio dei potenti, e il *principio di cittadinanza differenziata* propugnato

dai multiculturalisti. Per Sartori procedendo su questa strada multiculturalista si può approdare solo all'arbitrarietà del potere e «a un "sistema di tribù", a separazioni culturali disintegranti, non integranti» (p. 91). Se la prima posizione ho portato all'abolizione della schiavitù della gleba, la seconda rischia di «inventare una "servitù dell'etnia"» (p. 92).

L'ultimo capitolo (*Immigrazione, integrazione e balcanizzazione*) di questa seconda parte non fa altro che concretizzare il discorso finora fatto focalizzando una realtà continuamente presente nel saggio, ma in secondo piano: l'immigrazione.

Sartori ha scritto un libro di getto e sentito; sembra quasi di essere di fronte alle antiche apologie cariche di forza e non avvezze ai compromessi: accesa difesa del pluralismo e attacco serrato al multiculturalismo senza possibilità di difesa. Il discorso si svolge prevalentemente sul piano pratico-politico con qualche raro salto nell'ambito dei fondamenti. Si sente la competenza del nostro Autore nel proprio campo; le analisi si susseguono serrate e forniscono una serie di elementi utili alla riflessione. È quindi un libro interessante per conoscere una posizione e le ragioni della condanna del pensiero opposto. Da una parte la freschezza di uno scritto avvincente e la carica di una pena combattiva; dall'altra però la necessità di un maggiore approfondimento su argomenti così complessi e carichi di implicanze per il futuro, anzi per il presente.

Due osservazioni ci sembra di poter fare. Sartori è molto preciso e accorto quando tratta quei concetti che gli stanno a cuore e che sono la base del pluralismo. Ma poi non è altrettanto attento quando passa a trattare dell'Islam o quando fa riflessioni in ambito culturale. Su questi argomenti le affermazioni sono lapidarie e un po' sommarie; a nostro avviso meriterebbero invece più approfondimento e accortezza, vista la complessità degli argomenti. Così come si potrebbe dare più spazio alla riflessione sui fondamenti del pluralismo da una parte e del multiculturalismo dall'altra. È doveroso muoversi sul versante pratico-politico, ma non bisogna scordare che poi sono i principi, più o meno espliciti, a guidare le azioni. Il libro a volte li accenna, in modo sfuggente, altre volte non li considera affatto.

In conclusione, è un libro che ha i pregi di una composizione schierata nettamente su un versante ed i limiti del non mettersi in dialogo con chi la pensa diversamente, appunto perché ostracizzato.

RENÉ MANENTI

LUIGI SECCO, AGOSTINO PORTERA (a cura di), *L'educazione umanistica interculturale nelle agenzie educative*. Padova, CEDAM, 1999. viii, 203 p.

In società sempre più multiethniche e multiculturali, caratterizzate dalla coesistenza di collettività autoctone e mi-

granti, l'educazione interculturale rappresenta l'opzione pedagogica più idonea a dare risposte valide per far convivere insieme soggetti appartenenti a culture diverse. In questo decennio e pressoché in tutti i paesi europei, le ricerche sulla pedagogia interculturale sono andate moltiplicandosi e la sfera degli aspetti considerati si è progressivamente ampliata, confermando la necessità di trovare a questo tipo di pedagogia un buon fondamento epistemologico.

Il presente volume, curato da Secco e Portera, *L'educazione umanistica interculturale nelle agenzie educative*, è un approfondimento, a livello epistemologico, della pedagogia interculturale fondata, secondo l'ottica dei curatori, sull'essere dell'uomo. In tale prospettiva, questo lavoro rappresenta uno sguardo nuovo che porta ad una rivisitazione dei contenuti e dei metodi di tutta l'educazione, concepita come un processo di umanizzazione; ed i vari contributi riportati nel volume, redatti da studiosi di diverse nazionalità e diverse competenze, intendono evidenziare come sia urgente rileggere "la cultura educativa secondo i criteri dell'educazione umanistica interculturale che si fonda sull'essere dell'uomo in quanto tale al di sopra e al di là delle culture di appartenenza dei singoli soggetti".

Nello specifico, sulla scia di tale approccio, si reinterpreta la cultura educativa sottolineando la necessità di una formazione scolastica, professionale e universitaria finalizzata a: promuovere l'emancipazione umana; facilitare l'autorealizzazione delle persone; far crescere le comunità e sostenere la costruzione e lo sviluppo della democrazia.

La famiglia, la scuola, le agenzie educative (siano essi centri territoriali permanenti, centri ludici e ricreativi, associazioni, ecc.) rappresentano i luoghi privilegiati per la soddisfazione di bisogni educativi interculturali.

In particolare, *la famiglia* gioca un ruolo fondamentale nella formazione della persona ed è al suo interno che i principi interculturali devono essere trasmessi e curati: è in famiglia che, afferma Portera, ci si deve "adoperare affinché dall'indifferenza si passi alla responsabilità, al rispetto per gli esseri umani appartenenti a lingue, culture e religioni differenti, ad una cultura di pace" (pp. 29-30).

La dimensione interculturale deve riecheggiare, attraverso gli insegnamenti, nella *scuola* al fine di formare negli alunni atteggiamenti di apertura, tolleranza, rispetto delle differenze tra le persone - siano esse autoctone o immigrati - per prevenire l'insorgere di forme di xenofobia e razzismo per una pacifica convivenza. Si delinea una nuova chiave di lettura dell'intercultura che non è una nuova materia, ma uno sguardo, una prospettiva, che attraversa tutte le discipline, da ripensare integralmente nell'ottica di un'accoglienza dinamica. A tal proposito, offrono suggerimenti interessanti gli interventi di Zanniello, Moscato, Salgaro, Santerini, Zoppei, che delineano possibili

percorsi didattici di educazione interculturale centrati sulla storia, sulla letteratura o sulla geografia.

Accanto alla revisione dei contenuti scolastici tradizionali è necessaria, però, un'innovazione sul piano metodologico e, a questo proposito, Agosti, nel suo saggio, valorizza il *Cooperative Learning* come possibile strategia di insegnamento/apprendimento per realizzare una solida formazione interculturale.

L'educazione umanistica, in quanto processo di umanizzazione, coesistente alla vita dell'uomo e delle comunità, deve riecheggiare anche nell'*educazione degli adulti*. Macchietti, nel suo contributo, sottolinea la necessità di costruire un sistema di educazione degli adulti secondo la prospettiva umanistico-interculturale, che, in quanto "attenta alle esigenze ed ai diritti di ogni uomo, al valore della dignità di ogni persona ed al rispetto per ogni cultura", rappresenta non solo una solida base per trasformare le strutture educative degli adulti esistenti, ma risulta anzi essere indispensabile per costruire una vera educazione pluralistica.

Completano il volume, infine, una serie di contributi di autori stranieri che rileggono, in modo critico, gli sviluppi della scuola e le novità del sistema di formazione inglese e tedesco alla luce dell'educazione interculturale (Brinkmann), o analizzano i libri di testo e di storia adoperati nelle scuole dell'obbligo dei paesi balcanici (Kapsalis e Dervisis) al fine di verificare quanto questi contribuiscano alla nascita di stereotipi e i pregiudizi.

In conclusione, il volume individua nell'*educazione umanistica interculturale* una valida prospettiva di riferimento nell'odierna società, caratterizzata da continue trasformazioni e da crisi di valori.

Di sicuro ausilio per i ricercatori della pedagogia interculturale, gli insegnanti e gli educatori in generale, il volume risulta interessante perché oltre ad offrire un modello di fondamento epistemologico, contiene proposte didattiche – operative e metodologiche – che possono essere utilizzate nel concreto del "fare educativo" per possibili percorsi di educazione interculturale.

ILEANA ORLANDO

ANDREA SEMPRINI, *Il multiculturalismo. La sfida della diversità nelle società contemporanee*. Milano, Franco Angeli, 2000. 168 p.

Il diritto all'autodeterminazione ed alla differenza dei gruppi socioculturali, fondati sulla condivisione di una identità comune, ha determinato il consolidarsi del multiculturalismo come dimensione globale. L'aumento della complessità in ogni parte del mondo, quindi, ha favorito l'incremento degli studi relativi alle dinamiche sociali e culturali proprie dei contesti mul-

ticulturali, spesso caratterizzati da tensioni e conflitti tra la componente maggioritaria e le minoranze. Su questo sfondo, il saggio di A. Semprini affronta il tema del multiculturalismo non soltanto con lo scopo di evidenziare le linee attuali della problematica, ma soprattutto per ipotizzarne le prospettive future. Dopo un'ampia introduzione, in cui non mancano chiarimenti terminologici e concettuali, l'autore si addentra nel multiculturalismo americano, con cenni storici relativi ai momenti fondamentali della sua progressiva definizione. Secondo l'A., "la varietà e la frammentazione dei flussi migratori" (p. 13), che hanno segnato la storia degli Stati Uniti, hanno favorito la creazione del "laboratorio più complesso e più interessante della problematica multicultural" (*ibidem*). Già nei primi paragrafi, sono evidenziate le caratteristiche e le contraddizioni del contesto statunitense, nel quale l'ibridazione in ambito demografico e culturale fa emergere tendenze contrastanti. Semprini parla, infatti, di società "postetnica", sottolineando l'insufficienza delle categorie e delle distinzioni etniche che pure sono alla base delle classificazioni demografiche largamente usate non solo negli Stati Uniti.

L'analisi della situazione attuale offre a Semprini l'occasione per introdurre il discorso sul rapporto tra identità e politica, ponendo l'accento sul carattere processuale della formazione dell'identità nazionale e le tensioni che hanno portato all'affermazione ed al riconoscimento del multiculturalismo.

Dal terzo capitolo il volume affronta il tema delle "controverse multiculturali", distinguendo tra una lettura politica ed una culturalista delle differenze che rispettivamente implicano un diverso modo di rapportarsi al riconoscimento delle minoranze culturali, che non sempre sono definibili su base etnica (ad esempio le donne, gli omosessuali, i neri). Tale distinzione, che secondo l'autore è insoddisfacente, risulta comunque utile per classificare i conflitti propri del contesto multicultural americano.

Il riconoscimento di tutte le minoranze passa anche attraverso la scuola, poiché essa è coinvolta direttamente nel processo di formazione dell'identità individuale, rispetto alla realtà socioculturale con cui l'individuo stesso interagisce. Nelle scuole statunitensi le contraddizioni che emergono in relazione alle problematiche interculturali hanno imposto la priorità di facilitare l'accesso delle minoranze nelle scuole superiori attraverso politiche che mirano a garantire il reale superamento delle discriminazioni e delle preclusioni che nel passato hanno segnato il loro rapporto con la maggioranza bianca. La "affermative action", l'affermazione di facilitazioni per l'ammissione agli insegnamenti universitari, tuttavia, non ha tardato a dimostrarsi inefficace, poiché ha generato, alimentandole, nuove ineguaglianze sociali e culturali.

In rapporto alle rivendicazioni culturali delle minoranze, l'A. affronta anche il tema specifico della "guerra dei sessi". A differenza dei movimenti femministi precedenti, infatti, il femminismo in contesto multiculturale ha spostato il dibattito dal piano politico-economico a quello morale e culturale, insistendo sull'autodefinizione e la rivendicazione di una "identità femminile". Questa e le altre minoranze, proprie del tessuto sociale americano, insistono sulla rivendicazione con strumenti politici della propria identità particolare, in antitesi con la visione unitaria della nazione e con gli ideali repubblicani.

Il quarto capitolo presenta le implicazioni della locuzione "Politically Correct" (PC) caratteristica del linguaggio politico, non soltanto statunitense, che ha inciso in modo significativo sulle pratiche linguistiche correnti, soprattutto in rapporto al riconoscimento di particolari identità sociali. A livello ideologico e teorico, la tematica del "PC" dimostra quanto sia interessante il discorso sul linguaggio rispetto alla definizione delle ineguaglianze, poiché esso non si limita "a registrare le ineguaglianze" ma "contribuisce a produrle" (p. 69). L'A., quindi, delinea i contorni delle possibilità e dei limiti che caratterizzano la ricerca di formule linguistiche non connotate mirate al riconoscimento della dignità di tutte le minoranze, facendo ricorso a numerosi esempi che dimostrano il carattere contraddittorio di alcune scelte linguistiche operate in passato.

Un posto centrale nel lavoro di Semprini è assunto dalla riflessione teorica sull'"epistemologia multiculturale" che appare anticipata dal rinnovamento postmoderno. Attraverso una schematica ed efficace esemplificazione dell'epistemologia monoculturale, l'autore ne mostra i limiti, soprattutto in relazione alle caratteristiche della società americana. A questo proposito egli si sofferma sulle aporie intellettuali proprie della tensione tra la tradizione monoculturale e la ricerca multiculturale contemporanea.

Il sesto capitolo è dedicato all'analisi teorica del rapporto tra individuo e società, elementi che spesso vengono percepiti e presentati come in contrapposizione tra loro. In questo saggio, invece, si pone l'accento sulla natura "dialogica" dell'identità e sul valore dell'intersoggettività nella formazione dell'identità stessa di ciascun individuo. Una particolare attenzione è, inoltre, rivolta al rapporto tra la valorizzazione della soggettività e le istanze di riconoscimento di identità culturali particolari. Secondo quanto emerge dalla riflessione, la prospettiva multiculturale ha introdotto elementi di novità anche rispetto alle rivendicazioni su base individuale. Lo stesso concetto di uguaglianza, ad esempio, ha acquistato un senso nuovo rispetto all'affermazione del diritto alla differenza culturale. L'A., inoltre, evidenzia come i fattori socioculturali abbiano acquisito un peso crescente nella strutturazione dello spazio sociale. Queste considerazioni continuano nel settimo capitolo in cui è delinea-

to il concetto di smiosfera. Secondo Semprini, infatti, "più il potere di configurazione della dinamica sociale abbandona l'universo economico-politico tradizionale e si sposta verso la dimensione culturale, e più i significati, i simboli e i valori ne diventano i principali vettori" (p. 117).

L'A. non dimentica di fare alcuni accenni, nell'ottavo capitolo, alla dimensione politica del multiculturalismo, prendendo in esame non soltanto la relazione tra lo spazio pubblico e la sfera politica, come spazio di riconoscimento, ma anche l'impronta determinata dal multiculturalismo nelle dinamiche politiche. Egli, quindi, propone la sintesi di alcuni "modelli multiculturali" come possibilità di concepire le relazioni tra gruppi culturali eterogenei. La società americana, nonostante la sua storica connotazione multiculturale, è caratterizzata da un'apertura recente alla differenza. Ciò, comunque, non implica una "meccanica" trasformazione dello spazio pubblico da monoculturale a multiculturale, processo che si fonda su lente e graduali trasformazioni. Infatti, "uno spazio multiculturale nasce se si sviluppa *in vivo* in quel laboratorio a grandezza naturale che è la società" (p. 137).

Il saggio si chiude con una riflessione sulle possibilità introdotte dal multiculturalismo. Il rapporto tra identità e differenza, le implicazioni etiche, il dibattito sul relativismo costituiscono i cardini di una panoramica sulle trasformazioni generate dall'affermazione del multiculturalismo come nuovo paradigma sociale, non solo per gli Stati Uniti. L'A., quindi, evidenzia l'infondatezza di alcuni timori che accompagnano l'idea di società multiculturale, anche se, essa può essere vissuta come "una complicazione" (p. 161) rispetto alla presunta omogeneità delle società monoculturali.

Nell'intento di offrire un contributo verso il riconoscimento e l'affermazione della dimensione multiculturale della società contemporanea, Semprini propone un lavoro che mira a illustrare le molte implicazioni che il multiculturalismo comporta. L'attenzione agli aspetti meno menzionati del fenomeno, dunque, rende questo saggio, un valido contributo per quanti siano interessati ad una visione globale delle dinamiche multiculturali.

VALERIA BRUCCOLA

GIOVANNA ZINCONI (a cura di), *Secondo Rapporto sull'integrazione degli immigrati in Italia*, Commissione per le politiche d'integrazione degli immigrati. Bologna, Il Mulino. 2001. 838 p.

Il volume affronta in un quadro organico le problematiche dell'integrazione degli immigrati, proseguendo l'importante opera di analisi e sintesi avviata con il Primo Rapporto, in occasione del quale è stato introdotto e vivamente sostenuto un nuo-

vo concetto di integrazione che appare formato da due indissolubili dimensioni: l'integrità della persona e l'interazione positiva come pacifica convivenza. Il Secondo Rapporto si presenta strutturato in tre parti ognuna delle quali densa di contributi elaborati da studiosi appartenenti a differenti ambiti di interesse.

Nella prima parte, viene delineato un modello di individuazione di indicatori di integrazione, una sorta di "integrometro", nato con lo scopo di facilitare ed incentivare la comparazione sia di tipo temporale che territoriale, che dovrebbe essere in grado, anno dopo anno, di monitorare la situazione delle collettività immigrate nelle diverse realtà italiane. Al di là delle varie chiavi di lettura che si possono dare alla nozione di integrazione, l'attenzione va posta anzitutto sulla valenza dinamica che il concetto di integrazione implica: si tratta di un processo e non solo di uno stadio di inserimento. In secondo luogo, appare opportuno riferirsi al carattere pluridimensionale rappresentato dal fenomeno. La scelta di un indicatore non è scindibile dalla realtà in cui il fenomeno si inserisce e lo stesso significato che gli viene attribuito varia a seconda del "modello migratorio" cui si fa riferimento. Inoltre, i segmenti di popolazione che un indicatore prende in considerazione non sempre sono i medesimi. Essi, schematicamente, si possono ricondurre a tre categorie: i naturalizzati, gli stranieri legali e gli stranieri illegali. E proprio a questa distinzione si può legare la difficoltà di costruzione di alcuni indicatori che si incontra quando le informazioni disponibili per il numeratore e per il denominatore di uno stesso rapporto si riferiscono a collettivi differenti. Così accade nel caso in cui certi eventi, poi rapportati al totale della popolazione presente legalmente (l'unica rilevata dalle fonti ufficiali), prendono invece in considerazione tutti gli stranieri senza distinguere tra le diverse tipologie di immigrati in base al loro *status* giuridico. In particolare, il sistema di indicatori qui presentato si inserisce all'interno di quattro *dimensioni generali* (caratteristiche demografiche, sociali e territoriali; relazioni con la comunità d'origine e con quella di accoglimento; effettivo inserimento e piena realizzazione nel contesto scolastico ed in quello lavorativo; condizioni di vita e attiva partecipazione alla vita di tutti i giorni) in cui collocare i vari *ambiti specifici* che presentano a loro volta due serie distinte: *misure* ed *indicatori*.

Nella seconda parte, vengono affrontate delle problematiche che erano state già, in parte, sviluppate nel precedente Rapporto, cercando, soprattutto, di metterne in luce gli eventuali passi in avanti compiuti sulla via dell'integrazione nei diversi ambiti che caratterizzano la vita degli immigrati in Italia come l'alloggio, la salute, l'istruzione, la devianza e la partecipazione politica.

Nella terza, l'attenzione viene focalizzata su alcune aree tematiche ritenute particolarmente importanti e che, nel corso,

dell'anno si sono imposte con maggior vigore anche a livello di pubblica opinione e, tra queste, non può che assumere un ruolo chiave l'ambito del mercato del lavoro.

Infine, di ampio interesse risultano i vari approfondimenti su questioni particolarmente delicate come la tratta degli esseri umani che viene ormai riconosciuta dalla comunità internazionale come un crimine contro l'umanità. La "tratta" di esseri umani riguarda soprattutto donne e minori e può arrivare ad assumere dei connotati simili alla riduzione in schiavitù là dove il termine internazionale "trafficking" invece appare più generale.

Dal complesso degli argomenti affrontati in questo ultimo Rapporto emergono i principali segnali positivi riscontrati sulla via dell'integrazione. Se l'integrazione, intesa nella sua accezione di integrità della persona, non ha potuto compiere nel corso di un singolo anno particolari progressi, sul versante del mondo del lavoro si presentano interessanti prospettive di analisi. Infatti, gli immigrati costituiscono il 3% del totale degli occupati anche se, al di là della crescita registrata nel settore legale, l'occupazione nel settore informale si rivela ancora in crescita, così come elevato si presenta il tasso di ricaduta nell'irregolarità a permesso scaduto. Inoltre, in conseguenza di un meccanismo perverso introdotto con la Legge n. 40 del 1998, poter mantenere il permesso di soggiorno anche in condizioni di non occupazione è divenuta ormai un'impresa difficile perché è stato definito un tetto massimo di un anno per il rinnovo da parte dei disoccupati mentre prima il permesso veniva rinnovato senza limiti di tempo per chi dichiarava di trovarsi in condizione di "attesa occupazione". Dati incoraggianti si ricavano, poi, dalla quota del 10% di immigrati sul totale delle nuove assunzioni, realtà che oggi fa riflettere sui flussi migratori internazionali in entrata, che appaiono indispensabili per far fronte alle domande di lavoro, difficilmente colmabili anche con l'apporto della sola migrazione interna.

Le differenti realtà settoriali di lavoro in cui si trovano inseriti gli immigrati sembrano dare vita a 3 modelli distinti tra loro: quello industriale del Nord-Est e delle regioni centrali (in cui prevale la domanda delle piccole imprese manifatturiere), quello metropolitano (proprio in particolare di Roma e Milano – ma anche delle città medio-grandi del Centro-Nord – e basato sulla domanda di lavoro domestico e di occupazioni inserite nel settore dei servizi) ed infine quello meridionale (con le due facce della domanda di lavoro: domestico e di lavoro stagionale nel settore primario).

Dai risultati dell'indagine Excelsior (condotta da Unioncamere e dal Ministero del Lavoro), rivolta all'analisi delle assunzioni previste dalle imprese private dell'industria e dei servizi, è emerso che, per il biennio 1999-2000, le imprese hanno previsto di assumere circa 200.000 lavoratori immigrati, che

costituiscono quasi il 25% del totale delle nuove assunzioni prospettate per lo stesso periodo, vista la difficoltà manifestata da alcune piccole imprese (sia nel settore dell'industria che in quello dei servizi) a reperire manodopera italiana. A questo proposito prende un particolare significato la considerazione secondo cui "in Italia esiste un serio *mismatch* tra una domanda di lavoro che resta poco qualificata ed un'offerta, soprattutto giovanile, sempre più qualificata". Infatti, soprattutto nel Centro-Nord, è possibile riferirsi ad un fenomeno che assume i connotati della complementarità e non della concorrenza tra offerta di lavoro locale e degli immigrati. L'importante è che non si incorra in situazioni di discriminazione che si verificano in quei casi in cui i lavoratori stranieri si trovano ad essere vittime di un fenomeno di segregazione verticale nelle zone basse dell'occupazione. Infatti, si riscontrano spesso situazioni in cui gli immigrati, pur avendo un titolo di studio abbastanza elevato, si trovano costretti per necessità ad accettare mansioni di livello più basso, persino evitando di rivelare il proprio reale titolo di studio che potrebbe altrimenti costituire un ostacolo per l'assunzione.

Il fattore della segregazione verticale viene, però, in qualche modo, controbilanciato dal fatto che, negli ultimi tempi, si riscontra un aumento di piccole imprese di immigrati che innescano come delle catene migratorie, offrendo l'opportunità di lavorare ai propri connazionali. Il segnale si rivela comunque positivo, anche se in alcuni casi si tratta di pseudo-imprese, nate come copertura per occupazioni subordinate non stabili.

La vera svolta registratasi nel 2000 va, però, attribuita ad un nuovo modo di percepire l'integrazione che si fonda più sull'interazione tra nazionali e immigrati che sull'integrità delle persone. Un modo che ha dato luogo a situazioni e posizioni contrapposte. Infatti, da una parte, le organizzazioni dei datori di lavoro richiedono un ampliamento dei flussi d'ingresso per sopperire alle carenze di manodopera anche in relazione al fatto che a metà del 2000 già era stata esaurita la quota di permessi di soggiorno per lavoro prevista per l'intero anno. Dall'altra, questa richiesta di legalità, che nell'opinione pubblica sembra risultare ancora non gradita (perché posta in secondo piano rispetto all'ipotesi di un nuovo imponente flusso di manodopera proveniente dal Sud del paese), non è stata adeguatamente sostenuta nemmeno a livello politico.

Altro fattore positivo da mettere in luce è, senza dubbio, il consistente flusso di ingressi per motivi familiari che riveste una particolare importanza anche in virtù del fatto che, spesso, è proprio la presenza della famiglia che consente di evitare pericolose "situazioni di malessere estremo" e a decretare il successo di un progetto migratorio. La possibilità di farsi una famiglia tuttavia si rivela non di rado un progetto difficoltoso per larga parte delle donne immigrate, che ricorrono anche all'aborto vo-

lontario. Non solo la creazione di una famiglia, ma la stessa salute è considerata in molti casi come un lusso, specie nell'ambito del lavoro, per quanto si evidenzia a questo proposito un carenza di dati esaurienti. Sono molteplici i fattori in grado di incidere negativamente sullo stato di salute psico-fisica degli immigrati e, tra questi, va considerata in particolare l'abitazione. Senza dubbio esiste una relazione tra la mancanza di alloggio ed irregolarità. Ma il problema della abitazione è più vasto ed è connesso anche alle condizioni previste per gli ingressi, le regolarizzazioni o i ricongiungimenti. Soprattutto nelle grandi città, il mercato degli affitti ha costi troppo elevati e nel caso degli immigrati può determinare situazioni per cui, una volta raggiunti dalla moglie e dai figli, essi abbandonano l'abitazione che è valsa per la dichiarazione di idoneità e tornano a sistemazioni più precarie ma meno dispendiose. Paradossalmente una sistemazione abitativa non precaria e idonea invece di favorire l'inserimento degli immigrati e delle loro famiglie può in alcuni casi rallentarlo, a causa dei costi difficili da sostenere, per un alloggio che per loro non costituisce una reale esigenza.

Il ruolo della famiglia risulta particolarmente importante per le scelte migratorie dei singoli: nel decidere quale membro debba partire, nello stabilire la durata del progetto migratorio e nel prevedere l'evoluzione che quest'ultimo avrà con il tempo. D'altra parte, l'esperienza migratoria influisce inevitabilmente sulla forma che la famiglia assume. La parentela si stabilisce spesso su base sociale, e non genealogica, dando vita ad una sorta di nicchia etnica, base indiscussa su cui si innestano veri e propri reticoli di relazioni e legami. I modelli familiari che si vengono a creare possono essere tra loro differenziati, ma in immigrazione è pur sempre una famiglia spezzata, con caratteri di forte dinamicità, in un continuo sforzo di ricomposizione e rinnovamento: ad essa ben si adatta la connotazione di famiglia *patchwork*. Se si pensa, poi, alla ridefinizione dei ruoli ed ai mutamenti che avvengono anche sul piano demografico, è possibile intuire le difficoltà delle neo-madri (tra cui non ultima quella dell'assenza di una "famiglia allargata femminile") e l'influenza che uno stato di ansia e di timore esercita sul "bambino della transizione". I problemi incontrati dai figli, invece, vanno soprattutto legati al fatto che spesso la famiglia neo-ricostituita perde il ruolo di riferimento che aveva nel paese di origine in conseguenza delle condizioni economiche decisamente più restrittive con cui è costretta a misurarsi.

In generale, le condizioni di precarietà estrema sembrano diminuire con il passare del tempo, soprattutto con il permesso di soggiorno e la conoscenza della lingua italiana. Sono proprio questi due elementi, secondo i risultati della ricerca "Le Nove", che contribuiscono maggiormente ad accrescere la sicurezza negli immigrati e, parallelamente, ad attenuarne il senso di ansia che accompagna le varie fasi del processo migratorio.

L'anno 2000 pare abbia acuito le paure riferite al mondo ed alle tradizioni islamiche ed ha evidenziato sintomi di intolleranza che hanno fatto pericolosamente irruzione sulla scena pubblica, manifestandosi a diversi livelli (comportamenti politici, mobilitazioni, dibattiti), soprattutto da parte di schieramenti di destra che finora erano parsi sostanzialmente moderati. Inoltre, sembra utile notare che l'Italia appare caratterizzata da una forte diversificazione etnica delle popolazioni musulmane presenti, a differenza di quanto avviene in altri paesi europei dove generalmente l'immigrazione musulmana è costituita da una matrice etnica dominante. Data questa situazione, risulterebbe, quindi, opportuno che le misure da intraprendere in Italia venissero differenziate e mirate a seconda dei destinatari cui sono dirette, sempre tenuto fermo il rispetto della libertà religiosa.

D'altra parte, la tenuta del sentimento della tolleranza è un dato sorprendentemente positivo. Secondo un sondaggio dell'Ispo, in Italia il tasso di tolleranza religiosa si presenta particolarmente elevato soprattutto tra la gente comune e non sembra evidenziarsi una connessione tra timore dell'Islam e attaccamento alla fede cattolica. A poco, quindi, sono serviti i tentativi di imporre una sorta di "intolleranza dall'alto". D'altra parte, il distacco tra azione pubblica, concentrata spesso sulla gestione di situazioni di emergenza, ed opinione pubblica, influenzata da informazioni non sempre esatte quando non apertamente fuorvianti, porta con sé il rischio di un aumento delle tendenze discriminatorie e xenofobe. Tuttavia, con l'entrata a regime della Legge 40, questa situazione sembra che stia attenuando la propria portata.

L'intensificazione del controllo e della repressione non appaiono, però, sufficienti a combattere gli ingressi clandestini e le presenze irregolari; tali interventi vanno coniugati con misure volte ad indagare in maniera più approfondita la radice di questi problemi specie nelle connessioni con il mercato del lavoro. L'assioma da cui non si dovrebbe mai prescindere è che un certo tasso di irregolarità negli ingressi è comunque inevitabile e si accompagna ad ogni fenomeno di tipo migratorio. Il problema in Italia, come nella restante parte dell'Europa del Sud, è che la quota di illegalità si rivela particolarmente elevata. Questa situazione appare fortemente legata con il più ampio fenomeno della flessibilità nei modi di produzione, caratterizzato da riduzione dei costi e maggiore discrezionalità nei riguardi dei lavoratori. A questa categoria è riconducibile una buona parte del lavoro immigrato, svolto anche da "regolari" ma pur sempre nell'economia informale, settore quest'ultimo in grado di conferire convenienze economiche sia datori di lavoro che agli immigrati. Nel sottolineare la non coincidenza tra immigrazione e devianza, occorre accettare il fatto che l'immigrazione, pur non rappresen-

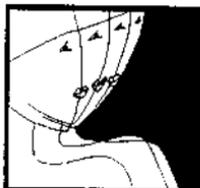
tando una frattura che assume i connotati dell'eccezionalità, "produce comunque e ovunque tensioni e difficoltà".

In Italia, in particolare, a preoccupare è la paura di un aumento della criminalità che larga parte della popolazione percepisce strettamente connessa con l'immigrazione. In realtà, sono gli stessi immigrati che sono non di rado vittime di atti delittuosi da parte delle organizzazioni criminali straniere, di matrice prettamente "etnica", dedite al traffico di clandestini, alle attività connesse con la prostituzione, allo sfruttamento, riduzione in schiavitù ed estorsione, coinvolgendo come "vittime" i propri connazionali ed altri stranieri. E come se si fosse venuta a creare una sorta di specializzazione etnica che collega particolari gruppi a specifiche tipologie di reato, dove gli stranieri si trovano spesso a sostituire gli italiani nelle attività delittuose poste alla base di un'ipotetica "piramide penale".

Con riferimento ai sondaggi sulle opinioni degli italiani, costoro sembrano propendere verso una concezione dell'integrazione intesa come utilità (gli immigrati svolgono lavori che gli italiani non vogliono fare), temperata, però, da una positiva propensione per l'uguaglianza nei diritti fondamentali, tra i quali, in primo piano, si pongono i ricongiungimenti familiari ed il diritto di voto. In tema di opinioni, la ricerca Next, condotta per cogliere il punto di vista degli immigrati, rileva, da una parte, la centralità del problema della sicurezza e, dall'altra, la profonda condivisione, da parte degli immigrati, dei valori civili (come libertà e democrazia) che caratterizzano questo paese e che hanno fortemente orientato la scelta di venire in Italia.

Le politiche migratorie italiane e di integrazione vanno valutate nel più ampio contesto internazionale, vista la crescente importanza che stanno assumendo gli stessi vincoli comunitari. Da una parte, il modello italiano sta attualmente ottenendo una positiva considerazione da parte degli altri paesi europei; dall'altra, però l'eccessiva prudenza della Legge 40 nell'estendere i diritti ai regolari di lunga residenza pone l'Italia in posizioni di retroguardia su argomenti importanti come quelli del diritto al voto locale, dell'acquisizione della cittadinanza (che attualmente si fonda sul principio dello *jus sanguinis*), del diritto di asilo e della libertà religiosa. I dati e le analisi fornite dalla Commissione in questo Rapporto risultano essenziali: toccano i differenti e numerosi ambiti del processo di integrazione e di ognuno definisce il grado di avanzamento o recessione, mettendo in luce le principali problematiche e contraddizioni. Il Rapporto è uno strumento utile e di attualità, che ha il pregio di focalizzare l'attenzione, oltre che sulle tematiche "classiche", come quelle legate all'economia e al mercato del lavoro, sui nuovi e mutevoli aspetti sociali e culturali.

ANTONELLA GUARNERI



MIGRATIONS SOCIÉTÉ

La revue bimestrielle d'analyse et de débat
sur les migrations en France et en Europe

novembre - décembre 2001 vol. 13 - n° 78 160 p.

ÉDITORIAL : Choc de civilisations ?

P. Farine

ARTICLES :

La France qui vit en eux : des familles turques se souviennent
de leur pays d'émigration

G. Petek-Salom

DOSSIER : Femmes italiennes en France.
L'émigration féminine entre passé, présent et futur.
Donne italiana in Francia.
L'emigrazione femminile tra passato, presente e futuro.

Présentation / Presentazione

A. Miranda

Un regard nouveau sur l'émigration et sur la complexité sociale

M. Gribaudo

Uno sguardo nuovo sull'emigrazione e sulla complessità sociale

Émigration et travail féminin de substitution dans les lieux de départ

A. Signorelli

Emigrazione e lavoro femminile di sostituzione nei luoghi di partenza

Femmes et migrations : passé et présent

S. Palidda

Donne e migrazioni, passato e presente

Les femmes et les entreprises italo-françaises dans la région parisienne

A. Miranda

Donne e imprenditoria italo-francese nella regione parigina

De ménagère à entrepreneur

M. Catani

Da massaja à imprenditrice

Bibliographie sélective

C. Pelloquin

AU FIL DES JOURS

P. Farine

NOTE DE LECTURE

G. Galliano

Abonnements - diffusion : CIEMI : 46, rue de Montreuil - 75011 Paris
Tél. : 01 43 72 01 40 ou 01 43 72 49 34 / Fax : 01 43 72 06 42
E-mail : ciemiparis@aol.com / Siteweb : <http://members.aol.com/ciemiparis/>
France : 250 FF (38,11 €) Étranger : 300 FF (45,73 €)
Soutien : 400 FF (60,98 €) Le numéro : 60 FF (9,15 €)

segnalazioni

AA.VV., *Al di là dello sviluppo. Globalizzazione e rapporti Nord-Sud*. Bologna, EMI, 2000. 222 p.

Gli studiosi che intervengono in questo libro portano avanti riflessioni e pratiche critiche attorno ai processi fondamentali della società planetaria, per rispondere alla domanda su come si debba governare la globalizzazione. Quest'ultima categoria ha soppiantato, presso gli economisti, quella di sviluppo. Non si parla più di "aiuti allo sviluppo" o di "paesi in via di sviluppo" quanto piuttosto di paesi che si sono o non si sono inseriti nel processo della globalizzazione. Anche le Ong e le istituzioni internazionali negli ultimi anni hanno abbandonato i grandi progetti di cooperazione per orientarsi verso microprogetti e microrealizzazioni oppure verso interventi di emergenza umanitaria. Il volume intende gettare uno sguardo sulle realtà del pianeta dopo cinquant'anni di politiche di sviluppo per chiedersi quali possano essere le nuove prospettive.

LEILA BABÈS, *L'altro Islam. Un'indagine sui giovani musulmani e la religione*. Roma, Edizioni Lavoro, 2000. 210 p.

Leila Babès, sociologa di origine algerina, ha condotto in Francia una ricerca sui giovani musulmani della seconda generazione, confrontati quotidianamente con il problema dell'identità. Cosa significa per loro vivere la fede in una società occidentale fortemente secolarizzata? Costantemente in bilico tra integrazione ed emargi-

nazione, gli intervistati raccontano le loro difficoltà, il rifiuto della religione dei genitori considerata a volte oppressiva e soprattutto parlano della ricerca di un islam nuovo che non costituisca un ostacolo all'integrazione. Si delinea così, grazie proprio a questi giovani di seconda generazione considerati a volte una vera e propria "terra di nessuno culturale" un islam più aperto al dialogo, più flessibile: i giovani musulmani lontani dalle moschee si inseriscono nel contesto cittadino con una forte attività sociale e culturale, alla ricerca continua di una propria identità religiosa.

Si tratta di un testo indicato per conoscere più da vicino la vita quotidiana dei musulmani in Europa, utile a dissipare paure e pregiudizi nei confronti dell'islam e del fondamentalismo che questo nome troppo spesso può evocare.

FABIO BALLABIO, BRUNETTO SALVARANI (a cura di), *Religioni in Italia. Il nuovo pluralismo religioso*. Bologna, EMI, 2001. 187 p.

Anche l'Italia, paese abituato ad autocomprendersi alla luce di una consolidata identità cattolica, vede la novità di una multireligiosità in atto, non solo per la presenza visibile di altre religioni come l'islam, non solo per il protagonismo crescente di presenze minoritarie (ebrei, valdesi ecc.) ma anche per l'aumento del fascino delle fedi e dei culti di derivazione orientale nonché per il diffondersi di sette e dottrine cristianeggianti. È sempre più evidente dunque che, per comprendere la realtà nella quale siamo

immersi, non possiamo fare a meno dell'alfabeto delle religioni, di conoscere meglio cioè le religioni "altre" attraverso un'informazione e documentazione maggiori, ma anche nell'incontro e nello scambio interpersonale. Si tratta di imparare a vivere il dialogo che non significa mettere da parte le proprie convinzioni religiose: è vero il contrario: la sincerità del dialogo interreligioso esige che vi si entri con l'integrità della propria fede.

Il volume presenta la realtà delle comunità ebraiche, protestanti, islamiche, buddhiste in Italia tracciandone un profilo e corredandolo con un'intervista ad un protagonista delle rispettive religioni.

GIULIO Basetti-Sani, Matteo Verderio, *Musulmano e cristiano. L'«impossibile» vicenda del francescano Giovanni-Maometto*. Milano, Ancora, 1998. 108 p.

La singolare vicenda di Jean-Muhammad Abd el Jalil rivive nelle pagine di questo libro che ne traccia la figura antesignana di apostolo del dialogo tra cristianesimo e islam. Avviato ad una brillante carriera di studioso, Muhammad Abd el Jalil si accosta alla teologia cristiana con l'intento di meglio conoscerla per meglio combatterla. Ma quel Gesù che egli considera semplice profeta, inferiore a Maometto, gli si rivelerà invece come il Signore. Da qui, l'inattesa svolta della sua vita che lo porterà ad abbracciare il cristianesimo, ma rimanendo nella convinzione di non dover abbandonare nulla di tutto ciò che vive nel cuore della fede islamica.

La peculiarità di Giovanni-Maometto (nome inventato per lui da Pio XI) sta nel fatto che, prima di essere un orientalista, uno studioso accademico, egli ha vissuto nella propria vicenda umana la ricerca dell'incontro

tra cristianesimo e islam, rimanendo fedele a quella che egli considerava la sua vocazione, con tutto quello che comporta il vivere in una tale posizione di "frontiera": il sospetto da entrambe le parti, ma anche la ricerca appassionata di una strada di convergenza tra le due religioni.

Nell'attuale situazione segnata da una forte presenza islamica nelle società tradizionalmente permeate da una cultura a matrice cristiana, Giovanni-Maometto resta figura significativa che indica il dialogo come strada di convivenza.

ALBERTO BURGIO, *La guerra delle razze*. Roma, manifestolibri, 2001. 260 p.

L'intento dichiarato di questo libro è di mettere alla prova dei dati empirici l'ipotesi teorica fondamentale esposta in un testo precedente, secondo la quale l'ideologia razzista non sarebbe che la trascrizione in termini naturalistici delle identità storiche, vale a dire la loro *naturalizzazione*.

Ispirandosi a questo modello, l'Autore legge ed interpreta eventi, fenomeni, ideologie della storia contemporanea europea: dal problema dell'immigrazione ai recenti conflitti balcanici a sfondo etnico; dalle rinate spinte nazionaliste e separatiste al riproporsi di inquietanti ideologie ed episodi xenofobi.

Dopo un'ampia premessa "Sulla costituzione materiale del «nuovo ordine europeo»", il libro si divide in tre parti: più teorica la prima, che si sofferma a disquisire sull'ideologia razzista; più empirica la seconda, intitolata "Europa *fin de siècle*" con le sue profonde piaghe dai nomi tristemente noti come Auschwitz o Kosovo. La terza parte invece propone una bibliografia ragionata per approfondire la conoscenza delle ideologie razziste e della loro storia.

SILVIO FERRARI (a cura di), *Musulmani in Italia. La condizione giuridica delle comunità islamiche*. Bologna, il Mulino, 2000. 308 p.

Tra i vari flussi migratori che hanno interessato l'Italia negli ultimi decenni, quello islamico si presenta particolarmente consistente, tanto che la religione musulmana è oggi in Italia la seconda dopo il cristianesimo. Sempre più pressante si fa l'esigenza di un "patto" tra Stato italiano e comunità islamiche, ma un'intesa - sul modello degli accordi stipulati con altri gruppi religiosi - non appare vicina. Una prima obiezione riguarda l'incompatibilità dell'Islam con alcuni principi fondamentali dell'ordinamento giuridico italiano, quali la laicità dello stato, il pluralismo e la distinzione tra ordine spirituale e temporale. Un'altra questione riguarda quella della reciprocità, vale a dire del trattamento giuridico riservato alle minoranze non musulmane nei paesi islamici. Vi sono infine altri problemi regolabili solo per via di intesa, quali ad esempio l'insegnamento della religione musulmana nelle scuole e l'accesso al riparto dell'8 per mille dell'Irpef destinato alle confessioni religiose.

Il percorso delineato dal presente volume non si pone in alternativa alle norme già esistenti ma cerca le vie per preparare un'intesa che permetta soluzioni viabili anche in tempi brevi.

MARIA IMMACOLATA MACIOTI (a cura di), *Immigrati e religioni*. Napoli, Liguori Editore, 2000. ix, 360 p.

Passata nel giro di pochi anni da paese di emigrazione a paese di immigrazione, l'Italia si trova di fronte a profondi mutamenti che hanno investito il mondo del lavoro in primo luogo, ma hanno interessato anche

aspetti di tipo culturale e naturalmente religioso.

In questo testo non è dominante il tema del lavoratore immigrato ma quello della religione come centro di significati, dei diversi modi di rappresentare il soprannaturale. Vi si parla di un nuovo profilo dell'Occidente in cui compaiono tendenze mistiche orientali, credenze e riti di altri popoli, dove nuovi templi e moschee denotano anche fisicamente la presenza consolidata di una pluralità di fedi. Il volume, che raccoglie contributi di diversi autori sul tema, si suddivide in parti così denominate: "Lo stato della tematica: cifre e riflessioni"; "Molteplicità di presenze, molteplicità di credenze"; "l'Islam"; "Donne e migrazioni"; "Lecture psichiatriche" e "Religione e protezione internazionale".

OSSERVATORIO COMUNALE DELLE IMMIGRAZIONI DI BOLOGNA (a cura di), *Dal lavoro alla famiglia: percorsi migratori a confronto*. Torino, L'Harmattan, 1999. 214 p.

Il volume riunisce i saggi dei lavori premiati nell'edizione 1998 del concorso per tesi di laurea sull'immigrazione in Italia dedicato a "Luciana Sassatelli". Tre sono le tesi presentate in questo libro: *Lo sviluppo dell'imprenditorialità fra gli immigrati extracomunitari a Bologna* di Anab Ahmed Sheikh Maye; *Sindacato e lavoratori immigrati: il caso italiano nel contesto europeo*, di Pierluigi F. Chiesa e *Le donne marocchine si raccontano. L'esperienza della maternità nella migrazione*, di Cristina Piccagli.

Il primo lavoro è costituito da una ricerca sul campo sull'autoimprenditoria degli immigrati, terreno ancora poco esplorato. L'indagine conferma l'importanza della trasmissione generazionale nell'avvio di un'attività autonoma e la preponderanza di im-

prese "aperte", cioè che offrono prodotti non necessariamente etnici ad un pubblico generale di consumatori.

La ricerca di P. Chiesa mette in rilievo la diversità del ruolo svolto dal sindacato italiano nei confronti dell'afflusso di lavoratori immigrati rispetto alle esperienze tedesca, britannica, francese. Il diario di un'esperienza di accompagnamento e condivisione dei vissuti intorno alla maternità di un gruppo di donne marocchine a Bologna tra il 1993 e il 1997 costituisce invece la ricerca antropologica di Cristina Piccagli, in cui l'accostamento alla cultura altrui è visto come occasione di dialogo e di scambio.

SECRETARIADO NACIONAL DE PASTORAL SOCIAL - CONFERENCIA EPISCOPAL DE COLOMBIA, *Desplazamiento forzado en Antioquia, 1985-1998*. Bogotá, 2001.

Il testo "Desplazamiento forzado en Antioquia" della Conferenza Episcopale della Colombia si divide in dieci volumetti e si propone di mostrare il fenomeno del *desplazamiento* situandolo nelle coordinate nazionali e regionali senza perdere di vista la prospettiva globale. Il testo consta di tre grandi parti: la prima si occupa delle approssimazioni teoriche e metodologiche del *desplazamiento* forzato in Colombia; la seconda parte è dedicata all'applicazione di questo modello teorico-metodologico alle diverse sub-regioni di Antiochia, cercando di evidenziare i processi specifici in essa vissuti. La terza è costituita da una visione quantitativa della relazione tra eventi del conflitto armato e del fenomeno dell'espulsione nel periodo che va dal 1985 al 1998. Il tutto è corredato da una cronologia di ogni regione, una sintesi statistica del periodo 1985-1998 e un inserto cartografico.

MARISELDA TESSAROLO TESTOLIN, *Il cuore al di là del mare - Hearts across the sea*. Padova, CLEUP, 2001. 204 p.

Il libro, scritto in italiano con testo a fronte in inglese, ripercorre la storia di una famiglia di Calvene, un paesino della pedemontana veneta, emigrata negli Stati Uniti. L'autrice ha raccolto la storia di famiglia e la ripropone come paradigma della storia di tante famiglie italiane emigrate in America alla fine dell'Ottocento. Il fascino dell'America, amplificato dai giornali dell'epoca, si sovrapponeva ad una situazione socio-economica difficile, con scarse prospettive di risoluzione in tempi brevi. Nasceva così il mito americano, abilmente alimentato anche dagli agenti di immigrazione di alcune compagnie di immigrazione, che spingeva tanti a tentare l'avventura oltreoceano.

Il libro raccoglie più storie che si incrociano tra loro: il lettore è invitato ad entrarvi con la propria sensibilità, attraverso racconti e fotografie, strumenti che lo conducono attraverso il viaggio che comprende l'allontanamento della patria, l'esilio dalla propria terra, il cambiamento di lingue e di abitudini. A questo punto, la nostalgia è l'elemento che permette di comprendere che il viaggiatore non è e non sarà più lo stesso di prima, che una trasformazione è avvenuta in lui, ormai "persona in bilico, sospesa tra due mondi, uno di qua e uno di là dal mare".

UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME, *Rapporto 2000 su "Lo sviluppo umano". I diritti umani*. Torino, Rosenberg & Sellier, 2000. 314 p.

Giunto all'undicesimo anno di pubblicazione, il rapporto annuale 2000 curato dall'Agenzia delle Nazio-

ni Unite per lo Sviluppo (UNDP) è dedicato ai "diritti umani". Come di consueto, si tratta di una scelta monografica che coglie la tematica più rilevante nel panorama dell'attualità planetaria, in un percorso ideale che va dalla pionieristica *Definizione e misurazione dell'indice di sviluppo umano* (primo volume della serie) fino all'avvento della *globalizzazione*.

Il *Rapporto 2000 - Diritti umani* consta di sei capitoli che offrono uno spettro esaustivo dell'argomento: il glossario, le sette libertà fondamentali, la democrazia, la lotta alla povertà, gli indicatori di progresso in materia di diritti umani, l'agenda per il XXI secolo. Su quest'ultimo punto, da segnalare i contributi speciali di Kofi Annan, segretario Generale dell'ONU, e di Mary Robinson, Alto Commissario delle Nazioni Unite per i Diritti Umani. Nell'équipe dei consulenti, anche il Nobel per l'Economia, prof. Amartya Sen, la cui impostazione teorica è senz'altro ben riconoscibile nell'analisi dei diritti umani come parte costitutiva dello sviluppo (multidimensionale e basato sulla centralità persone) che, a sua volta, è un mezzo imprescindibile per il perseguimento dei diritti umani.

Parte integrante del testo sono le numerose Tabelle (ben curate anche da un punto di vista grafico, per una agevole consultazione) e i Riquadri ("finestre" contenenti brevi brani su argomenti specifici da fonti rilevanti).

Come da tradizione ormai consolidata, il Rapporto annuale dell'UNDP rappresenta uno strumento indispensabile per un vasto pubblico di lettori. La struttura agile e diversificata consente una consultazione più o meno approfondita secondo le esigenze, rispondendo quindi ad una vocazione di tipo divulgativo ed allo stesso tempo di interesse accademico-scientifico. L'elemento unificante nel corso

degli anni rimane l'impegno politico, in senso ampio, per una diffusione della conoscenza attraverso cui passa la sensibilizzazione a vari livelli sui temi sociali nel panorama mondiale.

In uscita, il Rapporto 2001 su *Come usare le nuove tecnologie* (luglio 2001), ispirato dalla considerazione quanto mai attuale che l'era della rete porta in sé un enorme potenziale positivo, ma anche una serie di contraddizioni che scaturiscono dal cosiddetto "divario digitale" e delle quali occorre assumere una sempre maggiore consapevolezza (S. Eleonori).

CORRADO ZIGLIO (a cura di), *Etnografia delle professioni. Il caso della Polizia di Stato*. Roma, Armando Editore, 2000. 158 p.

L'Autore, docente presso la Facoltà di Scienze della Formazione dell'Università di Bologna, ha preso in considerazione le nuove richieste di formazione emergenti nella società complessa, come, ad esempio, quelle di funzionari di polizia. L'idea è stata quella di impegnare alcuni studenti in un lavoro di tirocinio presso la Questura di Bologna, col progetto culturale di "scoprire il potenziale educativo gestito dalla Polizia di Stato". Ne è scaturita una nuova metodologia di lavoro che consente di studiare qualsiasi contesto professionale: quello di un'azienda, di un ospedale, di una scuola, di un carcere ecc.

L'approccio etnografico qui utilizzato costituisce un nuovo stile di ricerca sul campo in grado di diagnosticare i bisogni formativi in sistemi organizzativi e relazionali complessi e in grado di progettare e realizzare formazione.

REMI VOL.17 N°1- 2001

**ÉMIGRÉS – IMMIGRÉS :
VIEILLIR ICI ET LÀ-BAS**

Coordination : **Claudio Bolzman,
Rosita Fibbi et Michelle Guillon**



2000 - Vol.17 - N°1
ISBN 2-911627-27-x

Éditorial

Abdelmalek SAYAD : La *vacance* comme pathologie de la condition d'immigré. Le cas de la retraite et de la pré-retraite

Émile TÉMIME : Vieillir en immigration

Claudio BOLZMAN, Rosita FIBBI et Marie VIAL : La famille : une source de légitimité pour les immigrés après la retraite ? Le cas des Espagnols et des Italiens en Suisse

Maria DIETZEL-PAPAKYRIAKOU : Migrants âgés, personnes âgées d'origine étrangère en Allemagne

Oscar FIRBANK : Retraite anticipée ou retraite différée ? Les immigrés âgés au Québec et leur sortie de la vie active

Claudio BOLZMAN, Rosita FIBBI et Marie VIAL : À l'écoute des femmes immigrées : témoignages et mémoire

Marc BERNARDOT : Le vieux, le fou et l'Autre, qui habite encore dans les foyers ?

Notes de recherche :

Fanny SCHAEFFER : Mythe du retour et réalité de l'entre-deux. La retraite en France ou au Maroc ?

Djemila ZENEIDI-HENRY : Anciens combattants marocains, construction d'une nouvelle catégorie de migrants

Note documentaire :

Gilles DUBUS et Françoise BRAUD : Les migrants âgés dans les publications scientifiques francophones



**REVUE EUROPEENNE DES MIGRATIONS
INTERNATIONALES - REMI**

MSHS - 99 avenue du Recteur Pineau
86000 POITIERS CEDEX

Tél. : 05 49 45 46 56 - Fax : 05 49 45 46 68

remi@mshs.univ-poitiers.fr

<http://www.mshs.univ-poitiers.fr/migrinter/remi.htm>

rassegna delle riviste

AA.VV., *The Chinese Ethnic Economy*, «Asian and Pacific Migration Journal», (10), 1, 2001, pp. 1-198.

Il dossier raccoglie una serie di *papers* presentati alla conferenza "L'economia etnica cinese - Un prospetto comparato", tenutasi presso l'Università di Toronto nel settembre 2000. La peculiarità dell'approccio innovativo che i curatori (Eric Fong e Linda Lee) intendono proporre consiste nell'andare oltre una analisi meramente economicista della tematica, propugnando una visione olistica dei mutamenti che intervengono nelle città multietniche, e prendendo in considerazione i recenti sviluppi della sociologia economica in materia.

Nel loro saggio su "Professionisti dalla Cina: imprenditoria e risorse sociali in terra straniera", gli autori Salaff, Greve e Wong partono da uno studio etnografico della presenza cinese a Toronto per evidenziare l'importanza delle caratteristiche personali e del vissuto sociale pre-migratorio nella decisione di intraprendere un'attività imprenditoriale nel paese ospite. Sulla stessa scia, Peter Li esamina la presenza di uomini d'affari cinesi immigrati in Canada, ma con un approccio di tipo statistico-demografico sulla base di dati del censimento relativo all'anno 1996. Emi Ooka misura il livello di successo finanziario raggiunto dagli imprenditori cinesi immigrati a Toronto. Questa corposa sezione di sociologia economica è completata da due saggi di spicco per quanto riguarda tematica e metodologia: Chiu Luk, prendendo spunto dalle denominazioni degli esercizi commerciali avviati da immigrati cinesi a Toronto, elabora i concetti di identità e sub-etnicità; Richard Bernard focalizza l'attenzione sulle donne cinesi come sottogruppo etnico, lavorando su dati relativi al censimento USA del 1990.

Parte a sé costituisce l'originale studio di Eric Fong, il quale propone un contributo sulle dinamiche che intervengono tra ambiente di lavoro nell'economia etnica e grado di benessere psicologico dei soggetti coinvolti.

Infine, una sezione del dossier è molto opportunamente dedicata al contesto contemporaneo globale. Ivan Light, nel suo articolo su "Globalizzazione, transnazionalismo e commercio", elabora una sofisticata ipotesi di studio sulla relazione tra caratteristiche dei migranti e volume dell'*import-export* USA tra il 1975 e il 1994, mostrando come la presenza di immigrati bilingue è determinante per quanto riguarda le esportazioni

verso i paesi d'origine che, spesso, sono partner commerciali importanti. Michael Szonyi's si pone nell'angolatura opposta ed osserva la potenziale influenza della componente di imprenditori etnici emigrati sugli sviluppi del contesto socio-politico nei rispettivi paesi d'origine.

M. CAROLINA BRANDI, *Skilled immigrants in Rome*, «International Migration», (39), 4, 2001, pp 101-131.

Un articolo che si segnala già per la rilevanza dell'argomento, ancora relativamente poco dibattuto nel contesto italiano. L'Autrice, impegnata da tempo nella ricerca su "migrazioni qualificate", "fuga dei cervelli" e tematiche correlate per conto del Consiglio Nazionale delle Ricerche (CNR), pubblica ora in lingua inglese i risultati di uno studio realizzato su dati relativi all'anagrafe della città di Roma per l'anno 1999. L'Italia non possiede statistiche ufficiali attendibili sul livello di qualificazione accademica degli immigrati. Esistono pochi, preziosi studi esplorativi al riguardo; uno dei primi fu curato proprio dall'Autrice nel 1996. Comparando i dati di allora con gli aggiornamenti relativi al '99, emerge un quadro pressochè uguale nei valori percentuali, che confermano l'alto livello di scolarità all'interno della popolazione immigrata, soprattutto maschile. Questo contrasta con l'inserimento prevalente in settori di lavoro non qualificati, dando luogo al fenomeno che, con una efficace espressione, viene definito nella letteratura anglosassone come "brain waste". Tale elemento di contrasto emerge anche con chiarezza dai casi-studio realizzati in forma di intervista e presentati nella parte di analisi qualitativa dei dati. Originale anche la scelta di intervistare un rappresentante del sindacato, per completare il quadro statistico con il punto di vista più storico-politico di chi ha il compito di trasformare la frustrazione in (giuste) rivendicazioni. L'articolo è corredato da numerose tabelle e grafici di chiara ed immediata lettura.

MARTA Y. YOUNG, *Moderators of stress in Salvadoran refugees: the role of social and personal resources*, «International Migration Review», (35), 3, Fall, 2001, pp. 840-869.

L'articolo merita di essere segnalato anzitutto per il contributo in termini di novità dell'argomento in esame. Come sottolineato dall'Autrice (Università di Ottawa), recentemente si registra un fiorire di letteratura sulle tematiche legate alla salute mentale in relazione all'esperienza della migrazione forzata; meno esplorati risultano i fattori in qualche modo "terapeu-

tici" che facilitano il recupero dell'equilibrio psico-fisico in terra d'esilio. Tra questi, viene evidenziato e puntualizzato il ruolo delle risorse personali e sociali. In altre parole, lo studio propone non già un'ottica "in negativo" (problemi psicologici e di salute), bensì un'analisi dei parametri misurabili "in positivo" (grado di soddisfazione, qualità della vita).

L'articolo propone inizialmente una rassegna della letteratura esistente sulla tematica. Di seguito, l'Autore passa a descrivere la metodologia dell'indagine, basata sul coinvolgimento diretto di 60 rifugiati salvadoregni residenti in Canada. I risultati vengono prima presentati e analizzati (con l'aiuto di tabelle e grafici), poi discussi in maniera più discorsiva nel paragrafo conclusivo. Appropriata e stimolante l'apertura finale in merito alle implicazioni per quanto riguarda l'elaborazione di programmi di integrazione sociale a vantaggio della popolazione rifugiata. Appare chiara la necessità di realizzare interventi in un'ottica di *empowerment* a partire, appunto, dalle potenzialità personali e sociali dell'individuo, così da consentire un recupero dell'autostima e capacità di autodeterminazione. In altre parole, si tratta di evitare il puro assistenzialismo che crea dipendenza, e promuovere percorsi di sostegno in un'ottica di emancipazione.

MAJA KORAC, *Cross-ethnic networks, self-reception system, and functional integration of refugees from the former Yugoslavia in Rome*, «Journal of International Migration and Integration», (2), 1, Winter, 2001, pp. 1-26.

L'articolo si basa sui risultati di un più ampio progetto di ricerca comparativa sul campo, dal titolo "Voci di rifugiati in Europa - Esperienze di integrazione dei rifugiati dalla ex Jugoslavia in Italia e Olanda", realizzato dall'A. tra il 1999 e il 2001.

In particolare, focalizzando l'attenzione sul caso italiano, viene presa in considerazione l'esperienza di integrazione e le strategie di fatto adottate dai rifugiati, evidenziando come si tratti di un "complesso processo *dialogico* di reciproco adattamento che coinvolge sia i nuovi venuti sia la popolazione autoctona nel paese di accoglienza". La metodologia prescelta - somministrazione di interviste qualitative ad un campione di 40 rifugiati della ex-Jugoslavia presenti nella città di Roma - è coerente con l'obiettivo di favorire la conoscenza dell'esperienza dei rifugiati tramite le loro stesse parole, "fornendo elementi utili alla comprensione del complesso processo di integrazione attraverso una più intima conoscenza di una piccola fetta di realtà". Tutt'altro che un profilo riduttivo, anzi si tratta di un contributo certamente significativo e innovativo nel panorama delle ricerche sul tema delle città multietniche, la cui fisiono-

mia mette a stretto contatto una molteplicità di voci e presenze e richiede la promozione di un alto livello di conoscenza reciproca attraverso una corretta ed opportuna interazione.

L'articolo presenta una struttura di tipo concentrico, partendo da un quadro di riferimento generale per poi presentare le considerazioni scaturite dalla parte esperienziale: esame del contesto politico in Italia (statistiche, tipo di accoglienza previsto a livello governativo e interventi da parte degli organismi del privato sociale); breve storia dei flussi migratori ed evoluzione del sistema di welfare; caratteristiche del gruppo-campione; "reti" di rifugiati della ex Jugoslavia a Roma e creazione di un sistema di accoglienza "in proprio"; assenza di un sistema istituzionalizzato di accoglienza e di percorsi guidati di integrazione e relative conseguenze per la qualità dell'integrazione funzionale dei rifugiati (lingua, alloggio, lavoro...). Nelle considerazioni conclusive, si parte da una valutazione del livello di soddisfazione raggiunto dai rifugiati in merito alla loro situazione in Italia. La partecipazione attiva alla ricostruzione della propria vita e la precoce autonomia loro richiesta sono senz'altro elementi potenzialmente positivi, purché ciò non diventi un alibi per una de-responsabilizzazione a livello politico, che manca di una strategia di integrazione consapevole, supportata da un congruo impiego di mezzi economici, legali ed istituzionali.

AA.VV., *Dossier: "Femmes italiennes en France. L'émigration féminine entre passé, présent et futur - Donne italiane in Francia. L'emigrazione femminile tra passato, presente e futuro"*, «Migrations Société», XIII, 78, novembre-décembre, 2001, pp. 17-141.

Raccolta di articoli pubblicata nelle due lingue di interesse, italiano e francese, il dossier riprende il titolo dal seminario di studi tenutosi a Parigi nel novembre 2000, realizzato dall'ENAIIP Francia con il concorso del Ministero del Lavoro, del Fondo Sociale europeo e del Consolato Generale d'Italia di Parigi. L'intento globale del lavoro, come esplicitato nella presentazione di Adelina Miranda (ENAIIP - Ente Nazionale Acli Istruzione Professionale), è di "andare oltre l'ottica della migrante come madre, moglie o sorella, e non considerare solo i settori produttivi garantiti e ufficiali... per investigare la parte nascosta dell'emigrazione, come una possibilità di rinnovo dello studio dei movimenti di popolazione".

Questo intento viene sottolineato dall'intervento di Maurizio Gribaudo (Scuola di Alti Studi in Scienze Sociali, Parigi) che intitola il suo saggio introduttivo "Uno sguardo nuovo sull'emigrazione e sulla complessità sociale". Egli individua uno sforzo congiunto nell'introdurre quella che chiama "la dimensione go-

ethiana" quale elemento rilevante nell'analisi. In altre parole, l'approccio comune che fa da leitmotiv a tutta la raccolta intende non già considerare lo sviluppo geografico o professionale del percorso migratorio femminile come universo a sè, astratto e singolare, bensì vuole cogliere una dimensione più intima e plurale, entrando in una dinamica di relazioni umane fatte di emotività, reti, ridefinizione continua dell'identità.

Un contributo di carattere ampio è quello di Salvatore Pallida (Università di Genova) su "Donne e migrazioni, passato e presente", in cui vengono esaminate, tra l'altro, le differenze di genere in relazione alla nazionalità.

Vi è poi un nucleo di articoli più specifici: A. Miranda su "Donne e imprenditoria italo francese nella regione parigina"; e Amalia Signorelli (Università di Napoli) su "Emigrazione e lavoro femminile di sostituzione nei luoghi di partenza (Italia)". Infine, si segnala particolarmente, per originalità, il contributo di Maurizio Catani (CNRS-CEF, Centre National de Recherche Scientifique-Centre d'Ethnologie Française) intitolato "Da massaia a imprenditrice", che chiude il dossier. Partendo dalla presentazione in sincronia di 60 anni della storia di tre donne, una francese, un'italiana e una spagnola, l'Autore affronta questioni di metodologia e relative all'importanza dell'intervista biografica nell'approccio delle scienze sociali allo studio delle migrazioni – ben al di là dell'ottica di genere.

AA.VV., *Redes*, «Travessia - Revista do Migrante», XIV, 40, maio-agosto 2001, pp. 3-42.

Il dossier raccoglie gli atti di un incontro di formazione destinato agli operatori impegnati nella pastorale ai migranti, tenutosi a Cajamar nel maggio 2001. La tematica delle "reti migratorie" era solo uno degli argomenti in programma, tuttavia è emerso come particolarmente significativo ed interessante ai fini di una divulgazione più ampia anche al di fuori della cerchia di operatori pastorali. Di fatto, come sottolineato dal saggio introduttivo, la pastorale migratoria è solo il punto di partenza per un'analisi ben più ampia e variegata del fenomeno, a partire dall'osservazione di contesti reali.

Il demografo Wilson Fusco mostra una istantanea del flusso migratorio dalla città di Governador Valadares (nello Stato di Minas Gerais, Brasile) verso gli Stati Uniti, con un notevole corredo di tabelle relative ad un'indagine realizzata nell'anno 1997. Si tratta di un caso-studio peculiare e indicativo per il fatto che esiste una lunga tradizione di emigrazione "a catena" verso il Nordamerica. Lo storico Paulo Pontes compie un excursus della nascita e sviluppo del barrio nordestino di

"São Miguel" nella metropoli di San Paolo, evidenziando l'importanza della "rete" come strategia di sopravvivenza e legittimazione, con il passare del tempo, del gruppo migrante nella società ospite. La sociologa Sueli de Castro Gomes esamina il caso specifico dei "retalheiros", commercianti di vestiario scartato dalle grandi aziende e rivenduto ad una fascia di acquirenti di più basso livello. L'Autrice parla di "relazioni familiari di lavoro", con una contraddizione solo apparente dal momento che, di fatto, la famiglia si configura non già come un nucleo, ma piuttosto come un reticolo dinamico: interagendo con le dinamiche proprie del commercio e dello scambio, si ridefinisce uno spazio in cui reti di persone e di merci si confondono, il processo economico "incorpora" le reti sociali, al limite tra solidarietà e concorrenza. L'antropologa M. Cristina Silva Costa riprende la medesima prospettiva, focalizzando però l'attenzione sulle reti di tipo familiare, nel passaggio da campagna ad ambiente urbano-metropolitano.

Completa il dossier un articolo scritto a due mani dai geografi Rogério Haesbaert e Marcelo Santa Bárbara sulle reti transfrontaliere all'interno del Mercosul (mercato comune tra gli Stati dell'America Meridionale), corredato da una scheda molto chiara ed immediata che definisce i tipi di "rete" (culturale, parentale, economica, politica...) e le loro caratteristiche.

a cura di SABINA ELEONORI

Ricerche, Studi, Note e Discussioni	N.	Pagg.
MAURIZIO AMBROSINI, <i>Oltre l'integrazione subalterna. La questione della valorizzazione della risorsa-immigrati</i>	141	2-30
ANTONELLA BALDASSARINI, <i>Il lavoro degli stranieri e l'occupazione non regolare nelle nuove stime di contabilità nazionale</i>	141	31-54
GABRIELE BENTOGGIO, <i>Geremia e la lettera agli esiliati (Ger 29,4-7.10-14)</i>	143	573-602
BARBARA BERTOLANI, <i>Coppie miste: italiani e nordafricani a Reggio Emilia. Continuità e discontinuità dei riferimenti relazionali e culturali</i>	143	483-513
M. CAROLINA BRANDI, <i>Evoluzione degli studi sulle skilled migration: brain drain e mobilità</i>	141	75-93
BIANCA BUSATO, <i>Donne maghrebine nel Veneto. Percorsi lavorativi e culturali</i>	143	539-563
ROSSELLA CACCAVO, <i>Conflitti, migrazioni e diritti dell'uomo: il Mezzogiorno laboratorio di un'identità mediterranea</i>	144	901-909
INNOCENZO CARDELLINI, <i>L'uso del concetto di straniero nell'Antico Testamento. Una nota alla luce delle emigrazioni e degli spostamenti di persone nelle società del vicino Oriente Antico</i>	143	603-617
ANNA CASELLA PALTRINIERI, <i>Collaboratrici domestiche straniere in Italia. L'interazione culturale possibile</i>	143	515-538
COLECTIVO IOÉ, <i>Politica migratoria española en el marco europeo</i>	144	855-868
CHRISTOPH CORNELIBEN, <i>L'emigrazione italiana nell'Impero tedesco: analisi comparativa della storiografia tedesca e italiana</i>	142	297-314
RENÉ DEL FABBRO, <i>La politica verso gli stranieri nell'Impero tedesco. Messaggi per l'Europa</i>	142	329-345
ROBERTA T. DI ROSA, <i>Migrazioni interne in Tanzania tra Ottocento e Novecento. Aspetti politici e sociali</i>	141	161-184
VITTORIO FILIPPI, <i>Quando gli immigrati diventano imprenditori: la realtà dell'artigianato in Veneto e a Treviso</i>	144	811-830
OTTO FILTZINGER, <i>Politica migratoria in Germania e integrazione degli immigrati</i>	144	877-893
JORDI GARRETA BOCHACA, <i>The process of consolidation of the Islamic communities of Catalonia (Spain)</i>	144	787-809
ANTONIO GOLINI, SALVATORE STROZZA, GERARDO GALLO, <i>Population trends and migratory pressure in the European Economic Area and the Euro-Middle East-Africa Region</i>	144	754-786
CASIMIRA GRANDI, <i>L'emigrazione femminile italiana in Germania: il perché di una scelta 1870-1914</i>	142	346-374
GISBERT GRESHAKE, <i>Unità dell'umanità - unità di Dio. Un commento alla "Gaudium et Spes" Nr. 24</i>	143	619-628

HANS-WALTER HERRMANN, <i>Les sources de l'immigration italienne en Allemagne entre 1870 et 1970, selon des recherches aux archives de Bavière, de Rhénanie et de la Sarre</i>	142	315-328
ABELLE LONGO, ROSEMARY SALES, "Faster, Fairer, Firmer": la politica migratoria in Gran Bretagna	141	131-147
STEFANO LUCONI, <i>Generoso Pope and Italian-American voters in New York City</i>	142	399-422
ANGELO NEGRINI, <i>Globalizzazione e intercultura</i>	144	910-913
ANTONIO PEROTTI, <i>Società politica e pluralismo culturale: i termini del dibattito</i>	144	831-844
ROBERTA SACCON, <i>O modelo de integração dos descendentes de italianos no Vale do rio Itajaí-Açu, Santa Catarina, Brasil</i>	142	423-446
MATTEO SANFILIPPO, <i>Comunità, emigrazione e flussi: note su alcuni recenti studi</i>	142	447-462
WALTER SCHAPPI, <i>L'impiego dei lavoratori stranieri in Svizzera</i>	141	149-159
ERCOLE SORI, <i>L'emigrazione continentale nell'Italia post-unitaria</i>	142	259-295
GIOVANNI GRAZIANO TASSELLO, <i>I documenti del magistero ecclesiale e le migrazioni</i>	143	629-654
GIOVANNI GRAZIANO TASSELLO, LUISA DEPONTI, CHRISTIANE LUBOS (a cura di), <i>Filosofia e teologia in contesto migratorio. Un aggiornamento bibliografico</i> ,	143	655-739
FRANCESCO TRAPASSI, <i>Il nativismo americano di fine XX secolo: il caso degli immigrati messicani in California</i>	141	95-113
LUCIANO TRINCIA, <i>Verso un quadro globale della diaspora italiana in Germania</i>	142	245-258
ALESSANDRO VALENTINI, <i>L'incidenza delle immigrazioni sul punto di equilibrio del sistema pensionistico italiano</i>	141	55-74
PEDRO VIANNA, <i>De l'intégration à la lutte contre les discriminations: un survol de la politique française en la matière</i>	144	869-876
FRANCESCO VIOLA, <i>Democrazia culturale e democrazia delle culture</i>	144	845-854
CLAUDIO VISENTIN, <i>Viaggiare per piacere, viaggiare per sopravvivere: i viaggiatori dell'Italia liberale e l'emigrazione in Germania</i>	142	375-397
SERENA VITALE, <i>Donne migranti nel Mediterraneo occidentale. Le immigrate marocchine in Spagna</i>	143	565-571
ANNE VON OSWALD, KAREN SCHÖNWÄLDER, BARBARA SONNENBERGER, <i>Labour Migration, Immigration Policy, Integration: A Re-evaluation of the West German Experience</i>	141	114-129
XINYANG WANG, <i>Devotion to the Madonna and Veneration of Ancestors. Religious Adjustment of Italian and Chinese Immigrants in New York City, 1890-1970</i>	144	895-900

Recensioni – Segnalazioni – Rassegna delle riviste – Libri ricevuti

Finito di stampare nel mese di febbraio 2002

Linee guida per gli autori

Ogni saggio viene valutato dai referees di Studi Emigrazione. Con l'invio dell'articolo, viene sottinteso che l'autore è d'accordo sulla sua pubblicazione. Dal momento dell'arrivo, la rivista acquisisce il diritto di prima pubblicazione; pertanto, non può essere presentato ad un'altra rivista fino alla decisione circa la sua pubblicazione. Articoli o recensioni apparsi su altri periodici non vengono considerati.

La collaborazione con Studi Emigrazione è gratuita. Nel caso l'articolo venga pubblicato, tutti i diritti sono del Centro Studi Emigrazione Roma. I manoscritti dei saggi, anche se non pubblicati, non si restituiscono.

Per la preparazione dei saggi

Vanno inviate alla Redazione di Studi Emigrazione due copie del saggio (max. 25 cartelle) con il testo impaginato (incluse possibilmente le tabelle ed i grafici) su formato A4, interlinea 1,5, corpo 12, margini 2,5 cm. Le note, in corpo 10, vanno inserite a piè di pagina

- una copia del testo va fornita su dischetto o inviato alla rivista via e-mail al seguente indirizzo: studiemi-grazione@cs-er.it
- eventuali grafici sono da inserire su un file a parte e vanno corredati delle tabelle dei dati originali
- formato dei files: compatibili PC, preferibilmente .Doc oppure .RTF
- di norma non vengono pubblicate fotografie
- va allegato un riassunto dell'articolo che non superi le 20 righe, nella lingua originale e in inglese
- l'articolo deve essere firmato con nome e cognome, ente di appartenenza
- sono richiesti i recapiti postali, telefonici e l'indirizzo e-mail

Indicazioni per il testo, note e bibliografia

- le sigle usate nel testo sono da specificare per esteso almeno la prima volta. Esempio: Centro Studi Emigrazione Roma (CSER)
- sono da segnalare con completezza e precisione le testate e le fonti di tabelle e grafici
- le citazioni degli autori nel testo devono riportare il cognome dell'autore e la data della pubblicazione (es. Rosoli, 1986). Il riferimento bibliografico completo va quindi inserito nella bibliografia finale
- nella bibliografia finale, come anche nel testo, se ci sono più opere di un autore pubblicate nello stesso anno, esse vanno distinte con le lettere *a*, *b*, ... dopo l'anno di pubblicazione
- la bibliografia finale segue l'ordine alfabetico per autore e, nel caso di autori con più pubblicazioni, l'ordine cronologico
- i riferimenti bibliografici devono essere completi:
volume: cognome e nome dell'autore/i, titolo (corsivo), luogo, editrice, anno di pubblicazione
contributo in un volume collettivo: cognome e nome dell'autore/i, titolo (corsivo). In: cognome e nome del curatore, titolo del volume, luogo, editrice, anno, pagine del contributo.
articolo di rivista: cognome e nome dell'autore/i, titolo (corsivo), rivista, annata, numero, anno, pagine.

Note, discussioni, recensioni

- Note, discussioni (sintesi di convegni, brevi comunicazioni, punto della situazione ecc...) non possono superare le 8 pagine; le recensioni non oltre le 3 pagine.

STUDI EMIGRAZIONE MIGRATION STUDIES

International journal of migration studies

VOLUME XXXVIII

N. 144

DECEMBER 2001

Table of contents

- A. GOLINI, S. STROZZA, G. GALLO, Population trends and migratory pressure in the European Economic Area and the Euro-Middle East-Africa Regions
- J. GARRETA BOCHACA, The process of consolidation of the Islamic communities of Catalonia (Spain)
- V. FILIPPI, When immigrants become entrepreneurs: small industries in the Veneto Region and in Treviso
- A. PEROTTI, Politics and cultural pluralism: the terms of the debate
- F. VIOLA, Cultural democracy and the democracy of cultures
- COLECTIVO IOÉ, Spanish migration policies in the European context
- P. VIANNA, From integration to struggle against discrimination: an overview of French policy
- O. FILTZINGER, Immigrants' integration and migration policy in Germany
- X. WANG, Devotion to the *Madonna* and Veneration of Ancestors. Religious Adjustment of Italian and Chinese Immigrants in New York City, 1890-1970
-

Book reviews Review of reviews

Index of volume XXXVIII

CENTRO STUDI EMIGRAZIONE
Via Dandolo 58 - 00153 Roma - Italy
Tel. 06.58.09.764 - Telefax 06.58.14.651
E-mail: studiemigrazione@cser.it - Web site: <http://www.cser.it>